

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027) 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 téléfax: (027) 221 906  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**métrailer**  
 Sols: tapis, moquettes, parquets  
 linoléums, sols plastiques  
 Asphaltage, isolations, étanchéité  
 Dallage de terrasse et toitures  
 attiques.  
**EXPOSITION - VENTE**  
 Rue des Ronquois 1, SION  
 Tél. (027) 22 24 04

**LATHION**  
 Voyages  
 Sierre Sion Martigny  
**Exclusif**  
**du 18 au 25.6.1994**  
**MAJORQUE**  
 1 semaine  
 dès Fr. 440.-  
 Av. de la Gare 1 Av. de la Gare 4 Rue Marc-Morand 9  
 027/55 85 85 027/22 48 22 026/22 71 61

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

**Le Valais  
 exemplaire**

Un accord hospitalier signé dans la sérénité.

Le Groupement des établissements hospitaliers valaisans et la Fédération valaisanne des caisses-maladie ont signé hier un accord portant sur les nouvelles taxes hospitalières qui seront en vigueur durant une année, dès le 1er juillet prochain. Fait réjouissant, le Valais n'a pas dû utiliser l'entier de la marge d'augmentation, 4,6%, autorisée par le Conseil fédéral. Deuxième constat positif, les négociations se sont déroulées dans un esprit de compréhension, de sacrifices et de solidarité mutuels. Atmosphère qui tranche donc avec un passé encore présent dans toutes les mémoires.

Il faut relever que la situation favorable dans laquelle évolue le Valais hospitalier n'est pas étrangère à cette convivialité retrouvée. Etre le canton hospitalier romand le moins cher et enregistrer la plus forte baisse de journées-malade grâce à une réduction sensible de la durée des séjours, voilà de quoi contenter les promoteurs de la nouvelle politique sanitaire valaisanne et... ses utilisateurs.

Voir page **8**

**JO: paradoxe chablaisien**

La région sera-t-elle privée de Jeux ?

Il y a des paradoxes aux lourdes conséquences. Les Portes-du-Soleil et le Chablais s'étaient plaints, parfois en termes acerbes, du peu de cas que la candidature valaisanne faisait de cette région pour l'implantation de sites olympiques. Finalement, Monthey et Val-d'Illiez étaient crédités chacun d'une discipline, le ski acrobatique aux Crosets, et le patinage de vitesse en plaine. Or, ces deux communes ont voté non ce week-end.

Voir page **20**



**Editorial**

En Valais, la dominante olympique a monopolisé l'attention de ce lourd week-end politique. L'image qui se dégage des trois refus fédéraux mérite pourtant un retour de réflexion. Entre le pays politique et le pays réel, une cassure, une de plus, s'est révélée.

Ce qui est significatif, avec le recul d'un jour, c'est de constater à quel point les observateurs se montrent réservés, voire timides, sur le fossé qui s'est manifesté entre le peuple et ses élus. Chacun y va de son regret, mais en mettant la pédale douce sur les enseignements de ce triste dimanche. Des défaites moins sévères ont donné lieu, dans le passé récent, à bien plus de lamentations.

**Le peuple en panne**

Ce qu'il faut voir dans cette subite retenue des politologues, c'est la peur. Non pas celle du peuple, mais celle des partis - et des médias - atterrés devant une réalité brutale: la machine de la communication démocratique est bel et bien enrayée. Cette affaire ne profite qu'à la portion maudite de la classe politique. Une droite réputée pas fréquentable, simpliste et mal pensante que les politiciens «convenables» cloisonnent dans une appellation définitive, le populisme. Quand cette frange peu recommandable d'automobilistes mal dégrossis, de blochétiens somnolents et de ligueurs dévoyés sert de repoussoir, on aime. Comme l'hommage du vice à la vertu. Quand cette frange arrive à mobiliser une majorité, passez muscade, on parle d'autre chose, de la double majorité et des millions de la propagande.

Dangereuse attitude des ténors politiques qui ne veulent pas tirer de vraies conclusions de deux grands échecs et de trois claques. De peur de favoriser encore plus un phénomène angoissant.

La politique, la res publica, est malade. Harcelé par une administration taillonne, tondu par une fiscalité galopante, désabusé dans ses espoirs économiques, le peuple est en panne. Il ne croit plus dans les progrès qu'on lui propose.

Il ne faut pas demander à des partis de gouvernement de suivre en bêlant dans la surenchère populiste. Il est de leur responsabilité, comme l'a dit courageusement Anton Cottier, de montrer le chemin du futur. Mais il est coupable de ne pas se donner, quand il faut, les moyens de convaincre.

François Dayer

**Les champions du Valais!**

L'athlétisme était en fête, ce week-end à Sion.

Les championnats valaisans d'athlétisme ont levé le voile sur les nouveaux médaillés cantonaux. C'est le stade de l'Ancien-Stand à Sion qui servit de scène sportive. Quel-

ques bonnes performances ont été réalisées, dont le deuxième meilleur saut en hauteur féminin de l'histoire du Vieux-Pays. Ces compétitions se sont doublées d'une

grande fête de la jeunesse. Il y eut du sport et de la bonne humeur dans la capitale valaisanne.

Voir page **25**



Alain Sierro: un départ tonique pour un excellent 400 mètres.

**duplirex**  
 papeterie  
 Martigny  
 Sion - Monthey  
 ouvert le samedi  
 jusqu'à 12h00

**Un espace étoilé**

Protéger un périmètre naturel, sans pour autant paralyser son développement, c'est en résumé la volonté de la conférence transfrontalière, réu-

nissant la France, l'Italie et la Suisse, engagée dans l'opération Espace Mont-Blanc.

Voir page **13**

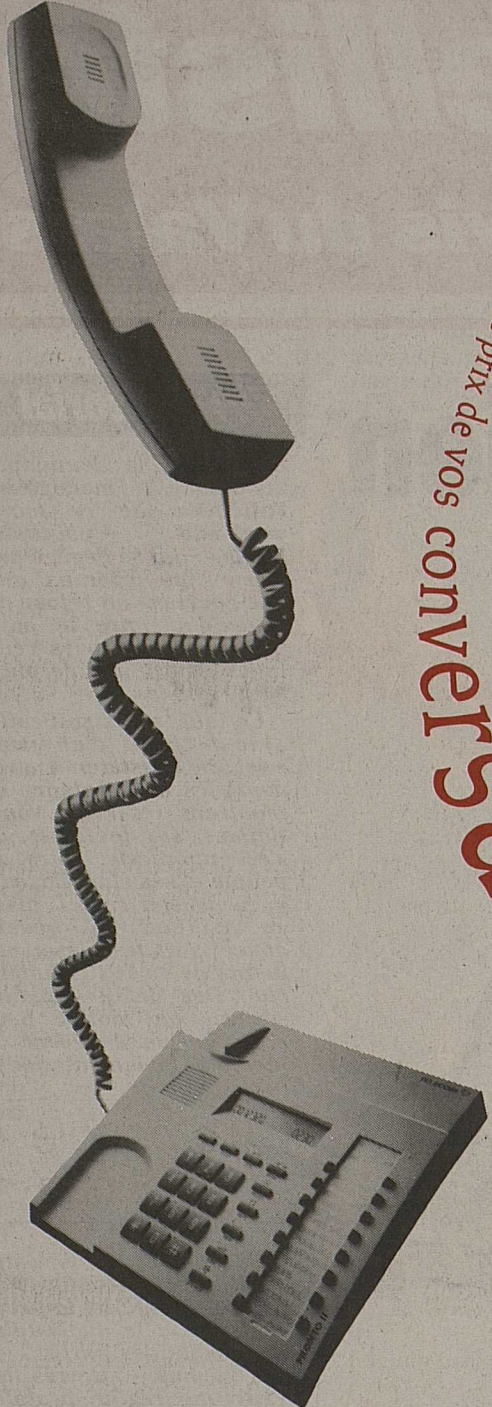


Pour toute frontière, une borne au col de Balme.

★ MONDE	Europe de nations	5
★ VALAIS	Champéry fait face	20
★ SPORT	Le tube de l'été?	29
★ MAGAZINE	La passion des planches	33



*"Allô, bonjour, ici Pronto II. Je peux vous indiquer à tout moment le prix de vos conversations."*



**Pronto II**  
avec indicateur de taxes  
maintenant en vente  
au prix de Fr. 259.-  
auprès des  
TELECOM SHOPS  
SION, SIERRE, MARTIGNY

**155 55 11**  
Appel gratuit

**TELECOM PTT**  
Le bon contact

TELECOM PTT, Direction Sion, Tél. 113

**A liquider**  
**lot de seillons**  
et petits articles bois brut.  
Intéressant pour bricolage, école de peinture, etc.  
☎ (027) 58 35 27 après-midi  
☎ (027) 41 30 37 matin-midi-soir.  
036-181154

**Paysagistes**  
**Selmani Frères**  
et **Cheseaux Hélène**  
Prix modérés  
Devis gratuits  
Travaux rapides et garantis.  
C.P. 134, 1904 Vernayaz-Saillon.  
☎ (026) 44 26 25 ou (077) 28 72 80.  
036-178393

**A vendre**  
**THUYAS**  
**Occidentalis** (communs)  
**Pilcatas Atrovirens** (toujours verts)  
**Pyramidalis, Fastigiens** (colonnes)  
**Emeraudes** (sans taille)  
Très belle qualité.  
Livraison et plantation possibles.  
**Prix très intéressant.**  
**Michel CARRON**  
Pépinière  
à Vernayaz  
Midi et soir  
(026) 64 19 38  
(026) 22 79 06  
036-167524

**TV, vidéos, Hi-Fi**  
Plus de 100 TV et vidéos couleur neuves, des meilleurs marques au prix le plus bas, 1 an de garantie.  
**Philips, Grundig, Sony, JVC, Panasonic, Orion, Salora et d'autres.**  
TV grand écran 51 cm, 50 programmes, télécommande, Fr. 450.-; idem 63 cm Fr. 800.-; 70 cm Fr. 850.-, avec stéréo et télétexte Fr. 850.-; vidéo VHS VPS, télécommande, 50 programmes de Fr. 400.- à Fr. 600.-.  
**Tél. (037) 64 17 89, 022-214933**

**CRÉDIT RAPIDE**  
**038 51 833**  
DISCRETION ASSURÉE  
TEL. DE 09.30 A 20.30  
MEYER FINANCE + LEASING  
TIRAGE 28  
2520 LA NEUVEVILLE  
EXPL. TAUX: 15,9%  
MONTANT DURÉE COUT MOIS  
5.000.- 12 M. 413.20 451.90

**Vos anciens**  
**parquets et planchers**  
ponçage et imprégnation. Travail soigné. Prix modéré.  
Pose tapis, parquets, devis gratuit.  
**Tél. (025) 71 10 57, 036-174599**

**A vendre**  
**voilier**  
**Amigo 700**  
cabine 4 couchettes, 725x232 cm, 1977, très bon état, Fr. 5000.- de travaux effectués récemment, 2 jeux de voiles, 1 spinaker, moteur Yamaha 8 CV, place de port à disposition au Bouveret.  
Fr. 18 000.- à discuter.  
**Tél. (026) 67 11 22, 036-180677**

**Porte de garage**  
hauteur 3.20 m, largeur 5.80 m  
**porte de garage**  
hauteur 2.75 m, largeur 2 m  
**portail**  
hauteur 1 m, longueur 6.50 m, à moteur électrique  
**fraiseuse à neige**  
montée sur unimog, tambour diamètre 80 cm, largeur 2 m. Au plus offrant. ☎ (077) 34 61 92 la journée ☎ 130-513319

**RENCONTRES**

**Amical-club du Valais**  
Devenez membres! Fêtes, danses, rencontres, ambiance amicale. Cotisation annuelle: Fr. 180.-.  
☎ (027) 86 85 80, 036-178546

**Amitié? Amour? Aime sœur?**  
**AMIGITAS**  
Notre expérience pour des rencontres sérieuses.  
☎ (027) 86 41 63 ou (021) 801 81 44.  
036-175628

**FETE A LA CASTALIE**  
RACLETTES PATISSERIES BULLE CARROUSEL JEUX VENTE  
ORGUE DE BARBARIE LA LIBERTE DE FULLY  
GROUPE FOLKLORIQUE THÜRLER WERNER  
ACCORDEONISTES MONTI LES RAMONEURS  
1<sup>re</sup> LANDWEHR DE GENEVE  
**MONTHY 18 JUIN 1994**

Mesdemoiselles, Mesdames, vous retrouverez  
**Nicole**  
dès aujourd'hui dans son nouveau salon  
**hair styl / coiffure**  
Rue Saint-Théodule 3 (1<sup>er</sup> étage) SION  
Horaires: du mardi au vendredi, 7 h 45 - 11 h 45, 13 h - 18 h; samedi fermeture à 17 h.

**Avec ou sans rendez-vous**  
**Tél. (027) 23 88 80**  
**POUR PERSONNALISER VOTRE STYLE!**  
**... et pour vous, Messieurs testez la coupe du futur «J.-J. 2002»**  
chez  
**MARET COIFFURE**  
Rue de Lausanne 8 - SION  
**Tél. (027) 22 95 35**

Le savoir faire de la **rénovation**  
votre partenaire spécialisé  
**Biollay**  
027/ 31 70 20  
1950 Sion

**Nouvelliste**  
**Imprimerie Moderne de Sion S.A.**  
Président du groupe Rhône Média S.A. Nouvelliste: André Luisier  
1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565  
Service des abonnements (027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906  
Chèques postaux 19-274-0  
**Direction**  
Hermann Pellegrini, directeur des éditions; Francis Zufferey, directeur administratif.  
**Rédaction centrale**  
François Dayer, rédacteur en chef responsable; Roland Puippe, rédacteur en chef des éditions; Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint; Jean-Cosme Zimmermann, Gérard Théodoloz, Jean-Paul Riondel, Antoine Gessler, Michel Pichon, Jean-Marc Theytaz, Xavier Duroux, Ariane Alter, Csilla Bohnet, rédacteurs; Vincent Pellegrini, éditeur-analyste; Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste. Magazine: Manuela Giroud, Joel Cerutti.  
**Tirage contrôlé**  
44 070 exemplaires. REMP 1.11.1993.

**Look attrayant et bronzage toute l'année grâce à votre solarium d'appartement**  
Nous avons, dans différentes marques, le modèle adapté à vos besoins... et à votre budget!  
**Visitez notre grande exposition de solarium d'appartement!**  
• Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez dans les 5 jours un appareil identique à un prix officiel plus bas)  
• Location ou achat • Paiement contre facture • En permanence, modèles d'exposition avantageux  
**FUST. L'AFFAIRE EST CLAIRE!**  
**FUST ELECTROMENAGERS**  
Cuisines/Bains, Luminaires, TV/HIFI/Vidéo  
Sion, avenue de Tourbillon 47 (027) 22 77 33  
Viège, Kantonsstrasse 79 (028) 46 75 74

Où que vous alliez...  
**respectez la nature!**  
Théorie + Pratique, du PERMIS 'A' Suisse et international pour **BATEAU**  
Voile + Moteur  
Le Bouveret (025) 81 21 48  
**GARANTIE**  
+ Fux = Prix Fix  
+ ? ? ? ? ? ?  
+ Réussite ? ? ?  
+ ? ? ?  
\*Le cœur en plus\*

**Prix bas permanents!**

Pâté de dinde Truta 75 g <b>-70</b>	Filets de truites fumés 125 g <b>3.70</b>	Boisson de table API Multifrutta 1.5 litre PET <b>1.30</b>
Salami de dinde 250 g <b>3.90</b>	Bière Samson de Badweiss Premium Lager 0.5 litre (+ dépôt) <b>1.10</b>	Boisson de table API Citro 2 litres PET <b>1.40</b>
Aliment pour chats Cat's 3 sortes 400 g <b>1.95</b>	Macarons à la noix de coco 200 g <b>1.70</b>	Petits biscuits pour cocktail Quadrille 250 g <b>1.60</b>
		Produit pour laver les vitres Glasal 500 ml <b>2.70</b>
		Ravioli «Il Casale» à la viande 250 g <b>2.90</b>
		Café en grains Royal Prestige Familia 580 g <b>3.30</b>
		Vin rouge espagnol Senorio de los Llanos Gran Reserva Valdepeñas 1984 7.5 dl <b>7.95</b>
		Persil Color sachet de recharge 3 litres <b>15.20</b>
		Cigarettes Romiennes extra filtre 10x <b>24.95</b>

Ces articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants des satellites DENNER! Di-24/14.6.94

**Nous sommes toujours avantageux!**

**DENNER SUPERDISCOUNT**

**RÉNOVER CONSTRUIRE**  
c'est la rubrique à disposition des différents corps de métiers concernés par les thèmes ci-dessus.  
Renseignez-vous quant aux possibilités et avantages que nous vous proposons.  
**PROCHAINE PARUTION: mardi 28 juin 1994**  
Délai mardi 21 juin 10 h  
Pour en savoir davantage, appelez Sion (027) 295 220, M<sup>me</sup> J. Huttenlocher est à votre service.



## Parlons chiffons...

BERNE. - La tenue des parlementaires n'a pas fini de faire parler d'elle. Le bureau du Conseil national se penchera sur cette question lors de sa prochaine séance. Le député zurichois Michael Dreher, du Parti de la liberté (ex-automobilistes), s'est insurgé une nouvelle fois hier contre la tenue de «certains députés du Parti socialiste». Le bureau a répondu que la notion de «tenue convenable» était personnelle et sujette aux effets de la mode.

Le règlement du Conseil national prévoit que les députés assistent aux séances dans une «tenue convenable». Le bureau avait établi il y a de nombreuses années que cette règle correspond, pour les hommes, au complet-veston et à la cravate, a rappelé Hans-Rudolf Früh (rad., AR)

au nom du bureau. Les avis divergent aujourd'hui sur cette interprétation, comme le prouve la tenue plus décontractée de certains députés. M. Dreher s'était déjà inquiété de cette évolution à plusieurs reprises.

M. Früh a relevé que certains associaient leur manière de se vêtir à une sorte d'«uniforme politique», destiné à annoncer l'appartenance de chacun. Par ailleurs, le fait de mâcher du chewing-gum n'est pas nécessairement considéré comme «convenable» par tous les députés, a lancé M. Früh à l'intention de Michael Dreher, grand amateur de gomme à mâcher. D'autres députés s'opposent à la transformation de la salle du Conseil national en «terrain de pique-nique». (ats)

# Au secours des inondés

Le National donne son aval à une aide extraordinaire au Valais et au Tessin.

BERNE. - Comme un seul homme, le Conseil national a accepté de débloquer une aide extraordinaire en faveur du Valais et du Tessin, suite aux intempéries ravageuses de l'automne passé.

Le déluge et les catastrophes naturelles de la fin septembre 1993 restent gravés dans toutes les mémoires. Brigue, par exemple, est encore en plein travail de reconstruction.

Les dommages causés par l'eau et la boue sont estimés à environ 900 millions de francs. Les régions les plus touchées sont le Haut-Valais -

avec des dégâts de l'ordre de 650 millions, notamment pour Brigue, le versant sud du Simplon, la vallée de Saas et celle de Zermatt - et le Tessin, sur les rives du lac Majeur et dans plusieurs vallées latérales où les dégâts se chiffrent à quelque 200 millions.

On le sait, ces dommages exigent d'importants travaux de reconstruction, que les cantons du Valais comme du Tessin ne peuvent assumer seuls. Il s'agit notamment du financement des fameux coûts résiduels, autrement dit les coûts non couverts par les assurances affectant le do-

maine public. Le Conseil fédéral, à une courte majorité (quatre contre trois selon les initiés), a estimé indispensable que la Confédération prenne des mesures d'exception.

Selon Berne, il convient en premier lieu d'épuiser les possibilités légales actuelles permettant d'octroyer un maximum de subventions. Mais cela ne suffira pas. Aussi l'exécutif propose-t-il de débloquer une aide à la fois extraordinaire, unique et immédiate permettant aux communes et aux cantons touchés de réparer les dégâts sans tomber

dans un gouffre financier d'où ils ne pourraient ressortir avant les calendes grecques.

De la sorte, pour les travaux d'urgence et de remise en état dans le domaine public en Valais et au Tessin évalués au total à 271 millions, la Confédération pourra payer 125 millions sur la base du droit ordinaire et environ 84 millions en vertu de l'aide spéciale, ce qui ne laisse plus que 62 millions à la charge des cantons et des communes concernés.

Le projet du Conseil fédéral a été accepté par 143 voix sans opposition par le Conseil national. Le dossier passe aujourd'hui aux Etats. (bos)

## SÉANCE DU CONSEIL FÉDÉRAL

# Du muscle pour le tourisme

L'Office national suisse du tourisme sera remanié en profondeur.

BERNE. - L'Office national suisse du tourisme (ONST) va subir une cure de jouvence. Par le biais d'un message approuvé hier, le Conseil fédéral propose au Parlement de transformer l'ONST en une organisation nationale chapeautant le «marketing de destination touristique». Berne entend par ailleurs poursuivre son aide financière, à hauteur de 172 millions de francs au maximum pour la période 1995-1999.

La Confédération soutient la promotion touristique nationale depuis plus de septante-cinq ans. Elle a institué à cet effet une corporation de droit public, l'ONST, avec siège à Zurich. Cette institution entretient aujourd'hui une vingtaine de représentations à l'étranger.

Depuis quelques décennies, le nombre des destinations touristiques a littéralement explosé. Des extensions de marché se sont produites en Europe dans les années soixante, puis dans les pays d'outre-mer au cours des années septante. Conséquence: la part de marché de la Suisse s'est réduite comme peau de chagrin. Tandis que cette part se montait encore à 7,3 % en 1950, elle n'atteint plus que 2,5 % aujourd'hui.

Pour résister à la concurrence, Berne juge indispensable de réorganiser l'ONST «en vue d'orienter encore mieux les activités de l'organisation en fonction des nouvelles exigences des marchés internationaux, des besoins des opérateurs suisses et des moyens financiers disponibles».

Dame, l'enjeu n'est pas mince... En Suisse, le tourisme constitue la 5e branche économique: les dépenses des touristes s'élèvent dans notre pays à quelque 40 milliards de

francs l'an. Ce secteur fournit directement ou indirectement du travail à près de 300 000 personnes!

### Question de marketing

Selon Berne, «dans le tourisme, le but du voyage ou la destination est l'unité de concurrence. Les touristes choisissent souvent en premier lieu un pays, une région ou une localité. D'où la nécessité d'un marketing de destination efficace, renforçant l'initiative privée. La Suisse dispose de destinations attrayantes. L'offre est forte bien que toutes

les prestations de service n'atteignent pas le niveau du marché mondial. En revanche, l'actuel marketing suisse de destination soutient trop peu l'acquisition de la demande.»

Partant, la réorientation de l'ONST a pour but de remédier à cette lacune afin de redonner du tonus concurrentiel à la place touristique suisse. Le projet a été fort bien accueilli par les différents milieux que le gouvernement a consultés. «Cantons, partis politiques et lobbies intéressés admettent tous le principe d'un marketing de destination

dynamique, soutenu de manière substantielle par la Confédération», relève l'exécutif.

Par le truchement d'une révision partielle de l'arrêté fédéral ad hoc, Berne redéfinit les tâches de l'ONST et crée la plate-forme d'une nouvelle stratégie et d'une nouvelle structure, plus performantes qu'auparavant. Par ailleurs, le Conseil fédéral souhaite renoncer à limiter la durée de son aide financière pour «assurer à long terme l'existence de cette organisation».

La balle passe maintenant dans le camp parlementaire. (bos)

# Revitaliser l'économie

Le Conseil fédéral présente son second train de mesures.

BERNE. - Le Conseil fédéral propose un deuxième train de mesures pour revitaliser l'économie. Elles concernent l'infrastructure, l'agriculture, les affaires sociales et les finances publiques, et devraient entrer en vigueur en 1995-1996. Il a publié hier un rapport à ce sujet.

En avril 1992 déjà, le Conseil fédéral avait institué un groupe de travail interdépartemental afin d'élargir les libéralisations découlant de l'accord sur l'EEE à de nouveaux domaines. Par un message du 24 février 1993, il avait proposé un premier train de mesures découlant du rejet de l'EEE.

Ce premier train est en cours de réalisation. Il porte sur les cartels, la concurrence déloyale, le marché intérieur, les hautes écoles spécialisées, la réglementation du travail et

les accélérations de procédure.

Le deuxième train prévoit une revitalisation dans les infrastructures, et notamment dans les télécommunications. Les secteurs de la poste et des télécommunications doivent obtenir une plus grande autonomie. Il faut s'adapter à la libéralisation qui se poursuit en Europe.

Sur le plan de l'agriculture, des commissions d'experts préparent un réexamen des structures, tant dans la production végétale que dans la production animale. Dans le secteur laitier, un nouveau régime de marché sera introduit en 1996-1997.

En matière d'assurances sociales, le Conseil fédéral est opposé à un moratoire, car il signifierait un coup d'arrêt à la législation. Mais la situation de l'économie et la santé des

finances mettent des limites fort étroites à la poursuite du développement dans ce domaine. Il importe donc de promouvoir des réformes limitant les coûts dans l'assurance chômage, dans l'assurance invalidité et dans l'administration des autres assurances sociales.

S'agissant enfin des finances publiques, on vise au premier plan des réformes voulant améliorer l'attrait de la Suisse comme pays d'implantation d'entreprises. Le mandat donné par le Conseil fédéral englobe la question d'une atténuation de la double charge économique lors de la distribution des bénéfices, ce au moyen de la réduction de l'impôt sur le capital (imputation de l'impôt sur le bénéfice) avec introduction simultanée du barème proportionnel pour l'impôt sur le bénéfice. (ats)

# Lendemain de la veille...

Votations de dimanche, Berne va analyser la crise.

BERNE. - Avant les vacances d'été, le Conseil fédéral a tenu une séance spéciale pour analyser le scrutin de dimanche. Le résultat de cette votation est en effet décevant pour lui, a indiqué devant la presse le vice-chancelier Achille Casanova. Le Conseil fédéral était persuadé que les objets sur lesquels il fallait se prononcer seraient acceptés comme allant de soi pour une Suisse ouverte au monde, tolérante et résolument tournée vers l'avenir.

Quels que soient les nombreux motifs qui expliquent ces refus, le Conseil fédéral est convaincu que ces décisions majoritaires négatives soulèvent des questions fondamentales qui doivent être traitées. Outre les raisons objectives, une certaine méfiance à l'égard du gouvernement, du Parlement et des partis a été cause du rejet des projets.

Hier, le Conseil fédéral a donc décidé d'analyser les causes de ce clivage entre le peuple et les autorités politiques. Il examinera ces questions lors d'une séance spéciale, puis en discutera avec les quatre partis politiques gouvernementaux. Il est

d'avis que la Suisse ne pourra relever les défis futurs que si les rapports de confiance entre les acteurs de la vie politique et le consensus qui est à la base du système sont rétablis en vue de trouver les solutions qui conviennent le mieux. (ats)

# Expo: oui, mais en 2001

BERNE. - Le Conseil fédéral a donné son accord enthousiaste à l'organisation d'une exposition nationale: elle doit permettre de renforcer la cohésion sociale du pays. L'exposition n'aura toutefois pas lieu en 1998, mais en 2001. Le Conseil fédéral a décidé hier de découpler ce projet - tourné vers l'avenir - des festivités devant marquer en 1998 les cent cinquante ans de l'Etat fédéral et les deux cents

ans de la République helvétique.

Le Conseil fédéral choisira en septembre un parmi les trois projets d'exposition nationale (Tessin, Genève et Neuchâtel) annoncés. Le projet du canton de Neuchâtel ne lui a toutefois pas encore été officiellement présenté. La participation financière de la Confédération sera décidée ultérieurement. (ats)

# Comptes CFF approuvés

BERNE. - Le Conseil national a adopté par 141 voix contre 2 la gestion et les comptes 1993 des CFF, qui bouclent par un déficit de 98 millions de francs. Cette perte est de 136 millions inférieure à celle budgétisée. Par ailleurs, les députés ont prolongé jusqu'en 1997 le mandat de prestations de la régie.

Le déficit des CFF a reculé de 38 millions par rapport à 1992. Cela est dû à une politique stricte de maîtrise des coûts combinée à une hausse de la productivité: l'effectif du personnel a été ramené de 38 271 à 37 193 personnes. Malgré tout, en raison surtout

de la baisse de 10 % du trafic marchandises, les prestations de la Confédération ont grimpé à 2,12 milliards (+6,5 %). Cela a motivé une partie de la droite à réclamer des mesures d'économies encore plus énergiques.

A l'inverse, plusieurs députés, faisant allusion à la récente série noire des CFF, ont estimé que les mesures de rationalisation des CFF s'étaient faites au détriment de la sécurité. Selon le conseiller fédéral Adolf Ogi, il n'y a aucune relation de cause à effet. Mais il est «légitime de s'interroger». (ats)

# Comptes PTT également

BERNE. - Le Conseil national a adopté hier sans opposition la gestion et les comptes 1993 des PTT, qui bouclent avec un bénéfice de 190 millions de francs. Il s'agit des premiers chiffres noirs après trois années consécutives de pertes. Plusieurs députés ont toutefois exprimé leurs craintes que les régions périphériques soient délaissées à l'avenir.

Il convient de saluer cet «excellent résultat», a relevé pour sa part Max Dünki au nom de la commission de gestion. Il dépasse de 83 millions les prévisions budgétaires. Ce bénéfice permettra de verser 150 millions dans les caisses de la Confédération. Les comptes de la régie ont été acceptés par 135 voix contre 0 et la gestion par 131 voix contre 0. (ats)

# Les Etats prolongent l'arrêté Bonny

BERNE. - Une semaine après le Conseil national, le Conseil des Etats a approuvé hier par 30 voix contre 4 la prolongation de l'ancien arrêté Bonny légèrement modifié. Il s'agit maintenant de venir en aide aux régions dont l'économie est menacée, à savoir celles dont le niveau et le potentiel de développement sont notablement inférieurs à la moyenne suisse.

On abandonne ainsi le critère de la monoculture, retenu dans les années septante pour venir en aide à l'industrie horlogère. Le conseiller fédéral

Jean-Pascal Delamuraz ne s'est pas opposé à cette prolongation, tout en affirmant que le projet du Conseil fédéral est meilleur. Mais les commissions n'ont pas voulu entrer en matière sur ce projet afin de réduire au minimum le vide juridique qui existe depuis la fin de l'arrêté Bonny en février.

Combattue par Otto Schoch (rad., AR), l'entrée en matière avait été votée par 33 voix contre 4. La clause d'urgence sera votée ultérieurement, car le texte retourne au Conseil national. (ats)

# Paul Grüninger réhabilité

BERNE-SAINT-GALL. - Le Conseil fédéral a décidé hier de réhabiliter politiquement Paul Grüninger (1891-1972). Le commandant de police saint-gallois avait été condamné fin 1940 pour avoir laissé entrer illégalement en Suisse 3000 réfugiés juifs. Dans sa réponse à une question parlementaire, le Conseil fédéral exclut cependant une réhabilitation juridique.

Fin novembre 1993, le Conseil d'Etat saint-gallois s'était fondé sur une enquête de l'historien Stefan Keller pour réhabiliter politiquement Paul Grüninger. Hier, le Conseil fédéral a reconnu que le commandant de police saint-gallois s'est conformé, à l'époque des faits, «à des valeurs éthiques qui constituent désormais la base du droit international et du droit national en matière d'asile».

Par contre, une réhabilitation juridique n'est pas possible sur le plan fédéral. Une

autorité fédérale ne saurait révoquer aujourd'hui la décision de révocation ainsi que le jugement du Tribunal du district de Saint-Gall, pris sur le plan cantonal. (ats)

## Nomination valaisanne

BERNE. - Le Département fédéral de l'économie publique a annoncé hier que l'ingénieur agronome valaisan Jacques Morel, né en 1946, originaire de Veyras, avait été nommé sous-directeur de l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) par le Conseil fédéral. Il entrera en fonctions le 1er septembre prochain.

Jacques Morel dirige actuellement la Station fédérale de recherches sur la production animale, à Poitiers (FR). En parallèle, il est professeur honoraire en science des fourrages à la faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Berne.

A partir du 1er septembre, Jacques Morel deviendra chef de la division principale recherche, formation, vulgarisation de l'OFAG. Il succédera au sous-directeur Roland Kurath, qui prendra sa retraite à la fin août. (bos)

## Obligations de caisse

**5%**  
durée 4 à 8 ans  
4½% 3 ans

BCC & GZB

Banque Centrale Coopérative Société Anonyme  
1951 Sion, place du Midi, (027) 22 65 13



VALEURS

# Industrie: du poil de la bête

## Pilier conjoncturel: les investissements

Le commerce extérieur donne des signes encourageants.

Divers indicateurs tendent à montrer qu'en Suisse la dynamique économique pourrait se révéler plus soutenue qu'on ne le prévoyait jusqu'ici.

C'est du commerce extérieur qu'émanent les signes les plus tangibles d'une accélération de la croissance. Ainsi, au cours des trois premiers mois de cette année, les exportations suisses de marchandises ont progressé de 5,8% en valeur réelle par rapport à la même période en 1993, à destination de l'Union européenne notamment.

Au chapitre des importations, l'évolution est encore plus saissante. Après avoir reculé en 1993, celles-ci ont en effet gagné 9,4% au premier trimestre. Les importations de matières premières, de produits semi-finis et de biens d'investissement ont augmenté à un rythme supérieur à la moyenne, traduisant une forte reprise de la demande intérieure.

### Moteurs de la croissance

De manière générale, en Suisse, les investissements de construction et, dans une plus forte mesure encore, les investissements d'équipement sont à coup sûr un des moteurs de la croissance en 1994.

Les entreprises ayant dans l'ensemble adapté leurs structures, diminué leurs

coûts et amélioré ainsi leur situation bénéficiaire, l'heure est à nouveau propice aux investissements, d'autant plus que l'on s'attend à un accroissement des commandes dans les mois à venir et que le degré d'utilisation des capacités dans l'industrie s'est élevé à 82,5% au début d'avril, retrouvant ainsi son niveau de l'automne 1991.

La disparition de la taxe occulte, en 1995, ne manquera pas de fournir un élan supplémentaire aux investissements, puisqu'elle devrait se traduire, dans la seule industrie des machines, par des économies annuelles de l'ordre de 1 à 2 milliards de francs.

### Mini-inflation

En 1994, l'évolution du renchérissement devrait être un facteur de modération des coûts. Avec 1%, le taux d'inflation a enregistré en avril son point le plus bas depuis sept ans. Et il devrait encore baisser dans le courant de l'été. L'effet négatif de l'introduction de la TVA en 1995, à savoir la hausse du taux d'inflation à plus de 3%, sera de nature passagère. En outre, il sera compensé par une croissance économique qui reposera alors sur de plus larges bases.

Jacques Cavé, membre de la direction Crédit Suisse Martigny

BERNE. - L'industrie suisse a enregistré une reprise vigoureuse des affaires au premier trimestre 1994, selon l'Office fédéral de la statistique (OFS). La production de l'industrie a augmenté de 7%, son chiffre d'affaires de 5%. Les commandes se sont même accrues de 10%. Tous ces indicateurs de la marche des affaires stagnaient encore en fin d'année dernière. Autre signe encourageant: les entreprises continuent à réduire leurs stocks.

La demande de l'étranger a joué un rôle moteur dans ce redressement, constate l'OFS dans son communiqué diffusé hier. Mais la demande d'investissements a aussi augmenté de façon non négligeable en Suisse, que ce soit dans les biens d'équipements ou

dans le domaine de la construction. Ainsi les commandes provenant de l'étranger ont progressé de 13% en moyenne annuelle au cours du premier quart de l'année. Les commandes intérieures ont augmenté de 6%.

### Accélération

L'augmentation de la production industrielle s'est encore accélérée au premier trimestre (7%), après des taux de croissance de 2 et 4% aux deux trimestres précédents. Les chiffres d'affaires des entreprises industrielles sont sortis d'un semestre de stagnation en croissant de 5% nominalement. Parallèlement, les stocks de produits prêts à la vente ont diminué de 8% pour le troisième trimestre consécutif.

Les industries chimique et des produits minéraux (non métalliques) ont vu leurs chiffres d'affaires s'améliorer de plus de 10%. Avec l'industrie textile, ces deux branches sont celles qui ont enregistré les croissances les plus fortes de leur production.

Seules l'horlogerie, l'industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques et l'industrie de l'habillement ont diminué leur production au premier trimestre. Pour cette dernière, le chiffre d'affaires a suivi la même pente. L'industrie de l'habillement se distingue aussi avec les industries métallurgique (machines outillages) et textile pour avoir augmenté ses stocks.

Côté commandes, les industries horlogère, textile et mé-

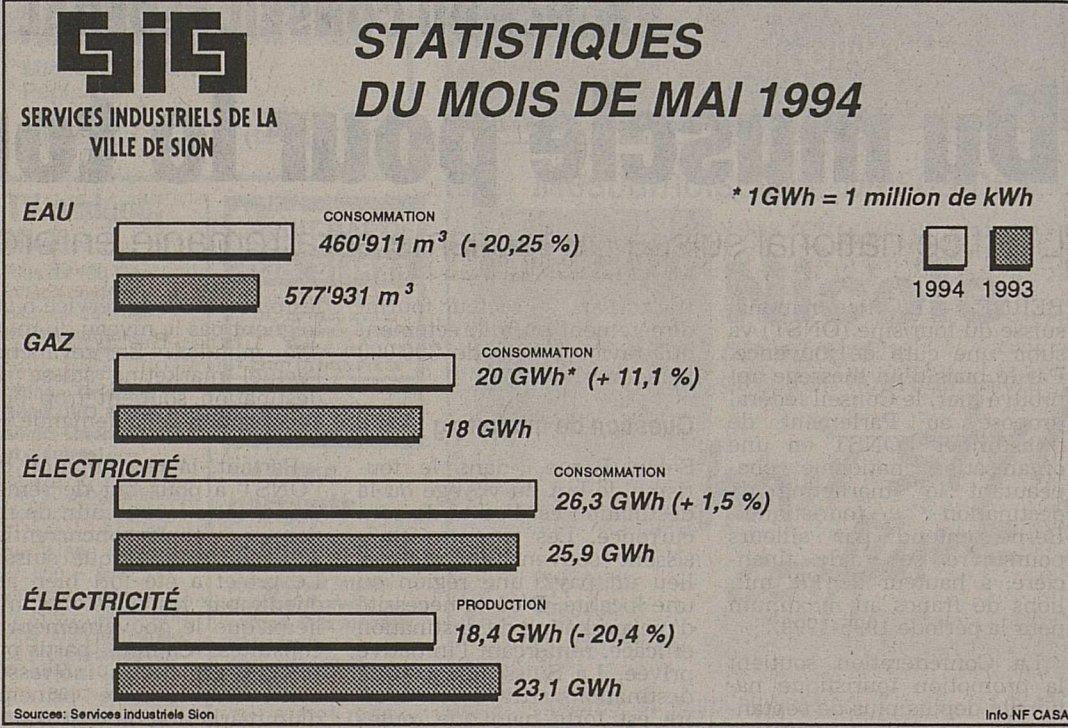
tallurgique ont enregistré des taux de croissance parmi les plus forts tant sur le plan intérieur qu'international. Les commandes ont également augmenté davantage que la moyenne (10%) dans les industries du bois et des produits minéraux. Seule l'industrie graphique a enregistré moins de commandes au premier trimestre 1994 qu'au premier trimestre 1993.

Dans la foulée, les commandes en carnet ont gonflé de 3%, après avoir reculé de 9 et 5% ces deux derniers trimestres. Dans certaines branches, les réserves de travail ont cependant diminué (horlogerie, industrie graphique, papier, produits minéraux, industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques). (ats)

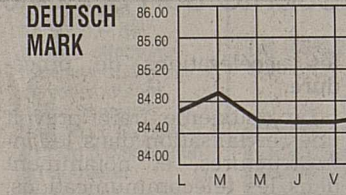
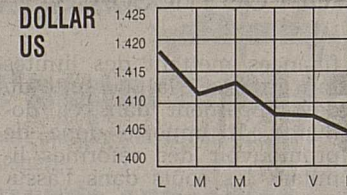
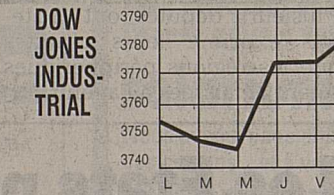
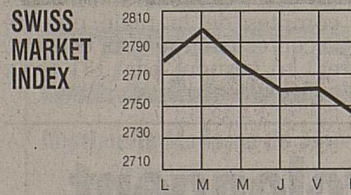
## Paquet surprise

Allianz acquiert 30% de la Bernoise.

BERNE-MUNICH. - Allianz, numéro 1 de l'assurance en Europe, a acquis jeudi dernier en bourse près de 30% du capital de Bernoise Holding. Il s'agit d'un paquet de quelque 150 000 actions nominatives, acheté à la BZ Bank de Martin Ebner, Bernoise Holding, qui dispose d'un noyau dur d'actionnaires, est prête à discuter avec le groupe allemand, mais reste en contact avec d'autres partenaires potentiels. Le prix de l'opération devrait se situer entre 220 et 240 millions. Les responsables de la Bernoise ne sont pas totalement surpris. Ils avaient observé depuis quelques temps déjà la constitution de gros paquets d'actions en bourse, sans toutefois pouvoir identifier les acquéreurs. (ats)



# Bourses et valeurs



Indices	10.6	13.6	10.6	13.6
SPI	1810.33	1801.49	DAX	2133.08 2105.78
SMI	2763.80	2744.20	DJ Industrial	3773.45 3783.12
S & P 500	458.67	459.10	Hong Kong	9190.64 9111.16
Toronto	4210.50	4206.80	Sydney-Gesamt	2076.70 2069.40
Nikkei	21395.10	21552.80	MIB	1275.00 1199.00
Financ. Times	3055.90	3016.30	CAC 40	2020.72 1977.66

### Bourse suisse

TITRES COTÉS EN ROMANÈCHE	10.6	13.6
Alusuisse p	669	677
Alusuisse n	676	675
Ascom p	1540	1500
Baer Holding p	1485	1485
Bâloise n	2510	2520
BBC p	1217	1212
Ciba-Geigy p	860	855
Ciba-Geigy n	836	835
CS Holding p	593	581 t
CS Holding n	115.5	112.5
Electrowatt p	373 a	379
EMS Chemie p	4920	4930
Fischer p	1360	1360
Holderbank p	937	942
Nestlé n	1182	1181
Pargesa Holding	1610 d	1620 d
Pharmavision p	5020	5020

### Métaux précieux

	Achat	Vente
Or	17050	17300
Argent	232	247
Platine	17890	18140
Vrenell Fr. 20.-	102	112
Napoléon	98	108
Kruger Rand	541	561

### Fonds de placements

	10.6	13.6
CS C. 2000 FS	1522.67 r	1522.68 e
CS C. 2000 DM	1432.17 r	1432.18 e
CS C. 2000 ECU	1375.31 r	1375.32 e
CS C. 2000 FF	1378.92 r	1378.92 e
CS Bd Valor FS	112.55 r	113.7 e
CS Bd Valor DM	113.16 r	114.3 e
CS ECU Bond b	175.09 r	176.84 e
CS Gulden b	152.52 r	154.06 e
CS Hispano b	315.05 r	321.36 e
CS MMF Baf	571.95 r	571.96 e
CS MMF CS	1304.8 r	1304.8 e
CS MMF DM	1753.4 r	1753.4 e
CS MMF US	1797.17 r	1797.18 e
CS MMF FF	1391.08 r	1391.08 e
CS MMF Ffr	1205.72 r	1205.73 e
CS MMF Ffr	6192.96 r	6192.97 e
CS Oeko-Pr DM	5841.38 r	5841.39 e
CS Pf Inc Str	1012.27 r	1012.28 e
CS Pf Bid DM	1073.23 r	1073.23 e
CS Pf. Grwth Str	1020.5 r	1020.51 e
CS Prime B.b	150.98 r	152.5 e
CS UK E.b	109.75 r	111.96 e
CS F.F. b	1040.4 r	1061.22 e
CS Germ.F.b	277.01 r	282.56 e
CS Ned.F.b	421.18 r	429.61 e
CS Tiger FFS	1640.55 r	1689.8 e
CS Eur. Bond B	344.46 r	347.91 e
CS Sir B	265.92 r	268.58 e
CS Act. Suisses	822.5 r	839 e
CS E. Blue-Ch. b	268.37 r	273.74 e
CS Eq Fd C. USA	988.11 r	988.12 e
CS Eq Fd Em. M.	1163.36 r	1163.37 e
CS Euroarea DM	104 r	102.2 e
CS Jap. Megat.	270 r	275.41 e
BPS B Fd-ECU A	1138.92 r	1138.92 e
BPS B Fd-ECU B	1393.45 r	1393.45 e
BPS B Fd-DM	1368.76 r	1368.76 e
BPS B Fd-FF B	7168.81 r	7168.81 e
BPS B Fd-FF B	702.6 r	702.6 e
BPS B Fd-HFL B	1209.6 r	1209.6 e
BPS B Fd-CS B	1142.33 r	1142.33 e
BPS B Fd-YEN B	1077.86 r	1077.86 e
BPS MME FS	1184.7 r	1184.7 e
BPS MME S	1105.13 r	1105.13 e
BPS MME ECU	1270.75 r	1270.75 e
BPS P. Inc. Str	1089.81 r	1089.81 e
BPS P. G. Str	1118.34 r	1118.34 e
BPS P. G. DM	1020.5 r	1020.51 e
BPS Sh T.F.D.M.	1068.76 r	1068.77 e
Baerbond	1071 r	1071 e
Swissair	924 r	931 e
Obligation	3079 r	3106 e
Multibond	94.5 d	95.75 of
Bond-Invest	81.67 r	82.49 e
Safit	200.5 r	203.5 e
Germac	259.5 r	263.5 e
Globinvest	119 r	121 e
Ecu Bond Sel.	102.52 r	103.53 e
Americavalor	342.55 r	346.01 e
Asiaportfol	630.12 r	637.09 e
Swiss Small Cap	1393.5 r	1414 e
Samurai	339.3 r	339.3 e
Valsuisse	678 d	682 of
Far East Equity	1186.05 r	1222.15 e

### Bourses étrangères

	10.6	13.6
PARIS (FF)		
CCF	229.5	225
Gener. des Eaux	2226	2235
Total	330.1	318.3
Alcatel	643	620
Suez	303	293.5
Lafarge	415	400
LVMH	879	872
AGF	483	459
LONDRES (£STG)		
B.A.T.	4.33	4.21
BET	1.215	1.22
Bowater	4.37	4.21
BP	3.895	3.9
BTR	3.75	3.66
Cable & Wir.	4.47	4.39
Courtaulds	5.22	5.14
Grand Metrop.	4.26	4.19
Hanson	2.51	2.505
ICI	8.115	7.97
J. Sainsbury	3.94	3.85
RTZ	8.64	8.59
AMSTERDAM (HFL)		
ABN Amro	61.4	60.5 of
Akzo	209.1	207.9
Bols-Wessanen	39.5	38.8
Elsevier	166.8	165.6
Fokker	16.1	15.9
ING	80.2	78.9
Philips	53.7	52.4
Royal Dutch	199.1	197.8
Unilever	192	190.9
FRANCFORT (DM)		
AEG	179.5	177
Allianz N	1890K	1890K
BASF	315	306.1
Bayer	365.7	364
BMW	810	789
Bay. Vereinsbk.	459.5	461.5
Commerzbank	331	327
Daimler Benz	775	747
Deutsche Bank	509	502
Dresdner Bank	382.5	380.5
Hoechst	348.2	341.5
Kaufhof	524.5	523 d
Linde	917	918
MAN	411.5	398
Mannesmann	446	436.5
Mercedes	0	0
Siemens	697	690.9
Thyssen	202.5	201
VEBA I	516.3	516.8
VIA G	475.5	472
VW	465.5	457
TOKYO (Yen)		
Casio Computer	1360	1360
Daewa Sec.	1850	1860
Fujitsu Ltd	1160	1170
Hitachi	1100	1110
Honda	1920	1910
Kamigumi	1230	1230
Marui	1730	1750

### NEW YORK (\$US)

Abbot	30.25	30.625
Aetna Life	56.25	55.625
Allied Corp.	35.25	35.875
Amexco	28.875	28.875
Am Int. Group	95.25	94.625
Am Medical	26.25	26.25
Anheuser-Bush	54.625	54.25
Apple Computer	26.5	27
Atlantic Richfield	101.625	101.25
ATT	55.375	55.375
Avon	59	58.875
Bankamerica	48.625	49.75
Baxter	26.375	26.375
Black & Decker	18.75	18.75
Boeing	48.25	48.375
Bristol-Myers	55.25	55.25
Burlington North.	53.5	53.875
Caterpillar	105.125	106
Chase Manh.	39.875	40
Coastal Corp.	29.5	29.625
Coca-Cola	40.25	39.375
Colgate	57	57.125
Compaq Comput	35.25	35
CPC Int.	50.25	49.625
CSX	76.75	76.375
Data General	7.625	7.625
Digital	19.875	20.25
Dow Chemical	68.5	69
Dow Jones Cos.	34.25	34.125
Dupont	60.625	61.75
Eastman Kodak	46.25	46.5
Exxon	62.25	59.625
Federal Express	75.5	76.25
Fluor	51.875	52.125
Ford	57.125	59
General Dyn.	43.75	44.375
General Electric	47.75	48.25
General Mills	55.875	55.5
Gen. Motors	51.375	52.125
Gen. Signal	32.75	32.625
Gerber	51	51
Gillette	68	68
Goodyear	37.875	38.375
Halliburton	32.125	32.625
Heinz H.J.	35	34.875
Hewl.-Packard	77	78
Hilton Hotels	50.625	50.125
Home Depot	44.5	44.625
Homestake	18.5	19
Honeywell	31.875	31.625
Humana Inc.	19.125	19.25
IBM	62.625	63.625
Intel	59.9844	59.5
Intern. Paper	70.125	71.25
ITT	83.375	84
Johns. & Johns.	43.375	43.75
Kellogg	54	54
Kimberly Clark	55.5	55.5
K Mart	57.125	57.375
Lilly Eli	57.125	57.25
Limited	17.75	18
Litton	31.25	32.5
McGraw-Hill	68	68.25

### Explication des signes

o = offert; d = demandé; l = tiré au sort; e = émission; r = rachat; s = souscription; p = au porteur; n = nomin



# L'Europe des nations...

Les élections au Parlement européen ont davantage de conséquences pour les politiques intérieures qu'à Bruxelles.

BRUXELLES. - Les élections européennes de dimanche ont modifié le paysage politique dans plusieurs pays. Ce vote confirme cependant sa vocation de sondage pour les élections nationales. Les dirigeants socialistes français, espagnols et allemands, et le premier ministre conservateur britannique John Major ont subi une cuisante défaite. Le président du Conseil italien Silvio Berlusconi et le chancelier allemand Helmut Kohl sortent grands vainqueurs.

Bien qu'en recul dans la plupart des pays, le Parti socialiste européen (PES) devrait demeurer le groupe le plus important au Parlement de Strasbourg. Il totaliserait 200 sièges sur 567, selon les estimations établies hier par l'institut Eurostat. Il précéderait ainsi le Parti populaire européen (PPE), qui obtiendrait 148 sièges. La participation

n'est estimée qu'à 54%, contre 58% lors des dernières européennes, en 1989.

La configuration définitive des groupes interviendra le 19 juillet, lors de la session constitutive du nouveau Parlement. Elle reste très aléatoire, pas moins de 60 élus, dont les Italiens de Forza Italia, n'étant encore classés dans aucune formation européenne.

## Echéances capitales

Le nouveau Parlement devra affronter des échéances capitales pour la construction européenne: réalisation de la monnaie unique, élargissement aux pays scandinaves, à l'Autriche et à l'Europe centrale et de l'Est, révision des institutions en 1996.

En France, à moins d'un an des présidentielles, la percée de deux listes dissidentes a fragilisé les deux grandes for-

mations de gouvernement, l'alliance RPR-UDF (droite) et le Parti socialiste. La droite, qui comptait minimiser ses divergences sur l'Europe, va devoir compter avec les partisans du député Philippe de Villiers, violemment opposé au Traité de Maastricht.

Les socialistes sont talonnés par l'homme d'affaires Bernard Tapie (centre-gauche) dont les démêlés juridico-financiers vont continuer d'alimenter la chronique dans les mois à venir.

En Allemagne, le succès des partisans d'Helmut Kohl, à quatre mois des législatives d'octobre, masque une situation très incertaine pour l'opposition comme pour la majorité. Les socio-démocrates de Rudolf Scharping voient s'éloigner leurs chances d'accéder seuls au gouvernement. Ils pourraient être amenés à composer avec les verts. Dans le camp adverse, l'appoint électoral des libéraux FDP, qui ne dépassent pas la barre des 5%, risque de manquer cruellement aux chrétiens-démocrates.

En Grande-Bretagne, les conservateurs ont subi une cinglante défaite, laissant l'opposition travailliste s'emparer de plus des deux tiers des sièges. M. Major a malgré tout évité l'humiliation promise par certains sondages, à quelques mois du congrès du Parti conservateur prévu à l'automne.

En Espagne, le Parti socialiste du chef du gouvernement, Felipe Gonzalez, distancé par le Parti populaire (droite), se trouve lui aussi en position inconfortable, victime d'une montée du mécontentement provoqué par la crise économique et une série de scandales politico-financiers.

## Berlusconi plébiscité

Seul dirigeant européen véritablement plébiscité, M. Berlusconi, à peine arrivé au pouvoir, rassemble sur son parti Forza Italia 30,6% des voix. Il conforte ainsi sa position largement en tête des partis italiens, et loin devant ses indociles partenaires néofascistes

et régionalistes.

Dans les autres pays, les gouvernements en place ont connu des fortunes diverses. Les socialistes grecs et la coalition centre-droit/travaillistes irlandaise se voient confortés. En Belgique et au Luxembourg, les coalitions au pouvoir ne sont pas menacées.

Au Portugal, l'opposition

socialiste remporte une courte victoire. Au Danemark, les listes antieuropéennes pourraient remporter quatre à cinq sièges sur 16.

Aux Pays-Bas, le Parti chrétien-démocrate CDA, battu aux récentes législatives, retrouverait sa place en tête des partis néerlandais.

(ats/reuter/afp)

# Le commandeur des croyants...

Mitterrand appartient-il à cette race peu répandue des capitaines, restés seuls à bord de vaisseaux fantômes dont l'équipage a disparu dans la tempête?

Ses ministres ont été battus aux législatives de 1993 ou sont aujourd'hui inculpés, comme Tapie ou Gillibert, coupable d'avoir créé une association fantôme, coquille vide destinée à recevoir les subventions de son ministère pour mieux échapper aux règles de la comptabilité publique. Et Michel Gillibert n'est pas le seul à avoir utilisé ces pratiques. La plupart des ministres socialistes en ont fait autant, quand ne s'ajoute pas le détournement de fonds publics, comme Nucci et son Carrefour du développement.

Si les anciennes excellences socialistes ne sont pas inculpées, elles sont taxées d'incompétence, comme le premier d'entre eux, Laurent Fabius, «ce jeune premier ministre que Mitterrand avait donné à la France...» «Quant au PS, création de Mitterrand en 1971, il vient de tomber, dimanche, à un étage inférieur aux pauvres scores de l'avant-Epinay. C'est la seconde mort du PS, après l'af-

faire Urba qui avait transformé le parti en machine à racketter. Et puis, ce sont aujourd'hui les patrons de la génération Mitterrand, les nouveaux riches du socialisme, qui sortent inculpés du cabinet des magistrats instructeurs, comme Tapie ou Bergé, p.-d.g. de Saint-Laurent, sans parler de Pineau-Valencienne et d'Haberer, menotté s'il se présente à la frontière suisse... Enfin, et c'est le crépuscule des dieux, les détonations retentissent dans l'entourage de Mitterrand: il y a un an, Bérégovoy, poursuivi par l'ombre de Pelat, autre «ami», puis Grossouvre, affairiste à ses heures.

## Contingences et oubli

Aucun homme politique n'aurait résisté à un tel grain. Elisabeth Kopp et Nixon ont démissionné pour moins. Mitterrand reste, au contraire, insubmersible, comme s'il s'était ancré définitivement à l'abri de la jetée, pour terminer son second septennat et, si ce n'était l'âge, en briguer un troisième...

La semaine dernière a été, pour lui, celle des performances. Lundi et mardi sur les

plages de Normandie pour célébrer l'alliance américaine et faire la nique aux néogaullistes. Le lendemain, à Heidelberg pour panser les plaies allemandes et consacrer l'Europe, Vendredi, Oradour. Double épreuve: apporter le message de l'Europe et faire oublier l'amnistie des Alsaciens incorporés dans la division Das Reich et votée par Mitterrand, il y a quarante et un ans. Enfin, dimanche, s'est l'estocade de Michel Rocard aux européennes. Le terrain est libre pour Delors.

Tout semble réussir à ce Mitterrand, entré en politique sous Vichy et qui exalte la libération de la France, habile à trouver les mots pour célébrer la mémoire et en appeler aux temps nouveaux.

Il y a deux recettes chez cet expert en naufrages: la contingence toujours préférée aux principes et une rare aptitude à gérer le temps, même si une obsession l'étreint, la fin du temps.

Mitterrand a inauguré son premier septennat par une errance wagnérienne dans la crypte du Panthéon. Il termine le second par la promenade des morts, les autres, toujours... Pierre Schäffer

# Occhetto démissionne

ROME. - Achille Occhetto a démissionné hier de ses fonctions de secrétaire général du Parti démocratique de la gauche (PDS, ex-Parti communiste italien).

Agé de 58 ans, Achille Occhetto avait été élu le 8 février 1991 à la tête du PDS. Il avait été membre très tôt du Parti communiste italien, dont le PDS est l'héritier. Le débat sur sa succession à la tête du parti a été ouvert dès les résultats des élections législatives de mars dernier, qui avaient vu la triomphe de Silvio Berlusconi. Dimanche, le PDS a obtenu 19,1% des voix aux élections européennes, contre 20,4% aux législatives de mars dernier.

A la mort d'Enrico Berlinguer (1984), Occhetto apparaît déjà à beaucoup comme le représentant de la rénovation du parti. Mais c'est encore un leader «historique», Alessandro Natta, qui est élu, et qui fait d'Achille Occhetto son dauphin. Après l'effondrement des régimes de l'Est, avec lesquels le PCI avait depuis longtemps pris ses distances, il lui paraît inévitable, au moins du point de vue électoral, de gommer l'adjectif communiste.

Cette stratégie lui avait valu quelques succès aux élections municipales partielles de décembre dernier. L'arrivée de Silvio Berlusconi sur le terrain politique a bouleversé toutes les données. (ats/afp)

## CLUB SENIORS

# 10 ans pour l'Artisane

C'est à Saint-Maurice que l'association L'Artisane a marqué le dixième anniversaire de son intéressante activité en faveur de l'habitat des personnes âgées. Cette association, qui a son siège à Monthey, est animée tout spécialement par Mmes Madeleine Wuilloud et Marie-Jeanne Marclay. Reconnue d'utilité publique par l'Office fédéral du logement, cette association ne poursuit aucun but lucratif. Son but est d'entreprendre la construction de logements et l'exploitation d'immeubles mixtes comprenant des appartements pour famille ainsi que pour personnes âgées. Un encadrement médico-social est prévu selon les besoins pour les handicapés physiques.

## Conserver son indépendance

L'inauguration officielle du nouvel immeuble mis en service à la route des Iles a eu lieu en présence des autorités d'Againe et des environs, ainsi que du président du Parlement valaisan des aînés Wolfgang Lorétan. Madeleine Wuilloud a relevé que la construction de cet immeuble s'était faite dans le même esprit que ceux exploités à Monthey, Saxon, Chamoson, Leytron et Conthey. Il s'agit en fait de loger plusieurs générations sous le même toit dans l'esprit préconisé par le service cantonal de la santé. Il est beaucoup moins onéreux et plus reconfortant pour les personnes âgées de les soigner dans leur environnement. Cette conception permet de maintenir à domicile des personnes ayant besoin d'aide dans leur vie quotidienne. Grâce à l'Artisane, les locataires de ces immeubles bénéficient de subventions fédérales et cantonales selon leurs revenus, avec une gestion particulière de leur situation assumée par l'association.

Un des objectifs poursuivis est d'éviter la multiplication des services en travaillant avec ceux du cadre médico-social existant. L'assistante sociale et l'infirmière qui en assurent la gestion collaborent étroitement avec les services en place. Ce système d'habitat est unanimement apprécié par les responsables de la politique sociale de ce canton, qui louent les efforts de l'Artisane pour rendre plus agréable le séjour des aînés.

## Enthousiasme calculé

La cohabitation des personnes âgées seules ou en couple et des familles avec enfants a été une des réussites de l'Artisane. Les fondateurs et responsables de l'association ont fait preuve d'un bel enthousiasme: nous leur devons la conception d'un système d'habitat nouveau, améliorant la qualité de vie des personnes âgées, et offrant une solution de rechange aux homes. Ces derniers, mis en place il y a un quart de siècle pour succéder aux «asiles de vieillards» ne répondent plus aux besoins des personnes âgées, qui disposent de possibilités financières améliorées grâce à l'AVS. Conscients de ces nouveaux besoins, on en est venu à concevoir une nouvelle sorte d'habitat pour les personnes pouvant facilement vivre «chez elles», tout en bénéficiant à domicile de l'aide efficace des services médico-sociaux. Le genre d'habitation imaginé par l'Artisane met en valeur l'idée du maintien des personnes âgées à domicile.

Un des objectifs recherché par l'Artisane était de construire des immeubles confortables, proches du centre de la ville ou du centre du village, où se côtoient des gens de tous âges: familles, parents, enfants et grands-parents. Ce mode d'existence mêle au

mieux la vie active à l'expérience et à la sérénité des aînés. Ces immeubles permettent une importante émulation entre locataires et gardiens; le rez-de-chaussée est aménagé en coin de réception et de détente et permet aux locataires de se retrouver en groupes.

## Etre réaliste

Il s'agit bien sûr de distinguer l'idéal et l'idéologie, ce qui nous paraît être le souci de ceux qui animent l'association L'Artisane. Ils poursuivent un rêve, avec la constante préoccupation de l'élever au rang

de réalité. Pour que cet effort se concrétise, il faut toujours voir se profiler derrière chaque personne âgée le bien commun de la société et leur bonheur personnel. Dans ces immeubles, les habitants ont une âme qui met de l'enthousiasme dans tout ce qu'ils vivent.

L'Artisane est un immeuble où les personnes âgées ravivent une flamme peut-être hésitante à la suite d'années où les joies ont été suivies de peines. Dans une douce harmonie, elles se plaisent à dire merci à tous, mais surtout à la Providence qui les accompagne. Pierre Chevalley



Lors de l'apéritif d'inauguration, trois habitantes de l'Artisane en conversation dans la salle de séjour.

## LA POTINIÈRE DU DISTRICT

# Après des votations

Au soir du dimanche 12 juin, nous étions plusieurs à analyser le bilan des votations en constatant qu'il était difficile d'être parfaitement désintéressé! Sans même nous nous en rendre compte, nous cherchons et nous nous exprimons dans nos jugements sur autrui. Selon que cela nous sert, oblige et plaît ou, au contraire, nous contrarie, nous nuit et nous vexé, nous portons des jugements très différents sur une même personne ou sur un même acte. Nous ne sommes pas impartiaux. Comme cela est vrai pour l'étranger, dont nous ne retenons souvent que les aspects fâcheux! Comme cela est vrai pour les classes sociales différentes de la nôtre, dont nous ne voyons que les torts.

cette partialité qui va parfois jusqu'au mensonge. Il faut être vrai même sur sa patrie pour qui tout citoyen est obligé de mourir et personne n'est tenu de mentir pour elle. N'est-il pas vrai que nous traitons de nationalisme chez les autres ce que nous appelons patriotisme chez nous? Notre intérêt vient souvent troubler l'équité de notre jugement. On s'identifie avec les meilleurs et on proclame n'avoir rien de commun avec les peu recommandables.

Nous faisons un peu comme cette mère de famille qui, en parlant à son mari, dit «mon enfant» quand le petit se distingue, et «ton fils» quand il fait une sottise!

Pierre des Marmettes



L'immeuble sis à la route des Iles comprend des appartements de quatre pièces et de deux pièces et demie, assurant une continuité de vie entre le bâtiment traditionnel et le home pour personnes âgées.

# Pluie et beau temps

«Ne croyez-vous pas, m'a dit une personne âgée, qu'il serait utile d'admettre qu'il n'y a pas de «beau» et de «mauvais temps»? De parler de la pluie et du soleil, du vent et du tonnerre, du ciel bleu et du ciel gris non plus à travers notre mentalité d'adultes, mais objectivement, avec le désir de voir les choses telles qu'elles sont, et non pas telles que nous les voyons. Le bénéfice que l'on pourrait en tirer est, à

plus d'un point de vue, considérable.» «Quel sale temps!» ne puis-je m'empêcher de crier un jour de pluie avec une bise noire. «Comment, mais c'est magnifique! La bise, ça fait des hommes de caractère!» me répondit un vieux monsieur abrité d'un parapluie et plié en deux, sous l'effet de la bise. Je pense souvent à cette répartie, car j'en ai compris la justesse. (cg)



94045



# LES PRI

10'000  
JEANS & T-SHIRTS





# SUPER!



**25.-**  
JEANS DENIM



**10.-**

**20.-**  
BERMUDA DENIM



**10.-**

**10.-**

**15.-**

**25.-**  
JEANS DENIM

**ETTE**



# Convention hospitalière: accord

La santé publique valaisanne donne de réjouissants signes de santé.

Par Roland Puijpe

Bonne nouvelle dans le monde de la santé publique valaisanne, le Groupement des établissements hospitaliers du canton (GEHVAL) et les caisses-maladie ont signé un accord portant sur les nouvelles taxes forfaitaires journalières. Bonne nouvelle, car dans un passé pas encore lointain, les points de friction étaient tels que c'était le Conseil d'Etat qui devait intervenir d'autorité faute d'accord entre les partenaires. Mais le climat a fort heureusement évolué si bien que l'atmosphère est au dialogue constructif, favori-

sant sans conteste la recherche de solutions optimales dans un esprit de compromis réciproque.

## Les chiffres

Quels seront les montants des taxes forfaitaires journalières à charge des caisses-maladie dès le 1er juillet prochain? Précision, l'augmentation annuelle ne peut être supérieure à 4,6% selon l'arrêté fédéral urgent du Conseil fédéral.

(Voir ci-dessous).

On remarque d'emblée, à la lecture des chiffres en soins aigus, que les nouveaux tarifs répondent à trois situations différentes, correspondant aux résultats comptables de la gestion hospitalière des établissements.

Ainsi les hôpitaux de Brigue

et Viège, avec 4,6%, se situent dans le courant fédéral.

Les établissements de Sion et Saint-Maurice (baisse des taxes) et de Monthey (stabilité) peuvent se réjouir puisque cette réalité chiffrée signifie que leur gestion est particulièrement économique et rationnelle.

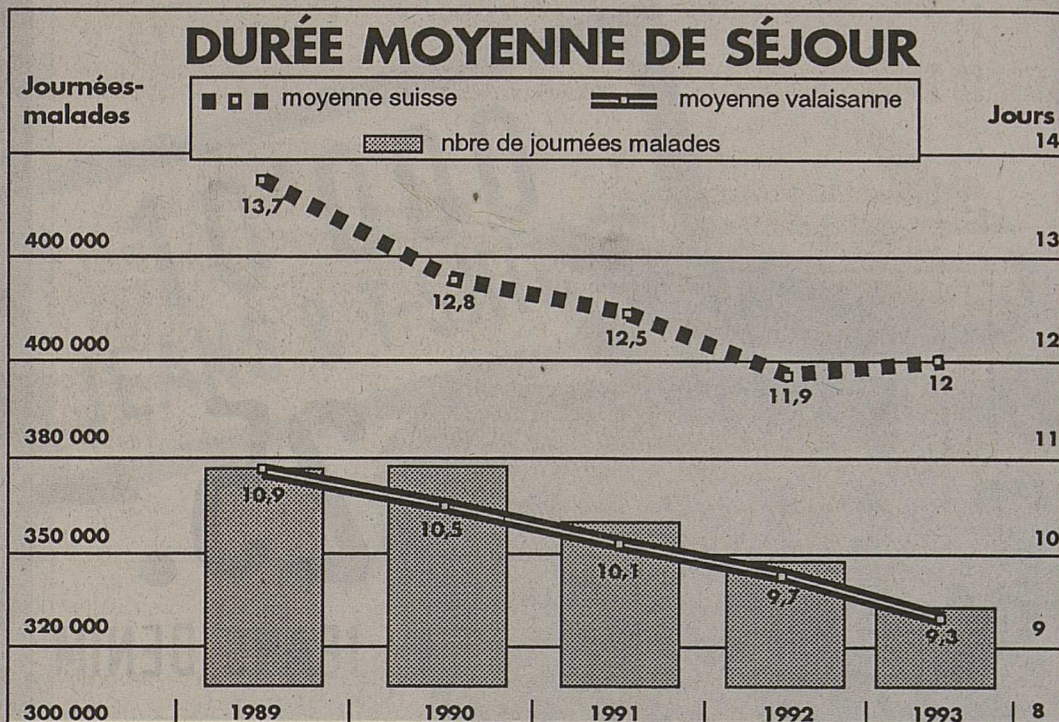
Quant aux deux établissements de Sierre et Martigny, leur montant des taxes est relativement élevé par rapport à leurs homologues du canton car ils doivent prendre en compte les déficits reportés des années précédentes. Dans l'ensemble toutefois, on remarque avec satisfaction que le Valais n'a pas dû utiliser pleinement la marge autorisée de 4,6%.

## Solidarité et assainissement

Taxes relativement élevées pour Martigny et Sierre, cela signifie-t-il que leur gestion est lacunaire? L'affirmer sans nuance serait exagéré car il faut tenir compte d'un flux de patients vers d'autres centres hospitaliers, fait qui déséquilibre le rapport entre le nombre de journées-malade et la capacité de l'hôpital.

Ainsi, forcément, les dépenses sont trop élevées par rapport aux recettes en l'absence de mesures correctives efficaces administrées assez tôt.

Mais alors une gestion dispendieuse serait-elle tolérée par le fait de taxes élevées tandis qu'une gestion particulièrement efficace serait sanctionnée par une adaptation à la baisse? Que non point! Dans l'esprit de la nouvelle planification hospitalière, qui fait la part belle à une politique coordonnée des soins, les établissements hospitaliers valaisans ont décidé de faire preuve de solidarité entre eux dans la mesure où

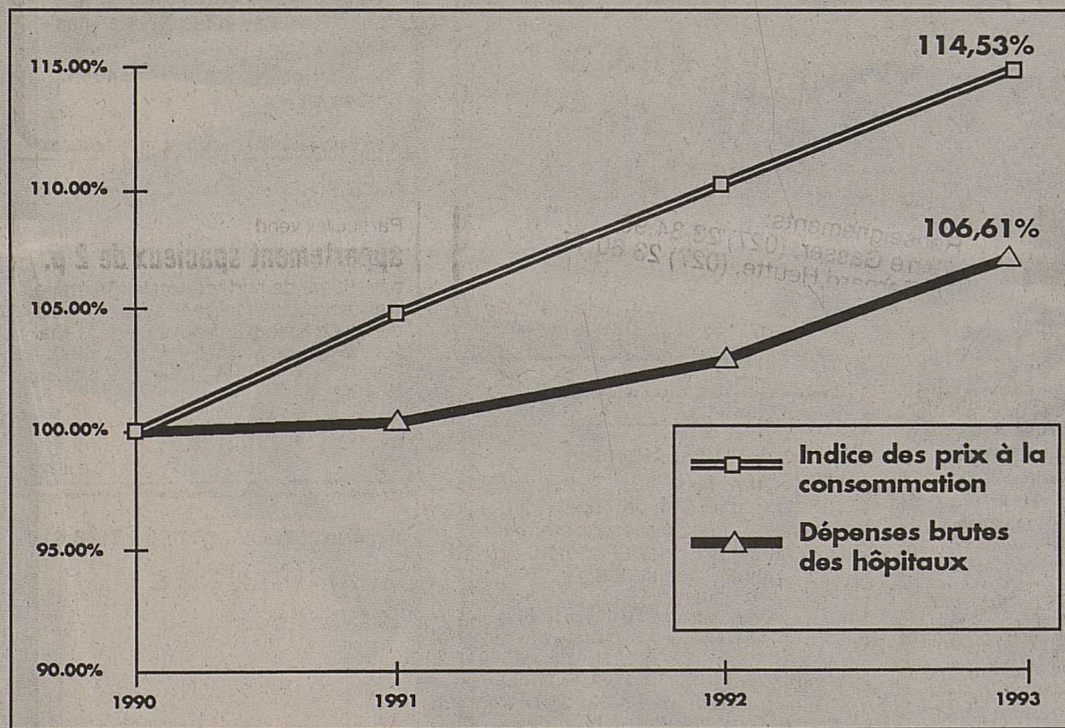


les hôpitaux en situation déficitaire décident un effort particulier d'assainissement, effort qui sera contrôlé par le Département de la santé publique. Dans ce contexte, l'effort de solidarité élevé consenti par l'hôpital régional de Sion-Hérens-Conthey mérite d'être mis en exergue, à titre d'exemple révélateur.

Dans ces conditions, Martigny et Sierre disposent d'un délai de trois à cinq ans pour amortir leurs pertes reportées. C'est la raison pour laquelle les caisses-maladie ont également décidé de participer à cette œuvre solidaire en acceptant une partie des charges supplémentaires. Adapter les dépenses aux réalités de cha-

que hôpital, dans le respect de la planification décidée et approuvée, voilà la ligne de conduite garante d'une politique hospitalière efficace et économique. Ce dont les caisses-maladie se réjouissent particulièrement, elles qui apprécient à sa juste valeur la nouvelle situation hospitalière favorable du Valais.

Evolution comparée des dépenses hospitalières valaisannes et de l'indice des prix à la consommation.



## Taxes forfaitaires

	Situation fin 1993	Référence début 1994	Dès juillet 1994
<b>Soins aigus</b>			
Hôpital de Brigue	Fr. 270.-	Fr. 282.-	Fr. 282.-
Hôpital de Viège	Fr. 270.-	Fr. 282.-	Fr. 282.-
Hôpital de Sierre	Fr. 315.-	Fr. 305.-	Fr. 315.-
Hôpital de Sion	Fr. 310.-	Fr. 318.-	Fr. 306.-
Hôpital de Martigny	Fr. 286.-	Fr. 299.-	Fr. 307.-
Clinique de Saint-Maurice	Fr. 220.-	Fr. 220.-	Fr. 215.-
Hôpital de Monthey	Fr. 265.-	Fr. 275.-	Fr. 275.-
<b>Gériatrie</b>			
Brigue	Fr. 122.-	Fr. 128.-	Fr. 128.-
Sierre	Fr. 218.-	Fr. 223.-	Fr. 223.-
Sion (Gravelone)	Fr. 174.-	Fr. 182.-	Fr. 174.-
Martigny, Saint-Maurice, Monthey et Viège	Fr. 150.-	Fr. 157.-	Fr. 157.-
<b>Médecine physique-rééducative Sion</b>	Fr. 228.-	Fr. 238.-	Fr. 228.-
Montana	Fr. 188.-	Fr. 197.-	Fr. 197.-
Psychiatrie	Fr. 228.-	Fr. 238.-	Fr. 238.-
	(Fr. 190.- dès le 3e jour)		

## Le Valais pionnier

Finis le temps où un taux d'occupation maximale d'un établissement hospitalier était un critère de bonne gestion, critère qui, faute d'adéquation des dépenses aux recettes, a participé activement à l'explosion des coûts hospitaliers.

Il a fallu l'action énergique du Département de la santé publique, répercutée par le Conseil d'Etat, pour qu'une prise de conscience généralisée s'opère dans un premier temps et débouche ensuite sur une saine ambiance de dialogue et sur une application responsable de la nouvelle politique hospitalière acceptée par tous les partenaires de la santé publique.

Partenaires qui tous reconnaissent le rôle détonnant joué par l'autorité politique et qui s'appliquent à jouer loyalement le jeu d'une harmonisation rationnelle des structures et des soins dans un souci d'efficacité médicale et économique, harmonisation qui ne s'arrête pas à la porte de l'hôpital mais qui prend en compte le domaine extra-hospitalier.

C'est l'application progres-

sive de cette politique coordonnée qui permet de réduire la durée des séjours hospitaliers et le nombre de journées-malade et de rendre plus performants et moins onéreux l'ensemble des soins car partiellement développés hors établissement hospitalier, dans un plus grand confort psychologique des malades.

Cette interpénétration de domaines qui ont longtemps ignoré les répercussions financières de l'un sur l'autre ne s'est pas opérée par l'effet d'un simple coup de baguette magique mais elle a nécessité une grande énergie et beaucoup de volonté de la part de tous les partenaires qui ont, à des degrés importants, fait le poing dans la poche et finalement modifié des attitudes figées, ancrées depuis des décennies, afin de rendre compatible leur gestion avec la modernité valaisanne.

Car le Valais à cet égard fait preuve d'un bel exemple, lui qui, rapport qualité-prix, caracole en tête des cantons suisses. Tous les tableaux concordent et celui de la comparaison entre les progressions de

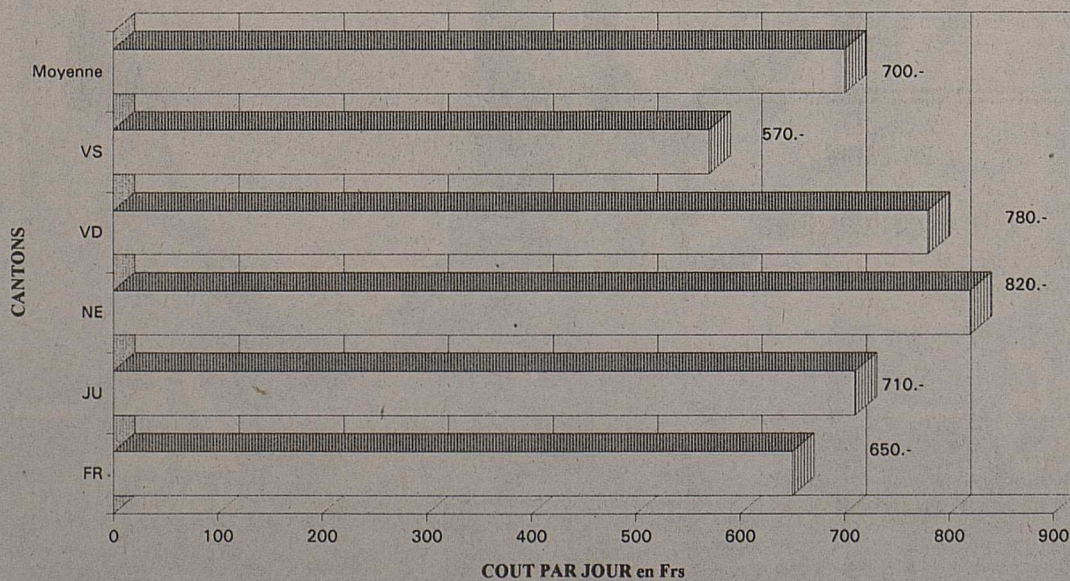
l'indice du coût de la vie (+ 14,5% en trois ans) et du coût hospitalier (+ 6,6% durant la même période) est significatif du succès valaisan (voir graphique).

Autre graphique révélateur, celui du coût moyen d'un séjour hospitalier: 5700 francs en Valais, 6890 dans le canton de Vaud, 7480 dans celui de Fribourg, 7870 dans le Jura et 9010 dans le canton de Neuchâtel, soit 7080 francs de moyenne romande pour des établissements comparables évidemment, entre 125 et 249 lits.

Cet état de fait incite donc les caisses-maladie à participer activement et positivement au dialogue de concertation.

La voie est bien tracée et lorsque les partenaires auront trouvé comment transformer le système du forfait hospitalier qui n'est pas, dans son fondement, un principe économique sain, en un système basé sur l'activité médicale de l'hôpital, comme le préconique le GEHVAL, le Valais aura, à n'en pas douter, fait œuvre de pionnier, une nouvelle fois. (rp)

## CONVENTION ROMANDE - HOPITAUX DE SOINS GENERAUX - COUT MOYEN PAR JOUR - 1994 - SIMULATION BUDGETAIRE



## Une dynamique économe

Cette nouvelle politique n'est pas le fruit du hasard, comme le relève M. Edgar Buttet, président du GEHVAL et directeur de l'hôpital de district de Monthey, elle s'inscrit dans un climat de remise en question générale, favorisée par des problèmes économiques qui exercent une forte pression sur la gestion et surtout par une marche à suivre très claire définie par l'autorité politique.

Dans ce contexte nouveau, M. Buttet rappelle que «les hôpitaux, sur décision du Conseil d'Etat, s'organisent pour diminuer leurs lits aigus de 200 unités jusqu'au 1er janvier 1995. Et ce resserrement ne s'opère pas sans la compréhension du public qui subit en conséquence quelques désagréments dans le confort par la diminution du nombre de chambres mais l'économie qui en résulte est substantielle.»

C'est aussi une invitation à la diminution de la durée des séjours hospitaliers, résultante de plusieurs facteurs concomitants, à savoir l'application progressive de la politique de soins coordonnés (hôpitaux, soins ambulatoires, soins à domicile, homes), une activité médicale toujours plus performante et une utilisation plus rationnelle des infrastructures, une présence plus soutenue de spécialistes en gériatrie et une prise de conscience

poussée du corps médical dans le sens d'économies rationnelles sans porter atteinte, bien au contraire, à la qualité des soins.

### Position valaisanne enviable

Et le GEHVAL de se réjouir «de la position enviable des hôpitaux valaisans qui enregistrent une durée moyenne de séjour de 9,3 jours alors que la moyenne suisse est proche de douze jours».

L'économie réalisée pour chaque séjour hospitalier est d'environ 1500 francs par rapport à la moyenne suisse romande des établissements de même catégorie, compte tenu que le coût moyen d'une journée-malade valaisanne est de 570 francs. Cette économie serait même plus élevée si l'on prenait en compte le coût moyen romand d'une journée-malade qui est de 700 francs, pour des établissements comparables. En effet, le Valais est l'un des cantons hospitaliers les moins chers de Suisse et le moins cher de Suisse romande (voir tableau ci-contre). C'est le prix de revient effectif qui indique avec clarté le coût réel de l'hospitalisation et non le forfait hospitalier qui, lui, n'est que le reflet de la participation financière des collectivités publiques aux frais d'exploitation des hôpitaux. Globalement, cette réduction

importante de la durée de séjour hospitalier se traduit, de 1990 à 1993, par une réduction des journées d'hospitalisation en soins aigus de 41771 journées sur un total de 377317, soit une baisse de 11%, pour un nombre de cas pratiquement identique.

La masse financière économisée, souligne M. Buttet, est de l'ordre de 12 millions de francs. Appréciable!

Ajouté à cela le fait que les honoraires médicaux ont pu être maintenus sans augmentation en 1993, l'on peut être certain que cette tendance à la stabilisation des coûts de la santé ira s'accroissant.

### Vers une nouvelle politique salariale

Le GEHVAL est aussi particulièrement sensible aux efforts sociaux acceptés par le personnel des établissements qui, parallèlement, consent un effort supplémentaire dans l'accomplissement de ses tâches médicales.

Il va de soi que cette amélioration de la gestion hospitalière et la nouvelle dynamique médicale à l'intérieur des établissements hospitaliers entraîneront à l'avenir une amélioration des conditions salariales du personnel. Le GEHVAL envisage en effet «une dynamisation des salaires par l'introduction d'une prime à la performance». (rp)

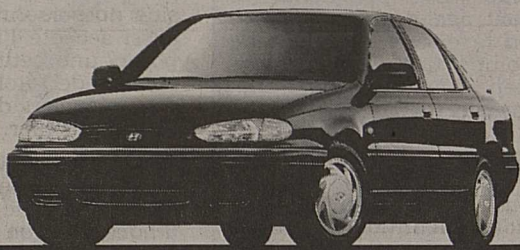


# AUCUNE AUTRE NE LES BAT:

La nouvelle Sonata dès 27'990.-, la nouvelle Lantra dès 21'990.-, la Scoupe dès 22'990.-, la Pony dès 14'490.-.



**NOUVEAU:** La nouvelle Sonata 2000 GLSi 16V avec Airbag, ABS, climatisation et système d'alarme, Fr. 32'990.-



**NOUVEAU:** La nouvelle Lantra 1800 GT 16V Top avec Airbag, ABS, climatisation, Fr. 28'990.-



Scoupe 1500 GT MultiValve Turbo avec climatisation, Fr. 25'990.-



Pony 1300 LS avec radio-cassette stéréo, renforts latéraux de sécurité, Fr. 14'490.-

**FORMULE HYUNDAI**  
**MOINS CHERE A L'ACHAT**  
**PLUS D'EQUIPEMENT**  
**DOUBLEMENT AVANTAGEUX**

Si vous êtes intéressé par un essai routier ou par nos catalogues, Prénom/Nom: \_\_\_\_\_  
 prière de renvoyer ce bulletin dûment rempli à: HYUNDAI AUTO Rue et No: \_\_\_\_\_  
 IMPORT AG, Steigstr. 28, 8401 Winterthour ou au concessionnaire HYUNDAI le plus proche. ROMC NPA/Localité: \_\_\_\_\_ (93.08.02)

**TOUT COMPRIS HYUNDAI**  
**3 ANS DE GARANTIE USINE**

**CONCESSIONNAIRES REGIONAUX:** Conthey: Clip Automobiles S.A., tél. 027 36 64 24. Vouvry: Garage Joseph Arlettaz, tél. 025 81 13 85.  
**CONCESSIONNAIRES LOCAUX:** Martigny: Garage Louis Berguerand, tél. 026 22 76 27. Monthey: Garage des Lettes S.A., tél. 025 71 84 11. Sierre: Garage La Fontaine, tél. 027 56 10 00. Sion: Lotus Garage, tél. 027 31 32 52. Sion: Garage de Tourbillon, Couturier S.A., tél. 027 2220 77. Vionnaz: Garage Auto-Electricité, F. & G. Richoz, tél. 025 81 19 96. **HYUNDAI-EFL-LEASING** - Financements avantageux: prêt - paiement échelonné - leasing, rapide et discret, tél. 052 203 24 36.

Toutes les HYUNDAI sont équipées en exclusivité de renforts latéraux de sécurité dans les portes.

## IMMOBILIERES VENDE

### SION-OUEST

A VENDRE, directement des constructeurs, dans immeuble à bâtir

- 3 1/2 PIÈCES 80 m<sup>2</sup> + terrasse 10 m<sup>2</sup> 251 000.-
- 4 1/2 PIÈCES 104 m<sup>2</sup> + terrasse 11 m<sup>2</sup> 323 000.-

Finitions au gré du preneur.

Renseignements: Pierre Gasser, (027) 23 34 95 ou Bernard Heutte, (027) 23 60 17

Sion - GRANGES - Sierre  
**A VENDRE ou à louer splendides appartements**  
 neufs, de 50 à 170 m<sup>2</sup>, très clairs et parfaitement équipés. Etage, rez-pelouse ou attique.  
 ★ Garage ★ Cave ★ Place de parc ★ Verdure ★ Proximité commerces et transports ★ Prix très intéressants avec facilités de financement.  
 Habitables dès septembre 1994.  
 Rens. au (027) 23 81 20. 36-181214

MAYENS-DE-RIDES / La Toumaz  
 Particulier vend  
**appartement spacieux de 2 p.**  
 env. 50 m<sup>2</sup> de surface totale, 3e étage, vue superbe. Cuisine séparée, moderne et agencée. Sauna dans la maison. Prix de vente: Fr. 168 000.-. Place de parc dans parking Fr. 24 000.-.  
 Pour tous renseignements tél. (032) 86 23 22 - (027) 273 000. 06-038372

**A remettre au cœur du Valais magasin d'arts ménagers**  
 agencé, 2 vitrines. Surface commerciale: 290 m<sup>2</sup>  
 Ecrire sous chiffre G 036-181113 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-181113

Champlan  
 A vendre ou à louer dans petit immeuble récent de deux appartements, calme et verdure  
**appartement 4 1/2 p. - 115 m<sup>2</sup>**  
 séjour, toiture apparente, cuisine, 3 chambres, 2 pièces d'eau, balcon, galetas, cave dans rocher, garage, etc. Libre dès le 1er octobre 1994.  
 Tél. (027) 22 23 95. 036-173895

UNIQUE!  
 SION-AMANDIERS-DOMAINE DU MONT-D'ORGE  
 Cherchons charmants voisins pour **une adorable villa jumelle neuve**  
 140 m<sup>2</sup> + studio 35 m<sup>2</sup>. Pelouses panoramiques. Balcons, couverts, cave.  
 Prix clé en mains: Fr. 660 000.-.  
 Rens. au (027) 23 45 53. 36-181241

Granges-sur-Sierre.  
 Particulier vend  
**splendide appartement 170 m<sup>2</sup>**  
 rez, pelouse privative 300 m<sup>2</sup>, garage, place de parc. Facilité de financement.  
 Prix à disc. au (027) 23 45 53. 36-1737988

**A proximité de Martigny grande maison familiale de 5 pièces**  
 comprenant également jardin d'hiver, véranda, vaste sous-sol aménagé en atelier, cave et buanderie, garage. Terrain aménagé et clôturé de 800 m<sup>2</sup>.  
 Prix de vente à convenir.  
 Tél. (026) 22 41 21, bureau (026) 46 31 32, privé, (077) 28 07 78, Natel. 036-180583

Martigny  
 Maladière 8, proche de la place de Rome et de la gare  
**2 pièces**  
 hall, cuisine, bains-WC. Loyer dès Fr. 700.- + Fr. 90.- de charges.  
**3 pièces**  
 hall, cuisine, frigo, bains-WC, balcon. Loyer réduit Fr. 880.- + Fr. 105.- de charges.  
 Pour visiter (026) 23 21 08. Sogirom, Maupas 2, Lausanne. (021) 311 25 66-67. 022-211518

**A vendre à Granois/Savièse villa 150 m<sup>2</sup> habitables**  
 + garage double + cave. Prix selon finitions de Fr. 350 000.- à Fr. 490 000.-.  
 Rens. Entreprise Aster Dubuis S.A. ☎ (027) 23 57 50. 036-175627

A vendre à BRAMOIS (Condémines-Cassières)  
**villas contiguës**  
 6 pièces, 250 m<sup>2</sup> avec sous-sol, garage et place de parc. Fr. 450 000.-  
 Event. à louer par mois Fr. 2000.- + charges.  
 Tél. (027) 31 18 84. 036-181098

**NIUC/Sierre CHALETS**  
 avec terrain dès 172 000.-  
 5 pces construit 245 000.-  
 Case postale 37, 3960 Sierre 027 / 55 30 53  
 Fax 027 / 56 30 53 077 / 28 18 69

A VENDRE  
**MASSONGEX**  
 A 12 min. de Monthey  
**APPARTEMENT**  
 Grand 4 1/2 pces + Jardin potager  
 Fr. 310'000.- mens. dès Fr. 612.-  
 Portes Ouvertes Sur Rendez-Vous  
**CONSTRUCTIONS**  
 Amedee BERRUT  
 025 - 81.32.54

Sion, Vissigen  
 A vendre  
**appartement 4 1/2 pièces**  
 au rez, avec pelouse. Fr. 370 000.-  
 Box pour véhicule Fr. 25 000.-. Aide fédérale possible.  
 Tél. (027) 38 37 37. 036-179926

Sion, à 2 minutes de la place du Midi à vendre  
**superbe app. 2 1/2 pièces**  
 Grande cuisine, séjour avec terrasse, chambre, salle de bains, cave. Fr. 280 000.-  
 Tél. (027) 23 34 96, Monique SPRENGER. 036-173532

Fully  
 A vendre  
**2 1/2 pièces**  
 plain-pied. (Petit immeuble récent - calme - appartement indépendant avec grande terrasse, machine à laver, sèche-linge,...) Fr. 185 000.-.  
 ☎ (026) 46 36 12, dès 19 heures. 036-180959

Vollèges  
**villa**  
 à vendre (aide fédérale possible) ou à louer, Fr. 1400.- / mois sur parcelle, surface de 794 m<sup>2</sup>.  
 Tél. (025) 71 12 90 ou (077) 22 53 14. 036-179128

Vérossaz, à vendre  
**maison villageoise de 2 appartements**  
 sur parcelle, surface de 265 m<sup>2</sup>.  
 Tél. (025) 71 12 90 ou (077) 22 53 14. 036-180247

Chablais valaisan à louer  
**café-restaurant**  
 avec salle pour banquets, libre tout de suite, avec ou sans reprise inventaire.  
 Tél. (025) 71 12 90 ou (077) 22 53 14. 036-179134

Monthey  
 A vendre  
**3 1/2 pièces**  
 rénové, cuisine séparée, avec aide fédérale. Prix vente Fr. 200 000.-.  
 Fonds propres Fr. 20 000.-.  
 Coût mensuel Fr. 703.-, sans les charges.  
 Conditions plus intéressantes encore pour rentiers AVS ou AI.  
 Renseignements + visite: (026) 22 95 05. 036-179302

**GECO**  
 GÉRANCE ET COURTAGE SA  
**CONTHEY**  
 Exceptionnel appartement de **3 1/2 pièces 94 m<sup>2</sup>**  
 Libre tout de suite. Fr. 175 000.-.  
 22-205981  
 AV. DU CHAMOISSAIRE 19 1860 AIGLE  
 Tél. 025/26 48 11

A VENDRE  
**MARTIGNY-BOURG villa 7 1/2 pièces**  
 Bonne situation. Cave, terrasse, jardin. Prix: Fr. 440 000.- à discuter.  
 Pour renseignements et visite: tél. (026) 46 34 03 ou (022) 796 63 66. 036-180882

A vendre  
**terrain**  
 à 15 minutes de Sion. 2191 m<sup>2</sup>, ind. 0,6%. Fr. 198.- le m<sup>2</sup>.  
 Tél. (037) 44 17 53. 017-080221

A VENDRE  
**FULLY**  
 JOLIE VILLA  
 4 pces + Garage  
 Clés en mains Fr. 385'000.-  
 mens. dès Fr.760.-  
 Portes Ouvertes Sur Rendez-Vous  
**CONSTRUCTIONS**  
 Amedee BERRUT  
 025 - 81.32.54

A VENDRE  
**Troistorrents**  
**APPARTEMENT**  
 Spacieux 3 pces + belle terrasse  
 Fr. 235'000.- mens. dès Fr. 464.-  
 Portes Ouvertes Sur Rendez-Vous  
**CONSTRUCTIONS**  
 Amedee BERRUT  
 025 - 81.32.54



COLLOMBEY:  
 ravissante villa de style nordique de 6 pièces + jardin d'hiver. Possibilité d'aménager les combles. Belle et agréable parcelle de 1200 m<sup>2</sup>, quartier villas proche de toutes commodités.

Anita Dumuid  
 Rue du Conseil 5  
 Case postale 1800 VEVEY 1  
 Tél. (021) 922 29 02  
 Fax (021) 922 29 05

Granois-Savièse  
 plein sud, face aux Alpes, alt. 850 m, à 6 km de Sion, commodités, service postal, commerces. A vendre en état de neuf au rez-de-chaussée supérieur  
**appartement 3 1/2 pièces, 65 m<sup>2</sup>**  
 comprenant: séjour-cheminée, cuisine-bar, 2 chambres, salle de bains, terrasse, cave, buanderie, parc, pelouse commune. Prix: Fr. 210 000.-.  
 Renseignement: tél. (027) 38 30 50, 38 35 25. 36-176462

**R.F. IMMOBILIER**  
 Francey 1974 ARBAZ/VS  
 Roland TEL.027/38 30 50

**5 mois de vacances**  
 (c'est possible)  
**Devenez propriétaire**  
 d'un refuge de montagne, Alpes vaudoises, saison été de mai-octobre.  
 Fonds propres: Fr. 200 000.-. Excellent chiffre d'affaires.  
 Crédit à disposition. Discretion assurée.  
 Ecrire sous chiffre L 018-155815, à Publicitas 645, 1211 Genève 3.

**PANA IMMOB**  
 CONSTRUCTION GÉNÉRALE  
  
**VILLA 5 1/2** Fr. 350 000.-  
 Construction traditionnelle et de qualité, adaptée à vos désirs. Reprise de votre bien immobilier possible.  
**DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE AU (027) 22 00 44,**  
 Narcisse Pannatier, pl. du Midi 24, 1950 Sion.

**Adieu les décibels**  
 A vendre à 10 min de Vouvry spacieux  
**CHALET FAMILIAL**  
 de 5 1/2 pièces avec garage, Fr. 310 000.-.  
 Très belle situation dominante sur la plaine. Regroupement scolaire pour vos enfants!  
**BERNARD Nicod**  
 3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
 1870 MONTHÉY

A VENDRE du constructeur à MURAZ / COLLOMBEY  
**LUXUEUSES VILLAS GROUPEES**  
 MARC LATION SA  
 Fr. 475 000.-  
 Aide fédérale Loyer dès Fr. 1170.-. Rentiers Fr. 842.-.  
 Tél. (025) 72 73 83 - Natel (077) 21 81 50



## Assurance maladie: on votera

BERNE. - Le corps électoral devra vraisemblablement se prononcer sur la nouvelle loi sur l'assurance maladie (LAM). Le comité référendaire, emmené par la caisse-maladie Artisana, a déjà recolté plus de 65 000 signatures, a annoncé celle-ci hier à Berne.

Erhard D. Burri, directeur d'Artisana, a estimé que de nombreux citoyens, en particulier dans la classe moyenne, avaient compris que la LAM entraînerait des hausses massives des primes et un système d'assurance à deux vitesses. Le refus de la loi ne signifie pas une opposition absolue des caisses-maladie à la révision ni une politique d'obstruction, a-t-il précisé.

Les référendaires avaient jusqu'au 4 juillet pour réunir 50 000 signatures contre la LAM, adoptée le 18 mars dernier par les Chambres. Des parlementaires fédéraux issus pratiquement de tous les par-



Erhard D. Burri (à droite), directeur d'Artisana, et Peter Fischer, sous-directeur: sûrs de leur affaire.

tis ont déjà donné leur accord pour collaborer au comité référendaire, a assuré M. Burri.

### Rejet attendu

Selon lui, une trentaine d'organisations font partie du comité référendaire. Il a cité les médecins et les patients réunis au sein du «comité contre la LAM - pour une orientation nouvelle en matière de santé», la Swica, troisième groupe de caisses-maladie du pays, le «comité pour une loi sur l'assurance maladie respectueuse des droits du patient», qui réunit un millier de médecins indépendants, et l'Association suisse des physiothérapeutes.

Le 7 juillet prochain, Artisana, l'une des caisses bon marché, informera sur les mesures qui devraient suivre le rejet attendu de cette loi par le peuple. Selon M. Burri, l'acceptation du référendum ne provoquera pas de dégâts financiers, au contraire de la LAM.

### Comité de soutien à la LAM

Les parlementaires fédéraux qui ont créé en avril un «groupe d'information sur

l'assurance maladie» sont d'un avis diamétralement opposé. Ils veulent informer l'opinion publique sur les avantages de la LAM et ont annoncé qu'il se constituerait en comité de soutien à la loi.

### Unis contre le projet socialiste

Les référendaires et le groupe d'information sont d'accord pour s'opposer à l'initiative du Parti socialiste et des syndicats, intitulée «pour une saine assurance maladie». Celle-ci défend le principe d'une assurance maladie financée par un prélèvement sur les salaires et excluant les assureurs privés du risque maladie. Elle sera probablement soumise au peuple en même temps que le référendum contre la LAM.

L'initiative socialiste ouvrirait la porte à une médecine étatisée qui ne garantirait pas une qualité des soins comparable à la situation actuelle. De plus, elle alourdirait les coûts du travail par les prélèvements qu'elle implique sur la masse salariale, ont estimé tant M. Burri que le groupe d'information sur l'assurance maladie. (ats)

### Cure de jouvence pour le CAS

BERNE. - Le Club alpin suisse (CAS) prépare sa réorganisation. Ses présidents de sections, réunis ce week-end en conférence à Interlaken (BE), veulent une association moderne et ouverte aux jeunes. Dans ce but, 1996 sera déclarée «année de la jeunesse» au CAS, a indiqué hier le club. Les présidents se sont également prononcés en faveur de l'escalade de compétition et pour le soutien à une équipe nationale. (ats)

### Explora 94

VEVEY. - Huit expositions scientifiques et interactives, des plongées dans le lac Léman avec le sous-marin «F.A.-Forel» et la présentation des satellites APCO développés à Vevey pour la NASA: les points forts de l'exposition Explora - développée dans le cadre de l'Année internationale de la famille - ont été dévoilés hier à Vevey.

Du 9 au 24 juillet, Explora 94 occupera plus de 20 000 mètres carrés en plein air et sous chapiteaux. (ats)

### Sus aux pluies acides!

BERNE-OSLO. - Plus de trente pays d'Europe et d'Amérique du Nord sont réunis depuis hier à Oslo pour intensifier la lutte contre les pluies acides. La conseillère fédérale Ruth Dreifuss y signera aujourd'hui un protocole révisé de la Convention de l'ONU sur les émissions d'anhydride sulfureux (SO<sub>2</sub>). Le nouvel accord fixe pour la première fois des quotas d'émissions différents pour chaque pays. La Suisse s'engage à réduire ses émissions de SO<sub>2</sub> de 52 % d'ici à l'an 2000. (ats)

## Sonor S.A.: encore une chance

GENÈVE. - Les créanciers ordinaires de Sonor ont encore une chance de récupérer une partie de leur dû auprès de l'ancienne société editrice de la «Suisse». Plusieurs créanciers ordinaires se sont déclarés prêts à abandonner leurs prétentions. La caisse de pension du personnel de Sonor a aussi accepté l'idée de «postposer» une petite partie de sa créance de 2e classe, au profit des créanciers de 5e classe, a-t-on appris hier.

Le montant réclamé par les créanciers de 5e classe s'élève à 35 millions de francs. En cas d'homologation du concordat, a expliqué Dominique Grosbété, différents créanciers importants de Sonor, dont la Banque Cantonale de Genève, s'engagent à abandonner leurs prétentions. Selon le commissaire au sursis chargé du dossier Sonor, compte tenu de ces renoncements, les créances ordinaires seraient ramenées à 14 millions de francs.

### 14 millions d'actifs

Au cours d'une conférence de presse tenue à l'issue de l'assemblée des créanciers de Sonor, les trois commissaires au sursis n'ont pas voulu s'avancer sur le montant du dividende qui pourrait être versé aux créanciers ordinaires. Il dépendra plus particulièrement des conditions dans lesquelles seront réalisés les actifs immobiliers de Sonor.

Les actifs «théoriques» (mobiliers et immobiliers) de la société genevoise sont estimés actuellement à 14,1 millions de francs. Les commissaires au sursis ont bon espoir de pouvoir réaliser une plus-value de 2,45 millions sur les immeubles propriété de Sonor S.A. Les actifs immobiliers ne peuvent être réalisés durant le sursis concordataire, qui arrive à échéance le 7 juillet

prochain, a rappelé M. Grosbété.

### Priorités aux salariés

Priorité sera donnée, lors de la liquidation, au remboursement des créances des salariés de Sonor (1re classe) et de celles détenues par la caisse de pension (2e classe), qui se montent respectivement à 2,5 millions et à 8,8 millions de francs. Dans le cadre d'un concordat par abandon d'actifs, les créanciers de 1re et de 2e classes doivent être assurés de retrouver leurs créances, a souligné M. Grosbété. Le total des créances privilégiées s'élève à 11,5 millions de francs.

La caisse de pension du personnel de Sonor a toutefois admis l'idée de «postposer» la part de sa créance dépassant le montant de 7,3 millions de francs. Ainsi, une somme d'au maximum 1,2 million de francs (intérêts retranchés), pourrait profiter en priorité aux créanciers ordinaires. Ceci rend le concordat plus attrayant pour les créanciers de 5e classe, qui conservent un espoir de toucher un dividende, a noté M. Grosbété.

L'homologation du concordat nécessite l'aval de la majorité des 214 créanciers reconcus de 5e classe. (ats)

### Visite chinoise

BERNE. - Le chef de l'armée de l'air chinoise a effectué hier une brève visite en Suisse. Le général Cao Shuangming s'est entretenu avec le commandant de corps Fernand Carrel, chef des troupes d'aviation et de DCA. Le militaire chinois s'est arrêté en Suisse au cours d'un voyage qui le conduit de Russie en Egypte. (ats)

### Roman-photo antiharcèlement

BERNE. - Sous le titre «Tabou - briser le mur du silence», une nouvelle publication du Syndicat suisse des services publics (SSP) vise à sensibiliser la population au thème du harcèlement sexuel. Elle utilise la forme originale du roman-photo pour relater des formes «subtiles» de harcèlement. «Le roman-photo permet à chacun de s'identifier», a relevé hier Bettina Kurz, secrétaire du SSP pour les questions féminines, devant la presse à Berne.

Conçue et réalisée par un groupe de travail de la section bernoise du SSP, la publication est également soutenue par d'autres syndicats. Elle a été tirée à 10 000 exemplaires en allemand et 5000 en français et peut être commandée directement au SSP. (ats)

# Un splendide isolement

La presse européenne commente la constance des Suisses dans leur refus d'ouverture.

BERNE. - Le refus suisse de mettre des casques bleus à disposition de l'ONU n'est pas passé inaperçu dans la presse étrangère.

La plupart des commentaires publiés hier étaient critiques, bien que beaucoup de journaux se soient contentés de publier une dépêche d'agence.

«Une fois de plus, le tradi-

tionnel réflexe conservateur a eu raison des velléités d'ouverture du gouvernement et de la majorité du Parlement», écrit le «Monde». «Ce triple désaveu est un camouflet pour le gouvernement et la majorité parlementaire (...) Après le refus d'adhérer à l'ONU en 1986 et le rejet, fin 1992, de l'EEE, le non aux casques bleus représente un nouveau défi pour la diploma-

tie suisse. Entre les tenants d'une neutralité pure et dure et les partisans d'un nécessaire aggrèvement, sa marge de manoeuvre est singulièrement étroite pour s'adapter aux exigences des temps.»

La «Süddeutsche Zeitung» voit dans le résultat de la votation une nouvelle défaite, extrêmement douloureuse, du Conseil fédéral. Celui-ci cher-

che certes à relativiser l'importance de la neutralité, mais n'a jamais réussi à expliquer de manière claire ce qui est censé la remplacer. «Personne ne sait ainsi à quoi ressemblera exactement la nouvelle politique de sécurité de la Suisse ou un éventuel rapprochement avec l'OTAN. Dans ce vide politique, les forces progressistes sont divisées, alors que les traditionalistes ultraconservateurs dominent lors des votations. Désormais, la politique étrangère suisse connaîtra encore plus de difficultés.»

Les «Oberösterreichischen Nachrichten» de Linz, rappelant le non helvétique à l'EEE, trouvent que les Suisses font preuve de constance dans leur refus d'ouverture. Ce journal ajoute que le sens même des engagements des casques bleus a été remis en question par les échecs et le manque de crédibilité de

l'ONU en Bosnie, en Afrique et en Asie du Sud-Est.

Le «Standard» de Vienne est persuadé que le débat européen va reprendre de plus belle en Suisse. Le refus des casques bleus va nuire à la réputation internationale de la Suisse et «renforcer la polarisation entre partisans de l'ouverture et isolationnistes».

Le commentateur de la «Stampa» de Turin, intitulé «Un nouveau non naît dans les urnes suisses», évoque «une journée noire pour les sept membres du Conseil fédéral qui ont espéré jusqu'au bout pouvoir renverser la tendance isolationniste qui caractérise la politique étrangère de ce pays depuis plus de quatre siècles». «La grande idée de transformer la Suisse en un Etat moins seul et moins anachronique est en train de s'évaporer (...). La Suisse est aujourd'hui échec et mat, aussi bien en Europe que dans le monde.»

La Suisse tourne le dos au reste du monde et parie sur un «isolement splendide», selon le «Financial Times». «Avant la votation de dimanche, il y avait déjà eu des signes annonçant que les pays européens n'accepteront plus le manque de solidarité internationale de la Suisse sans réagir.»

### L'exception

L'édition européenne du «Wall Street Journal» américain trouve en revanche que les Suisses ont eu raison de refuser les casques bleus. «Le résultat de la votation est facile à comprendre. Les Suisses alémaniques, du haut de leurs Alpes, ont peut-être compris quelque chose qui a échappé à leurs compatriotes francophones à Genève (...). Ils ont probablement mieux compris que les opérations de maintien de la paix de l'ONU sont devenues un chaos.» (ap)

## L'Europe se méfie

«Le gouvernement suisse n'est pas un gouvernement normal.»

BRUXELLES. - Les votations fédérales de dimanche ont apporté aux milieux diplomatiques de l'Union européenne (UE) une confirmation de ce qu'ils savaient déjà: le peuple suisse ne suit pas le Conseil fédéral dans sa politique d'ouverture. «Ce nouveau test confirme que le gouvernement suisse n'est pas un gouvernement normal», a déclaré l'un des diplomates interrogés hier par l'ATS auprès des représentations permanentes de l'UE.

Le divorce entre le gouvernement et la population va croissant, constate ce diplomate. «Cela prouve une nouvelle fois que nous devons nous baser, plutôt que sur les désirs du Conseil fédéral, sur la réalité de la population», relève-t-il.

### Circonspection

Les diplomates, qui se sont exprimés à titre personnel, se sont dits déçus par ce résultat «isolationniste», par «cette nouvelle manifestation du peuple suisse de vouloir ne pas s'engager dans les affaires internationales». Ils se sont exprimés prudemment sur les éventuelles conséquences de ce vote sur les négociations à venir.

Le risque qu'un résultat négocié par le Conseil fédéral échoue devant le peuple est bien connu des Douze. «Nous en avons tenu compte dans notre stratégie envers la Suisse», rappelle-t-on. Il est en effet décidé depuis longtemps que le résultat des négociations formera un «paquet», dans lequel les Suisses n'auront pas le loisir de ne retenir que les éléments qui leur plaisent.

### Sombre pronostic

C'est pourquoi certains diplomates estiment que les négociations bilatérales ne devraient pas souffrir de ce nouveau désaveu. Selon l'un d'entre eux, ce serait même «une erreur majeure» de la part des Douze de durcir leur position.

On relève néanmoins que ce nouveau refus ne va pas faciliter la tâche du Conseil fédéral. Les milieux communautaires redoutent que celui-ci ne puisse guère faire preuve de souplesse pour négocier les sujets qui intéressent en priorité les Douze, notamment la libre circulation des personnes. Or le résultat des négociations bilatérales dépend largement d'un accord satisfaisant pour l'UE dans ce domaine.

### La troisième

Sur le plan ministériel chez les Douze, les responsables des Transports seront les premiers à traiter de la Suisse, après les votations de dimanche. Les relations avec la Suisse sont en effet à leur ordre du jour, aujourd'hui à Luxembourg. La commission de Bruxelles informera les ministres sur les derniers contacts avec la Suisse au sujet de la mise en œuvre de l'initiative des Alpes.

Dimanche soir, par la voix du commissaire européen aux Affaires étrangères Hans Van den Broek, l'exécutif des Douze avait dit sa déception face au résultat du vote. «C'est la troisième fois, après l'EEE et l'initiative des Alpes, qu'un référendum donne un résultat négatif sur des politiques qui nous concernent», avait-il déclaré. (ats)

## Le hic de la double majorité

BERNE. - Les votes soumis à la majorité du peuple et des cantons sont toujours plus nombreux depuis 1930. Pour les politologues contactés par l'ATS, le système de la double majorité devrait être réformé. Citant une étude récente, ils expliquent qu'avec ce système, le vote d'un Appenzellois des Rhodes intérieures vaut ceux de 38 Zurichois.

Pascal Sciarini, docteur en sciences politiques, constate que les votes de ce type sont toujours plus nombreux depuis 1930. Leur nombre double tous les vingt ans, remarque cet assistant de l'Université de Genève. Ce qui augmente le risque de collision entre la majorité démocratique - celle du peuple - et la

majorité fédéraliste - celle des cantons.

On doit se demander si aujourd'hui le principe de la majorité des cantons ne devrait pas être réformé, analyse-t-il. Car depuis 1848, la Suisse a connu une forte évolution démographique. Avec l'urbanisation et l'exode rural, les petits cantons sont encore plus fortement représentés qu'à l'époque.

Citant une étude du professeur Raimund Germann, de l'Institut de hautes études en administration publique de Lausanne, M. Sciarini indique qu'en 1848 le vote d'un habitant d'Appenzel Rhodes intérieures valait ceux de 17 Zurichois. Aujourd'hui, la proportion est de un pour 38. Pour résoudre ce problème, les pe-

tits cantons alémaniques devraient «se faire hara-kiri» en acceptant de renoncer à la double majorité.

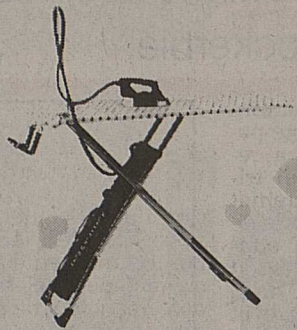
Une initiative pour changer la double majorité échouerait, prédit Claude Longchamp. Pour le politologue bernois, une solution serait de modifier ce principe dans le contexte de la révision totale de la Constitution.

A son avis, abandonner la double majorité n'est pas forcément une bonne solution. En revanche, une pondération par rapport à la population ou une majorité qualifiée des cantons pourrait résoudre le problème, estime M. Longchamp. On pourrait également introduire un système de veto par région linguistique. (ats)



**ANNONCES DIVERSES**

**LauraStar™**



**Moins de repassage, davantage de loisirs!**  
Le repassage est la tâche ménagère qui prend le plus de temps. LauraStar diminue de moitié le temps nécessaire à cette corvée grâce à l'unique système à repasser professionnel compact et complet sur le marché. La vapeur sous pression de LauraStar repasse tous les tissus avec une efficacité et des égards jamais atteints. Il ne nécessite pas d'entretien, fonctionne à l'eau du robinet et bénéficie, grâce à son montage en Suisse, d'une garantie de 2 ans.

En démonstration au magasin  
**LA PLACETTE - SION**  
jusqu'au samedi 25 juin 1994

**Conférence**

**LA GUÉRISON SPIRITUELLE**  
Pour qui?  
Que peut-on en attendre?  
**La réponse**  
à toutes vos questions.  
Conférencier: Yvan Suchet  
**MONTHÉY**  
Jeudi 16 juin 1994 à 20 h 30  
Salle du Restaurant de la Promenade  
Place Centrale, Monthey  
Entrée Fr. 10.- 36-330-1772

**BOVAL Service BOSCH**

Avenue de Tourbillon 43  
1950 Sion - Tél. (027) 232 262

**Grand choix de NATEL**

Toutes marques  
**Nouveau: Natel D du stock**  
36-180809

**Parce que vous avez une ligne de conduite.**

Vous savez ce que vous voulez et vous décidez en connaissance de cause. Vous ne faites aucun compromis. Exactement comme la nouvelle Saab 9000 Ecopower, une voiture très performante et exemplaire de propreté, très silencieuse et exceptionnellement sûre. Avec ABS, airbag et tout ce qui fait qu'une Saab est une Saab. Saab 9000 CS 2.3 Ecopower, 170 ch (8,7/100 km mixte), dès Fr. 49'500.-. Saab 9000 dès Fr. 34'700.- net.



LA NOUVELLE SAAB 9000 ECOPOWER.



Garage du Stade, route des Ateliers, 1950 Sion. 027/31 30 29  
Garage Claude Urfer, rte du Simplon 34, 1920 Martigny. 026/23 35 55

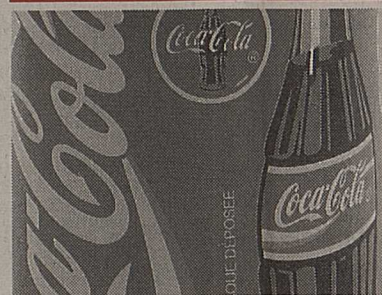


**...différences!**



**15.50**

GOLDINA Tablettes de chocolat 16 pcs  
**2 kg**  
~~18.25~~



**13.20**

COCA-COLA en boîte  
**24 x 33 cl**  
~~18.-~~



**7.80**

FRUITASTIC Citronette PET  
**6 x 1,5 l**  
~~8.70~~



**MAGRO**

**PRIX MAGRO PRIX MAGRO**

UVRIER • MARTIGNY

CITY SION • SIERRE

**Caisse maladie**

Pourquoi payer plus?  
Dès Fr. 99.- par mois.  
☎ (026) 67 17 80 dès 18 heures.  
036-178848

**Masseuse diplômée vous propose**

**sa détente complète**  
Tél. (025) 71 94 07 ou (077) 238 238.  
036-181085

**Pour votre mise en forme**

**super massages**  
par masseuse diplômée.  
☎ (026) 22 43 33, sur rendez-vous.

Théorie + Pratique, du PERMIS "A" Suisse et international pour  
**BATEAU**  
Voile + Moteur  
Le Bouveret (025) 81 21 48  
**GARANTIE**  
+ Fux = Prix Fix  
+ Ambiance  
+ Réussite  
+ Plaisir  
avec  
\*Le cœur en plus\*

**UN PRÊT? UNE ADRESSE**

Appel gratuit (8h00-17h00)

**155 90 60**

**Votre CS-Prêt personnel**

Appelez ou envoyez le coupon:  
Crédit Suisse,  
Avenue de la Gare 21, 1920 Martigny

Exemple de tarif:

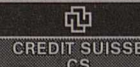
Montant net: Fr. 10'000.-

Frais totaux pour 12 mois: Fr. 702.80

Taux d'intérêt annuel effectif: 13,5%

Crédit désiré Fr. \_\_\_\_\_  
Mensualités env. Fr. \_\_\_\_\_  
Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Date de naissance: \_\_\_\_\_  
Rue no: \_\_\_\_\_  
NPA/localité: \_\_\_\_\_  
Tél. p.: \_\_\_\_\_  
Tél. b.: \_\_\_\_\_  
Nationalité: \_\_\_\_\_  
Domicilié ici depuis: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

00/26N



**R. THEODULOZ-GATTI SION**  
MARBRES - GRANITS

Vous construisez ou rénovez. Pour votre **PLATEAU DE CUISINE** nous vous proposons

**UN VASTE CHOIX DE GRANITS**

Visitez notre expo, choisissez le granit dans lequel nous façonnerons votre plateau.

Tél. (027) 22 14 22  
Fax (027) 23 48 65

**A vendre**  
**beaux quartiers de foyard**

à port de camion.  
Fr. 63.- le stère.

Tél. (021) 948 74 02, le soir.  
017-082728

**A louer à Sion**  
**chambres de congélation moins 18 degrés**

- de 12 m<sup>2</sup> (32 m<sup>3</sup>) Fr. 200.- par mois;  
- de 18 m<sup>2</sup> (47 m<sup>3</sup>) Fr. 280.- par mois.  
Quai accès camion.

Tél. (027) 27 30 27.  
036-179512

**NOUVEAU**

Zone industrielle Le Chablé à Granges  
(anciennement Rhône-Cheminées)

**L'artisanat Espagnol**  
ouvre ses portes

avec son plus grand choix de:

meubles en **ROTIN** et **OSIER**  
vannerie  
terre cuite  
grès  
cadeaux  
gadgets

**LISTES DE MARIAGES**

**OFFRE D'OUVERTURE**  
Jusqu'au 30 juin 1994  
Une surprise vous attend

Parking à disposition - Tél. (027) 58 44 24  
036-177228

**FUST ELECTROMENAGER**

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

**Choix immense de toutes les marques**

Machines à café, fers à repasser, grils, rasoirs, sèche-cheveux, grilles-pain, robots ménagers, mixers, friteuses, fours à micro-ondes, humidificateurs, radia-teurs électriques, aspirateurs, nettoyeurs à vapeur, machines à coudre ...

**Novamatic MW 1100**  
Four à micro-ondes. Capacité 14 litres, 600 W, 2 positions. Timer 30 minutes. **199.-**

**Bosch BBS 5023**  
Aspirateur-traineau. Puissance 1100 watts. Accessoires intégrés. **149.-**

**Brother VX 1010**  
Machine à coudre robuste idéale pour les travaux quotidiens. Simple à utiliser. Access. variés. **298.-**

**Novamatic DX-12**  
Machine à café pour espresso, café, cappuccino, buse de vapeur rapide et d'eau chaude, réservoir d'eau de 1.3 l, 960 W, 2 passoires à café/ cuillères de mesure. **179.-**

- Réparation de toutes les marques
- Toutes les marques en stock
- Modèles d'occasion et d'exposition
- Garantie du prix le plus bas!

Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

**FUST. L'AFFAIRE EST CLAIRE!**

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 22 77 33  
Martigny, Marché PAM, rte de Fully 026/ 22 14 22  
Eyholz-Visp, Fust-Centre, Kantonsstrasse 79 028/ 46 75 74  
Villeneuve, Centre Riviera 021/960 26 55  
Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01  
Service de commande par téléphone 021/312 33 37



## En bref

## Soulèvement

LAGOS. - De violents incidents ont éclaté hier à Lagos. Plusieurs personnes ont été blessées. La police a par ailleurs procédé à des arrestations dans les quartiers nord de Lagos. La situation restait cependant calme dans le reste de la ville, malgré un appel de l'opposition à une semaine de désobéissance civile visant à provoquer la chute du régime militaire et le retour à la démocratie.

La police nigériane continuait de rechercher hier Moshood Abiola. Celui-ci s'est proclamé samedi «président et commandant en chef des forces armées de la République fédérale du Nigeria». Le milliardaire musulman affirme disposer d'un mandat que le peuple lui a souverainement confié, selon lui, lors de l'élection présidentielle du 12 juin 1993, annulée par les militaires. (ats/afp)

## Gay pride

WEST HOLLYWOOD. - Quelque 250000 personnes ont participé ou assisté dimanche à West Hollywood à la 24e parade annuelle des homosexuels, Gay and Lesbian Pride. Des hommes politiques et des policiers en uniforme ont défilé. Cette parade commémore les confrontations violentes entre police et homosexuels à Stonewall (New York), il y a vingt-cinq ans, qui avaient donné naissance au mouvement de défense des droits des homosexuels. (ats/afp)

## Grèves

AMSTERDAM. - Aucun train n'était en service hier matin aux Pays-Bas. Les conducteurs, qui protestent contre 470 suppressions de postes, se sont mis en grève jusqu'à ce soir à 22 heures. Les liaisons internationales sont assurées jusqu'à la frontière hollandaise, indiquent les CFF. Dans l'après-midi, quelques trains circulaient à nouveau aux Pays-Bas, mais le réseau était encore fortement perturbé. (ats/reuter)

BONN. - La grève continue dans une centaine de bureaux de poste en Allemagne. 9000 postiers ne distribuent plus le courrier et ne répondent plus au téléphone. Par ailleurs, la commission parlementaire des PTT a annoncé que seules les négociations salariales empêchaient désormais le passage d'un texte de loi le 29 juin visant à la privatisation du téléphone (Deutsche Telekom). (ats/reuter)

## Chute de Gitarama?

Les rebelles rwandais avancent inexorablement.

KIGALI. - Le Front patriotique rwandais (FPR, rébellion tutsie) a affirmé hier s'être emparé de Gitarama, où s'était replié le gouvernement intérimaire. Les Nations Unies ont par ailleurs repris l'évacuation des civils bloqués à Kigali. Elles se sont néanmoins heurtées au refus de certains «déplacés» de quitter leur refuge pour des lieux qu'ils ont jugés moins sûrs. L'ONU a en outre nommé un nouveau représentant au Rwanda.

Les combats se poursuivent au Rwanda où ni les Nations Unies à Kigali ni les forces gouvernementales n'ont con-

firmé la chute de Gitarama. «Nous contrôlons les 90% de la ville, dont le centre», a déclaré le chef du FPR, le général Kagame. «Il y a eu beaucoup de combats hier, et nous avons pu entrer dans l'ensemble de la ville ce matin», a-t-il précisé.

Une partie du gouvernement, dont plusieurs ministres, avait quitté Gitarama il y a quelques jours, avait indiqué dimanche un porte-parole militaire de la mission des Nations Unies pour l'assistance au Rwanda (MINUAR), le major Jean-Guy Plante. (ats/afp/reuter)

## Tapie sans immunité?

PARIS. - Deux demandes de levée de l'immunité parlementaire de Bernard Tapie, dans le cadre d'affaires concernant son yacht le «Phocée», ont été transmises hier matin par la garde des Sceaux à l'Assemblée nationale. Bernard Tapie a indiqué qu'il re-

noncerait de toute façon à son mandat de député après son élection au Parlement européen.

Le député des Bouches-du-Rhône fait déjà l'objet de deux demandes de levée de son immunité parlementaire. (ats/reuter)

## Entracte au Yémen

ADEN. - Les bombardements nordistes ont repris hier matin autour d'Aden après une brève accalmie. Dans la nuit, les forces nordistes du président yéménite Ali Abdullah Saleh avaient appelé à un cessez-le-feu de trois heures. La trêve devait entrer en vigueur à 5 heures. L'émissaire de l'ONU, l'Algérien Lakhdar Brahimi, a entamé pour sa part des contacts avec les dirigeants sudistes à Moukalla.

La reprise des bombardements a coïncidé avec l'entrée

en vigueur du nouveau cessez-le-feu. Proclamé par Sanaa, il devait «tester la volonté» des dirigeants sudistes à Aden d'arrêter les combats qui se poursuivent depuis le 5 mai. Il s'agissait du quatrième cessez-le-feu annoncé par les Nordistes depuis le 6 juin.

Aucune de ces trêves n'a tenu plus de quelques heures et les deux parties se sont toujours accusées mutuellement de les avoir rompues. (ats/afp/reuter)

## Corée: simples menaces?

VIENNE. - Pour la première fois dans l'histoire de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), un pays membre a annoncé son retrait unilatéral. L'AIEA n'était toujours pas officiellement informée hier soir de la décision de la Corée du Nord.

«Si cette nouvelle se confirmait, ce serait la première fois qu'un pays membre se retire de l'Agence internationale de l'énergie atomique», a déclaré un porte-parole de l'AIEA, Hans Friedrich Meyer. «Toutefois, a-t-il insisté, à 19 heures, nous n'avions reçu aucun message ni de Pyongyang ni de l'ambassade de Corée du Nord à Vienne à ce sujet.»

Concernant le sort des deux inspecteurs de l'AIEA actuellement en Corée du Nord, M. Meyer estime que leur «mission n'est pas affectée par une éventuelle sortie de la Corée du Nord de l'agence». «Tant que la Corée du Nord ne quitte pas le Traité de non-prolifération nucléaire (TNP), les inspecteurs sont en Corée du Nord dans le cadre du TNP» a-t-il dit. (ats/afp)

«Je suis dans l'ensemble encouragé par le niveau décroissant des combats. Rien ne peut s'arrêter immédiatement.» Le général a ajouté qu'il s'est rendu dimanche en divers points des «zones les plus menacées» de la ligne de front. «Les choses y sont plutôt calmes et j'espère que cela

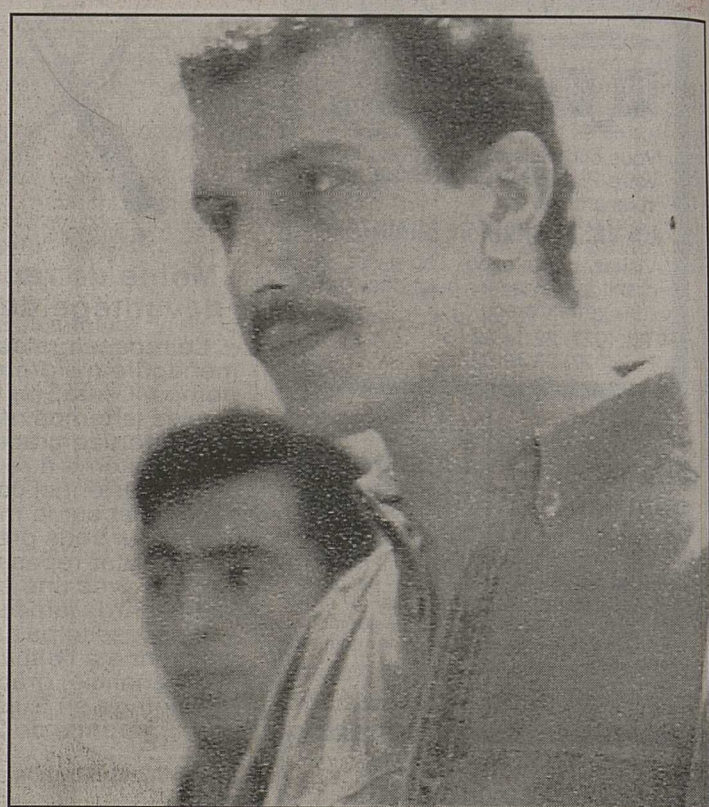
## Surprenants aveux

Un Palestinien affirme avoir commis l'attentat de Lockerbie.

BEYROUTH. - Un membre du mouvement extrémiste palestinien d'Abou Nidal a revendiqué hier devant un tribunal de Beyrouth l'attentat de Lockerbie, a-t-on appris de source judiciaire. Cette attaque avait fait 270 morts en 1988. La même source, ainsi que les forces de sécurité et les familles des victimes, a immédiatement mis en doute le bien-fondé de ces affirmations.

Youssef Cha'aban a tenu ces propos alors qu'il est jugé par un tribunal libanais pour le meurtre d'un diplomate jordanien à Beyrouth en janvier dernier. Le président du tribunal, le juge Philip Khairallah, n'a nullement tenu compte de la confession et l'a fait rayer du compte rendu d'audience, en faisant valoir que la déclaration était sans rapport avec l'affaire qu'il avait à juger.

En décembre 1988, un avion de ligne de la PanAm avait explosé en vol au-dessus du village de Lockerbie, en Ecosse. L'enquête s'est jusqu'à présent orientée vers des suspects libyens.



Youssef Cha'aban n'est pas pris au sérieux.

## Pas pris au sérieux

Youssef Cha'aban a affirmé devant les cinq membres du conseil judiciaire qu'il avait «personnellement» fait sauter l'avion. Selon un avocat de la défense, son client, membre du Fatah-Conseil révolutionnaire (FCR), a tenu les mêmes propos aux enquêteurs libyens, syriens et jordaniens qui l'ont interrogé.

«Il a avoué aux enquêteurs qu'il avait commis l'attentat contre l'avion mais ils ne l'ont pas pris au sérieux», a dit l'avocat à la presse. «Tout ce qui les intéressait, c'était le meurtre du diplomate.» L'épouse de Youssef Cha'aban a rappelé de son côté que

son mari n'avait adhéré officiellement au FCR qu'en 1990, bien après l'attentat.

Les Nations Unies ont imposé des sanctions à la Libye pour l'obliger à livrer deux de ses citoyens réclamés par les justes américaines et britanniques. (ats/reuter)

## Bosnie: la trêve tient

SARAJEVO. - Le général Michael Rose, commandant de la FORPRONU (Force de protection des Nations Unies), s'est dit hier «encouragé» par l'apaisement des combats depuis l'entrée en vigueur vendredi d'un cessez-le-feu dans toute la Bosnie. Des tirs serbes contre une patrouille de casques bleus britanniques ont néanmoins été signalés.

A l'issue d'un entretien avec le premier ministre bosniaque, le général Rose a déclaré: «Je suis dans l'ensemble encouragé par le niveau décroissant des combats. Rien ne peut s'arrêter immédiatement.» Le général a ajouté qu'il s'est rendu dimanche en divers points des «zones les plus menacées» de la ligne de front. «Les choses y sont plutôt calmes et j'espère que cela

continuera de la sorte», a-t-il dit.

Dimanche soir, deux véhicules blindés de l'ONU ont été néanmoins à deux reprises la cible de tirs dans la région de Maglaj, dans le centre de la Bosnie, a déclaré le commandant Eric Chaperon, porte-parole de la Force de protection de l'ONU à Sarajevo. «Les deux attaques semblent avoir été lancées depuis des positions de l'ASB (armée serbe bosniaque)», a ajouté le commandant Chaperon. Un soutien aérien n'a pas été requis.

En dehors de cet incident, selon l'ONU, la situation semblait calme sur l'ensemble des fronts de Bosnie, où un cessez-le-feu d'un mois a été conclu mercredi passé à Genève. La trêve est entrée en vigueur vendredi et doit permettre la

tenue de pourparlers sur le partage territorial de la Bosnie.

## Pas de répit à Bihac

Comme le week-end dernier, la seule région où les combats continuaient de faire rage était la poche de Bihac, dans le nord-ouest de la Bosnie. Les partisans du chef local musulman Fikret Abdic y luttent contre l'armée régulière du gouvernement de Sarajevo, a noté le commandant Chaperon.

Dimanche, Radio Sarajevo a affirmé que l'armée avait capturé la veille 300 partisans de Fikret Abdic lors de la prise de Todorovo. La radio, tout comme l'agence serbo-bosniaque SRNA, a rapporté hier que les combats se poursuivaient. (ats/afp/reuter)

## Autocritique de l'Eglise

Consistoire extraordinaire au Vatican.

CITÉ DU VATICAN. - Le pape Jean Paul II a invité hier les chrétiens à une grande autocritique. Avant de passer le cap de l'an 2000, «l'Eglise a besoin de réfléchir sur les erreurs historiques et sur les négligences de ses fils à l'égard de l'Évangile», a-t-il déclaré lors d'un consistoire extraordinaire au Vatican. Appuyant

cet appel, les évêques suisses entendent contribuer à ce que «ce regard de l'Eglise sur l'Eglise soit authentique».

Jean Paul II a réuni 114 cardinaux, dont l'évêque de Sion Henri Schwery, en un consistoire extraordinaire destiné à ouvrir le troisième millénaire chrétien. «C'est seulement en reconnaissant avec courage

les fautes et les omissions dont les chrétiens se sont rendus en quelque sorte coupables qu'une aide efficace peut être donnée à la nouvelle évangélisation et à la cause de l'unité de tous les chrétiens», a dit le Saint-Père.

A Rome, le souverain pontife a en outre présenté le projet d'un sommet sans précédent réunissant chrétiens, juifs et musulmans sur le mont Sinaï, à l'occasion du Jubilé de l'an 2000. Pour le pape, ce Jubilé devrait être marqué par la volonté de retrouver l'unité de tous les chrétiens et de relancer le dialogue interreligieux, notamment avec le monde musulman.

## Un anniversaire chrétien

Les évêques suisses saluent l'initiative du pape. Cependant, souligne le père Trauffer, secrétaire de la Conférence épiscopale suisse, l'an 2000 est un anniversaire chrétien. Il reviendra aux musulmans et aux juifs de décider de leur participation.

Par ailleurs, un accord entre l'Occident catholique et l'Orient orthodoxe est peut-

être «la plus grande tâche» à poursuivre, a encore déclaré Jean Paul II. «Nous ne pouvons pas nous présenter devant le Christ, Seigneur de l'histoire, divisés» comme au début du deuxième millénaire, a-t-il commenté, en faisant allusion au grand schisme qui a séparé Rome et Constantinople au XIe siècle.

## Difficultés avec l'islam

Quant au dialogue interreligieux, Jean Paul II a dénoncé «des incompréhensions et des difficultés même importantes» avec l'islam. Invoquant les problèmes sociaux et politiques «qui affectent certains pays à majorité musulmane», il a déploré le fait qu'il y ait des pays musulmans dans lesquels les chrétiens n'ont pas encore la possibilité de professer publiquement leur foi.

Les cardinaux se sont répartis en huit groupes de travail pour mettre au point leurs suggestions pour la préparation de l'an 2000. Les cérémonies pourraient commencer dès l'année prochaine. Le consistoire se terminera aujourd'hui. (ats/afp)

## Chouans à Bruxelles

Les élus de la liste de Villiers vont fonder un groupe.

PARIS. - Philippe de Villiers, tête de la liste de la majorité pour l'autre Europe, a annoncé hier sur TF1 que les 13 élus de sa liste siègeraient au sein d'un nouveau groupe parlementaire à Strasbourg présidé et animé par Jimmy Goldsmith - N° 2 de la liste - et dont le nom sera «l'Europe des nations».

«L'Europe du secret, c'est fini. Tous les jours, on tiendra des points de presse, on dira ce que fait la commission (européenne), on traquera la fraude», a déclaré le député de Vendée dont la liste est arrivée en troisième position aux élections européennes de dimanche.

Philippe de Villiers a par ailleurs confirmé qu'il était favorable à une candidature unique de la majorité à l'élection présidentielle de 1995. «Pendant la campagne, j'avais dit qu'il fallait la diversité de candidatures pour les européennes car il s'agissait d'un scrutin proportionnel, mais qu'il fallait une unité de candidature pour la présidentielle. Je n'ai pas changé», a-t-il dit.

## Les têtes tombent

Le coordinateur de l'Alliance démocratique italienne Willer Bordon a annoncé hier sa démission de ses fonctions, à la suite du résultat de son mouvement aux élections européennes.

L'Alliance démocratique, rassemblement de personnalités venues de divers horizons, a obtenu, associée au Parti socialiste, 1,8% des voix. Elle avait obtenu seule 1,2% des voix aux élections législatives de mars dernier.

Evoquant ce «résultat misérable», Willer Bordon a préféré remettre sa démission. M. Bordon est le troisième leader de la gauche italienne à présenter sa démission au lendemain des élections européennes qui ont vu le triomphe de Silvio Berlusconi et de son mouvement Forza Italia.

Ottaviano Del Turco, secrétaire général du Parti socialiste, et Achille Occhetto, secrétaire général du Parti démocratique de la gauche (PDS, ex-Parti communiste), ont également démissionné. (ap/ats/afp)



Entouré des cardinaux Gautin, à gauche, et Sodano, le pape s'adresse au consistoire.



**Nouvelliste****VALAIS****MARTIGNY****HAUT-VALAIS****SION****SIERRE****CHABLAIS****Un oui psychologique 14****Promesses pour Saint-Joseph 16****Santé pour Télé-Thyon 18****Maîtriser les dépenses 19****Champéry fait face 20****Cet emplacement publicitaire est à votre disposition****Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 210**

# Les voies de l'espace

Promotion et protection, deux piliers centraux de l'action Mont-Blanc.



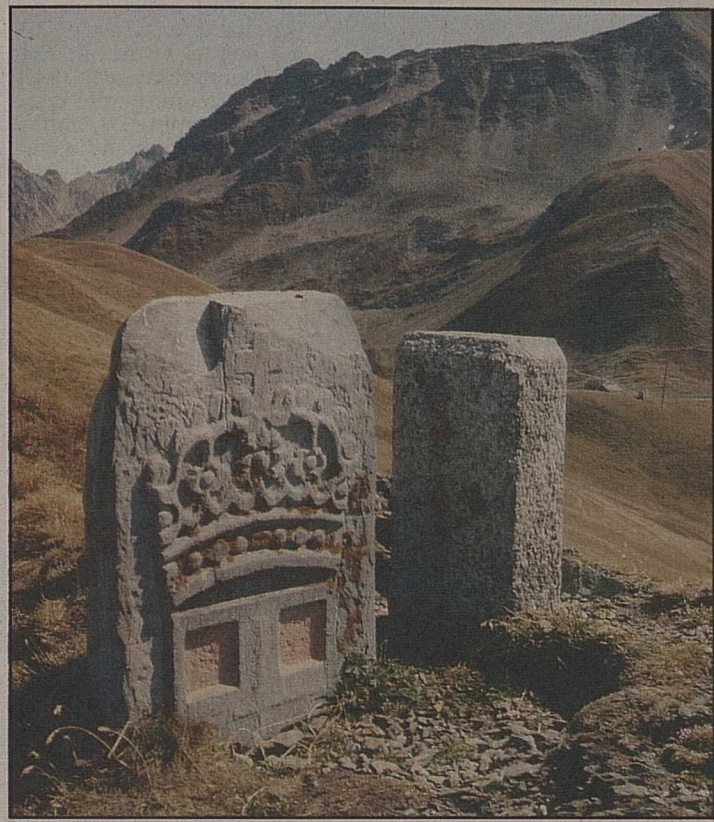
Les sites d'alpage, un réseau possible d'hébergements nature.

ldd

l'un des éléments au profit de l'autre, mais de les faire progresser en toute harmonie.

## Un milieu vivant

La volonté du départ de cet Espace Mont-Blanc s'appuie sur la reconnaissance d'un site exceptionnel, soumis à d'innombrables dangers. Parmi ceux-ci, on se doit de citer l'exode rural de populations menacées par l'immobilisme et d'atteintes incompréhensibles à la nature. Si les initiateurs de base rêvaient, avec une certaine bonne volonté, de surprotéger ce périmètre des Alpes, le bon sens a prévalu. «Le massif du Mont-Blanc, explique M. Schwery, n'est pas seulement un paysage. C'est un milieu vivant, évolutif, où vivent des hommes, des populations.» Une raison suffisante pour s'efforcer de sensibiliser les populations autochtones, de les inciter à manifester des comportements raisonnables face à leur environnement, visant l'épanouissement à moyen terme. Un discours qui n'est pas toujours aisé, mais repose sur une volonté commune de trois pays frontaliers et sur une étude sérieuse.



Les bornes frontières pourraient n'être bientôt que des monuments historiques.

ldd

## Abolir les frontières !

Espace Mont-Blanc passe à l'action. La Suisse, plus particulièrement le Valais, participe pleinement à ce travail communautaire, générateur d'une future politique européenne de la montagne.

Ceci est heureux lorsque l'on constate, jour après jour, l'isolement dramatique et égoïste dans lequel est plongé notre pays.

«Nous sommes peut-être en train de jeter les bases d'une Europe des régions.» Ce message prometteur de lendemains moins sinistres, prôné par la Conférence transfrontalière Mont-Blanc, témoigne d'un état d'esprit ouvert, refusant le sauve-qui-peut d'un court terme.

Un espoir s'impose. Par le biais de réalisations concrètes ne va-t-on pas favoriser une abolition des frontières administratives entre les Etats?

Ne serait-il pas judicieux de vivre, dans le périmètre

du Mont-Blanc, une libre circulation des personnes?

Pour audacieuse qu'elle soit, cette idée répondrait au refus de l'espace économique européen. Depuis cet échec, en effet, bon nombre de touristes boudent la Suisse. Une relation directe peut s'établir avec l'instauration du nouveau grand marché européen.

Attirés par les Alpes, les vacanciers se trouvent tout aussi bien à l'intérieur de leur jardin européen. De plus, et cet élément est important, l'accueil d'une Helvétie frileuse, campant sur son individualisme protectionniste, n'est pas de nature à favoriser l'accueil.

Ne serait-il pas temps, sous peine de périr, de soutenir des opérations transfrontalières capables de fédérer les populations d'une zone définie autour d'un enjeu humain et économique?

Par Ariane Manfrino-Alter

En rejetant la dénomination de parc international du Mont-Blanc au profit d'un «espace», les ministres de l'Environnement de France, d'Italie et de Suisse, réunis en octobre 1990 à Annecy, sont parvenus à vaincre les résistances. Dès ce jour, avec l'appui des élus locaux et des acteurs régionaux, la conférence transfrontalière, composée de membres des trois pays, s'est acheminée vers un résultat positif, porteur d'idées et de projets d'envergure. Le Valais, il convient de le souligner, a joué un rôle non négligeable. Grâce à l'engagement de M. René Schwery, chef de l'Aménagement du territoire, et vice-président de la conférence, nous ne figurons, pour une fois, pas à la traîne de l'Europe.

Et M. Schwery de parler des deux piliers centraux sur lesquels s'appuiera toute la politique de développement: la promotion et la protection. Deux piliers qui indiquent clairement la volonté des responsables de ne pas écarter

directement liés au quadruple constat évoqué. «Un mandat a été donné à la Conférence transfrontalière Mont-Blanc pour, notamment, engager à l'intérieur des zones-tests de la montagne de Balme, du val Ferret suisse et italien, et autour des cols du Bonhomme et de la Seigne, des actions concrètes et localisées qui permettront d'expérimenter, afin de les généraliser, les objectifs et la méthode proposée. Face au scepticisme que l'on peut éprouver sur la volonté des populations de renoncer à certains «privileges» du monde moderne au profit de la faune, de la flore ou du paysage, l'exemple du nouveau domaine skiable de la Tête-de-Balme paraît révélateur. «Dans le cadre de la coordination du plan directeur de l'aménagement du territoire, explique M. Schwery, nous avons défini des protections. Ainsi, la demande de défrichement a été réduite de plus de 30000 m<sup>2</sup>, les accès à la remontée mécanique de base se feront entièrement par trans-

## Des exigences concrètes

Des projets-pilotes, basés sur une stratégie commune, sont prévus. Ils s'attacheront à réaliser quatre grands objectifs

port public et aucune construction ne sera érigée en dehors des zones à bâtir des communes concernées.»

Notons encore que la commune de Trient s'engage à classer en zone de protection environ 2500 ha, soit 63% de la superficie de la commune.

Il est réjouissant de constater que la coordination entre les pays permet de freiner les appétits, sans pour autant les anéantir.

Ainsi, pour réaliser les objectifs prévus dans leur étude, l'ensemble des acteurs locaux et régionaux avec le ferme soutien de la Conférence transfrontalière Mont-Blanc, s'engagent à collaborer. Mieux que cela, les ministres de l'Environnement des trois pays concernés «sont convenus qu'aucune décision relative à des activités et des projets ayant des effets importants sur l'environnement de l'espace ne sera prise sans coordination préalable entre la France, l'Italie et la Suisse.»

# Des filles championnes du monde

Une équipe féminine se classe 16<sup>e</sup> et bat le record du monde des Vingt-Quatre Heures.

Par Christian Dayer

SIERRE. - Revenons sur la course des Vingt-Quatre Heures de la trottinette (voir également notre édition d'hier) qui a vécu une de ses plus belles éditions ce week-end. Samedi dès 12 heures, une cinquantaine d'enfants se sont mesurés sur le parcours des «grands». Le départ de cette épreuve était donné par Evelyne Gard, conseillère communale. Rappelons que Dominique Germann, président du comité d'organisation du Festival BD, et Marcel Antille, ancien membre du comité de l'épreuve de trottinette, ont levé et abaissé le drapeau, respectivement au départ et à l'arrivée des Vingt-Quatre Heures de la trottinette.

Les filles de l'équipe Grand-Constantin - Hôtel du Lac ont réussi une superbe performance en décrochant le 16<sup>e</sup> rang final et en battant le re-

cord féminin de l'épreuve avec 720 boucles de circuit pour un total de 544,320 km. Elles devançant une autre formation composée exclusivement de femmes, le Team Auberge des Collines (28<sup>e</sup> rang). Bravo les filles!

Parmi les formations qui ont participé pour une bonne cause, citons l'équipe d'Aubenas qui courait pour les malades atteints de mucoviscidose, Christophe Caloz pour les As de cœur et le Team Anniviers qui était parrainé pour aider une fondation. L'équipe Happy End - Obélix poussant un Romain en costume sur un tandem - a joué le jeu jusqu'à l'arrivée et a mis une note d'humour à cette 7<sup>e</sup> édition.

## Grâce aux bénévoles

Quelque 200 bénévoles ont œuvré à la réussite des Vingt-Quatre Heures de la trottinette. Parmi eux, nous citerons les élèves de l'école d'informatique, les samaritains,

les masseurs et les médecins, les mécanos et les chronométrateurs ainsi que les caissiers et cantiniers qui ont eu fort à faire sous la tente de la plaine Bellevue. Ces fidèles bénévoles se retrouveront au mois d'août pour leur sortie annuelle. Une récompense entièrement méritée.

## Les résultats

1. Team H. & M. Gillioz (record du monde); 2. Pizzeria Capri Team (record du monde); 3. Hôtel de la Forêt/Val Moto; 4. Jack Pizza (russes); 5. The Jack's Boys; 6. Team TCS; 7. Jacky-Tours; 8. Club Löwen; 9. Trott'nettes; 10. Team Anniviers; 11. HESGJ; 12. TGV Trott; 13. Audio Vidéo-Center; 14. Verco Trott; 15. Yéti Team; 16. Grand-Constantin/Hôtel du Lac; 17. Les Invisibles Dahus; 18. Vispa Roller; 19. Tro-Racer; 20. Disciple's Angels.



L'équipe des filles, championne du monde, pose pour la photo souvenir en compagnie des meilleurs coureurs masculins.

bittel



## Un oui psychologique

Malgré un oui timide des Martigneraises, la ville reste dans la course aux JO. Et Pascal Couchepin, «en phase», se félicite, mais reste circonspect.

MARTIGNY. - Les Martigneraises se sont montrés particulièrement tièdes pour les Jeux olympiques valaisans. 2106 oui contre 2037 non, c'est plutôt court. Mais ça suffit. S'il y a une personne qui ne pouvait rêver d'un meilleur résultat, c'est le président Pascal Couchepin, qui a passé pour le mouton noir dans les semaines précédant le scrutin, en se gaussant notamment de la «bigoterie» olympique.

Aujourd'hui, il sort gagnant sur deux tableaux: personnellement d'abord, l'approbation du bout des lèvres des Martigneraises reflète selon lui sa réserve: «Je suis en phase avec le corps électoral», déclare-t-il. Secundo, la commune reste dans la course olympique et ne se coupe pas du canton. C'est parfait et c'était bien joué. Le reste du district de Martigny a été plus généreux, il a donné 61% de voix à la cause olympique. Tout comme l'Entremont: 64% de oui avec une pointe de 72% à Bagnes, (où l'on connaît la valeur du tourisme).

Le président Couchepin met tout de même quelques bémols à cette olympique

victoire: les JO ne sont pas la panacée au développement de la ville, il s'agit non seulement d'améliorer le tourisme, mais également les autres branches de l'économie. Il se déclare enfin prêt à collaborer à la suite des événements, si leur esprit va dans le «bon sens». La prudence étant, en fin de compte, la mère du bon sens.

### Pas d'anneau

Pierre Crittin, vice-président de la ville et du comité de soutien à la candidature, parle quant à lui d'un oui psychologique. «C'est un résultat auquel on devait s'attendre, commente-t-il, il y a des erreurs qui ont été commises, de nombreux points à élucider. Maintenant on va s'y attaquer.» Martigny reste donc dans la course des Jeux. Les Montheysans, nettement plus sévères, renoncent à l'anneau de vitesse. Mais Pierre Crittin ne pense pas que Martigny puisse reprendre cette compétition, la patinoire projetée ne s'y prêtant pas. D'autre part, il souligne qu'il subsiste certaines zones d'ombre quant aux centres de presse. On en saura plus d'ici à la fin juin, date à laquelle le dossier valaisan devrait être bouclé, pour être présenté officiellement au Comité international olympique au mois d'août. *Eric Felley*

# Prêt à intervenir

Le Centre de secours de Martigny vient de recevoir un nouveau véhicule.

MARTIGNY. - Moins lourd que ses devanciers, moins imposant aussi, le nouveau véhicule que vient de recevoir le Centre de secours et incendie de Martigny pulvérise tous les records en matière d'intervention. Il est vrai que cet engin - qui tient plus du monospace que du camion - se situe à l'avant-garde. D'une puissance de 230 ch, ce bus peut circuler sans problème à plus de 160 km/h, diminuant ainsi sensiblement l'attente des accidentés.

### Une tente en trente secondes

Très performant sur la route, ce Chrysler monté par Mowag l'est tout autant à l'arrêt, au moment de l'intervention proprement dite. Ses concepteurs l'ont en effet doté de dernières trouvailles techniques. Comme cette tente de quatre mètres sur quatre qui se gonfle et devient opérationnelle en moins de trente secondes.

Le service du feu octodurien a poussé le degré de perfectionnement jusqu'à s'offrir d'autres bijoux techniques. Le CSI de Martigny a ainsi investi 60 000 francs de plus dans la réalisation d'un circuit fermé, destiné à approvisionner trois porteurs d'appareils respiratoires. Ainsi aménagé, ce véhicule, qui vaut 180 000 francs vide de tout matériel,



Les pompiers de Martigny apprennent à utiliser et à maîtriser le formidable potentiel de ce nouveau véhicule d'intervention.

en a coûté 340 000. Un montant important pris en grande partie en charge par le service des routes nationales. Ce dernier disposait en effet d'un budget important pour assurer la couverture de tous les kilomètres valaisans d'auto-

route, ainsi que celle de la voie internationale du Simplon. Notre canton a ainsi reçu un contingent de cinq de ces véhicules qui seront basés à Monthey, Martigny, Sion, Brigue et Simplon-Village.

Avec l'apport de ce Mowag, le Centre de secours de Martigny dispose désormais d'une

dizaine de véhicules. De quoi faire face aux sinistres les plus importants, mais aussi de quoi intervenir efficacement sur la route, où il est de plus en plus souvent nécessaire de dégager rapidement des personnes prisonnières d'une automobile accidentée. (pag

## EN BREF

### Fouilles

LEYTRON. - Ce mercredi, les responsables des fouilles archéologiques invitent la population de Leytron à visiter le chantier qui a permis de mettre au jour un sanctuaire de l'époque romaine. Rendez-vous à 17 heures à l'école primaire.

### Tournoi

MARTIGNY. - Pendant toute cette semaine, le stade des Longes-Rayes - situé en face de l'école professionnelle - abrite la troisième édition du tournoi des Italian boys. Contrairement à l'année précédente, cette compétition va se dérouler avec des équipes de six joueurs évoluant sur un terrain aux dimensions réduites et avec des buts de juniors E.

### Fête à l'amphi

MARTIGNY. - Ce samedi 18 juin, la commune de Martigny propose la 2e Fête populaire à l'amphithéâtre, une manifestation mise sur pied à l'occasion de la clôture des écoles, prévue une semaine avant la fermeture effective des classes.

Cette fête va démarrer à 10 h 30 avec un cortège conduit par l'Harmonie municipale, la fanfare Edelweiss et diverses sociétés sportives locales. Suivront la partie officielle dans l'amphithéâtre (avec des pro-

ductions de la Chorale des guides de montagne), un apéritif animé par les Croque-Notes, des démonstrations de guides de montagne, des démonstrations offertes par la jeunesse de divers clubs sportifs ou culturel (lutte, judo, karaté, rock). La manifestation prendra fin aux environs de 16 heures. Mais la fête, elle, n'aura pas dit pour autant son dernier mot, puisqu'elle se poursuivra du côté du CERM avec la cantonale des guides de montagne.

### Vétérans en finale

RIDDES. - Ce mercredi, le stade de football de Riddes va accueillir la finale du championnat valaisan des vétérans. Sur les bords du Rhône, le FC Brigue, grand dominateur du groupe 1, affrontera le Martigny-Sports, leader du groupe 4, déjà vainqueur de la coupe valaisanne 1994 et récent finaliste malheureux de la coupe de Suisse. Coup d'envoi de cette finale prometteuse à 19 h 45.

### Merci

MARTIGNY. - Sport Handicap Valais organise son prochain loto le vendredi 24 juin. A cet effet, l'association a sollicité l'appui de plusieurs commerces. Avec succès. Et Sport Handicap Valais tient d'ores et déjà à adresser ses remerciements aux généreux donateurs.

# La police fait un carton

Jean-Michel Haefliger couronné roi du tir 1994.

MARTIGNY. - La police cantonale valaisanne entretient une heureuse tradition. Tous les ans, elle convie en effet ses agents à participer à un concours amical, destiné à désigner son roi du tir. Cette année, soixante et un policiers viennent ainsi de se retrouver aux stand des Perrettes, entre Martigny et Charraz. Invités par la société octodurienne et sa présidente Mme Marianne Tissières, ces pandores valaisans ont affiché de belles qualités de tireurs, que ce soit à 25 mètres ou sur les cibles posées à 300 mètres.

### Pour la quatrième fois

Enfin, ce concours a souri à Jean-Michel Haefliger, ce qui ne constitue pas une réelle surprise. Avec 180 points, il décroche en effet pour la quatrième fois le titre envié de roi du tir. Son dauphin, Daniel Fontannaz, a totalisé 178 points.

Observateur attentif de ces joutes sportives, le président du Grand Conseil Raoul Lovisa s'est aussi fait un plaisir de récompenser les vainqueurs de chaque catégorie. Ainsi à 25 mètres, c'est à nou-



Les policiers couronnés posent en compagnie de leurs autorités et du président du Grand Conseil Raoul Lovisa, observateur attentif de ce concours organisé à Martigny.

veau Jean-Michel Haefliger qui a été appelé devant le rang. Avec 95 points, le roi du tir a dominé Raymond Fournier de deux longueurs. A 300

mètres, la palme est revenue à Viktor Walker, lequel a devancé Pierre-Alain Rouiller d'un petit point.

Président du Conseil d'Etat,

M. Richard Gertschen avait aussi tenu à effectuer le déplacement de Martigny pour assurer ces agents de son soutien et de son amitié. (pag

# Emotions, couleur pastel

SAXON. - Heureuse Liliane Marasco. En présentant les œuvres récentes de Brigitte Raboud, l'égérie de la galerie Danièle Bovier a mis dans le mille. Peintre inspiré et attachant, à la sensibilité à fleur de peau, cette Sédunoise d'adoption signe en effet des tableaux remarquables dans

leur diversité comme dans leur conception. Adeptes du pastel, Brigitte Raboud laisse libre cours à ses émotions, se montrant aussi à l'aise dans la description de paysages que dans le dessin de nus.

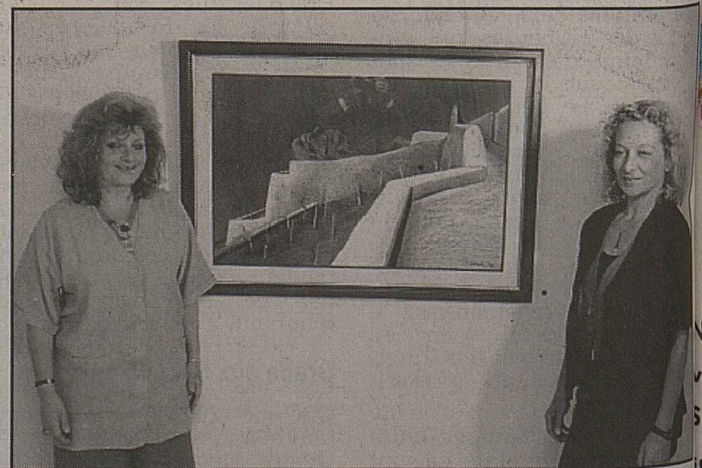
### Chantre de la liberté

Née en Champagne, de mère arlésienne et de père valaisan, Brigitte Raboud - qui vit et travaille à Sion - refuse toute classification. Et même si elle avoue admirer quelques maîtres, elle rechigne à emprunter des chemins déjà explorés par d'autres. Craies sèches en main, Brigitte Raboud devient ainsi chantre de la liberté. Elle essaie toujours de faire parler sa propre personnalité et y parvient, ma foi, fort bien.

Sa description originale de la rue principale de Saint-Saphorin, sa vision poétique du «Nu au fauteuil», sa «Nature morte» ou ses «Brindilles»

prouvent que Brigitte Raboud ne manque pas de talent. Entre l'ocre et le brun, le rouge et un bleu évanescant, Brigitte Raboud apprête les couleurs à ses émotions. Le résul-

tat - toute cette exposition - voir jusqu'au 3 juillet prochain - est remarquable. La galerie Danièle Bovier est ouverte du mercredi au dimanche, de 15 à 19 heures. (pag



Liliane Marasco et Brigitte Raboud devant l'un des pastels exposés à Saxon, «Saint-Saphorin».

«Quand les Anges avaient des ailes»  
des Vilains Bonzhommes

## DERNIÈRES REPRÉSENTATIONS

jeudi 16, vendredi 17 et samedi 18 juin

Usine EOS de Fully, à 20 h 30.

Animation, restauration, bar dès 19 heures.

Réservations au (025) 65 14 68.

RESTAURANT  
MOTEL DES SPORTS

E. Grognez-Bisels, rue du Forum 15, 1920 Martigny

Nouveau à Martigny:

tél. (026) 22 20 78

Pour vos repas de famille, sociétés, mariage

traiteur des Sports, P. Petoud

Livraison, service, salle et carnetset à disposition

Et toujours à notre restaurant: assiette du jour  
Ouvert tous les jours

RÉDACTION  
DE MARTIGNY  
ET ENTREMONT

Avenue de la Gare 8  
☎ (026) 22 42 96/97

Pascal Guex (pag)

☎ (026) 22 56 76

Michel Gratzl (gram)

☎ (026) 22 45 79

Eric Felley (ric)

☎ (026) 44 23 89

Marcel Gay (gay)

☎ (026) 22 06 29



# DES PRIX NETS ET BIEN CADRÉS



Appareil photo compact M-OPTIC AF ZOOM 105, zoom motorisé 38-105 mm, autofocus, commande automatique par programmes et Fuzzy Logic, piles, film et étui compris, garantie 2 ans

350.-



Appareil photo compact M-OPTIC 1025 AF-SR, autofocus, commande automatique de l'exposition, piles, film et étui compris, garantie 2 ans

140.-



Appareil photo supercompact M-OPTIC AF ZOOM Mini, zoom motorisé 35-70 mm, autofocus, commande automatique de l'exposition, piles, film et étui compris, garantie 2 ans

290.-



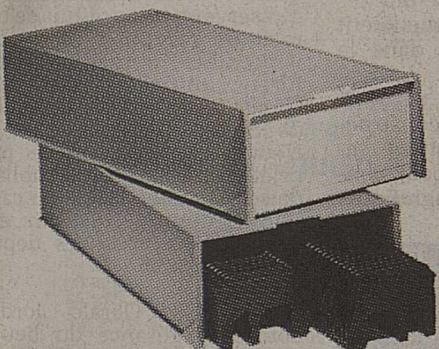
Appareil photo compact M-OPTIC AF ZOOM 660, zoom motorisé 38-60 mm, autofocus, commande automatique de l'exposition, piles, film et étui compris, garantie 2 ans

250.-



Trépied M-OPTIC 5400, blocages rapides, tête panoramique tridirectionnelle, pied de colonne, 61/152 cm, 1,5 kg

80.-



Classeurs de diapos empilables M-OPTIC, pour 4 x 50 diapos

6.-



Pastilles pour coller les photos, 500 pièces

2.50

Plateau de rangement, Ø 140 cm, compartiments gonflables

9.-

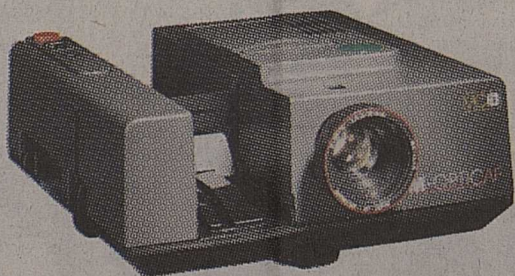


Film diapos couleur M-CHROME CT135/36, 100 ISO

5.-

Film négatif couleur M-COLOR Super GX 135/24, 100 ISO

4.-



Projecteur à diapos M-OPTIC, pour magasins Universal, CS et LKM, réglage automatique de la netteté, objectif F 2.8/90 mm, télécommande (cordon de 2 m) avec flèche de pointage, filtre de protection thermique, un magasin CS compris

200.-



Sac photo M-OPTIC SP 380, doublé et séparable à l'intérieur, double fermeture à glissière, diverses poches extérieures, noir, vert ou gris argent

40.-



Album à photos, 25 x 30 cm, 30 pages avec feuillets intercalaires

15.-



SERVICE PHOTO MIGROS, afin que vos bonnes prises de vue deviennent de belles photos développement de films 1.90, copie standard 9x13 cm

-50



Tube de 4 films négatifs couleur M-COLOR XRG 135/36, 200 ISO, emballage ménageant l'environnement, protection contre la lumière et l'humidité

16.-

différents cours de photographie et de laboratoire photo

école-club migros

Ne croyez pas un mot de ce que nous vous disons de la nouvelle technologie SuperGX de nos films M-COLOR: de leur sensationnelle définition à grain fin, de leur piqué bien supérieur et de leurs

couleurs aussi vraies que nature. N'en croyez rien, faites-en l'essai vous-même! Une photo, c'est bien connu, est plus explicite qu'un discours. Nous sommes fiers de pouvoir vous offrir

cette qualité, et plus fiers encore que ce soit à des prix jamais vus. Comme c'est le cas avec nos appareils photo et notre Service photo. A Migros, vous économisez toujours à bon escient.

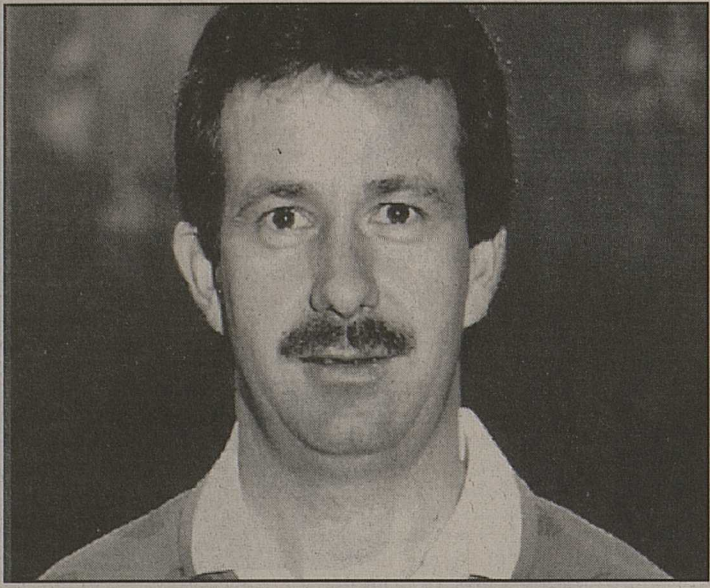
# MIGROS

FILM ET PHOTO



## 16 Haut-Valais

## Les meilleurs matches par câble



Durant la coupe du monde de football, les Haut-Valaisans verront le Haut-Valaisan Georges Bregy dans de très bonnes conditions, grâce à la télévision par câble.

HAUT-VALAIS. - La société Interkabel S.A., qui assure l'installation de la télévision par câble dans le Haut-Valais, tient un bon argument publicitaire, à la veille de la coupe du monde de football.

Comme elle met à disposition de ses abonnés une cinquantaine de chaînes de télévision, elle fait miroiter la possibilité de disposer toujours des meilleurs reportages et retransmissions: surtout que la réception bénéficiera de la qualité câble.

C'est ainsi que ses directeurs rappellent que la TV suisse alémanique s'alliera avec Splus et que les grandes stations allemandes - ARD, ZDF, RTL, ainsi que la chaîne sportive, seront de la partie.

Ils rappellent également les retransmissions de la RAI, de RTP, de la TVE, de TF1 et A2, ainsi que celles du canal Eurosport, toutes chaînes que les abonnés d'Interkabel reçoivent. (pc)

## EN BREF

## Un petit oui à Mund

MUND. - La commune de Mund a accepté, par 208 oui contre 191 non, la construction de locaux pour la protection civile, le service du feu et les travaux communaux. Le projet avait déjà été présenté à l'assemblée primaire de novembre passé. Il avait été refusé et les citoyens avaient demandé un certain nombre de modifications.

Pour le projet accepté ce week-end, la participation communale se montera à 800 000 francs, au lieu des 2,7 millions du projet précédent.

## Poschivo solidaire de Brigue

BRIGUE-GLIS. - Les gens de Poschivo ont montré leur solidarité envers ceux de Brigue-Glis. La commune grisonne avait subi, en 1987, la même catastrophe que Brigue en 1993. Aussi, ses habitants se sont-ils sentis proches de ceux de la cité du Simplon. Ils ont réuni la somme de 71 000 francs, qu'une délégation a remise, samedi passé, au président Rolf Escher. La somme servira à toutes les communes haut-valaisannes qui ont subi les intempéries. Poschivo compte 3500 habitants.

## Plus de transparence

ZURICH. - L'Association des actionnaires critiques et des actionnaires de l'Union de Banques Suisses (UBS) réclament plus de transparence de la part de la grande banque, en matière de protection de l'environnement. Jusqu'ici, l'UBS n'a émis aucune directive écologique en ce qui concerne les investissements et les participations, a déploré l'association, dans un communiqué diffusé hier.

L'UBS peut sans doute faire état de résultats positifs dans le cadre de son exploitation interne. Pour ce qui concerne l'octroi de crédits, le groupe est sur le point d'adopter des critères écologiques. L'asso-

ciation doute toutefois de l'efficacité de la mise en pratique de ces directives. En tant qu'investisseur institutionnel, l'UBS peut avoir une influence déterminante en matière d'écologie.

A cet effet, l'association réclame plus de transparence de la part de l'UBS. Elle souhaite notamment la publication régulière d'un rapport qui indique comment les projets sont réalisés en fonction de l'environnement. Par ailleurs, un contrôle indépendant devrait être institué, qui veillerait à l'application effective de ses propres lignes directrices par la grande banque. (ats)

## Un don pour le Copain

SION. - En mars 1994, les élèves de troisième année du cycle de Saint-Guérin et d'une classe de première année étaient les acteurs du spectacle théâtral intitulé «Pièces détachées». A l'issue de la représentation, ils récoltèrent une somme d'argent. «Les années précédentes, les élèves gardaient cet argent pour s'offrir une pizza», explique la directrice du CO, Chantal Chabbey.

Cette année pourtant, les adolescents envisagèrent de verser la somme à une association qui œuvre en faveur des handicapés. Après réflexion, ils prirent la décision d'aider l'association Le Copain. Cet organisme existe en Suisse depuis une année seulement et forme des chiens pour les personnes handicapées. «Le chien peut donner le porte-monnaie de son maître au vendeur si le

comptoir est trop haut, par exemple ou encore attraper un objet situé au sommet d'un étalage dans un magasin», souligne la secrétaire de l'association, Nicole Boyer.

## Premier chien en 1995

Ce genre de groupement existe déjà en France. En Suisse, l'aventure a démarré en 1993 sous l'initiative de Jean-Pierre Fougeiret. Le premier chien sera remis en 1995; il est actuellement en formation dans une famille. La race choisie? «Uniquement des labradors et des golden retrievers», poursuit Mme Boyer. Outre le fait que ces animaux rapportent les objets à leur propriétaire par instinct, ils ont aussi été choisis pour leurs oreilles tombantes. «Ils ne font ainsi pas peur aux gens», conclut la secrétaire du Copain. (sav)

## Superconcert avec Cappella

Une «megadance party» à Viège, samedi prochain: sous 7 mètres de mousse.

VIÈGE. - Samedi prochain, Viège est promise à une soirée forte en émotions. La Litternahalle organisera une grande soirée «dance» multiculturelle, avec record mondial pour le «Guinness Book». Les organisateurs ont prévu un grand bassin en plastique de 100 m<sup>2</sup> rempli de mousse: elle atteindra une hauteur de 7 mètres.

Les groupes Cappella et U.S.U.R.A. animeront la soirée, qui promet d'être folle.

Car une fois le bassin rempli, il est prévu de le déverser sur l'assistance. Les 4000 personnes attendues danseront alors dans une ambiance très spéciale.

«Nous avons voulu réunir plusieurs composantes, pour obtenir une vraie émotion», explique M. Patrick Wyer, responsable de l'organisation: le record mondial et l'événement multiculturel.

La soirée sera organisée par Valley dance generation, une

association de bénévoles. Elle attend des participants d'Italie voisine, du Haut et du Bas-Valais. La présentation se déroulera en trois langues: français, allemand, italien. Les spectateurs pourront s'acquitter de leurs dépenses aussi bien en lires qu'en francs suisses.

Problèmes de drogue et de sécurité? «Ce n'est pas une soirée «techno» avec un caractère de transe, rassure Patrick Wyer. Ce qui nous intéresse,

c'est l'amusement et l'émotion. Donc, nous ferons sorte qu'aucune drogue ne circule durant la soirée.

Quant à la sécurité, nous avons présenté à la police un projet de quatre pages: un vingtain de préposés, reliés par radio, parcourront la soirée en permanence.»

La caisse de la Litternahalle sera ouverte dès 20 heures. On trouve également les tickets chez Musiclub à Martigny, City disques à Sion, Placette à Sierre.

## Saint-Joseph: promesses

L'institution de La Souste-Loèche attend toujours sa section pour malades chroniques

LA SOUSTE-LOÈCHE. - En 1989, le Grand Conseil valaisan a voté un décret établissant le financement d'une section pour malades chroniques au home Saint-Joseph de La Souste-Loèche. Depuis, la concrétisation de ce décret se fait toujours attendre.

Entre-temps, les finances publiques se sont détériorées et le Grand Conseil a voté un moratoire retardant la réalisation de cette section; pour sa part, la clinique Sainte-Claire a proposé de mettre à disposition 31 lits pour ce service. Le président du conseil d'adminis-

tration, M. Hermann Imboden, ne peut qu'espérer que «cette proposition de la part de la clinique Sainte-Claire ne retarde pas trop ce qui avait été décidé pour Saint-Joseph».

Les pensionnaires de La Souste étaient plus de 140 à la fin de 1993. L'âge moyen des pensionnaires était de 77 ans et celui des personnes handicapées de 51 ans.

Le home Saint-Joseph a ceci de particulier qu'il se consacre également à l'agriculture. Il s'occupe d'un domaine de 40 hectares, dont près de 35 lui appartiennent.

A cela s'ajoute un alpage de 27 hectares dans le Turtmannal. Les revenus qu'il en retire se sont montés à plus de 550 000 francs, en 1993.

Ses responsables sont soucieux d'offrir à leurs pensionnaires un certain nombre d'activités: dans l'industrie, les articles en bois, la buanderie, le jardinage, la cuisine, le tea-room ou l'agriculture. 74 pensionnaires y étaient employés l'an passé.

L'animation n'est pas en reste: jeux, bricolages, peinture, films, cuisine, sports, ex-

cursions et concerts ont lonné l'année.

## Un million de déficit

Le home offre 103 emplois plein temps. Les dépenses personnelles se sont montées à 5,4 millions de francs. Les dépenses totales ont été, en plus de 7 millions de francs, en 1993.

Avec cela, le home Saint-Joseph boucle son année comptable par une perte plus d'un million de francs.

## Sion-Centre

## Une belle aventure de 25 ans

Le camping Sedunum Nostrum en fête.

SION. - «Nous étions une équipe de campeurs et, un jour, on s'est dit: pourquoi ne pas créer un camping à Sion?», explique Gérald Jordan, le propriétaire du camping Sedunum Nostrum, vingt-cinq ans après sa fondation. Dimanche, campeurs et visiteurs fêtaient l'anniversaire de ce lieu de vacances pas comme les autres. L'occa-

sion d'évoquer son passé et surtout son origine. «En 1969, il n'existait aucun camping à Sion. Or, pour nous, cette forme de vacances était l'avenir du tourisme», poursuit M. Jordan.

## Rêve réalisé

Il discute alors avec les autorités de l'époque de la com-

mune de Sion et cherche un terrain adéquat. Le site des Iles lui plaît beaucoup. «L'endroit m'a tout de suite plu: les arbres et la forêt permettaient d'avoir un camping dans la nature», souligne M. Jordan. De plus, le terrain périssait alors peu à peu: la construction d'un lieu touristique serait un bon moyen pour conserver cet endroit magnifique.

La commune accepte; Gérald Jordan et sa famille se lancent dans l'aventure... Ils font construire diverses constructions qui servent aujourd'hui de bureau de réception et de vestiaire. «Les premières années furent difficiles; puis, clients affluèrent de Hollande de Suisse alémanique et de Neuchâtel», poursuit le propriétaire. Une famille hollandaise est restée fidèle au camping Sedunum Nostrum: y passe ses vacances depuis vingt-cinq ans!

En 1988, Gérald Jordan confie la gérance du lieu à Jean-Luc Mazza, mais il vient régulièrement humer l'air de son camping. «J'ai vécu une magnifique aventure», conclut-il avec un sourire. (s)



La fête, dimanche au camping.



Les élèves, en compagnie de Mme Deloffre, remettent le chèque à la secrétaire de l'association Le Copain, Nicole Boyer.

**P**

**Restaurant du Pont-du-Diable Chandolin-Savièse**

Bernard et Valérie ont le plaisir de vous annoncer que le restaurant sera

**OUVERT**

à partir du mercredi 15 juin et pour les beaux jours. Venez profiter de notre terrasse panoramique. Tél. (027) 25 30 30.

LES TERRASSES DU PAVILLON Port de Territet 1820 MONTREUX

**INÉDIT!** Le lac... au bord des yeux

**DU 10 AU 20 JUIN: CUISINE APHRODISIAQUE**

Le chef, Sébastien BURGET, mijote pour vous les meilleurs plats

**D'APHRODITE et D'APOLLON**

\*\*\*

Il est prudent de réserver votre table au (021) 963 47 62. Servi uniquement le soir. Fermé le lundi.



# IMMOBILIERES LOCATION

A louer à **SAINT-MAURICE**  
Av. des Terreaux 13 et 17

## appartements de

**1 pièce** dès Fr. 502.- + charges  
**3 pièces** dès Fr. 946.- + charges.

Libres tout de suite ou à convenir.

**Bernard Nicod**  
3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
**1870 MONTHEY**

A louer de suite au centre de Monthey (rue de l'Eglise 6)

### Boutique avec vitrine

et arrière-magasin, env. 50 m<sup>2</sup>.  
Loyer mensuel Fr. 650.-.

Renseignements  
au tél. (025) 71 74 54.

036-181179

A louer à **Martigny**  
immeuble neuf

**3 1/2 pièces**  
dès Fr. 894.- + charges. Libre tout de suite.

Tél. (026) 46 25 96.  
241-045631

A louer à **Sion**,  
chemin du Vieux-Canal

**appartement 4 1/2 pièces**  
Loyer: Fr. 950.- + charges.  
Place de parc: Fr. 40.-.

Libre au 1er octobre 1994 ou à convenir.  
☎ (027) 22 90 02.  
036-180181

A louer à **Sion**, rue des Amandiers

**appartement 2 pièces**  
Loyer: Fr. 590.- + charges.

Libre à convenir.  
☎ (027) 22 90 02.  
036-180171

A louer à **Martigny**

**2 pièces** Fr. 500.-, c.c.  
**2 1/2 pièces** balcon, cave, réduit, garage.  
Fr. 880.-, c.c.

Tél. (026) 46 25 96.  
241-045811

A louer à **St-Germain/Savièse**

**app. 3 1/2 p.**  
Fr. 650.- charges comprises.  
Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. (027) 25 37 45  
036-181287

### Toute rénovation de votre maison, chalet, appartement à des prix sans concurrence.

Exécutés par indépendant. Devis gratuit.  
Nat. (077) 23 54 85  
(025) 72 84 85 soir

036-179435

## ANNONCES DIVERSES

# M<sup>me</sup> Gladys Gessler et M. Gabriel Monay, juristes

informent le public qu'ils ont ouvert à **Sion, avenue de la Gare 5,**  
**un office de conseils juridiques**

pour tout renseignement concernant le droit des personnes, droits civils, mariage, dispositions testamentaires, le droit des sociétés, du commerce, du travail, droits réels, administratifs, poursuites, etc.

Heures d'ouverture du bureau: 9 h - 11 h  
14 h - 16 h

Tél. (027) 23 87 07 ou sur rendez-vous

Privé: M<sup>me</sup> Gessler, Sion Tél. (027) 23 20 80  
M. Monay, Monthey Tél. (025) 71 14 31  
36-180293

**A louer à Sion**  
**bureau 90 m<sup>2</sup>, rénové**  
centre ville, 1er étage avec charme de l'ancien. Local secrétaire + 3 pièces + 1 local archive, nombreuses armoires.  
Prix: Fr. 700.- par mois.  
Tél. (077) 28 28 00 ou écrire à case postale 2250, 1950 Sion.  
036-180628

Je cherche à louer (contrat 5 ans)  
**terrain de 800 à 1500 m<sup>2</sup>**  
pour machines de chantier avec local couvert pour atelier.  
**Zone Evionnaz-Miéville, éventuellement Martigny.**  
Faire offres sous chiffre P 36-181152, Publicitas, 1920 Martigny.  
036-181152

**A louer à Martigny**  
**studio meublé**  
remis à neuf.  
Libre tout de suite.  
Pour renseignements et visite  
☎ (026) 22 45 01-02 pendant les heures de bureau.  
036-179801

**A louer à Sion, Chandoline**  
**bureaux 250 m<sup>2</sup>**  
aménagés.  
Fr. 98.- le m<sup>2</sup> annuel.  
Places de parc à disposition.  
Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser.  
036-171435

**Sion**  
Petit-Chasseur 104  
A louer

**appartement 4 1/2 pièces**  
Location Fr. 1080.- + charges.  
Libre dès le 1er juillet 1994.  
Garage Fr. 120.-.

☎ (027) 22 30 06 le matin.  
036-181147

**Genève**  
**chambre à louer**  
près gare Cornavin, pour étudiant(e).  
Tél. (022) 732 17 24 le soir.  
036-179508

**Sion, à louer**  
**local de 93 m<sup>2</sup>**  
équipé pour danse, aérobic, fitness, arts martiaux.  
Libre tout de suite.  
Fr. 900.- par mois charges comprises.

Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser.  
036-171439

Théorie + Pratique, du PERMIS "A" Suisse et international pour

## BATEAU

Voile + Moteur (025) 81 21 48  
Le Bouveret

**GARANTIE**  
+ Fux = Prix Fix  
+ Plaisir  
+ ????  
+ ?  
+ ?

\*Le cœur en plus\*

027  
29 51 51

# A LOUER DANS BÂTIMENTS NEUFS

## MARTIGNY

Av. de la Gare 45-47

**Appartements (charges comprises)**

2 1/2 pièces	dès Fr. 837.-
3 1/2 pièces	dès Fr. 1159.-
4 1/2 pièces	dès Fr. 1387.-
Parking	Fr. 50.-

ainsi que des surfaces commerciales et administratives

## SIERRE

Rte de Sion 71-73-75

**Appartements (charges comprises)**

2 1/2 pièces	dès Fr. 719.-
3 1/2 pièces	dès Fr. 1200.-
4 1/2 pièces	dès Fr. 1350.-
Parking	Fr. 110.-

ainsi que des surfaces commerciales


## MONTHEY

Verrerie 5a, 5b  
Industrie 23

**Appartements (charges comprises)**

1 pièce	dès Fr. 582.-
4 1/2 pièces	dès Fr. 1352.-
Parking	Fr. 110.-

ainsi que des surfaces commerciales



**Patria**

Pour tous renseignements  
Service immobilier  
Tél. (027) 23 20 05

## ANNONCES DIVERSES

**PIANOCENTRE GENAND**  
GRAND CHOIX DE PIANOS NEUFS  
LES SPÉCIALISTES DU PIANO

**LOCATION - VENTE**  
dès Fr. 60.- par mois, déduction des 12 premiers mois en cas d'achat.  
STEINWAY & SONS B 211 à disposition pour concert.  
**ACCORDAGE-RÉPARATION**  
22-213647

**VEVEY**  
Av. de la Gare 4  
☎ (021) 921 07 94  
943 21 22  
Natel (077) 22 36 60

**49<sup>e</sup> Fête cantonale des costumes STEG**

Samedi 18 juin  
Dimanche 19 juin  
13 H 30  
**CORTÈGE**

115-711966

Je paie comptant toute marchandise

### fins de séries stocks de liquidations

provenant de faillites ou cessations de commerce. Habits divers, chaussures, parfums, cuir. Pas sérieux s'abstenir.

☎ /024/ 50 17 48 - (024) 50 22 46

## AMITIE - RENCONTRES

**DOROTHÉE**  
Elle est mignonne avec ses cheveux noisette, ses cheveux coupés garçon, son teint mat, son air fragile et de petite fille. On ne dirait vraiment pas qu'elle a 40 ans. C'est une jeune femme moderne, coquette, d'une certaine indépendance, qui aime s'assumer et prendre ses responsabilités. Elle a un bon niveau, elle est positive, spontanée, ouverte et gaie. Elle dit préférer en tout la qualité à la quantité. Elle est sportive, elle est entreprenante, elle vous cherche...

Réf. D 38921622 N  
**(021) 323 13 44**

**MARCEL**  
Des cheveux noirs, des yeux clairs, une taille moyenne, costaud, sportif. C'est un bon vivant, ouvert, curieux, qui s'intéresse à beaucoup de choses. Et qui a aussi un côté timide qui fait tout son charme. Marcel a 30 ans. Il aime les enfants, la nature, les animaux. Il adore les voyages, la gastronomie, la lecture. Il pratique le ski, le badminton, la marche, la natation, il est ouvert et prêt à partager aussi vos loisirs. Il vous voit: naturelle, gaie, simple, fidèle.

Réf. M 312008 N  
**(021) 323 13 44**

**LAURENT**  
a 25 ans. Il est grand, mince, a des yeux bleu-vert et un beau sourire. C'est un gars chaleureux, ouvert, qui possède une bonne maturité pour son âge. Peut-être parce qu'il a souffert, il a eu des accidents, des souffrances physiques et aussi des déceptions et des désillusions. Il est néanmoins resté positif, ambitieux, amoureux de la vie. Laurent est un grand sportif. Mais il aime aussi l'art, les spectacles, les voyages, la danse, etc.

Réf. M 252028 N  
**(021) 323 13 44**

**MARION**  
Une belle crinière auburn, des traits harmonieux, une taille moyenne, svelte, elle a énormément de charme et paraît nettement plus jeune que ses 57 ans. Elle a un très bon niveau socio-culturel et standing de vie, ses enfants sont dehors et elle aimerait retrouver un peu de bonheur auprès d'un homme chaleureux, ouvert au dialogue, intelligent. Un homme qui aime la nature et la vie et qui est ouvert, sensible, un brin romantique.

Réf. D 572046N  
**(021) 323 13 44**

**MAJA**  
est Suisse mais originaire d'un pays lointain. Une peau brune, un très beau visage, elle est petite, fine, très féminine. Elle est ouverte, joyeuse, démonstrative et spontanée. Pourtant, dans sa vie, tout n'était pas toujours très rose. Elle a souffert, elle a travaillé depuis toute petite, elle a eu une vie dure. Maja a 47 ans. Ses enfants sont hors coquille et elle aimerait enfin trouver le bonheur avec un partenaire compréhensif, gentil, calme et tendre.

Réf. D 472037 N  
**(021) 323 13 44**

Il a un côté rétro, «gentleman». Il a de l'éducation et du respect pour les femmes. Il aimerait fonder une famille et avoir une maison pleine d'enfants. Il est généreux, a besoin de donner et de communiquer.

**XAVIER**  
a 34 ans. Il est technicien en électronique et a un job qui le passionne. Ce n'est pas un grand sportif, mais il aime bien le ski, le tennis, la moto, le volleyball. Il adore la bonne musique, les spectacles, il aime bricoler.

Réf. M 342013 N  
**(021) 323 13 44**

**Le Cercle**

CP 1039, 1001 Lausanne  
(021) 323 13 44 (9-20 h)  
Samedi (9-13 h)

Je m'intéresse à l'annonce Réf.....

Nom:..... Prénom:..... Age:.....

Rue No:..... Tél:.....

NP Localité:.....



### Un appareil auditif ultramoderne peut être aussi petit

Si vous désirez bénéficier d'une audition améliorée, même dans le bruit, vous êtes invité à notre

## consultation gratuite

**mercredi 15 juin 1994**  
10 h - 12 h et 13 h 30 - 17 h

Un appareil auditif testé dans vos conditions d'emploi? Nous vous le confions à domicile sans engagement.

**CorrectTON** Centre acoustique

Rue de la Poste 1  
1920 Martigny - Tél. (026) 22 42 20

Fournisseur conventionnel de l'AI et de l'AVS

06-031245

**CABARET HUNGARIA MONTREUX**

Toujours les plus belles filles non-stop sur scène.

Dès avril, des prix comme il y a dix ans!

du Lundi au Vendredi

\* APÉRO, Strip-Show de 18'' à 20'' consom. dès Frs 8.-

\* SOIR de 22'' à 04'' consom. dès Frs 12.-

tél. : 021/963.40.74. Av. Nestlé 19 1820 Montreux

**027 - 23 50 23**

## Xprocrédit

CINou/24/DI

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de fr. 413.20 pour une année (indications légales selon l'art. 3 lettre f de la LCO).

Veillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom ..... Date de naissance .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Mayennets, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:



# Huitante blessés sur la route

Un exercice intitulé «Saint-Bernard» organisé sur la commune de Chamoson.

**SAINT-PIERRE-DE-CLAGES.** - Placé sous la férule du colonel André Tissières, le régiment d'hôpital 12 a organisé jeudi dans le cadre de son cours de répétition un important exercice du service sanitaire coordonné. Le thème de cet après-midi catastrophe était un grave accident sur la voie publique. A 12 h 30 exactement, le pont de la route principale T9, passant sur l'avenue de la Gare à Saint-Pierre-de-Clages, devait s'effondrer. Cet événement devait se solder par l'ensevelissement partiel d'un car et un camion-remorque. Le feu qui devait se déclarer immédiatement complétait ce noir tableau. Des dizaines et des dizaines de blessés et plusieurs morts devaient être comptabilisés lors d'un premier bilan.

L'alarme a été donnée à la centrale de la police cantonale et toutes les opérations ont été terminées aux alentours de 17 heures. Le commandant des pompiers de l'endroit, M. Michel Gillioz et le coordinateur sanitaire Henri Héritier ont orchestré ce rendez-vous de la sécurité.

## Objectifs précis

Les buts de cette simulation appelée «Saint-Bernard» étaient notamment l'évaluation des temps de mise en place des liaisons, des tests de liaison, et des exercices de triage médical des patients et des premiers secours. Les sapeurs-pompiers de Chamoson, les samaritains, le régiment d'hôpital 12, la police cantonale, la section CECA ont été enrô-

lés. Huitante sanitaires civils du Valais romand, trente-quatre personnes de la protection civile, vingt et un agents de la Police cantonale, dix-neuf hommes du feu, dix-sept soldats sanitaires, cinq médecins militaires, deux médecins civils étaient présents sur les lieux du sinistre. Huitante soldats jouaient le rôle de blessés tandis qu'une quarantaine d'arbitres officiaient. La section information de la police cantonale était également de la partie pour se tenir à disposition des médias. La critique réalisée en début de soirée à la salle Concordia a mis en exergue deux carences. Un manque de matériel sanitaire a été constaté. De plus, une amélioration de l'information entre les partenaires engagés devra être menée à bien. (cat)



Les samaritains du Valais romand ont notamment participé à cet exercice.

## Session pour tous

Le Verbe de Vie à Fribourg propose une session pour tous, du samedi 18 juin (15 heures) au dimanche 19 juin (17 heures): «Une morale pour la liberté» (lecture et approfondissement de l'encyclique «Veritatis splendor»). Un éclairage simple et accessible de ce document de Jean Paul II. Cette session est animée par Olivier Belleil, responsable de la communauté du Verbe de Vie à Saint-Pierre-de-Clages.

Durant ce week-end, participation aux offices de la communauté, temps d'enseignement.

Les repas sont pris sur place. Logement à la maison Saint-Dominique.

Pour tout renseignement et inscription, s'adresser à: le Verbe de Vie, maison Saint-Dominique, 1783 Pensier-Fribourg, tél. (037) 34 26 58, fax (037) 34 25 26.

## Facture adressée au patient

**SION.** - L'assemblée générale de la Société médicale du Valais s'est réunie à Sion le 10 juin sous la présidence du Dr P.-A. Fauchère. Elle a admis onze nouveaux membres ce qui porte son effectif à plus de cinq cents médecins.

L'assemblée a massivement voté en faveur de la nouvelle convention avec les caisses-maladie. Celle-ci introduit le tiers-garant généralisé, alors qu'actuellement seul 50% des médecins utilisent ce système. Dès le 1er janvier 1995, tous

les médecins valaisans adresseront la facture directement à leur patient. Les prestations seront facturées en clair. Le patient restera le débiteur des honoraires. C'est à lui qu'il appartiendra de se faire rembourser les prestations reconues par sa caisse-maladie. Il permet une meilleure transparence. Il peut contribuer à limiter les coûts en responsabilisant les patients. Une plus large information sera donnée cet automne à travers une conférence de presse conjointe avec les responsables

des caisses-maladie lorsque leurs fédérations auront également entériné l'accord. L'heureux événement de cette assemblée ordinaire de printemps fut incontestablement l'élection à la vice-présidence de Mme le Dr Anne Friedli, médecin-chef en gynécologie-obstétrique à l'hôpital de Martigny. C'est la première fois dans son histoire que le corps médical valaisan désigne une femme à cette haute responsabilité. On peut voir là un premier signe de l'entrée en force du sexe fémi-

nin dans une profession qui, jusqu'il y a peu de temps, restait à tort réservée à la gent masculine. Pour cette seule raison l'assemblée générale du printemps 1994 laissera certainement le souvenir d'une grande cuvée! (c) Pour contact: Bas-Valais et Valais central: Dr P.-A. Fauchère, Société médicale du Valais, rue des Tonneliers 3, 1950 Sion, tél. (027) 236027, fax (027) 236028. Haut-Valais: Dr Guido Loretan, 3952 Susten, tél. (027) 632366, fax (027) 634410. (c)

**L'ambiance «vacances» de la vieille ville!**

**SUR NOS TERRASSES, midi et soir:**

- assiettes estivales
- chaque midi: poisson du marché Fr. 15.-
- grand choix de salades
- pâtes artisanales fraîches
- pizzas
- salades et grillades

**AU CHEVAL BLANC**  
CAFÉ - RESTAURANT  
Grand - Pont 23 - SION  
Olga et Alain Grosjean

Salle climatisée  
Tél. (027) 22 18 67  
(Vacances annuelles du 26 juin au 17 juillet)

**GROTTO DE LA FONTAINE**  
Grand-Pont 21  
SION  
Tél. (027) 23 83 77

**Musée cantonal des beaux-arts**  
Arsenal de Pratifori  
Rue de Pratifori 18 - 1950 Sion

**RAPHAËL RITZ**  
(1829-1894)  
PEINTURES ET DESSINS  
DES COLLECTIONS

Raphaël Ritz, *L'endiguement du Rhône*, 1888  
Musée cantonal des beaux-arts  
Photo: R. Hofer  
Jusqu'au 7 août 1994  
Ouvert tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, sauf le lundi.  
Visites commentées tous les premiers jeudis du mois à 18 h 30.  
Renseignements au (027) 60 46 70

## Santé pour Télé-Thyon

Le remplaçant du télésiège de Trabanta devrait être construit l'an prochain.

**LES COLLONS-THYON 2000.** - Le président du conseil d'administration de Télé-Thyon s'est déclaré vendredi soir très satisfait de la marche de la société. Lors de l'assemblée générale agendée dans un établissement public des Collons, M. Narcisse Micheloud a annoncé que les recettes 1994 étaient supérieures à celles de l'exercice précédent. La mise en service en 1993 du départ intermédiaire du télésiège des Masses et le succès rencontré par la piste desservie ont été rappelés. Maintenant, le problème d'accès au départ de cette installation est étudié par l'ingénieur Guillaume Favre et par M. Louis Dayer, chefs des travaux publics de la commune d'Héremence. L'accident survenu sur le télésiège d'Ethérolaz le lundi de Pâques a également été mentionné dans le rapport présidentiel. Les prétentions civiles des blessés ont été réglées à satisfaction.

tion de sa créance. «Nous sommes ainsi aujourd'hui les seuls propriétaires de Télé-Evolène S.A.», a commenté M. Micheloud. Les banques ont consenti une avance ferme de 3,5 millions au taux de faveur de 4,5% pendant cinq ans. La commune d'Evolène a notamment accepté de contribuer à la moitié des frais des bus-navette et la création d'un pool publicitaire de 100000 francs à répartir entre la Municipalité, les sociétés de développement et de remontées mécaniques est dans l'air du temps.

### Caissier malhonnête

Un audit de Télé-Thyon a montré que le domaine skiable est très commercial et que la qualité de la préparation des pistes est le point fort de la station. La signalisation qui fait défaut va être revue avant les premières neiges. L'un des

points noirs du dernier exercice a également figuré à l'ordre du jour de ces assises annuelles. Le caissier de la Matze a en effet détourné durant l'hiver plus de 86000 francs. «Nous avons vraiment eu affaire à un escroc, il a berné

tout le monde», a souligné M. Micheloud. «Le conseil d'administration a largement débattu de ce malheureux incident et a choisi d'intensifier les contrôles par l'engagement d'un responsable administratif.» (cat)



MM. Narcisse Micheloud et Jacques Allet, président et secrétaire du conseil d'administration, en compagnie du nouveau membre M. Gérard Favre.

### Restructuration de Télé-Evolène

Cet objet a naturellement figuré au centre du rendez-vous statutaire. Les pourparlers avec les établissements bancaires et la commune d'Evolène ont été menés à bien pour éviter la faillite et la fermeture des installations. Une réduction du capital-actions de 2,5 millions à 0 franc a été décidée. Télé-Thyon S.A. a souscrit parallèlement la totalité du nouveau capital actions de 1,3 million par la conver-

### RÉDACTION DE SION

Rue Pré Fleury 5  
☎ (027) 297 560  
Fax: (027) 233 043

**Norbert Wicky** (wy)  
☎ (027) 233 117  
Privé: 312 840

**Cathrine Killé** (cat)  
☎ (027) 297 562  
Privé: 365 812

**Danièle Fauchère** (dan)  
☎ (027) 297 563  
Privé: 313 525

**Il est grand temps que vous sachiez pourquoi les sucreries vous attirent tant?**

ParaMediForm® informe que votre santé dépend de ce que vous mangez!

Si, en plus, vous avez trop de poids, n'attendez plus pour prendre un rendez-vous d'information. Il est gratuit.

ParaMediForm® - c'est la santé par le manger.

Copyright 1994 ParaMediForm Diffusion. Tous droits réservés

ARDON/SIERRE	SION	SION	AIGLE
Michèle Fioletti (027) 86 61 71	Brigitte Mariéthoz (027) 22 68 05	Thérèse Salamin (027) 23 15 77	Gigi Mariaux (025) 27 20 66



# Hôpital: la maîtrise des dépenses

L'exercice 1993 boucle par un bénéfice de 448000 francs.



L'hôpital de Sierre peut voir l'avenir avec optimisme.

ldd

SIERRE. - L'hôpital de Sierre-Loèche est performant et répond au mieux aux exigences de la population. «En 1993, le nombre de journées de malades s'est réduit de 1465, ceci en traitant 5430 patients, soit 49 de plus qu'en 1992. Ce résultat provient de la réduction des durées de séjour qui passent de 9,89 jours

en 1992 à 9,60 en 1993 (n.d.l.r.: moyenne suisse, 12 jours) et, en tenant compte de l'hôpital de jour, de 8,75 en 1992 à 8,41 en 1993», a indiqué le directeur de l'établissement Pierre-André Berthod lors de la présentation du rapport 1993. 10437 personnes ont été examinées et traitées dans le service des urgences.

Finalement, malgré la baisse des recettes, conséquence directe de la baisse des durées de séjour (-500000 francs) et de la non-utilisation de subventions (-550000 francs), l'hôpital boucle par un bénéfice de 448000 francs avec un forfait de 315 francs.

Les mois de mars et avril 1994 ont été difficiles en raison d'un taux d'occupation très élevé. Cette situation a conduit l'hôpital à ouvrir une unité de 19 lits dans l'ancien bâtiment de 1922. Le bouclage du premier semestre 1994 est favorable tant sur le plan de l'occupation que des résultats économiques. Pour les dirigeants de l'établissement, il ne fait aucun doute qu'une structure moderne, des équipements de pointe, dont le scanner à rotation rapide, permettent une gestion optimale.

## Les préoccupations du moment

Sur le plan médical, la déci-

sion du Conseil d'Etat de concentrer les activités d'ophtalmologie à Sion est fortement contestée, car cette discipline serait supprimée à Sierre sans une contrepartie équivalente au moins. M. Gilbert Berthod, président du conseil d'administration, a précisé que les relations avec l'hôpital de la capitale étaient très bonnes et qu'il n'existait aucune divergence entre les deux établissements.

Au début de l'exercice 1993, l'hôpital traînait encore un boulet de 3,5 millions de francs de pertes reportées. Rappelons que l'origine de cette perte se situe au moment des profondes mutations de l'hôpital entre les années 1986 et 1990. L'Etat, conscient du fait, avait donné des garanties de financement à ce propos, en 1989. Les caisses-maladie valaisannes, conscientes des difficultés de gestion rencontrées dans l'exploitation d'un ancien hôpital à l'architecture compliquée et quelque peu sous-équipé, ont accordé une allocation de ressource

complémentaire, dès le 1er janvier 1993, de 10 francs par journée de malade. A la fin de l'exercice, grâce à cette aide, une somme de 381000 francs pouvait être apportée en diminution de la perte précitée. A cette allocation venait s'ajouter le bénéfice de l'exercice de 67000 francs. Après virement de ces montants, la perte reportée au 31 décembre 1993 figure au bilan pour un peu plus de 3 millions de francs. Sur la base des données actuelles, ce poste devrait disparaître du bilan au cours des trois, quatre prochains exercices compte tenu justement des forfaits accordés par les caisses-maladie.

## Effectif du personnel

Les effectifs ont été réduits de neuf unités entre 1992 et 1993, mesure d'économie indispensable mais difficile, afin d'adapter les dépenses aux activités réelles de l'hôpital. Au 31 décembre 1993, l'hôpital comptait 248 postes, répartis sur 337 personnes. Comme le

relevait Gilbert Berthod, «nous avons atteint la limite inférieure en ce qui concerne les effectifs du personnel de soins».

## Deuxième étape des travaux

René Bongli, vice-président du conseil d'administration, a rappelé que le coût final du nouvel hôpital sera de 100 millions de francs. Dès ce printemps, le chantier de la deuxième étape des travaux a été ouvert. Il comprend la chapelle, la salle de conférences, la cuisine, le laboratoire, le solde des chambres, la gastro-entérologie, le magasin central et la pharmacie, la morgue et la déchetterie. Ces locaux seront disponibles en automne 1995. Il restera ensuite à procéder à la démolition de l'ancien plateau technique, au réaménagement de l'héliport définitif et au solde des aménagements extérieurs. La fin de cet immense chantier se situera en 1996, soit onze ans après le feu vert donné par l'Etat du Valais. (dac)

## Les noces d'or de Lucien et Yvonne Antille



Noces d'or pour Lucien et Yvonne Antille-Zufferey.

nf

SIERRE. - C'est dans la bonne humeur générale qu'ont été fêtées à Sierre les noces d'or de Lucien et Yvonne Antille-Zufferey, entourés de leur famille. Le couple s'est marié le 24 juin 1944. Quatre enfants sont venus animer la vie quotidienne: Claude, Alice, Gérald et Daniel. La famille s'est agrandie et compte à ce jour onze petits-enfants et une arrière-petite-fille.

Tout le monde connaît le populaire coiffeur Lucien Antille. Il a tenu un salon à l'ave-

nue du Général-Guisan en 1942, puis dans le bâtiment Giachino et enfin à la rue du Rawyl. M. Antille exerça son métier jusqu'en 1988, soit durant quarante-cinq ans. Aujourd'hui encore, sa vivacité l'a conduit à tenir les comptes du mouvement des aînés du Valais romand. Cet homme passionné de football est par ailleurs un excellent danseur tout comme son épouse Yvonne qui a démontré dimanche encore qu'elle a le pied agile. Tous nos vœux accompagnent M. et Mme Antille. (a)

## Swissguide: ultime ligne droite

L'avenir du système national de télématique touristique connu prochainement.

SIERRE. - Bientôt la reconnaissance officielle pour Swissguide? L'avenir du système national de télématique touristique se décide ces jours. Dans l'une de ces prochaines séances, le Conseil d'Etat devra se prononcer sur l'implantation du système sur le réseau 3615 du minitel français. Si après deux ans d'essai l'expérience s'avère concluante, elle sera élargie à tous les pays susceptibles d'envoyer des touristes en Suisse.

La réponse du Conseil d'Etat sera considérée comme l'un des éléments d'appréciation de l'Office national suisse du tourisme (ONST) qui prendra la décision sur le plan national cet été encore. L'ONST optera pour l'un des trois systèmes encore en lice: Bytelink, Barandun et Swissguide. Soulignons que la Société hôtelière valaisanne vient de se déclarer en faveur de Swissguide.

«Nous sommes optimistes quant au choix de l'ONST», précise Marc Biderbost, directeur du CRAT (Centre de recherches appliquées au tourisme), concepteur et coordinateur du système. «Swissguide est le seul à correspondre aux nouvelles orientations du tourisme indiquées dans le rapport Hayek. Si la décision est prise en fonction de l'aspect technique, nous sommes gagnants car Swissguide est parfaitement opérationnel.

En outre, il fonctionne sur le réseau national et sur le ré-

seau international contrairement à ses concurrents utilisés localement uniquement.»

## Un complément

Le système n'entend pas se substituer aux professionnels du tourisme mais au contraire leur fournir les moyens d'élargir le marché en touchant une nouvelle clientèle et en la fidélisant. Swissguide ne doit pas non plus remplacer les systèmes existants mais s'y greffer et travailler avec eux en complément.

Ses concurrents, Bytelink et Barandun, pourraient ainsi être intégrés au système. Ce dernier s'adresse aussi bien au touriste individuel qu'au professionnel de la branche. Il se compose de différents produits: Octopus (pour une aide au choix d'une station, actuellement 400 stations suisses répertoriées), Vacances 2713 (pour une information détaillée de l'offre des stations), Classic Line (pour une réservation directe en hôtellerie ou parahôtellerie), Point Z (un réseau de bornes interactives d'information). Toutes ces composantes sont autonomes et appartiennent à plusieurs entreprises suisses et européennes. Swissguide est en effet un consortium. Au total, le système coûtera dix fois moins cher que le défunt Swissline, soit un peu moins de trois millions contre 28 millions pour Swissline. La gestion de Swissguide devrait



Beat Johner, responsable marketing pour Swissguide, et Marc Biderbost, directeur du CRAT, concepteur et coordinateur de Swissguide.

nf

être financée par son fonctionnement.

De récentes études ont montré que la nouvelle clientèle modifiait son comportement. Plus indépendante, elle est aussi plus exigeante. Fini les vacances du type «bronzer idiot». Dans les années à venir, la télématique jouera donc un rôle toujours plus important. A titre d'exemple, 6% seulement des touristes français désirent se rendre à l'étranger font appel à une agence de voyages alors que 28% d'entre eux utilisent le

minitel et les moyens autonomes.

«En sachant être simple et conviviale, directe et rapide, la télématique peut constituer une réponse adéquate pour une partie de ce nouveau comportement de la clientèle», explique M. Biderbost. «Les réseaux du futur devront permettre un accès centralisé aux informations et répondre à toutes les catégories de besoins de l'utilisateur. Et cela en une seule communication.» (sybi)

## Malvoyants sportifs

BERNE. - Des malvoyants seront aujourd'hui au départ du Tour de Suisse 1994. Guidés par un partenaire voyant, sept handicapés de la vue participent en tandem aux dix étapes de l'épreuve cycliste. Ces équipes rouleront pour la devise «la solidarité fait reculer les limites». La Fédération suisse des aveugles et malvoyants (FSA) et les organisateurs du tour souhaitent ainsi renforcer les liens entre valides et handicapés.

Grâce à l'initiative de la FSA, les femmes feront leur entrée dans l'histoire du Tour de Suisse. Une Chaux-de-Fonnière de 50 ans fera partie de l'une des équipes de malvoyants qui sera aujourd'hui au départ du prologue vers 16 heures à Yverdon-les-Bains. Tous les sportifs qui pédaleront en double sont des amateurs, a précisé la FSA. Ils ont été choisis au terme de sélections organisées par les clubs régionaux.

Les sept tandems disposeront d'un programme «à la carte». Certaines équipes se li-

miteront à des étapes données alors que d'autres courront l'ensemble de l'épreuve. Parcourir près de 1000 kilomètres en dix jours requiert une excellente condition physique et de la passion pour la petite reine. Au terme de la course, les professionnels en auront certes le double dans les mollets, précisent les organisateurs. (ats)

### RÉDACTION DE SION

Rue Pré Fleuri 5  
☎ (027) 297 560  
Fax: (027) 233 043

Norbert Wicky (wy)

☎ (027) 233 117  
Privé: 312 840

Cathrine Killé (cat)

☎ (027) 297 562  
Privé: 365 812

Danièle Fauchère (dan)

☎ (027) 297 563  
Privé: 313 525

## Ecoliers de Grône à vos marques!

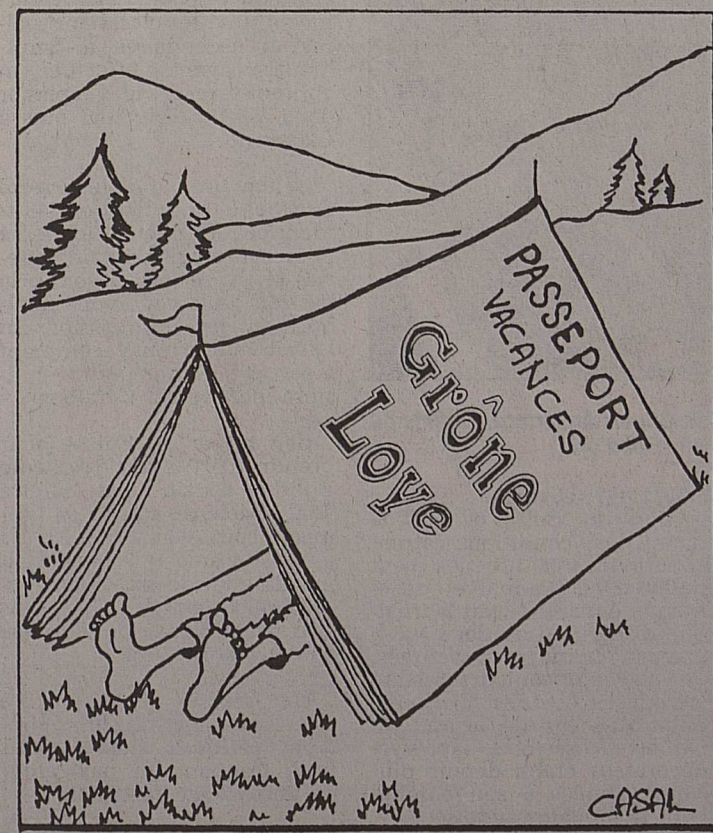
Un passeport pour dépasser les frontières du plaisir.

GRÔNE. - Les petits ecoliers de Grône-Loye ont de la chance. Pour la première fois ils pourront passer des vacances instructives grâce au passeport-vacances. L'initiative est venue d'un groupe de parents emmené par Mme Christine de Andrea-Walpen. Cette première édition présente un large choix d'activités. Celles-ci s'exerceront du 18 au 23 juillet et du 1er au 6 août. A ce jour, plus de 100 élèves de 5 à 18 ans s'y sont inscrits sur les 180 domiciliés sur la commune. C'est un succès! Les vacanciers de Loye pourront également prendre part à l'expérience. En effet, la société de développement est partie prenante de cette première édition. Devant l'engouement de cette initiative, il

est prévu que sa pérennité soit assurée grâce à la transformation du mouvement en une association.

De la chasse au trésor en passant par le vol à voile, les distractions sont aussi diverses qu'insolites. On y apprendra à organiser des surprises-parties, à confectionner des cocktails de jus de fruits. La danse classique, la poterie, la peinture sur soie, la fabrication du fromage d'alpage, le tennis, etc. complètent l'éventail du passeport. Une grande fête de clôture est prévue au centre scolaire le 6 août à 17 heures. Il sera possible de tirer un premier bilan d'un été qui s'annonce riche et attractif.

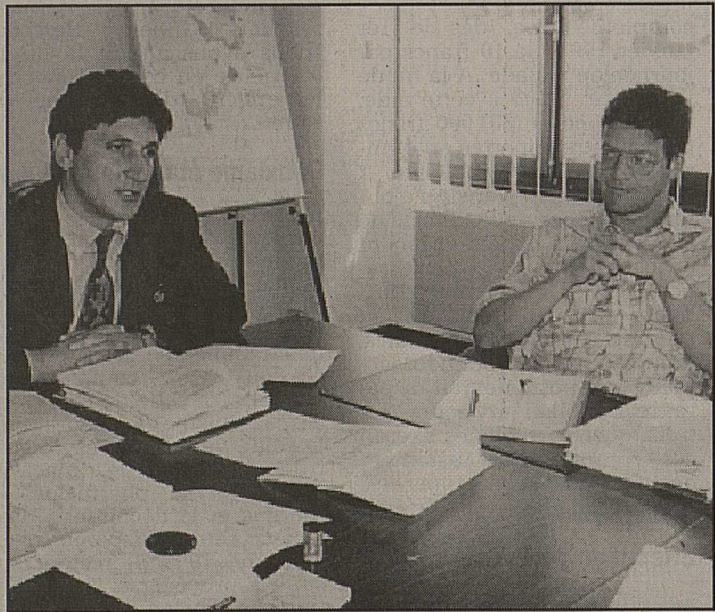
Ecoliers de Grône à vos marques! (a)





## Champéry fait face

La commune reste confiante en l'avenir malgré une situation financière difficile.



Le président et le secrétaire Alain Monnay.

CHAMPÉRY. - «La situation financière est très difficile à cause de nombreux investissements (hôtel National, maison de commune rénovée, routes, collecteurs d'égouts), sources d'intérêts lourds, avec des taux fixes allant jusqu'à 7,5%. Mais avec une population en augmentation (1128 habitants) et une jeunesse de plus en plus fidèle à son village, nous pouvons avoir confiance en l'avenir», a expliqué aux journalistes le président Georges Mariétan avant que les comptes 1993 ne soient présentés hier soir en assemblée primaire.

### Intérêts

Avec 220 000 francs d'excédents de dépenses pour un total de 4 millions de charges, force est de constater que les intérêts à payer représentent à eux seuls 54 000 francs d'augmentation par rapport aux précédents comptes 1992. Qui plus est, la commune a déboursé 80 000 francs de plus pour la prévoyance sociale et l'enseignement suite à des décisions dépendantes de l'Etat du Valais.

### Dette importante

«Le problème des communes touristiques est qu'elles passent pour être riches au vu de leurs recettes. Mais leurs équipements et obligations en matière d'accueil sont aussi très importants», note Georges Mariétan. Près du tiers des impôts servent au paiement de la dette communale qui est de 11 000 francs par habitant, soit près du double de la moyenne cantonale. L'an passé, les investisse-

ments (1,3 million) ont été consacrés principalement à la route Champbois-Tavys, qui dessert le quartier sous les tennis et offre une seconde liaison avec Champéry (550 000 francs), mais aussi un collecteur d'égouts (340 000 francs) et la couverture du torrent La Ballaz (70 000), sans oublier la rénovation de la maison communale suite à l'incendie (55 000 francs).

### Taxes à la hausse

Pour la commune, 1993 se solde finalement, après investissements, à un excédent de dépenses de 1,3 million.

Sachez encore que la commune prévoit d'augmenter les taxes pour ordures et eaux usées afin d'autofinancer ces services. Hier soir, la commune a en outre présenté la hausse des tarifs électriques décidée par le fournisseur et que l'administration locale répercute sur les consommateurs.

### Le National

A la bourgeoisie, l'exercice 1993 se solde par un léger bénéfice, ceci grâce à des subventions. Mais il ne faut pas oublier que la bourgeoisie a investi lourdement dans la transformation de l'hôtel National. Aux comptes 1993, un demi-million de francs y sont consacrés. Quant à l'hôtel proprement dit, ses résultats 1992-1993 laissent apparaître un bénéfice d'exploitation de 100 000 francs, mais les charges d'intérêts atteignent 280 000 francs. Mais la situation s'améliore déjà actuellement. (gib)

## Tragique Bol d'or

Un Agaunois emporté par les flots.



M. Gilbert Ansermoz, victime du 56e Bol d'or.

SAINT-MAURICE. - La 56e édition du Bol d'or courue dans des conditions atmosphériques très difficiles (vent de force 6 à 7) a malheureusement été marquée par la tragique disparition de deux navigateurs. L'une des victimes, qui n'avaient toujours pas été retrouvées hier, est un jeune Saint-Mauriac de 34 ans, M. Gilbert Ansermoz, tapissier-décorateur établi depuis plusieurs années à son compte dans la capitale vaudoise.

### Retour fatal

Elevé dès son plus jeune âge par la famille de son oncle Jeannot Pochon, M. Ansermoz a suivi les classes primaires et secondaires à Saint-Maurice avant d'effectuer un apprentissage de tapissier dans la cité d'Agaune puis à Lausanne.

Célibataire, toujours resté attaché à la ville de Saint-Maurice où il était apprécié pour son esprit de camaraderie, M. Ansermoz a connu la passion de la voile voilà quelques années, une passion qui l'avait amené tout récemment à participer à une grande croisière sportive aux Caraïbes.

Son retour en Suisse pour prendre part à son deuxième Bol d'or devait, hélas, lui être fatal: éjecté de son bateau samedi soir vers 20 h 15, le jeune homme qui ne portait pas de gilet de sauvetage disparaissait dans les flots sans que son équipage ne réussisse à lui porter secours.

La fatalité devait encore une fois s'abattre sur le Bol d'or quelques heures plus tard, frappant un navigateur de Versoix âgé de 46 ans. (elem)

# Le choix du Chablais

JO: Monthey se désisterait, les Portes-du-Soleil persistent.

CHABLAIS. - Les citoyens montheyens ayant voté non aux JO ce week-end, le président Alain Dupont a déclaré hier matin que sa commune allait très certainement se désister. «Nous n'avons pas le choix», a-t-il affirmé au «Nouvelliste». L'anneau de patinage de vitesse ne se fera donc pas à Monthey, mais pourra-t-il être installé tout de même ailleurs dans le Chablais? Le président de Monthey n'y croit pas, d'autant que le Comité olympique international pousse à une plus grande concentration des sites. L'anneau de vitesse ira-t-il à Martigny? C'est envisageable.

A Val-d'Illeiez, commune-site pour le ski acrobatique prévu aux Crosets, le président Philippe Es-Borrat ne cache pas sa grande déception après le refus du peuple sur la question des JO valaisans. Et il parle de désinformation.

«Certains ont avancé l'argument financier. On est allé jusqu'à brandir l'exemple de Champoussin. Or, l'affaire de cette station n'a pas coûté un centime au contribuable. On a tout mélangé. En 2002, après les JO, il faudra bien retourner le boomerang à ceux qui l'ont envoyé pour faire peur aux gens.»

### Garder le ski acrobatique

Le ski acrobatique à Val-d'Illeiez, faut-il encore y croire? M. Es-Borrat: «Nous ne fermons pas la porte aux JO mais je crois qu'aujourd'hui la vraie question n'est pas de maintenir le ski acrobatique aux Crosets, mais bien de conserver cette discipline dans les Portes-du-Soleil. On voit mal le Chablais perdre et l'anneau de vitesse et le ski acro, la candidature de Sion étant celle de tout le Valais. Or, des stations comme Torgon (Viognaz) et Champéry ont dit oui aux JO.

Bien entendu, il faut s'attendre aussi à ce que des stations comme Nendaz et Anzère proposent leurs services. Mais je vois mal le Chablais sans aucune compétition.»

### Champéry est prêt

La station de Champéry se dit prête à accueillir le ski acrobatique, par la voix de son président Georges Mariétan. Champéry peut proposer le site du Grand-Paradis (mais l'altitude est-elle suffisante?) et celui de Chavanette (problème pour l'accueil du public). Georges Mariétan pensait voir Champéry et Val-d'Illeiez dire oui d'une même voix aux JO.

Comment analyse-t-il le vote de sa région? M. Mariétan estime tout d'abord que le oui du Valais est plus important que le non de certaines communes du district. Il fait remarquer que les quatre

districts du Bas-Valais ont dit oui à 53%. «Si l'on regarde comment a voté, non seulement le district de Monthey, mais le Chablais, avec Saint-Maurice, le résultat est très serré.»

### Dégâts limités

Le Chablais n'a pas dit non aux JO. Mais il faut se souvenir qu'en janvier, se sentant écartée par le premier comité d'initiative, la population était opposée en grande majorité à ces Jeux. «Si l'on avait voté alors, les gens auraient dit non à 80%. Aujourd'hui, je trouve que l'on a bien limité les dégâts», estime le président de Champéry et secrétaire régional.

On le voit, au-delà des différentes sensibilités communales, les autorités de la vallée parlent le même langage et entendent aller de l'avant. Une bonne nouvelle. (Gilles Berreau)

## La loi contre la crise

Assises annuelles de la CAFIB à Troistorrents.

TROISTORRENTS. - La situation conjoncturelle difficile et les modifications de la législation n'ont pas manqué d'influencer en 1993 la situation des caisses d'allocations familiales valaisannes. Réunie samedi en assemblée générale à Troistorrents, la Caisse valaisanne d'allocations familiales de l'industrie du bâtiment et du génie civil (CAFIB) a ainsi géré ses comptes sur une base de salaires déclarés de 475 millions de francs, soit une diminution de plus de 7% par rapport à 1992. Même tendance en ce qui concerne le nombre des bénéficiaires, les allocations étant attribuées à 11 266 enfants, soit 963 de moins que l'année précédente.

### 200 francs minimum

Si ces chiffres s'expliquent bien sûr par la baisse d'activité d'environ 10% dans le secteur de la construction en Valais, les allocations versées ont toutefois progressé de 2,5 millions de francs, vu l'augmentation de 25% des prestations entrée en vigueur dès janvier 1993 (minimum légal valaisan de 200 francs par enfant). A noter également que les allocations concernent 3758 enfants de 2077 pères de nationalité suisse contre 7508 enfants de 3942 pères de nationalité étrangère, ce qui représente par allocataire une moyenne de 1,87 enfant (tendance à l'augmentation ces dernières années). (elem)



Le directeur de la CAFIB Gérard Rausis en compagnie de M. Hugo Bringen, président réélu pour une période de quatre ans.

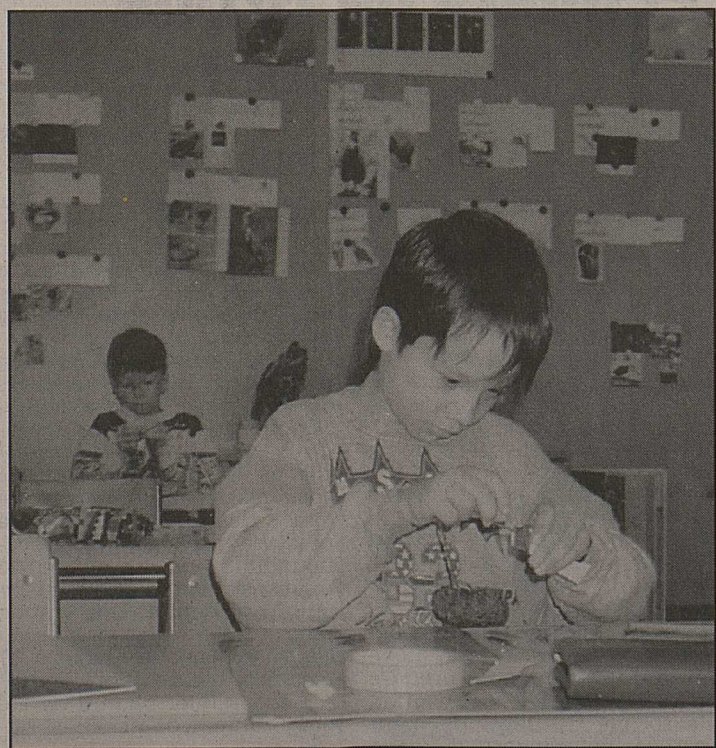
## Les surprises de l'ACM

Les élèves collombeyrois jouent les apprentis artistes.

COLLOMBEY-MURAZ. - Intéressante initiative des maîtres et maîtresses des écoles de Collombey qui ont décidé de marquer la fin de l'année scolaire par une exposition d'activités créatrices manuelles (ACM). Tous les élèves des classes primaires (450 enfants) présenteront une œuvre réalisée durant l'année en cours, alors que les plus petits de l'école enfantine dévoileront leurs premiers traits artistiques sous forme de travaux collectifs.

Activités créatrices sur textile (tricot, couture, crochet), activités manuelles utilisant

une grande variété de matériaux et de techniques d'impression, peinture sous ses aspects plus divers: le public régional est généreusement invité à découvrir ce travail préparé avec minutie et enthousiasme. L'exposition se tiendra dans la salle de gymnastique des Perraires du 16 au 19 juin, l'horaire d'ouverture étant prévu comme suit: jeudi et vendredi de 18 à 20 heures, samedi de 16 à 18 heures et dimanche de 10 à 12 heures et 14 à 16 heures. Vernissage jeudi à 17 heures. (elem)



Une exposition ACM préparée avec minutie et enthousiasme.

## Sérénité et complicité

Noces de diamant pour M. et M<sup>me</sup> Armand et Anna Bussien.



Soixante ans de vie commune pour les époux Armand et Anna Bussien de Vouvy.

VOUVRY. - 3 mai 1934: jour à jamais gravé dans la mémoire de M. et Mme Armand et Anna Bussien qui unissaient leurs destinées par le sacrement du mariage. Aujourd'hui, à l'heure des noces de diamant partagées dans la joie de la famille, les «jeunes» époux de 87 et 83 ans ont réaffirmé leur volonté de compter encore et toujours sur le soutien de l'autre, une philosophie qui les a accompagnés tout au long de ces soixante années de vie commune.

### Serviables avant tout

Résolument chablaisiens, M. et Mme Bussien ont dans un premier temps élu domicile à Villeneuve et Saint-Triphon avant de s'établir défi-

nitivement à Vouvy en 1939. Les Tzinos ont depuis apprécié les services rendus par M. Bussien, tant professionnellement comme employé à la gare ou comme citoyen toujours prêt à rendre service. Quant à «Nana», heureuse maman entièrement dévouée à la cause de ses quatre enfants, son sourire et son don d'écoute lui ont toujours attiré la sympathie de tous, jeunes et moins jeunes.

Que continue donc ce chemin de vie partagé avec complicité et tendresse, sous le signe des bons souvenirs et des joies du quotidien, que ce soit jeux de cartes pour monsieur ou engagement dans la gym des aînés pour madame! (elem)



FOOTBALL

ATHLÉTISME

CYCLISME

NATATION

Roumanie: deux faces 23

Les médaillés du canton 25

Aujourd'hui commence le TdS 29

La relève pointe 32

IMBATTABLE!

CRÉDIT PRIVÉ

027/21 21 71

BANQUE MIGROS

Av. de France 10 - Sion



### «Ma plus belle semaine»

Carlo Lavizzari se réjouit pour le Valais.

Ici, aux Etats-Unis, il remplit la fonction de chef de délégation. En Suisse, Carlo Lavizzari cumule les fonctions. Président de la ligue nationale de football, il est également membre du Comité olympique suisse. L'ancien président du FC Servette a surtout été, au départ, membre du comité d'initiative des JO 2002 Valais. L'acceptation par le peuple valaisan d'organiser éventuellement les premiers Jeux du deuxième millénaire, on s'en doute, a du même coup fortement réjoui le Genevois. «J'avais prédit une acceptation des Jeux à 2 contre 1 par le peuple valaisan. Le vote me donne raison et j'en suis très heureux. C'est ma plus belle semaine. Après l'élection de René Fasel au poste de président de la Ligue internationale de hockey sur glace, le vote positif du Valais me comble. Ce canton a tous les atouts en main pour organiser une telle manifestation et pour faire de superbes Jeux. Il possède les plus beaux sites du monde. Pour cela, il doit faire avec ce qu'il a déjà et éviter de construire l'inutile. C'est mon principal souhait.» (jo)

### Les huis-clos de Hodgson

Roy Hodgson n'entend pas révéler ses secrets tactiques: «Je suis désolé pour les journalistes suisses, mais je serai obligé d'organiser des séances d'entraînement à huis clos, soit mercredi et jeudi... Il n'est pas question d'offrir à n'importe quel observateur étranger la possibilité d'étudier nos schémas et de filmer par exemple l'exécution des coups de pied arrêtés.»

Le coach helvétique et ses joueurs ont sacrifié la fin de la matinée d'hier au lèche-vitrines dans l'immense centre commercial proche de leur hôtel. Devant un expresso, Hodgson précisait encore: «Aujourd'hui, le match contre une équipe de Milwaukee se déroulera à 11 h 30... La presse pourra assister à la dernière demi-heure seulement.»

### Menace d'ouragan sur Detroit

Une pluie battant s'est abattue hier sur Detroit. On craignait même l'arrivée d'un ouragan, à tel point que les journalistes venus au Silverdome pour leurs accréditations ont été priés d'évacuer le stade.

A Pontiac, l'équipe suisse se trouve à cinquante minutes en bus du stade, pour autant que la circulation soit normale. Les jours de match, il faudra prévoir un déplacement plus long. (si)

## FOOTBALL

# «Le Valais a besoin des Jeux»

Les joueurs de l'équipe de Suisse ont appris à Montréal le vote positif du Valais. Confidences.

La candidature valaisanne aux Jeux olympiques de 2002 a passé l'Atlantique. Grâce à l'incontournable Jean-Daniel Descartes, les banderoles publicitaires placées autour du stade Claude-Robillard de Montréal à l'occasion du match Suisse-Bolivie ont rappelé aux Canadiens et, par TV interposée, aux téléspectateurs du monde entier, que le Valais, comme le Québec, avait de l'ambition. Le feu vert accordé au comité de candidature par le peuple valaisan, le lendemain, a bien évidemment fortement réjoui la délégation suisse en partance pour Detroit.

### La bonne nouvelle

Les joueurs valaisans en tout premier. «C'est une bonne nouvelle», confiait Alain Geiger à l'aéroport de Montréal. «Même si tout n'est pas encore définitif, c'est un bon bout de chemin de fait. Je suis très content. Pour le Valais c'est un superdéfi. Le canton a besoin de cela. Il doit oser.» La scission qui s'est opérée entre le Valais central et les deux extrémités du canton n'a pas laissé insensible le libero de l'équipe de Suisse. Alain Geiger regrettait surtout le vote négatif du Chablais. «A première vue, dans cette votation, le Valais a surtout fait preuve de nombrilisme. Chaque région a voté pour elle, sans tenir compte de l'intérêt de l'ensemble. Recevoir les Jeux concerne tout le monde. La répartition des disciplines a incité le Bas-Valais et une partie du Haut à dire non. C'est dommage. J'espère que tout le canton fera maintenant bloc derrière la candidature.»

### Bregy: «C'est super»

Né à Rarogne mais fixé à Berne depuis quelques années, Georges Bregy n'a pas oublié son Haut-Valais natal. Le stratège de la «Nati» a suivi de près la campagne qui a enflammé le canton ces derniers mois. «Je me suis intéressé à tout ce qui a été dit et écrit sur les Jeux. J'étais personnellement pour. Le Valais est un canton touristique, qui vit en



L'équipe de Suisse a pris ses nouveaux quartiers à l'hôtel Dearborn à Detroit.

grande partie de l'apport du tourisme. Se lancer dans la course aux Jeux, c'est la meilleure publicité qu'il pouvait faire. Quand on a vu ce qui s'est passé, cet hiver, à Lillehammer, on se dit qu'on n'a pas le droit de rater une chance pareille.»

Une bonne partie du Haut-Valais a refusé d'appuyer la candidature, dimanche. Georges Bregy s'en émeut tout de même un peu. «La vallée de Conches avait voté non aux championnats du monde, il y a quelques années. Aujourd'hui, ils disent oui aux Jeux. C'est la preuve qu'ils se sont rendu compte entre-temps de



l'importance d'une telle manifestation pour leur région. L'occasion d'organiser des Jeux ne se présente pas tous les jours. Il faut la saisir quand elle est là.»

### Des Jeux écologiques

Issu du Chablais, où il a fait

toutes ses classes de footballeur avant de poursuivre sa carrière au FC Sion, Yvan Quentin rejoignait Alain Geiger et Georges Bregy dans leur analyse. Le gardien du FC Servette Marco Pascolo aussi. «J'étais pour les Jeux. Je suis donc très content qu'ils aient été acceptés. Mais il y aura encore du travail d'ici à l'attribution finale», affirmait le premier. Au sujet du refus du Chablais, Yvan Quentin faisait preuve de diplomatie. «Si le Bas-Valais a dit non, c'est qu'il avait certainement ses raisons. L'attribution des disciplines a sûrement joué un rôle. C'est dom-

mage, car dans dix ans le ski acrobatique sera peut-être une discipline en vue des Jeux.»

### «Penser aux conséquences»

Emigré au bout du lac Léman, Marco Pascolo en appelait, lui, au bon sens et à la raison. «Les Jeux en Valais, c'est bien, mais il faut penser aux conséquences. Sion ne doit pas être seul à supporter le poids de l'événement. La Confédération et le Valais tout entier doivent être derrière lui. Et puis, il s'agira surtout de rester très naturel. Je suis pour les Jeux, mais pour des Jeux écologiques.»

# Sforza: «Nous pouvons aller très loin»

Après avoir disputé le tour de relégation avec Grasshopper, il y a un an, Ciriaco Sforza a fait le grand saut en Bundesliga. Il s'y est immédiatement affirmé comme l'une des fortes personnalités du championnat au sein d'un FC Kaiserslautern qui, jusqu'à la dernière journée, a contesté la suprématie du Bayern. Que l'homme possède un talent hors du commun, on le savait depuis un certain temps déjà mais on ne s'attendait pas forcément à ce qu'il l'impose aussi vite et de manière aussi indiscutable.

– Comment expliquer cet avènement qui a étonné toute l'Allemagne?

– Je dois d'abord remercier l'équipe qui m'a totalement accepté dès le premier jour et qui, par son état d'esprit, a grandement facilité mon intégration. C'est un premier élément essentiel. Ensuite, j'ai évidemment fait ma part. Je savais ce que l'on attendait de moi et j'ai travaillé très durement, à l'entraînement et dans les matches, pour répondre à cette attente. J'ai rapidement trouvé ma position dans l'équipe, j'ai pris mes responsabilités, j'ai joué pour elle et

elle me l'a bien rendu. Tout s'est enchaîné.

### L'équipe d'abord

– En quelques mois, Sforza s'est ainsi acquis une notoriété européenne et le calcio lui fait déjà les yeux doux. Avec quelles ambitions aborde-t-il la grande aventure américaine, pour lui et pour la sélection nationale?

– Mes ambitions personnelles, c'est vraiment secondaire. Ce qui compte avant tout, c'est le groupe. Si nous restons soudés, que nous privilégions toujours l'intérêt collec-



tif, que chacun de nous se bat pour les autres, je suis persuadé que nous pouvons aller très loin. Nous avons certes trois matches difficiles au premier tour mais, si notre orga-

nisation collective continue à fonctionner comme elle l'a fait jusqu'ici, nous ferons notre chemin. J'ai une grande confiance dans cette équipe et, quand le collectif tourne, c'est aussi plus facile pour chacun de se mettre en évidence.

– L'attente des supporters helvétiques est à la mesure de l'événement et, à l'approche de ce fameux match contre les Etats-Unis, la pression de l'opinion publique se fait de plus en plus forte. Sforza et ses copains la ressentent-ils bien mais n'en font pas trop de cas.

– Je ne crois pas, sincèrement, qu'il y ait une si grande pression que ça sur l'équipe parce que la Suisse n'a plus participé au tour final d'une coupe du monde depuis près de trente ans. Elle n'a donc rien à perdre et beaucoup à gagner. Si nous nous qualifions pour les huitièmes de finale, ce sera déjà un succès même si nous pouvons viser plus. Pour le reste, cette pression est tout à fait normale dans le football de haut niveau. Nous sommes des professionnels et cela fait partie de notre travail de nous en accommoder. Nous la surmonterons, j'en suis persuadé.



Ciriaco Sforza a confiance dans le groupe.



# Saint-Maurice EXCEPTIONNEL GRAND LOTO

## du FC Saint-Maurice en faveur du mouvement juniors

En multiplex:  
Manoir Rhodanien\*, salle du Roxy, Peter's Pub, Café du Simplon\*, Pizzeria Romana La Forge, Café des Cheminots, Pizzeria Napoli, Café de la Place\*

\*Salle non-fumeurs

**Dimanche 19 juin dès 15 heures**

### Abonnements

1 abonnement Fr. 25.-  
1 abonnement 2 cartes Fr. 40.-  
1 abonnement 3 cartes Fr. 50.-  
1 abonnement 4 cartes Fr. 60.-  
1 abonnement illimité Fr. 70.-  
(pour la même personne)

### Aperçu des lots:

Nombreux bons d'achat de Fr. 500.-, 400.-, 300.-, 200.-, 150.-  
TV couleur  
Pendule neuchâteloise  
Bahuts  
Bons voyages  
Fromages, jambons  
Corbeilles garnies, etc.

### Transports gratuits par cars: EVASION SAINT-MAURICE S.A.

Pour nos amis de Lausanne et environs  
Départ de:  
Lausanne, place de la Gare 13 h 00  
Vevey, La Placette 13 h 20  
La Tour-de-Peilz, Station Agip 13 h 25  
Clarens, bâtiment SRE 13 h 30  
Montreux, place du Marché 13 h 35  
Territet, Grand-Hôtel 13 h 40  
Villeneuve, gare CFF 13 h 45  
Saint-Maurice 14 h 00

Pour nos amis de Sion et environs  
Départ de:  
Sion, gare 13 h 00  
Pont-de-la-Morge, arrêt bus 13 h 05  
Vétroz, poste 13 h 10  
Ardon, poste 13 h 15  
Saint-Pierre-de-Clages, place 13 h 20  
Riddes, place de l'Abeille 13 h 25  
Saxon, Pierre-à-Voir 13 h 30  
Charrat, gare 13 h 35  
Fully, feux du Cercle 13 h 40  
Martigny, gare 13 h 50  
Vernayaz, feux 13 h 55  
Evionnaz, place de l'Eglise 14 h 00  
Saint-Maurice 14 h 05

### Housses salons

Donner peau neuve à vos canapés, fauteuils. Des housses sur mesure renouvelent absolument vos salons. Facile à mettre et enlever, lavables à la machine, pas cher. Rideaux assortis.  
DEBRETTE DESIGN  
Tél. (021) 944 19 29, 22-168476

### TOURISME ET VACANCES

#### CATTOLICA (ADRIATIQUE) Hôtel Haïti

Laissez vos soucis... et venez chez nous au pays du soleil. A l'Hôtel Haïti, vous serez bien servis. Chambres avec confort, pension complète, taxes, ascenseur. Tout compris, basse saison, Fr. 42.-.  
Renseignements:  
O. Bartolozzi, 1008 Lausanne.  
Tél. (021) 625 94 68, de 8 h à 14 h. 022-214325

### CAMP été MULTISPORTS

Juniors 8-13 ans : voile, tennis, planche à voile, canoë, kayak, randonnées en montagne, ski nautique  
Juniors 13-16 ans : voile, escalade, moutain-bike, planche à voile, ski nautique  
Camp spécial snow-board 10-16 ans (glacier des Diablerets)  
Camp spécial tennis 10-18 ans (Champéry)  
JEUNESSE SPORTS AVENTURE C.P. CH-1897 LE BOUYERET, Tél. 025/ 81 49 01



### Nos hits de l'été 94

**TENERIFE/Côte sud**  
1 semaine en appartement 2 pièces Perla Gris, Callao Salvaje, voiture de location comprise. Pour 3 personnes, sans repas de Zurich les 15./22./29.6.94 p.p. **690.-**

**KENYA/Océan Indien**  
2 semaines de vacances balnéaires à l'hôtel Club Manarani «all inclusive» chambre double, PC de Bâle les 1. et 8.7.94 p.p. **1395.-**  
Safari à partir de 315.-

**CARAIBES/Puerto Plata**  
2 semaines au Luperon Beach resort, Luperon «all inclusive» en chambre double, PC et boissons de Zurich avec Balair/CTA les 14./21./28.6.94 p.p. **1978.-**

**African Safari Club** CORONA HOLIDAY  
ASC Reise-Service Neuchâtel Rue des Moulins 9 038/25 30 37  
Fribourg 5, rue de Locarno 037/22 08 55  
Sion 4, rue de Lausanne 027/22 66 04

### VEHICULES AUTOMOBILES

#### A vendre

##### Man 19.362 FAK

1990, 107 000 km, pont 5 m<sup>3</sup>, tout alu, équipé pour transport lourd. Fr. 148 000.-

##### Steyr 320 4x4 Albula

1991, 31 770 km, équipé pompe à béton Cifa Montebianco B4R 23/19. Fr. 160 000.-.

##### Compresseur de chantier

##### Maco MV 61

1990, moteur Deutz 934 h. Cap. 27 L, Pres. 13 Bar. Fr. 17 000.-.

##### Compresseur de chantier

##### Maco MV 91,

1989, moteur Deutz, 629 h., cap. 27 L., Pres. 13 Bar. Fr. 17 000.-.  
Garage R. Gattoni, Monthey. Tél. (025) 71 16 61.

036-180600

#### Toyota Runner 2.4i

toute noire, super état, cause famille. 130 000 km, 1989, services en ordre, toit ouvrant, vitres électriques (8000.- objets ajoutés depuis octobre 1993, pare-brûle, phares LP et AB, chargeur 10 CD, etc.). Prix à discuter entre Fr. 17 500.- et 18 000.-.

Tél. (027) 36 41 05, (Jean-Charles). 036-181250

#### Peugeot 205 XS

1989, 77 000 km, blanche, expertisée, seul Fr. 5900.-. Tél. (025) 39 19 68. 22-130-9287

#### Fiat Fiorino 1500 ie fourgon

47 500 km, année 19.10.1990, portebagages. Fr. 8600.- à discuter. Tél. (077) 28 37 75. 036-179837

### Test anti-pollution

sans rendez-vous

Fr. 60.-

☎ (027) 22 34 69  
Garage Delta, Sion. Ouvert samedi matin.

036-181132

#### Urgent, cause départ!

#### Toyota Carina II

1990, 1600 cm<sup>3</sup>, 16 valves, gris mét. 90 000 km, expertisée, prix à discuter.

Tél. (021) 921 93 00.

022-213717

A vendre

#### VW Corrado VR6

1992, 14 000 km, bleue, options, Fr. 29 900.- ou Fr. 706.- par mois.

Auto-Diffusion, 1020 Renens. ☎ (021) 634 96 27. 036-181158

A vendre

#### Ford Probe 2,5 GT V6

1993, 8000 km, bleu mét., climatisation, ABS, toit électrique, airbag, état de neuf. Neuve Fr. 42 230.- cédée Fr. 34 800.- Garantie 1 an. Reprise possible.

Tél. (027) 55 03 08.

036-180555

A vendre

#### Garage utilitaires

toutes marques turbo-diesel et essence, jeeps 4x4, bus, camionnettes et divers. Garanties et expertisées.

Tél. (021) 943 47 00.

022-204397

### 4x4 4x4 4x4 Jeep Cherokee 4,0

ABS, automatique, 1992, 28 000 km, état de neuf, garantie 1 an, climatisation, gris mét., reprise possible. Fr. 36 800.-

Tél. (027) 55 03 08.

036-180554

### Achète véhicules cash

autos, bus, camionnettes. Etat indéfini, même accidentés, préférence japonais ou Peugeot 505, 504 et débarasse bus VW. ☎ (077) 28 77 26 ou (077) 28 78 36, Valais. 036-181003

### Achète voitures

pour l'exportation, kilométrage sans importance. Appelez-moi avant de vendre.

Natel (077) 23 13 92 ou tél. (021) 961 13 92, Ali. 036-164133

A vendre

#### BMW 320i cabriolet

1991, 47 000 km, options, Fr. 25 800.-.

Auto-Diffusion, 1020 Renens. ☎ (021) 634 96 27. 036-181159

A vendre

#### Offre choc! Ford Mondeo 2,0 GLX

1994, 9 000 km, ABS, Airbag, direction assistée, radio-cassette, état de neuf, garantie d'usine. Neuve Fr. 29 500.- Seulement Fr. 23 500.-

Tél. (027) 55 03 08.

036-180560

A vendre

#### Offre Choc Ford Scorpio 2,0i GLX

automatique, ABS, 1993, état de neuf, climatisation, 30 000 km, 1 année garantie. Net Fr. 24 800.-

Tél. (027) 55 03 08.

036-180558

A vendre

#### Opel Frontera 2.4i

1993, diverses options, 35 000 km. Fr. 29 000.-, à discuter.

(037) 33 39 03.

017-082463

A vendre

#### Fiat Uno turbo

1986, mécanique 82 000 km, embr. + freins neufs, exp. Fr. 5500.-

#### Peugeot 205 GTi

10.1986, 99 000 km, exp. Fr. 5300.-

#### Renault 5 GTE

1988, options, exp. 4.94 Fr. 5900.- Crédit. Tél. (077) 28 32 39. 036-179992

A vendre

#### Duo SOS Music

disponible pour mariages, cagnottes, soirées privées. ☎ (027) 55 73 73. 036-167700

A vendre

#### Peugeot 205 GTi 1.9

1991, 63 000 km., Fr. 12 800.- d'origine ou Fr. 16 000.- modifiée (140 CV).

Tél. (027) 40 26 46, après 19 h.

036-181245

### SOS épaves autos

Je débarrasse vos véhicules contre paiement de votre part de Fr. 100.-.

☎ (077) 28 77 26 ou (026) 23 29 52.

036-180837

A vendre

#### fourgon Toyota Hiace 2400

vitré, 1990, 85 000 km, Fr. 14 800.-.

Auto-Diffusion, 1020 Renens. ☎ (021) 634 96 27. 036-181160

A vendre

#### Devenez donneur!

★

Donnez de votre sang

#### stampo S.A.

FABRIQUE VALAISANNE TIMBRES CAOUTCHOUC  
Dateurs - numéroteurs  
Gravure  
Encres spéciales  
Tél. 027/22 50 55  
FAX 027/22 96 31  
SION - Tourbillon 40

027 29 51 51

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Jeune homme 17 ans, permis B, cherche place comme

#### aide-boulangier

ou autre emploi. Tél. (027) 36 37 84. 036-181200

Café de la Poste à Vernayaz cherche

#### jeune serveuse

nourrie, logée, blanchie. Avec permis valable. ☎ (026) 64 13 97. 036-180187

#### Café-restaurant

cherche serveuse

Tél. (025) 77 35 15. 036-181163

On cherche

#### collaboratrices

Travail accessoire, intéressant et facile. Gains intéressants.

Tél. (027) 23 61 37, ou 22 24 91. 036-180569

### IMMOBILIERES VENTE

#### A VENDRE MURAZ

Charmante VILLA Individuelle+Garage Clés en mains Fr. 430'000.- mens. dès Fr 349.- Portes Ouvertes Sur Rendez-Vous  
CONSTRUCTIONS amede e BERRUT 025 - 81.32.54

#### Crans-Montana

au centre des affaires  
A vendre 4 1/2 pièces 103 m<sup>2</sup>  
Convient pour BUREAUX. Refait à neuf. Prix Fr. 380 000.-  
Tél. (027) 23 34 95, P. Gasser. 036-171451

### ANNONCES DIVERSES

Pour votre bien-être

#### MASSAGES

● antistress (relaxant)  
● sportif  
● amincissant  
● plantaire (réflexologie)

Institut de massages Marie-Thérèse Epiney Massesse diplômée SIERRE  
Tél. (027) 56 15 50. 36-166113

#### 10 TV couleur Philips

état de neuf, grand écran 67 cm, télécommande. Un an de garantie, Fr. 250.- à Fr. 450.- pièce.

Tél. (037) 64 17 89. 022-214932

#### Thuyas nouveaux

verts toute l'année  
Pas besoin d'être taillés  
Prix attractifs.

☎ (026) 46 80 11 ou (077) 28 13 85  
Lacomoff-Charrat 036-179730

#### Qui cherche gain accessoire

pour la vente d'articles de qualité? Appelez au (026) 64 18 07 ou (077) 88 80 16. 036-180919

Famille de 4 enfants à Sion cherche

#### jeune fille au pair

à partir de mi-août. Tél. (027) 23 42 41. 036-181112

#### téléphonistes

Horaires: de 16 h à 20 h 30. Postes de marketing. Pour rendez-vous, téléphoner au (027) 31 62 74, dès 14 heures. 036-181162

#### Magasin de fleurs, Bas-Valais, cherche une fleuriste qualifiée

Entrée le 1.9.94. Ecrire sous chiffre S 036-181189 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-181189

Il vous faut: Un petit camion, un bus ou un break  
-Location de véhicules avec chauffeurs!  
-pour des transports express  
-pour des livraisons particulières ou régulières au sein de votre entreprise  
-pour vos petits déménagements  
Contactez immédiatement  
Livraison Express 1950 Sion  
STOCKAGE - LIVRAISONS - GROUPAGE  
- 077 284 231 -

## Pour votre voiture et votre confort

### COVER-CAR

Le couvert de tous les temps

Esthétique et intégration  
Prix de lancement: Fr. 2690.- au dépôt

**Exposition: Entreprise Martinetti Frères**  
Rue du Simplon 63, 1920 Martigny

Pour tous renseignements: COVER-CAR ENGINEERING  
Route de Bâle 9, 2525 Le Landeron  
Tél. (038) 51 29 80, M. Comte

Je m'intéresse à l'achat d'un COVER-CAR. Veuillez m'envoyer sans engagement une documentation.

Nom:..... Prénom:.....  
Rue:..... Localité:.....  
Tél.:.....

## ACCÈS AUX CARRIÈRES ADMINISTRATIVES FÉDÉRALES ? Ecole Montani !

(Formation approuvée par l'OFIAMT et l'Etat du Valais)

# ECOLE DES BUISSONNETS

RUE ST-GEORGES 31 - 3960 SIERRE  
TEL 027/ 55 15 04 - FAX 027/ 56 25 80

# MATURITE BAC FRANCAIS

## ECOLES THELER

L'ECOLE D'ADMINISTRATION DU VALAIS ROMAND  
formation commerciale reconnue par L'OFIAMT  
1950 Sion - 027/ 22 23 84





FOOTBALL

# Les deux faces de la Roumanie

Iordanescu tâtonne, Hagi impressionne, les Américains espionnent.

## L'avenir de l'homme

Les entraîneurs désireux de gagner la coupe du monde doivent veiller à une présence féminine auprès de leurs équipes, ont affirmé deux médecins israéliens.

Selon les docteurs Mordechai Halperin et Alexander Olshanietsky, du Centre de recherche de l'impuissance et de la fertilité à Jérusalem et Tel-Aviv, cette présence est nécessaire pour permettre aux joueurs sur le terrain «ce mélange subtil d'agressivité et de concentration», sans lequel il n'y a pas de victoire.

Ces médecins ont étudié, sur trente-six cas de joueurs d'équipes différentes, l'influence de l'activité sexuelle sur les résultats d'un match de football. Selon eux «vingt minutes de dribble équivalent à l'énergie dépensée en un acte sexuel».

Leur enquête établit des «impératifs différents», selon les composants de l'équipe: les attaquants doivent s'abstenir de relations sexuelles durant les six jours précédant le match, «au risque de perdre leur concentration». Mais, passé ce laps de temps, ils deviennent «trop agressifs» et multiplient les erreurs. Il faut donc qu'une femme soit «à portée de la main».

Le docteur Olshanietsky conseille vivement aux entraîneurs «d'emmener aux Etats-Unis les conjointes des joueurs, mais de ne laisser les couples s'unir qu'en temps voulu». Il leur conseille également de s'assurer une réserve d'attaquants, «car ils doivent être relevés après tous les deux matches, connaître une femme et attendre plusieurs jours avant de pouvoir remonter sur le terrain».

Concernant le milieu de terrain, quatre jours d'abstinence suffisent, et pour les défenseurs et les gardiens de but, trois jours seulement, conclut cette étude de «sexologie sportive!» (si)

## Spike Lee l'Africain

On connaissait Spike Lee le New-Yorkais, supporter acharné de basketball et particulièrement des Knicks. Avec l'arrivée de la coupe du monde, le cinéaste américain a révélé une soudaine passion pour ce sport à travers il est vrai les équipes africaines...

Ainsi, il a pris sous son aile l'équipe du Cameroun. (si)



Le Servettien Mild barre le chemin au Roumain Popescu. La Suisse fera-t-elle de même?

Adversaire de la Suisse dans le groupe 1, le 22 juin à Detroit, la Roumanie a livré un dernier match de préparation face à la Suède, sur la pelouse du Trabuco Hills High School, à Mission Viejo, dans la banlieue sud de Los Angeles. La Roumanie a finalement partagé l'enjeu 1-1 (0-0), au terme d'un match équilibré. La Suède a ouvert la marque par Ingesson sur un corner de Thern tandis que l'égalisation roumaine est venue des pieds de Hagi, auteur d'un superbe coup-franc imparable dans la lucarne.

### L'US Team en espion

Les Roumains se mirent principalement en évidence par l'entremise de Dan Petrescu, qui animait le flanc droit sans relâche. Sous les yeux attentifs de la sélection des Etats-Unis, un de leurs futurs adversaires, et sous le regard de Hans Peter Zaugg, délégué par Roy Hodgson, les Roumains alternèrent le bon et le moins bon. L'attaque donnait quelques signes de faiblesse dus aux effets du décalage horaire et des vingt-six heures de voyage pour rallier la Californie. Quant à la défense, elle laissa une impression mitigée. Ce sentiment était partagé par

l'attaquant des Etats-Unis Eric Wynalda: «Je trouve le travail de Hagi impressionnant même s'il n'a pas évolué à 100% de son potentiel. L'attaque me paraît redoutable avec Raducioiu et Dumitrescu. Mais les lignes arrière ont donné des signes de fébrilité.» Hugo Perez, autre attaquant américain, le rejoignait dans son analyse: «Le terrain était étroit et je pense que la défense n'a pas pu élaborer son jeu comme elle l'entendait. Mais elle possède de grands gabarits et le jeu aérien ne sera pas aisé dans ces conditions.»

Ceci explique cela, le poste de stopper central n'est pas encore officiellement attribué, ni celui de portier numéro un, plus quelques autres incertitudes qui demeurent. L'entraîneur Anghel Iordanescu se tâte encore.

### Fringante Suède

En deuxième mi-temps, alors que Ravelli, Dahlin, Mild et Limpar étaient remplacés, la Suède s'est créé de belles occasions, par Stephan Rehn - entré pour Mild - notamment. Pas étonnant donc si l'ouverture du score vint de ses pieds, sur la transformation

d'un coup de coin. Le centre de Rehn trouvait Ingesson en embuscade. Dès lors, la partie pris de l'allure. Petrescu manquait de peu l'égalisation à la 71e minute, mais son centre longeait la ligne des buts d'Eriksson. A la 75e minute, le but de Hagi, un superbe coup-franc dans la lucarne, de 25 mètres, donnait un reflet plus logique de l'ensemble de la rencontre, les dernières minutes servant de large revue d'effectif de part et d'autre.

### Roumanie - Suède 1-1 (0-0)

Mission Viejo. Los Angeles. 6000 spectateurs. Buts: 57e Ingesson 0-1. 75e Hagi 1-1.

Roumanie: Stelea (71e Prunea); Petrescu, Prodan, Mihali (88e Selymes), Belodedici, Lupescu; Popescu (65e Vladoiu), Munteanu (75e Gilca), Hagi (85e Papura), Raducioiu (65e Ivan), Dumitrescu (80e Stinga).

Suède: Ravelli (46e L. Eriksson); R. Nilsson (76e Karmark), J. Eriksson, Björklund, Ljung; K. Ingesson, Mild (46e Rehn); J. Thern, A. Limpar (46e Blomqvist); Brolin, Dahlin (46e K. Andersson).

Notes: la Suède sans Schwarz et P. Andersson (blessés). N. Crausaz-si

### La Colombie facilement

Quelques heures avant de s'envoler pour la Californie, la Colombie, adversaire de la Suisse dans le groupe A de la coupe du monde, a livré un dernier galop d'entraînement en rencontrant, à Pereira et devant plus de 30 000 spectateurs, le club brésilien de Palmeiras. Les Colombiens se sont imposés par 3-0 (1-0), grâce à deux buts de Rincon et un penalty de Valencia.

### Colombie - Palmeiras (Br) 3-0 (1-0)

Pereira (Col). 33 800 spectateurs. Buts: 15e Rincon 1-0. 55e Valencia (penalty) 2-0. 85e Rincon 3-0. (si)

## Le Brésil en beauté

Emmené par Bebeto, auteur d'un but sur penalty et à l'origine de deux autres, le Brésil a terminé en beauté sa préparation pour la coupe du monde, en battant le Salvador 4-0 (2-0), à Fresno (Californie).

Agressifs en attaque dès le coup d'envoi, les Brésiliens ont dominé leurs adversaires, les acculant littéralement dans leur camp. A tel point que le gardien brésilien, Zetti, n'a eu que deux arrêts à effec-

tuer durant toute la partie, aucun en seconde période.

Romario ouvrait la marque à la 9e minute avant de céder sa place peu avant la pause, en raison d'une légère blessure à un mollet. Bebeto doublait la mise six minutes plus tard, sur penalty, tandis que Zinho et Rai faisaient bonne mesure en deuxième mi-temps face à une équipe du Salvador il est vrai assez faible.

### Brésil - El Salvador 4-0 (2-0)

Fresno (Californie). 13 210 spectateurs. Buts: 9e Romario 1-0. 15e Bebeto (penalty) 2-0. 51e Zinho 3-0. 62e Rai 4-0.

Brésil: Zetti; Jorginho, Rocha, Gomes (31e Santos), Leonardo (4e Branco); Silva (45e Rai), Dunga, Mazinho, Zinho; Bebeto (64e Viola), Romario (37e Muller). (si)

## Pour le titre de champion

Conthey juniors B - Naters, ce soir à Saint-Léonard.

Les vainqueurs de la coupe valaisanne 1992 ont une nouvelle fois décroché la juste récompense de leur remarquable saison 1993-1994 qu'ils ont dominée avec une belle assurance et une volonté jamais relâchée.

En effet, les juniors B contheysans tenteront de décrocher ce mardi une promotion en juniors interrégionaux face à la redoutable formation haut-valaisanne de Naters, déjà vainqueur cette saison de la coupe va-

laisanne. Deux trophées emportés de part et d'autre qui prouvent, si besoin était, toute l'ambition qui animera ce soir ces deux formations.

C'est dire si cette rencontre s'annonce passionnante et récompensera deux équipes qui ont largement dominé leur championnat et qui surtout nous promettent un engagement qui sera sans conteste mis sous le signe du fair-play. Coup d'envoi: ce soir à 19 h 30 à Saint-Léonard.



Le FC Conthey juniors B saison 1993-1994.

## LES PRONOS DU P.M.U.



Pronostics du Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+ 2 sur 4 à Chantilly  
Prix Bois-Bourillon, réunion 1 (3<sup>e</sup>), plat, 1600 m, départ à 15 h 30.

No	Chevaux	Jockeys	Poids
1	Zigreen	C. Nora	60 kg
2	Débutant Trick	W. Mongil	58 kg
3	Attune	O. Peslier	57,5 kg
4	Palairos	F. Head	57,5 kg
5	Aladien	D. Bœuf	56 kg
6	Ministeress	F. Sanchez	55,5 kg
7	Elmhurst	E. Saint-Martin	55 kg
8	Nicotera	O. Doleuze	55 kg
9	Melèze	G. Guignard	54,5 kg
10	Star Babo	D. Bonilla	54 kg
11	Tour du Monde	B. Marcus	54 kg
12	Relaunchette	T. Jarnet	53,5 kg
13	Art Script	P. Sogorb	52,5 kg
14	Clélia La Belle	S. Maillot	52,5 kg
15	Champion Don	H. Sicler	52,5 kg
16	Cerf des Andes	G. Elor.-Santos	52 kg
17	Kaivanto	W. Messina	51 kg
18	Monopole	S. Coffigny	51 kg

**L'analyse de la course et les bases**

Après les fastes de ce court meeting, sur l'hippodrome de Chantilly, nous arrivons au final, en cette dernière réunion. En tête de notre sélection, nous avons placé «Ministeress» (6) qui s'améliore à chaque sortie et est près de sa course ainsi que «Débutant Trick» (2), assez doué mais un peu chargé en poids.

Derrière ces bases, nous re-

nons «Elmhurst» (7) en forme et très régulier et «Palairos» (4) capable d'une place à l'arrivée. Dans un deuxième choix, nous croyons aux chances d'«Attune» (3), après sa bonne course du 29 mai, d'«Aladien» (5) et de «Relaunchette» (12) tous deux en bonne forme. Méfions-nous également de «Clélia La Belle» (14) qui peut surprendre.

**Le ticket NF**

**6 - 2 - 7 - 4 - 3 - 5 - 12 - 14**

Les chevaux de base pour le 2 sur 4:

6 - Ministeress: elle s'améliore, comme le prouve sa récente sortie à Longchamp. A ce poids, elle est capable de lutter pour le succès.

2 - Débutant Trick: il est assez doué et se montre fort régulier; sa place semble encore aux premiers rangs sur cette distance à sa convenance.

Les bases complémentaires:

7 - Elmhurst: en forme, il détient l'une des meilleures chances théoriques.

4 - Palairos: il vient de mon-

trer un net regain de forme, à Maisons-Laffitte et mérite une mention.

Les outsiders:

3 - Attune: il reste sur une tentative digne d'intérêt le 29 mai au bois de Boulogne.

5 - Aladien: jugé sur son avant-dernière sortie il détient une belle carte à jouer.

12 - Relaunchette: il a brillé cet hiver sur la Côte-d'Azur et peut revenir sur le devant de la scène.

14 - L'île Tudy: son poids est intéressant et elle pourrait surprendre.



156 749 79 Les résultats des courses en direct.  
156 749 78 Les derniers tuyaux d'Henri Belouin.  
156 749 77 Les pronos champs réduits.

Vidéotex, code \*TURF#



**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**



**VOUS ÊTES:**  
- volontaire et dynamique  
- d'excellente présentation et possédez le sens du contact humain

**Vous cherchez:**  
- une activité passionnante  
- une augmentation de vos connaissances et capacités professionnelles

Alors vous êtes l'**employée au service externe**

que nous cherchons  
**Nous offrons:**  
- une structure solide et efficace  
- formation complète (également pour débutante)  
- possibilité de véhicule d'entreprise

Si vous êtes Suisse ou permis C et que vous possédez un permis de conduire contactez Mme Oulevay au (027) 23 70 57 pour un premier entretien.  
Firstline S.A. rte de Cossonay 196, 1020 Renens

Société en pleine expansion cherche **une collaboratrice au service externe**

pour le suivi de la clientèle  
**Profil souhaité:**  
- sens de la communication  
- excellente présentation  
- permis de conduire  
- Suisse ou permis C.  
**Nous offrons:**  
- formation rémunérée  
- un travail indépendant  
- une structure solide et efficace.

Envoyez votre curriculum vitae avec photo à l'attention de Mlle Platner, Prédige S.A., rte de Cossonay 196, 1020 Renens.

**PASSER À L'ACTION**

Postes fixes (Chablais):  
**INGÉNIEUR EN MÉCANIQUE**  
(fr.-all.-angl., exp. contrôle qualité)

**SOUDEUR**  
(reconnu ASCP)  
**SERRURIER-CONSTRUCTEUR**  
(CFC)

**Sion:** av. des Mayennets 5. tél. (027) 22 05 95  
**Monthey:** rue du Midi 2 tél. (025) 71 22 12

18-7011

**MANPOWER**

**Garage Saurer 1962 Pont-de-la-Morge** cherche **un apprenti vendeur en pièces détachées**  
Tél. (027) 35 11 41.  
036-180186

Nous cherchons pour différents chantiers en Suisse allemande **11 plâtriers 9 peintres en bâtiment 29 carreleurs**  
Nous offrons: très bon salaires. Logements à disposition.  
CONDOR S.A., Delémont (066) 22 24 76  
CONDOR S.A., Zurich (01) 241 01 51

**LILIANE, 45 ans**, des yeux en amande, pétillants et pleins de malice, des cheveux châtons, 163 cm, pulpeuse mais mince. Liliane est mère d'une fille en passe d'être adulte. C'est une femme douce, très sympathique, d'une grande gentillesse, attentive aux autres. Une vie professionnelle active. Par contre, une vie sentimentale plutôt décevante. La faute à «pas de chance»? Toujours est-il que Liliane garde malgré tout l'espoir de partager son quotidien avec un compagnon tendre, chaleureux, franc, attentionné. E 77145 N

**BRUNO, 49 ans**, de la prestance, galant et courtois, 180 cm, svelte, soigné. Bruno occupe un poste à responsabilités dans une multinationale, a vécu dans différents pays, se sent à l'aise dans toutes les circonstances. Il avoue malgré tout une certaine timidité, peut-être due à sa grande sensibilité. Le ski, le vélo, le tennis lui permettent de libérer ses énergies. La musique classique, le jazz, la lecture, les arts agrémentent ses loisirs. Bruno sera un compagnon parfait pour une femme autonome, intelligente, sensuelle, aimant la vie. L 77249 N

**BARBARA a 24 ans**. Très généreuse, une fraîcheur naïve touchante, vive, franche, réfléchie. Elle est employée aux PTT, est passionnée de photo, dessine, est habile de ses mains, aime voyager, danser, aller au cinéma. 168 cm, mince, mignonne, des cheveux châtons, des yeux bleu-vert, un sourire ravissant. Ses sports: le patinage, la gymnastique, le vélo. Une idée précise de l'homme avec lequel elle souhaite tout partager: bon vivant, ouvert au dialogue, sensible et chaleureux, compréhensif, de l'humour, «Pantoufflard» s'abstenir. E 77223 N

**Un/une chef de section**  
La Division monnaie, économie, marchés financiers cherche un/une chef pour sa section Marchés et services financiers, dont les tâches principales sont: analyser et apprécier la situation et l'évolution des marchés financiers suisses et étrangers, de leurs instruments et de leur réglementation; participer à l'élaboration de la législation sur le marché financier suisse; participer aux discussions et négociations internationales concernant l'accès aux marchés pour les services financiers, leur surveillance et leur imposition; assurer les contacts avec les autorités étrangères chargées de la surveillance des marchés financiers. Ce poste requiert, outre des études universitaires complètes en économie et/ou en droit, une expérience dans le domaine des marchés et des services financiers et de leur réglementation ainsi qu'une aptitude à diriger une petite équipe de collaborateurs qualifiés. Excellent/e rédacteur/trice habitué/e à analyser et à rédiger dans un style clair et précis, même lorsqu'il s'agit de matières complexes. Habile négociateur/trice. Langue de travail: le français ou l'allemand, avec de bonnes connaissances de l'autre langue officielle. Très bonnes connaissances de l'anglais parlé et écrit.  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:** Administration fédérale des finances, Bundesgasse 3, 3003 Berne

**Médecin**  
Elaborer les études et la mise en place d'un système d'évaluation, d'analyse et de contrôle des décisions de CVSI. Etude et mise au point de structures de soutien pour les activités médicales des CVSI. Elaboration de directives techniques relatives à l'appréciation de l'aptitude au service militaire y compris documentation y relative. Médecin généraliste ou spécialiste en possession du diplôme fédéral justifiant de pratique et d'intérêt pour la médecine militaire. Officier, médecin militaire. Langues: l'allemand ou le français, avec de bonnes connaissances de l'autre langue.  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:** Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée, service du personnel, Kasernenstrasse 7, 3003 Berne

**Un/une économiste**  
La Division monnaie, économie, marchés financiers cherche pour sa section Marchés et services financiers un/une économiste appelé/e à analyser l'évolution des marchés financiers suisses et étrangers, de leurs instruments et de leur réglementation; à

**EMPLOIS FÉDÉRAUX**

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel. On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stämpfli + Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/3006342), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 38 fr. pour 6 mois et 47 fr. par an. Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

**Positions supérieures**

participer à l'élaboration de la législation concernant le marché financier suisse et à participer aux discussions internationales sur les marchés et services financiers. Ce poste requiert des études universitaires complètes d'économie avec des connaissances de marchés financiers et en droit économique. Il demande un bon esprit analytique, de l'initiative et la disponibilité à travailler dans une petite équipe. Une expérience universitaire ou pratique dans le domaine bancaire et des marchés financiers serait un avantage. Bon/bonne rédacteur/trice, capable de rédiger dans un style clair et précis même lorsqu'il s'agit de matières complexes. Langue de travail: l'allemand ou le français, avec de bonnes connaissances de l'autre langue officielle. Très bonnes connaissances de l'anglais parlé et écrit.  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:** Administration fédérale des finances, Bundesgasse 3, 3003 Berne

**Collaborateur/trice à la planification stratégique de l'information**

La mise à profit optimale de stratégies de pointe en matière d'information et de communication requiert un management efficace et compétent de l'information. Pour renforcer notre équipe de planification stratégique de l'information, nous cherchons une personnalité compétente qui sache repérer les structures de gestion et d'organisation et les transformer en structures informatiques adéquates. En étroite collaboration avec les secteurs concernés, vous analysez les inter-

actions et vous définissez l'architecture de l'information nécessaire au soutien optimal des processus de gestion. En outre, vous élaborez l'architecture d'application et le plan de mise en œuvre en tant que base de projet. Vous avez une formation de gestionnaire, d'informaticien ou d'ingénieur (université, ESCEA, ETS). Votre faculté d'abstraction et de synthèse interdisciplinaire, votre talent de négociateur et votre pouvoir de persuasion, votre aptitude à la communication et à la collaboration ainsi que votre expérience pratique sont autant de facteurs de succès. Très bonnes connaissances de l'allemand.  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:** Direction de l'informatique CFF, service du personnel, Bollwerk 10, 3030 Berne, ☎ 031/680 3791, M. E. Jordi

**Un/une économiste**

Collaborer à la révision actuellement en cours des comptes nationaux en tenant compte de l'introduction du système européen de comptes nationaux. Traiter des problèmes multiples de nature conceptuelle, méthodologique et statistique. Etre capable de travailler en équipe. Formation universitaire en économie nationale, éventuellement diplôme ESCEA/ESCG avec formation supplémentaire en macroéconomie. Des connaissances en matière de méthodes statistiques et de la pratique sur PC sont un atout. Langues: bonnes connaissances de deux langues officielles. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur

candidature serait particulièrement appréciée.  
La durée de l'engagement est limitée.  
Poste à mi-temps possible  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:** Office fédéral de la statistique, service du personnel, Schwarztorstrasse 96, 3003 Berne, ☎ 031/323 60 70, Ref. VG

**Un/une bibliothécaire**

à la Bibliothèque nationale suisse. Collaboration au service du catalogue alphabétique et à la rédaction de la bibliographie nationale suisse «Le Livre suisse», saisie des données en ligne dans le format USMARC sur le système VTL. Collaboration à la formation des stagiaires dans le domaine du catalogue formel. Collaboration au Centre national ISSN pour le catalogue formel et matières des publications en série. Formation secondaire supérieure et diplôme de bibliothécaire (BBS ou E.S.I.D.) ou formation équivalente avec expérience professionnelle. Aptitude à travailler en équipe. Bonne connaissance des langues officielles et de l'anglais. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département leur candidature serait particulièrement appréciée.  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:** Office fédéral de la culture, service du personnel, Hallwylstrasse 15, case postale, 3000 Berne 6

**Assistant/e du chef de section «service aux usagers»**

Le/la titulaire sera appelé/e à coordonner l'introduction du logiciel VTL dans les services aux usagers; veiller à la formation du personnel et des utilisateurs et évaluer l'introduction de nouveaux services. Assister le chef de section pour l'information du public et d'autres tâches relevant de l'activité de la section. Cette fonction nécessite une formation complète de bibliothécaire (diplôme BBS, ESID ou CESID), une bonne expérience de l'informatisation des bibliothèques (OPAC) et de l'accès aux bases de données, le goût du travail en équipe et du contact avec le public. Langues: l'allemand, bonnes connaissances du français et de l'anglais. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:** Office fédéral de la culture, service du personnel, Hallwylstrasse 15, case postale, 3000 Berne 6

**ACOR EMPLOIS**

Cherchons serruriers maçons peintres installateurs sanitaire installateurs en chauffage couvreurs machinistes

Suisses, permis B ou C, pour remplacement de plusieurs mois.  
**Pour informations, appelez Eric Chabbey.**

Avenue de la Gare 16 1950 SION  
Tél. 027/23 23 62 Fax. 23 22 40

Entreprise du Chablais cherche **ouvrier ferblantier**  
Salaire élevé pour personne compétente.  
036-181114

Faire offres sous chiffre P 36-181114 Publicitas, 1920 Martigny.  
036-181114

Cherchons **plâtriers-peintres ferblantiers et appareilleurs** avec CFC ou certificats équivalents.  
Faire offres sous chiffre 801706 à Publichblais, case postale 151, 1860 Monthey 1.  
036-177548

**OENOCAVE SA**



**3960 SIERRE**  
Nous cherchons pour compléter une équipe dynamique une **apprentie employée de commerce**

Entrée juillet.  
Une personne bilingue serait avantagée.  
M. Faust attend votre offre avec plaisir.  
36-179853

Nous engageons pour le 1er août ou à convenir un jeune

**pâtissier ou pâtissier confiseur**

ayant de l'initiative et l'amour du travail bien fait. Cadre agréable, ambiance de travail sympathique.  
**Boulangerie Ch. Schmid, 1880 Bex**  
Tél. (025) 63 11 05 le matin.  
036-181116

**Verbier**

Pour compléter son équipe, bureau d'architecte cherche: **apprenti(e) dessinateur(trice) en bâtiment apprenti (e) employé(e) de commerce**  
Entrée: de suite ou à convenir.  
Faire offres écrites avec curriculum vitae au bureau d'architecture: Pierre DORSAZ S.A. Hameau de Verbier 1936 Verbier.  
036-180997

**LE PARTENAIRE DE VOS ASSURANCES**

Nous cherchons pour le suivi de nos assurés ainsi que pour l'acquisition et le conseil de nouveaux clients dans toutes les régions du Valais

**des conseillers en assurances pour le service externe**

**Nos avantages:**  
- appui d'une organisation qui a fait ses preuves  
- portefeuille à disposition  
- formation complète et continue  
- prestations sociales et salariales en rapport avec l'importance que nous attachons à ce poste.

**Nous demandons:**  
- esprit d'initiative et mobilité  
- facilité de contact et entregent  
- formation commerciale de préférence  
- âge minimum: 30 ans.

N'hésitez plus et adressez-nous vos offres de service manuscrites au plus vite.

Si vous désirez plus de renseignements, c'est bien volontiers que nous attendons votre appel téléphonique:

- pour l'Elvia assurances, adressez-vous à M. Martial Dayer, chef de bureau, tél. (027) 29 42 00;
- pour l'Elvia vie, M. Philippe Pralong, chef de vente, ou M. Daniel Vonschallen, chef de bureau, tél. (027) 29 43 00.

**Le partenaire de confiance pour toutes vos assurances!**

**ELVIA**  
VIE - LEBEN - VITA  
Tél. 027/29 43 00  
Fax 027/22 75 00

**ELVIA**  
ASSURANCES  
Tél. 027/29 42 00  
Fax 027/23 73 26

**Agences générales**  
pour le Valais  
Jean-Claude LAGGER  
Rue de la Blancherie 61  
1950 SION

Cherchons tout de suite

**serveuse**

**Hôtel Dent du Midi, 1890 St-Maurice,**  
tél. (025) 65 12 09.

036-181201

**Jeune homme suisse** avec CFC cherche emploi comme

**installateur ou dessinateur sanitaire**

év. comme apprenti dessinateur électricien ou chauffage ventilation.  
Tél. (027) 86 37 39, privé ou (027) 23 32 21, prof.  
036-181205

Hôtel-restaurant **Le Corso** à Monthey cherche pour entrée de suite une

**jeune sommelière**

avec connaissances d'allemand. Sans permis s'abstenir.  
Tél. (025) 71 43 41.

036-181175

**Commerce de cycles et motos** engage jeune homme sérieux et travailleur comme

**apprenti mécanicien en cycles et cyclomoteurs ou mécanicien en motocycles**

Faire offres avec curriculum vitae et photocopies des dernières notes scolaires sous chiffre L 036-180457 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-180457

**alliance**

Agence matrimoniale C.p. 1 - 1920 Martigny  
Tél. (026) 22 93 72  
9 h - 20 h

Annoncez réf. \_\_\_\_\_  
Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
Localité: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_  
Mon âge: \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ heures

**JEAN-LOUIS, 64 ans**. Statut social de haut niveau, une forte personnalité, une grande présence, 187 cm, mince, un visage très expressif, des cheveux poivre et sel, beaucoup d'allure. Jean-Louis est directeur commercial. Il se donne du temps pour décompresser (spectacles, voyages, sorties, natation, marche en montagne, restaurant, peinture, sculpture, théâtre, lecture). Jean-Louis est de caractère indépendant, prévenant, calme, ouvert. Une certaine élégance (morale et physique) de l'humour, le sens du dialogue. Des qualités que vous possédez vous-même? L 40264 N

**MIREILLE, 31 ans**, est responsable d'une société médicale. C'est le dynamisme et la bonne humeur réunis. Elle est assez grande, mince, jolie à ravir, beaucoup, beaucoup de charme. Soit de connaître, d'apprendre, de découvrir. Mireille apprécie la nature, les balades en forêt, la mer, la montagne, les animaux. Adore mijoter de bons petits plats, recevoir des amis. Les arts et la lecture, le cinéma, l'opéra, le théâtre font partie de ses intérêts. Mireille rêve de vivre une relation forte et pleine de fantaisie. Vous aussi? E 77330 N

**VINCENT, 40 ans**. 176 cm, mince, des yeux marron, des cheveux châton foncé. Un charme fou. Gai, jovial, pondéré, résolu, optimiste, aimable et courtois. Vincent est fonctionnaire. Photographe et navigateur éclairé, il aime découvrir d'autres cultures, d'autres pays. Un penchant pour la musique moderne et le jazz. D'accord pour un bon repas, une séance de cinéma ou une randonnée à vélo. Vincent adore les enfants, en accepte de sa future compagne. Une future compagne qu'il souhaite positive, naturelle, sensible, romantique. L 77438 N



ATHLÉTISME

# Les médaillés du canton

Lors des championnats valaisans, plusieurs athlètes ont fêté à leur manière le 25<sup>e</sup> anniversaire du CA Sion.

Malgré le vent et le froid de vendredi soir, les athlètes ont réalisé de bons résultats. Avec le temps splendide de dimanche, les performances ont atteint un niveau supérieur. Les championnats cantonaux ont été l'occasion de célébrer le quart de siècle d'existence du Centre athlétique de Sion.

Chez les cadettes A, il faut noter les prestations de Sarah Pinard (SG Conthey) en longueur (5 m 24) et de Valérie Pellissier (CABV Martigny) en hauteur (1 m 56).

**Record valaisan au poids**

Kerstin Cina est la meilleure lanceuse du moment en Valais. Elle l'a prouvé en dominant dimanche le poids (13 m 23), le disque (36 m 90) et le javelot (36 m 52).

En cadettes A, sa sœur, Valérie a gagné le poids (12 m 94) et le disque (31 m 54). Une affaire de famille... (gp)

**Principaux résultats**

**Hommes**

100 m: 1. Salzman Alexander, TV Naters, 11"28; 2. Reuse Fabien, SG Conthey, 11"48; 3. Bornand Julien, CA Sierre, 11"58.

200 m: 1. Siero Alain, CA Sion, 22"28; 2. Salzman Alexander, TV Naters, 22"76; 3. Roten Beat, TV Naters, 23"40.

400 m: 1. Siero Alain, CA Sion, 48"28; 2. Salzman Alexander, TV Naters, 50"37; 3. Tichelli Johann, CA Sion, 56"64.

800 m: 1. Fort Pierre-Alain, CA Sion, 1'57"29; 2. Attinger Daniel, Lausanne-Sports, 2'01"66; 3. Rey Olivier, CA Sion, 2'03"31.

1500 m: 1. Schweickhardt Stéphane, CABV Martigny, 3'58"59; 2. Fort Pierre-Alain, CA Sion, 4'00"00; 3. Gex-Fabry Alexis, AC Monthey, 4'09"26.

5000 m: 1. Schweickhardt Stéphane, CABV Martigny, 14'39"17; 2. Tesfaye Eticha, CA Sion, 14'42"55; 3. De Oliveira Alirio, CA Sion, 15'32"31.

110 m haies: 1. Bérard Alexandre, SFG Ardon, 16"20.

Hauteur: 1. Lattion Raphaël, CA Sion, 1 m 80; 2. Schnyder Rolf, STV Gampel, 1 m 70.

Perche: 1. Reuse Fabien, SG Conthey, 4 m 40; 2. Bonvin Didier, CBV Martigny, 4 m 20.

Longueur: 1. Bornand Julien, CA Sierre, 6 m 57; 2. Reuse Fabien, SG Conthey, 6 m 46; 3. Rey Olivier, CA Sion, 6 m 28.

Poids: 1. Delaloye Grégoire, SFG Ardon, 14 m 77; 2. Pellet Christian, CA Sion, 12 m 30; 3. Coppey Jean-Paul, SG Conthey, 11 m 47.

Disque: 1. Pellet Christian, CA Sion, 38 m 50; 2. Alvarez Georges, CA Sion, 36 m 58; 3. Coppey Jean-Paul, SG Conthey, 32 m 82.

Javelot: 1. Roten Thierry, CA Sion, 49 m 90; 2. Schmidt Patrick, TV Naters, 45 m 28; 3. Thomas Kilyan, CABV Martigny, 43 m 46.

4x100 m: 1. CA Sierre, 45"68; 2. COAVC 1, 46"20; 3. CA Vétroz, 48"45.

**Juniors**

100 m: 1. Barras Jean-Philippe, CA Sierre, 11"50; 2. Vong Hans, LV Visp, 11"98; 3. Franzetti Pierre-Yves, CA Sion, 12"10.

200 m: 1. Barras Jean-Philippe, CA Sierre, 23"00; 2. Aversa Michele, TV Naters,



1 m 73 pour Claudia Frossard: la deuxième performance valaisanne de l'histoire.

24"46; 3. Vong Hans, LV Visp, 25"26.

400 m: 1. Aversa Michele, TV Naters, 52"84.

1500 m: 1. Heynen Michael, TV Naters, 4'15"09; 2. Grange Christian, CABV Martigny, 4'52"39; 3. Allet Bernard, SG Saint-Maurice, 5'21"68.

110 m haies: 1. Luisier Bertrand, SG Conthey, 15"57; 2. Delaloye Frédéric-André, SFG Ardon, 15"70; 3. Franzetti Pierre-Yves, CA Sion, 16"30.

Hauteur: 1. Luisier Bertrand, SG Conthey, 1 m 97; 2. Delaloye Frédéric-André, SFG Ardon, 1 m 91; 3. Franzetti Pierre-Yves, CA Sion, 1 m 80.

Perche: 1. Franzetti Pierre-Yves, CA Sion, 4 m 40; 2. Barras Jean-Philippe, CA Sierre et Delaloye Frédéric-André, 2 m 80.

Longueur: 1. Barras Jean-Philippe, CA Sierre, 6 m 54; 2. ex aequo Luisier Bertrand, SG Conthey et Künzi Robert, LV Visp, 6 m 08.

Triple saut: 1. Künzi Robert, LV Visp, 13 m 19; 2. Savioz Laurent, CA Sion, 11 m 62; 3. Dorsaz Cédric, CA Vétroz, 10 m 71.

Poids: 1. Fryand Markus, STV Gampel, 11 m 93; 2. Vogel Philippe, CA Sion, 11 m 75; 3. Allet Bernard, SG Saint-Maurice, 10 m 14.

Disque: 1. Vogel Philippe, CA Sion, 37 m 34; 2. Schmid Christophe, CA Sion, 33 m 38; 3. Imboden Bernard, CA Sion, 24 m 18.

Javelot: 1. Roh François-Xavier, SG Conthey, 47 m 06; 2. Vogel Philippe, CA Sion, 42 m 96; 3. Barras Jean-Philippe, CA Sierre, 42 m 56.

4x100 m: 1. TV Naters, 48"00.

**Cadets A**

100 m: 1. Barroso Stéphane, CABV Martigny, 11"82; 2. Bérard Sébastien, SFG Ardon, 11"96; 3. Biderbost Théo, LV Visp, 12"30.

200 m: 1. Bérard Sébastien, SFG Ardon, 24"23; 2. Barroso Stéphane, CABV Martigny, 24"26; 3. Martinon Denis, GS Vouvy, 25"14.

400 m: 1. Bayard Philippe, DSG Siders, 52"54.

800 m: 1. Bayard Philippe, DSG Siders, 2'01"54.

1500 m: 1. Ramuz Pierre-André, CABV Martigny, 4'11"79; 2. Heynen Daniel, TV Naters, 4'16"55; 3. Grange Stéphane, CABV Martigny, 4'22"35.

3000 m: 1. Ramuz Pierre-André, CABV Martigny, 8'59"72; 2. Heynen Daniel, TV Naters, 9'07"74; 3. Grange Stéphane, CABV Martigny, 9'29"96.

110 m haies: 1. Zengaffinen Boris, CA Sion, 16"23; 2. Karlen Jean-Claude, CA Sion, 16"79; 3. Martinon Denis, GS Vouvy, 16"80.

300 m haies: 1. Karlen Sas-

cha, CA Sion, 40"50; 2. Karlen Jean-Claude, CA Sion, 43"81; 3. Martinon Denis, GS Vouvy, 44"78.

Hauteur: 1. Bayard Philippe, DSG Siders, 1 m 79; 2. Martinon Denis, GS Vouvy, 1 m 76; 3. Barroso Stéphane, CABV Martigny, 1 m 73.

Perche: 1. Roserens François, CABV Martigny, 3 m 60; 2. Zengaffinen Boris, CA Sion, 3 m 40; 3. Karlen Jean-Claude, CA Sion, 3 m 20.

Longueur: 1. Roserens François, CABV Martigny, 6 m 40; 2. Bérard Sébastien, SFG Ardon, 5 m 87; 3. Karlen Jean-Claude, CA Sion, 5 m 82.

Triple saut: 1. Bérard Sébastien, SFG Ardon, 13 m 10; 2. Normand Cédric, CA Vétroz, 11 m 15; 3. Crittin Sébastien, CA Vétroz, 10 m 55.

Disque: 1. Barroso Stéphane, CABV Martigny, 12 m 52; 2. Biderbost Théo, LV Visp, 11 m 42; 3. Bérard Sébastien, SFG Ardon, 11 m 40.

Disque: 1. Karlen Jean-Claude, CA Sion, 31 m 78; 2. Roserens François, CABV Martigny, 30 m 48; 3. Zengaffinen Boris, CA Sion, 29 m 52.

Javelot: 1. Karlen Jean-Claude, CA Sion, 46 m 32; 2. Wuilloud Michael, CA Sion, 44 m 92; 3. Zengaffinen Boris, CA Sion, 42 m 84.

4x100 m: 1. COAVC, 45"56.

**Cadets B**

80 m: 1. Cattin Cyrill, TV Naters, 9"83; 2. Colaci Massimo, CA Sierre, 9"86; 3. Travalletti Julien, ES Ayent, 9"93.

1000 m: 1. Perraudin Thomas, CABV Martigny, 2'52"44; 2. Michellod François, CABV Martigny, 2'57"23; 3. Krempus Bostjan, LV Visp, 3'02"59.

3000 m: 1. Perraudin Thomas, CABV Martigny, 9'49"08; 2. Bumann François, TV Naters, 10'27"09; 3. Zuber Jean-Yves, DSG Siders, 11'14"04.

100 m haies: 1. Sian Wing-Sing, CA Sion, 15"63; 2. Perraudin Christian, CABV Martigny, 15"80; 3. Schmid Mathias, TV Naters, 17"25.

Hauteur: 1. Huynh Josef, LV Visp, 1 m 72; 2. Pellissier Sébastien, CABV Martigny, 1 m 72; 3. Colaci Massimo, CA Sierre, 1 m 69.

Perche: 1. Sian Wing-Sing, CA Sion, 2 m 40.

Longueur: 1. Pellissier Sébastien, CABV Martigny, 5 m 64; 2. Saillen Pierre, CABV Martigny, 5 m 63; 3. Perraudin Christian, CABV Martigny, 5 m 50.

Poids: 1. Koutanto Eric, GS Vouvy, 13 m 08; 2. Pfammatter Yves, TV Naters, 12 m 57; 3. Biollay Jean, CABV Martigny, 11 m 68.

Disque: 1. Biollay Jean, CABV Martigny, 34 m 36; 2. Koutanto Eric, GS Vouvy, 32 m 42; 3. Sian Wing-Sing, CA Sion, 28 m 66.

Javelot: 1. Bumann Philipp, TV Naters, 43 m 14; 2. Perraudin Christian, CABV Martigny, 37 m 92; 3. Koutanto Eric, GS Vouvy, 33 m 98.

**Dames**

100 m: 1. Perraudin Sandrine, CABV Martigny, 13"02; 2. Déleze Gabrielle, CA Sion, 13"58; 3. Wuilloud Sandra, CA Vétroz, 13"79.

200 m: 1. Perraudin Sandrine, CABV Martigny, 26"27; 2. Vasella Renata, TV Naters, 27"53; 3. Cotter Valérie, ES Ayent, 28"24.

400 m: 1. Dubuis Vanessa, CABV Martigny, 1'13"83.

1500 m: 1. Poyetton Virginie, CA Sierre, 5'29"78.

3000 m: 1. Fournier Sandra, CA Sion, 11'03"71; 2. Vouillamoz Séverine, CA Vétroz, 11'07"43; 3. Theytaz Natacha, CA Sierre, 11'22"43.

100 m haies: 1. Frossard Claudia, SG Conthey, 16"71; 2. Wuilloud Sandra, CA Vétroz, 17"84; 3. Lehmann Anne-Laure, CA Sierre, 18"23.

400 m haies: 1. Théodoloz Karine, CA Sierre, 1'07"71.

Hauteur: 1. Frossard Claudia, SG Conthey, 1 m 73; 2. Pitteloud Natacha, CA Sion, 1 m 53; 3. Cotter Valérie, ES Ayent, 1 m 50.

Longueur: 1. Perraudin Sandrine, CABV Martigny, 5 m 47; 2. Frossard Claudia, SG Conthey, 5 m 40; 3. Pitteloud Natacha, CA Sion, 5 m 09.

Triple saut: 1. Wuilloud Sandra, CA Vétroz, 10 m 95; 2. Vasella Renata, TV Naters, 10 m 77; 3. Gaillard Nicole, SFG Ardon, 9 m 20.

Poids: 1. Cina Kerstin, DSG Siders, 13 m 23; 2. Gaillard Sylvie, SFG Ardon, 9 m 15; 3. Stoevhasse Barbara, CA Sion, 8 m 36.

Disque: 1. Cina Kerstin, DSG Siders, 36 m 90; 2. Pralong Micheline, CA Sion, 33 m 30; 3. Lamont Ginette, CA Sion, 30 m 42.

Javelot: 1. Cina Kerstin, DSG Siders, 36 m 52; 2. Gaillard Sylvie, SFG Ardon, 30 m 96; 3. Gaillard Nicole, SFG Ardon, 28 m 36.

4x100 m: 1. CA Vétroz 1, 53"15; 2. CA Vétroz 2, 56"95.

**Cadettes A**

100 m: 1. Perruchoud Laure, CA Sierre, 13"07; 2. Pinard Sarah, SG Conthey, 13"24; 3. Joray Christine, CA Sion, 13"29.

200 m: 1. Perruchoud Laure, CA Sierre, 27"39; 2. Nanchen Kathia, Uvrier-Gym, 28"05; 3. Coudray Stéphanie, CA Vétroz, 29"59.

400 m: 1. Dos Santos Carla-Sophia, CA Vétroz, 1'06"81; 2. Lamont Alexandra, CA Vétroz, 1'10"35; 3. Antonin Yasmine, CA Vétroz, 1'15"88.

800 m: 1. Carruzzo Stéphanie, CA Sion, 2'21"76; 2. Dos Santos Carla-Sophia, CA Vétroz, 2'43"96.

100 m haies: 1. Pinard Sarah, SG Conthey, 15"02; 2. Perruchoud Laure, CA Sierre, 15"44; 3. Carruzzo Stéphanie, CA Sion, 17"77.

300 m haies: 1. Hubert Laetitia, CA Vétroz, 54"69; 2. Antonin Yasmine, CA Vétroz, 56"22; 3. Lamont Alexandra, CA Vétroz, 57"51.

Longueur: 1. Pinard Sarah, SG Conthey, 5 m 24; 2. Nanchen Kathia, Uvrier-Gym, 4 m 76; 3. ex aequo Varone Sophie, SG Conthey et Obrist Giorgina, CA Sion, 4 m 60.

Hauteur: 1. Pellissier Valérie, CABV Martigny, 1 m 56; 2. Carruzzo Stéphanie, CA Sion, 1 m 50; 3. Lamont Christine, CA Sion, 1 m 40.

Poids: 1. Cina Valérie, DSG Siders, 12 m 94; 2. Bittel Martina, KTV Eggerberg, 10 m 34; 3. De Kalbermatten Dominique, CA Sion, 9 m 85.

Disque: 1. Cina Valérie, DSG Siders, 31 m 54; 2. De Kalbermatten Dominique, CA Sion, 22 m 48; 3. Köppel Doris, DSG Siders, 18 m 34.

Javelot: 1. Nanchen Kathia, Uvrier-Gym, 25 m 96; 2. Coudray Stéphanie, CA Vétroz, 23 m 32; 3. Cina Valérie, DSG Siders, 23 m 10.

4x100 m: 1. COAVC 1, 54"15.

**Cadettes B**

80 m: 1. Chappex Caroline, CABV Martigny, 10"57; 2. Lomazzi Ariane, CA Sion, 10"58; 3. Schaller Elke, LV Visp, 10"87.

1000 m: 1. Melly Christelle, CA Sierre, 3'14"53; 2. Tornay Sophie, CABV Martigny, 3'16"47; 3. Kuonen Monika, LV Visp, 3'22"75.

3000 m: 1. Jeitziner Evelyn, TV Naters, 11'13"66; 2. Amos Chantal, TV Naters, 11'31"38; 3. Tornay Sophie, CABV Martigny, 11'39"82.

80 m haies: 1. Chappex Caroline, CABV Martigny, 12"56; 2. Lomazzi Ariane, CA Sion, 12"87; 3. Masserey Véronique, CA Vétroz, 13"62.

Hauteur: 1. Chappex Caroline, CABV Martigny, 1 m 57; 2. Constantin Valérie, DSG Siders, 1 m 54; 3. Bichsel Tanja, DSG Siders, 1 m 51.

Longueur: 1. Chappex Caroline, CABV Martigny, 5 m 25; 2. Lomazzi Ariane, CA Sion, 5 m 19; 3. Masserey Véronique, CA Vétroz, 5 m 03.

Poids: 1. Pfenninger Floriane, CA Sion, 10 m 85; 2. Amacker Priska, DSG Siders, 10 m 14; 3. Fryand Noémie, STV Gampel, 10 m 08.

Disque: 1. Pfenninger Floriane, CA Sion, 28 m 50; 2. Bayard Karin, DSG Siders, 26 m 16; 3. Amacker Priska, DSG Siders, 25 m 78.

Javelot: 1. Perraudin Nadine, CABV Martigny, 31 m 88; 2. Gotti Denise, CA Vétroz, 31 m 16; 3. Mabillard Françoise, CA Sion, 27 m 02.

5x80 m: 1. CA Vétroz, 58"92.

## La fête fut réussie

Les 25 ans d'existence du Centre athlétique de Sion ont été dignement célébrés. Le comité d'organisation a proposé dans la matinée de dimanche une animation pour la jeunesse. Ainsi, une centaine de jeunes ont pris part à de petits concours. Le but était de présenter l'athlétisme sous des formes diverses de jeu. Animateurs de choix, Pierre Déleze et Chantal Bournissen ont pu constater l'enthousiasme des filles et garçons.

Pour Alexis Voide, président du CA Sion, la fête est une réussite: «Le CA Sion a acquis ses lettres de noblesse et veut les mettre en valeur en s'investissant toujours plus. Notamment dans la course de Noël. En 1995, le CA Sion organisera les championnats de Suisse de cross.»

La fête n'aurait pas pu se dérouler dans une très bonne ambiance sans l'aide des huitante bénévoles. (gp)



# Le marché du mardi - Petites annonces privées

## A vendre

**1 automat à cigarettes 18 col.** Fr. 1500.- machine à chantilly 3 litres, Fr. 2500.- machine cubes glace Faema Fr. 2100.- (027) 23 31 54, att. répondre.

**1 chambre à coucher complète,** 1 salon, paroi murale, bar, au plus offrant. (027) 31 50 79 ou 31 13 70.

**1 frigo congélateur,** état de neuf, prix Fr. 700.- (027) 36 26 58.

**Super Nintendo + 2 manettes + 3 jeux:** SF2, Starfox, Mario 4, adaptateur univ., Fr. 380.- (027) 23 24 80.

**500 m<sup>2</sup>** Visitez notre magasin de vente de matériel de sport/loisirs (neuf & occasion) C'est génial! OccaSport, Manège 62, Sion (027) 31 72 92.

**6 cages pr petits rongeurs, oiseaux. + aquarium, terrarium, 2 bacs à sable.** (027) 55 42 86.

**Accessoires Amiga 500,** ext. mém., lecteur int., impr. coul., moniteur, bon prix, (025) 71 64 41, repas.

**APPLE, POWER MAC 6100,** 8/160, écran, clavier Fr. 3885.- (avec écran RGB Fr. 4313.-), POWER MAC 7100,8/250, écran, clavier Fr. 5219.- Andes Informatique Lausanne, (021) 311 57 57.

**Aquarium encastré dans meuble, 500 lt.** complet avec acc., poissons, plantes, etc. au plus offrant. (025) 72 76 04.

**Ardoise de Kalpetran,** pour couverture ou dallage. (027) 38 24 21, le soir.

**Armoire à glace,** en hêtre, Fr. 500.- (027) 22 31 82.

**Armoires, bureaux (montés ou en kit),** rapport qualité-prix exceptionnel. (026) 44 19 97, Monbijou, Saxon.

**Bateau pneumatique 4 places** impecc. mot. 8 CV + access. Fr. 3200.- (027) 56 55 98.

**Bassin en mélèze,** pour fleurs. (027) 36 15 25, repas.

**Canapé tissu moderne 3 pl.** état neuf val. Fr. 3000.- cédé Fr. 900.- (027) 23 24 30 repas.

**Caravane 3 places + auvent + stabilisateur** bon état exp. sur demande. (027) 23 51 73.

**Caravane en très bon état,** 3 personnes, bas prix. (026) 44 15 20.

**Cardio-fréquence-mètre Polar Edge 9** mois garantie val. Fr. 298.- cédé 180.- (027) 60 71 22.

**Cerisiers à cueillir,** à vendre à Sion. (027) 27 37 14.

**Chambre à coucher complète** laquée rose, matelas + sommier, 140/200, Fr. 4000.- (027) 25 37 94.

**Ch. à coucher 2 pl.,** en acajou avec literie, armoire, coiffeuse + lustres, prix à conv. (026) 46 25 42, soir.

**Coffre-fort noyer massif,** fin XVIIIe début XVIIIe parfait état. (027) 36 40 22.

**Copieurs A3-A4 agr.-réd.** neuf ou d'occ. De Preux Sion. (027) 58 15 26, bas prix.

**Cornet à piston Bach** val. neuf Fr. 735.-, cédé Fr. 300.- (027) 36 16 54.

**Cuisine d'exposition moderne,** entièrement équipée avec appareils Miele Classic Inox, plan d'installation et descriptif à disposition. (026) 44 19 97, Monbijou, Saxon.

**Cuisines à prix d'usine,** rustiques ou modernes, avec plans d'installation, appareils à choix. (026) 44 19 97, Monbijou, Saxon.

**Cuisinière élec. Therma 3 pl.** Fr. 250.-. Lave-vaisselle Bosch 12 couv. 60 cm larg. Fr. 450.-. Région Martigny. (022) 346 49 71.

**Cuisinière Bosch vitrocéram** four à air chaud. prog. Fr. 500.- (027) 22 09 27.

**A vendre d'occasion divers meubles + salon en cuir + frigo.** (027) 55 40 38.

**Echafaudages,** 72 m<sup>2</sup>, pont couvreur 12 ml, bon état, Fr. 1000.- (026) 64 13 40.

**Frigo ouv. pr. mag. HT185 LG115** Fr. 2500.- fri pr from. lg 1m/110 Fr. 1400.- (026) 83 26 82.

**Game Gear + adaptateur + jeux** prix à discuter. (027) 25 12 14 à midi.

**Grue Richier division 69,** type GT 1296, No 42036, Fr. 27 000.-. (022) 753 40 12 + 341 00 14.

**Guitare élec. Stevens** + ampli 20 W neuf Fr. 750.- cédés Fr. 500.- (027) 55 32 12 repas.

**Hélico mod. red.** prêt au vol complet + télécom accus démar. Fr. 1200.-. (027) 36 69 54.

**Jolie niche pour chien.** (027) 25 33 78.

**Juke-Box Rock-Ola,** 50 disques, prix à discuter. (027) 31 22 37.

**Kart techno mot. PCR** + Parila 10 slik 6 pluie + pièces. (027) 86 15 51 dès 19 h.

**Lave-linge W701 + sèche-linge T455C** Miele excellent état prix avantageux. (026) 44 31 34 bureau, (027) 38 37 19 soir.

**Lave-vaisselle Intertronic** b. état cause dble empl. Fr. 400.- à disc. (027) 23 84 57.

**Lit 120x200 sommier matelas** état de neuf val. Fr. 600.- cédé Fr. 300.- (027) 86 44 80.

**Magnifique robe de mariée,** T. 40, à vendre pour Fr. 500.- (027) 43 38 71.

**Mobillhome 9x3.10 m.** 2 chambres, W.-C. douche. Bouveret. (025) 71 19 97

**Mobillhome-chalet 7x3.5 m.** 2 chambres, W.-C. douche. Bouveret. (025) 71 19 97

**Motofaucheuse** avec access., utilisée 20 h., Fr. 2500.- état neuf (026) 85 13 52.

**Natel C Phillips,** port., avec accessoires, Fr. 500.- (027) 31 40 09.

**Ordinateur Euroat,** progr. Office + divers + disquettes avec table et chaise pour Fr. 600.- (027) 23 58 36.

**PC-Targa 80486 DX-33** Fr. 2140.- Apple Power Mac 6100/8/160 écran, clavier Fr. 3830.-. Visio Informatique SA, Sion. (027) 23 11 66.

**Petit bloc de cuisine** avec cuisinière et frigo, Fr. 1200.- (027) 38 24 81, soir.

**Photo labo compact 210,** film continu, valeur Fr. 100 000.- cédé Fr. 10 000.- (027) 23 60 64 ou 22 37 60.

**Planche Bic 170 L** + voile 6,5 m<sup>2</sup>, semi ou complet, prix à disc. (027) 23 45 91 soir.

**Poussette + pousse-pousse Bébé confort,** neufs, 1/2 prix, Fr. 400.- (026) 46 12 19.

**Salon cuir,** armature bois, 3 pl., 2 fauteuils + pouf, livré Fr. 500.- (027) 38 34 05 (soir).

**Solarium Ergoline** haute pression Valeur neuf Fr. 13 450.- cédé Fr. 6000.- (027) 41 36 42 - (077) 28 06 41.

**Souffleur-engrangeur Aebi,** moteur électrique, 5,5 KW. (027) 25 26 46.

**Store en toile dim. 85x80x3500,** prix à discuter. comp. électrique. (027) 31 23 68.

**Superbe paroi murale** en laqué noir 1 année neuve Fr. 4500.- cédée Fr. 1300.- cause déménagement. (027) 31 74 15 même tard.

**Tente camping** maisonnette occ. 4 pers. 4x4,80 m b. ét. Fr. 500.- à disc. (025) 65 28 11.

**Terre pour vigne 600 m<sup>2</sup>** Produit-Leytron à prendre sur place. (027) 86 51 43.

**Tracteur Agria** avec pompe à sulfater et remorque et faucheuse, Fr. 1500.- (027) 86 55 28.

**Tronçonneuse Dolmard cc** super plateau 50 cm Fr. 200.- (026) 44 16 38.

**Tuiles plates anc.** 1000 p. bassins en pierre 7 pièces poutres sapin anc. div. long. lots de faïence blanc 20x25 sol + mur 500 m<sup>2</sup> à Fr. 20.- (022) 753 40 12 + 341 00 14.

**Urgent! Bloc de cuisine** en bon état avec 1 grand frigo 1 four + cuisinière 4 plaques + hotte à démonter sur place cédé Fr. 800.- (027) 22 48 27 heures des repas.

**Vaisseau style** antiaquaire chêne massif teinté foncé 132x110x45 Divan transf. lit 2 places teinté pastel. Prix int. (027) 55 32 48 journée ou soir 55 62 02.

**Suite contre-affaire, 8 agencements de cuisine neufs,** exécution moderne, prix très avantageux. A enlever rapidement. (026) 44 19 97, Monbijou, Saxon.

**Yuccas,** 1,20 m à 2,50 m, Fr. 150.- à Fr. 350.-/pce (027) 23 43 44, bureau.

## On cherche

**Cdhe à échanger appartements** contre villa. Région Sierre env. (027) 55 62 89.

**A acheter habits enfants-adultes.** La Saperie Art-de-Vivre Sion (027) 31 73 00, dès 13 h 30.

**A acheter albums de cartes postales** et bijoux anciens. Rue de savièze 24. (027) 22 96 35.

**Accordéon d'occasion** pour enfants 8 ans pr suivre cours débutant. (027) 55 71 44.

**Atomiseur même en mauvais état.** (027) 31 42 06.

**Cavaller (E)** pour gentil cheval demipension. Expérimenté pour dressage + promenade, écurie privée, environ Sion. (027) 36 29 61 répondre.

**Amoureux de la nature** cherche à acheter chalet, mayen VS central. (027) 23 36 80.

**Cchons famille d'accueil à Sion** et env. pr étudiante (pension, petit déj. + souper), 4 jours/sem., dès fin août-déb. sept. (026) 31 36 46, dès 19.00/35 21 41, bur.

**Verrier, 2 à 3 p.** d'accès facile, avec vue, même à rénover, réponse pendant les heures de bureau. (021) 728 57 38.

**Cherche orgue ou Keabord** double clavier, modèle récent. (027) 81 26 24.

**Fille au pair** dès 1.8.94 pr 2 enfants poss. d'appr. l'allemand. (027) 56 15 34.

**Hangar agricole ou grange-écurie, Martigny** et environs., + motoculteur + accessoires. (026) 22 50 37.

**Jeune fille dyn.** pr service ds petit hôtel à Salvan juillet août (026) 61 15 23.

**Maman, 2 enf. (7-5 ans),** cche pr 1 an, dès 1.8.94 gentille jne fille au pair, à Saillon (026) 44 26 32, dès 18.00.

**Mayen à louer à l'année,** région Valais Central. (027) 25 24 20.

**Véloculteur Fantic ou Cilo Wildcat** en bon état. (027) 55 97 18.

**Opel Kadett GSI** années 87 à 90 exp. 60 000-90 000 km. (027) 27 28 31 soir.

**Ordinateur portable,** avec imprimante. (027) 38 37 53, heures des repas.

**Ouvriers pour récolte des abricots,** juillet-août. (027) 27 27 38.

**Père de famille de 2 enfants** cherche jeune fille (037) 45 15 62.

**Couple de médecins à Lausanne** cherche personne pour garder 2 enfants nourrie logée. (021) 311 42 65 après 19 h 30.

**Potager à bois indépendant** avec four. (027) 36 28 58.

**Prof. de français niveau CO** pour étudiant de langue all. été 94. (027) 22 61 58.

**Sion, famille d'accueil** pr étudiante 14 ans, ann. scol. 94-95. (026) 36 26 51 soir.

**Tout matériel de sport/loisirs à revendre** (neuf & occasion). OccaSport, Manège 62, Sion (027) 31 72 92.

## Demandes d'emploi

**Chauffeur camion-remorque** cherche place. (026) 83 18 28.

**Dame** cherche heures de ménage, à Sion. (027) 31 72 74 dès 15 h.

**Dame, cherche à garder des enfants,** l'après-midi, à son domicile à Sion. (027) 22 53 74, l'après-midi.

**Electronicien audio et vidéo** cherche emploi. (026) 36 29 39.

**Etudiante** cherche job pour tout l'été. (027) 27 12 09, le soir.

**Etudiante de 22 ans,** cherche travail pour août et septembre. (027) 58 14 88.

**Jeune fille** cherche place d'apprentissage de vendeuse. (025) 72 14 52.

**Jeune homme** cherche emploi comme aide de cuisine. (027) 36 18 28, repas.

**Jne homme Portugais,** permis C, cche n'importe quel travail (026) 44 29 26.

**Secrétaire indép.** cche divers travaux de bureau, corresp., etc. (026) 44 32 27.

**Suisseuse de toute confiance,** cche trav. auprès de dame ou couple âgé. Ttes prop. à disc. (027) 22 42 23.

**Urgent! Jeune fille 21 ans** cche heures de ménage, garde enfants ou s'occupe de personnes âgées. (027) 36 44 00.

## Véhicules

**2 Triumph Dolomite Sprint 16V** 129 CV, une noire et une jaune. Prix à convenir. (027) 38 34 05 (le soir).

**A + A achète autos, bus,** non-exp., même acc. ou mauv. état (077) 28 78 36, J.M.

**Achète tous véhicules récents** expertisés ou non. Paiement comptant. Garage Delta, Sion. (027) 22 34 69.

**Américaine de luxe** ttes options + Natel avec rép. Buick Park Avenue, compacte et écon. pr Fr. 418.-/ mois; faites-nous plaisir et téléphonez au (021) 946 24 25, soir ou 946 24 22.

**Audi 100 avant,** 1990, ABS, 68 000 km, 1re main, Fr. 17 000.- (025) 81 10 40.

**Audi 100 break,** croch. rem., jtes alu, exp., Fr. 5800.- à disc. (026) 22 88 82.

**Audi 80** 1988, 63 000 km, Fr. 10 000.- (027) 31 34 47 ou 22 28 02.

**Audi 90 Quattro,** 1986, ABS, 137 000 km, Fr. 7900.- (027) 36 67 67 le soir.

**Audi 90 Quattro,** 86, blanche, peinture neuve, expertisée, nombr. pièces neuves, 129 000 km, Fr. 7000.- (025) 72 72 54.

**Audi 90,** 1989, 35 000 km, gris mét., 4 pneus hiver sur jtes, Fr. 17 000.- à disc. (027) 31 71 46.

**BMW 318 i,** 1985, expertisée, superbe état, de privé. (027) 55 30 41.

**BMW 320 mod. 79,** 150 000 km moteur révisé Fr. 4500.- (027) 22 43 09 repas.

**BMW 323 i** 1982, 140 000 km très bon état gris-bleu Fr. 4500.- (027) 23 86 17 Didier.

**BMW 528i,** expert., automatique, Fr. 2500.- (026) 44 25 40.

**BMW 728,** mod. 1979, expertisée, Fr. 2000.- (027) 31 40 09.

**Buggy bâché** avec mot. Porsche 911 au plus offrant. (025) 65 23 68.

**Buick Century Wagon,** break, 1987, 105 000 km, 7 places, aut., 3.8 litres, air cond., superbe, exp. 05.94, Fr. 10 500.- à disc. (025) 26 16 97.

**Bus Ford Transit** 15 places avec banquettes, exp. Fr. 5000.- (027) 41 05 07.

**Citroën BC break turbo diesel,** 77 000 km, 91, toutes options, expertisée, Fr. 15 000.- (027) 23 34 71.

**Cilo Baccara,** 1992, 25 000 km, expertisée, automatique, Fr. 16 800.- (026) 85 12 17, P. Fellay, Sembrancher.

**Fiat Mirafiori,** 1.3 l, 1984, pour bric., à exp., moteur bon état, Fr. 600.- (027) 43 57 33, soir.

**Fiat Uno Top 75 IE,** 86, 2 jeux de pneus, cédée au plus offrant (026) 22 01 29.

**Fiat Uno 45 i.e.s.** 91, 35 000 km, v. élec. rk7 Pioneer, Fr. 7900.- (025) 71 10 42.

**Ford Escort 1600,** 1983, 130 000 km, non exp. bon état Fr. 1000.- (027) 43 38 55.

**Ford Escort,** 1600, exp., 104 000 km, 4 portes, bon état, Fr. 3200.- (025) 77 22 05.

**Ford Escort Saphir,** 89, 100 000 km, opts. + équip., exp. jour Fr. 6700.- (026) 22 99 17, privé/21 11 67, prof.

**Ford Fiesta 1.1,** 1982, expertisée, prix à discuter. (027) 36 58 88, le soir.

**Ford Fiesta mod. 83** T.B. état Fr. 2000.- non exp. pn. été-hiver. (027) 27 17 51 soir.

**Fourgon Mitsubishi L300,** 1985, 137 000 km, Fr. 3500.- (027) 22 37 60.

**Golf GL 1981,** expertisée peinture neuve Fr. 3200.- (027) 23 88 61 midi et soir.

**Golf GLS,** 130 000 km Fr. 1700.- exp. + Mitsubishi 2300 GLX turbo (027) 23 68 57.

**Golf GTI 16V** 1987noire t.o. CD jtes 15' verr. 110 000 km Fr. 10 500.- (027) 86 20 25.

**Golf GTI 16V 1.8,** 87 000 km 88 exp. 4 p. options Fr. 11 500.- (026) 22 27 43.

**Golf GTI cabrio,** bleu métal, spéc., 76 000 km, 89, CD, Fr. 14 800.- (026) 46 30 39.

**Golf GTI,** 79, 130 000 km, pr bricoleur, Fr. 500.- (077) 28 78 36-(026) 23 29 52.

**Golf Rallye G60,** 65 000 km 90, CD jtes été-hiv. soign. exp. Fr. 22 000.- (026) 83 16 88.

**Honda Accord,** 114 000 km, 2 l., clim., fin 85, exp., Fr. 7500.- à discuter. (026) 83 27 63.

**Honda Civic 1500 i16,** 92, 33 000 km, Fr. 10 800.- Subaru Legacy break 2.2, 13 000 km, Fr. 24 800.- (026) 46 30 39.

**Honda CRX Vtec Tuning,** rose Porsche, vitres teint. électr., rabaissée, 93, 16 000 km, volant sport, jtes spéc., superbe, Fr. 24 900.- (025) 72 85 82 repas.

**Honda Civic CRX V-Tec,** 91, 37 000



## Véhicules

**Peugeot 304**, 1977, au plus offrant. ☎ (027) 27 25 13, heures des repas.

**Peugeot 405 SRI break**, 89/70 000 km/exp./Fr. 11 000.- ☎ (026) 64 22 05-46 30 70.

**Peugeot 505**, 82, exc. état, exp. jour, Fr. 2900.-. ☎ (077) 28 77 26-(026) 23 29 52.

**Polo G40**, 92, 30 000 km, équip. hiv. Fr. 15 500.- ☎ (025) 81 32 89 - (026) 83 17 44.

**Porsche 924** expertisée, impeccable, Fr. 4100.-. ☎ (027) 22 71 62.

**Ritmo 105 TC** 1983, exp. Fr. 2500.- **Opel Manta GTE** 1984, non exp. Fr. 1500.- ☎ (027) 56 58 54.

**Sirocco Scala**, 1989, 77 000 km, prix à discuter. ☎ (027) 58 26 03.

**Subaru Impreza 1.6 LX**, clim., 94, 6000 km, Fr. 19 400.-; **Honda Civic 1.5 I16**, 90, 67 000 km, Fr. 7500.- ☎ (027) 86 18 68.

**Subaru Justy**, 85, 5 p., exp., Fr. 2700.-. ☎ (026) 23 29 52-(077) 28 77 26.

**Subaru Legacy break swiss extra 2.0** 1992, 32 000 km radio CD à disc. ☎ (026) 61 14 93.

**Suzuki Vitara 1.6i JLX+PP**, 1989, noire, pare-buffe, hard top + capote, jantes chromées, 70 000 km env., Fr. 14 000.-. ☎ (021) 731 19 07, prof. (021) 340 37 83.

**Toyota Celica 2.0 GTI**, mod. 92, 40 000 km, nombreuses options. prix à discuter. ☎ (025) 77 36 67.

**Toyota Corolla 1600 Si, Compact**, 12 000 km, noire métal, 7.1.94, toit-ouvrant, vitres électriques. Neuve Fr. 25 920.- cédée Fr. 20 000.- ☎ (025) 71 84 17 soir.

**Toyota MR2 Targa 1.6i** 16V, blanche, 89, 44 500 km, RK7, pneus hiv s/jtes, exp. Fr. 12 600.- à discuter. Tél. (025) 39 27 80 - (025) 70 30 27.

**Tracteur Renault V73** 20 CV révisé, bas prix. ☎ (027) 23 45 02 midi soir, 22 29 29 prof.

**Unimog 401 1T** 1954, 45 000 km treuil prix à discuter. ☎ (021) 809 55 04 le soir.

**VW Golf GTI 1800**, exp., t.o. + pn. neufs hiver, 130 000 km, Fr. 5000.- ☎ (027) 31 45 19.

**VW Coccinelle cabr.** 1964, exp. du jour, blanc crème Fr 9800.- ☎ (025) 65 30 69.

**VW Coccinelle 1972**, toutes options, expertisée, Fr. 5500.-. ☎ (077) 28 72 87.

**VW Golf 2 GI 1600**, 1987, 139 000 km, 90 % autoroute, 4 pneus été neuf, très bon état, expertisée, Fr. 5800.-. ☎ (025) 81 38 35.

**VW Golf GTI 90**, 58 000 km vert mét. opt. grd service fait Fr. 14 000.-. ☎ (027) 36 69 54.

**VW Golf VR6**, 93, 27 000 km, climat. + opts, Fr. 28 900.- ☎ (026) 22 60 04.

**VW Golf VR6** 12,92, 40 000 km toit ouvr. 5 p. Fr. 26 000.-. ☎ (025) 72 86 56 matin.

**VW Jetta 85**, 165 000 km, impecc. carrosserie bon état. ☎ (027) 25 29 60 soir.

**VW Scirocco I** 1981, 11 500 km exp. t.b. état + installation stéréo Hifi Fr. 2800.-. ☎ (027) 65 11 17 + 65 45 20.

**VW Vento Vr6**, 1993, 27 000 km, ABS, eds, airbag, toit ouvrant, Fr. 27 500.- ☎ (027) 31 46 56 - 38 57 83, privé.

## Deux-roues

125 de route Gilera SP/2, 1992, 8000 km T.B.E Fr. 4500.-. ☎ (027) 23 54 40.

2 vélos de course, 10 vitesses, Fr. 150.- pce bon état. ☎ (027) 36 13 03.

2 vélos dame, très bon état, Fr. 200.-. ☎ (026) 67 13 86.

A saisir, VTT neuf, équipé, Fr. 450.-. ☎ (027) 31 72 74, dès 15 h.

Aprilia AF1 125, 93, 2000 km, céd. Fr. 5500.- ☎ (025) 81 32 89 - (026) 83 17 44.

Bottes cuir no 43 Fr. 50.- pantalon cuir T. 52 Fr. 100.- combi-pluie T. 52 et 40 Fr. 40.- le tout comme neuf. ☎ (027) 36 16 54.

Che 4 jantes pour Ford Escort, 1.6.88, occasion. ☎ (027) 38 11 19.

Ducati 900 super-sport, 1993, 8000 km, garantie, Fr. 14 500.-. ☎ (025) 81 13 03, hb.

Honda 125 1 p. 11 000 km 1984 Fr. 800.- à disc. ☎ (026) 22 98 70, le soir.

Honda CBR 1000 F, 90, 22 000 km, exp. jour, rouge + bleu, très soignée, prix argus Fr. 7250.- à disc. ☎ (026) 46 40 37.

Honda XL 125 4T, 1984, non expertisée Fr. 960.-. ☎ (027) 31 40 69, le soir.

Husky 610 mod. 91 équipée enduro et super motard état neuf + nbres pièces et pneus, prix très intéressant. ☎ (077) 28 55 55.

Kawasaki ZXR 750 vert 8000 km 1992 imm. 93 exp. Fr. 11 000.-. ☎ (026) 46 20 06.

Kawasaki GPZ 1100 rouge 1986 expertisée Fr. 3200.- ☎ (027) 55 64 65.

Kawasaki 1100R, 47 000 km bon état prix à discuter. ☎ (027) 23 84 57.

Moto Suzuki BIG 800S 1993, 2500 km, Fr. 7900.- ☎ (077) 28 35 68.

Scotter Honda 125, 1992, Fr. 3900.- acc. compris 3300 km soigné. ☎ (027) 23 20 12.

Suzuki 125 RG route 89, 12 000 km exc. état exp. bleu-blanc Fr. 2900.-. ☎ (025) 71 82 03.

Suzuki GSX R 1100, 86, 44 000 km, exp. Fr. 3600.-, pneus neufs, ☎ (026) 22 06 88.

Vélo course cadre 52, 16 vit. Colnago Monte Campagnolo Ergopower. ☎ (025) 72 80 47.

Vélo dame mountain bike état de neuf 18 vit. ☎ (025) 79 18 76, le soir.

Vélo de course Cilo, parfait état, peint. neuve, Fr. 380.-. ☎ (026) 22 83 35.

Vélotourneur KTM-Crazy 6P40 kat. exc. état 1990, 400 km Fr. 1250.-. ☎ (027) 23 32 60.

Vélotourneur Cilo T.B. état, prix à discuter. ☎ (027) 36 26 92 midi ou soir dès 20 h.

Vélotourneur Puch Shoper 2000 km très bon état, Fr. 800.-. ☎ (027) 36 25 76.

Vélotourneur Puch Maxi S blanc état de neuf sans catalyseur Fr. 850.-. ☎ (025) 81 43 07.

Vélotourneur Fantic Issimo état neuf vert nacré + nbres pièces Fr. 1200.-. ☎ (027) 31 26 62.

VTT Lapierre Schimano 200 GS, 21 vit. cadre 46 cm Fr. 500.-, VTT Schimano SIS 18 vit. cadre 46 Fr. 300.- T.B. état. ☎ (027) 38 35 32.

Yamaha DT 125 RE, 1992, 3300 km, noire et verte, état neuf, expertisée, prix à discuter. ☎ (027) 23 83 65 le soir.

Yamaha FZR 1000, 1987, expertisée 21.04.93, bon état. ☎ (025) 72 84 84, repas.

Yamaha FZR 600 1991, immatriculé 1992, noire, 3400 km. Prix très intéressant. ☎ (027) 41 36 42 - (077) 28 06 41.

Yamaha FZR 1000 45 000 km, très bon état. Fr. 5000.- ☎ (027) 23 71 91.

## Accessoires autos

4 pneus été 175 ou 185/75-13, Fr. 150.- ☎ (077) 28 77 26.

4 pneus-été s/jtes MERCEDES, 185 R 14, Fr. 500.- ☎ (027) 22 81 15, midi et soir.

## Immobilier vente

**Champéry chalet 4 p.** 700 m<sup>2</sup> terrain tout confort meublé pl. parc Fr. 315 000.- ☎ (025) 65 25 93 superbe affaire.

**Charmante propriété isolée**, détente au calme vue sur les Alpes maison 600 m<sup>2</sup> à 2 km de Monthey jardin pré bois 9800 m<sup>2</sup> Fr. 360 000.- à disc. ☎ (021) 963 60 17.

**Cherche terrain ou chalet** Nendaz-Agettes-Mayens-Sion ☎ (027) 22 09 96.

**Collombey, beau grd 4 1/2 p.** calme ensol. 125 m<sup>2</sup> Fr. 320 000.- dès 950.-/mois ☎ (025) 71 81 23.

**Crans centre app. 2 p.** 60 m<sup>2</sup> ensol. Fr. 245 000.- **Sierre app. 2 1/2 p.** Fr. 143 000.- **4 1/2 p.** Fr. 390 000.- **2 p.** Fr. 99 000.- **3 1/2 p.** Fr. 335 000.- ☎ (027) 31 48 19 matin.

**Floride Miami-Beach 3 p.** résident. except. \$ 167 900.- financ. poss. ☎ (027) 43 58 37.

**Glarey-Sierre maison indépendante** 3x2 pièces, + caves, places de parc, carnotset, terrasse et divers. ☎ (027) 55 64 56.

**Granois Savieèse, ancienne maison, 3 1/2 p.** cave, garage, terrasse, fourneau pierre-ollaire - L.V. ☎ (027) 25 28 05 + 25 28 55.

**Granois Savieèse, 4 1/2 p.,** cheminée, garage, parc, cave. ☎ (027) 25 28 05 + 25 28 55.

**Grimisuat, villa neuve 5 1/2 p.** à saisir Fr. 450 000.- 500 m<sup>2</sup> terr. sit. calme ☎ (027) 23 34 53.

**Grône, 4 1/2 p.** balcons, cave, garage, jardin, Fr. 250 000.- ☎ (077) 28 67 92.

**La Balmaz** à louer ou à vendre maison 5 p.+ grange, écurie, prix à disc. ☎ (025) 39 19 01.

**Martigny, 4 1/2 pièces**, complètement rénové, joli cachet, situation ensoleillée, ☎ (026) 22 84 79 dès 19 h.

**Martigny, gd 2 1/2 pièces**, à rénover, prix avantageux ☎ (026) 22 37 21, soir.

**Martigny-Combe**, Le Cergneux, chalet, Fr. 340 000.- ☎ + fax (026) 22 72 18.

**Massongex grd 4 1/2 p.** potager pl. parc ensol. Fr. 310 000.- dès 920.-/mois ☎ (025) 71 81 23.

**Mayens de Riddes, parcelles** pour chalet équipées avec ou sans autorisation bâtir Fr. 75.- à 85.- le m<sup>2</sup>. ☎ (027) 86 17 33 midi-soir.

**Pramin/Salins terrain à bâtir** équipé H30 1840 m<sup>2</sup> divisible hyp. à disposition. ☎ (027) 23 70 55, le soir.

**Ravoire, 1/2 maison rénovée**, garage, Fr. 300 000.- ☎ + fax (026) 22 72 18.

**Ravoire, villa ou chalet** sur plans, situation exceptionnelle ☎ (026) 64 14 31.

**Saint-Léonard, 3 1/2 p.** 107 m<sup>2</sup> attique + garage Fr. 318 000.-. ☎ (027) 22 64 14.

**Savieèse Montellier, terrain à bâtir** équipé, de particulier, 1300 m<sup>2</sup> env. belle situation vue imprenable prix à discuter. ☎ (027) 25 33 78.

**De particulier ancienne maison d'habitation à Saxon**, rue de l'église, prix à discuter. ☎ (026) 44 26 25.

**Sierre 5 1/2 p.** à rénover ds maison familiale quart. tranquille. ☎ (027) 55 28 55 repas.

**Sion 4 1/2 p.** 2 s. d'eau 2 balc. très ensol. cave Fr. 296 000.-. (027) 22 44 81 repas.

**Sion Vissign 4 1/2 p.** de privé ensol. tt conf. 110 m<sup>2</sup> balcon cave parking sous terrain, Fr. 280 000.- à disc. ☎ (025) 71 96 11 soir.

**Sion, Amandiers 4 1/2 p.** vue impr. tranquillité verdure. ☎ (027) 22 16 00.

**Sion-Vissign, appart. 4 1/2 pièces** 115 m<sup>2</sup>, 6e étage sud-ouest, vue imprenable, jardin public à proximité. ☎ (027) 31 30 66.

**Saint-Gingolph, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 p.** à vendre, situation magnifique, dès Fr. 229 000.-. ☎ (021) 964 59 77.

**Saint-Gingolph, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 p.** à vendre, situation magnifique, dès Fr. 229 000.-. ☎ (021) 964 59 77.

**St-Luc (Anniviers)**, à vendre terrain de 800 m<sup>2</sup>: route du Pilet, centre village. Construction possible de 2 chalets. Fr. 120.-/m<sup>2</sup>. (021) 312 62 55, matin et dès 19 h.

**On cherche à Réchy terrain à construire** environ 800 m<sup>2</sup>. ☎ (027) 58 26 60.

**Uvrier Sion, villa indiv.** 3 chambres salon cheminée cuisine terrain 1100 m<sup>2</sup> prix à débattre ☎ (0033) 50 94 10 03.

**Vernayaz, zone résidentielle**, à vendre 2 villas s/plans ☎ (026) 64 14 31.

**Vex, terrain à bâtir 750 m<sup>2</sup>** avec accès infrastructure prix de liquidation. A disposition plusieurs autre terrains. Régie Rudaz, cp 51, 1981 Vex. ☎ (027) 272 333, fax 272 335.

**Cause départ vend à Veyras duplex 6 1/2 pièces** Fr. 565 000.- à disc. ☎ (027) 55 52 65.

**Veyronnaz, studio meublé** 4 lits, grand balcon, vue dégagée Fr. 75 000.-. ☎ (027) 86 17 33 midi-soir.

## Immobilier location

**Champlan, app. 5 pièces**, calme, garage, libre 1er août, Fr. 950.- + charges. ☎ (027) 38 33 18, repas.

**4 1/2 p. dès 1.8.94**, garage et c.c. Fr. 970.-. ☎ (027) 27 37 38 repas.

Je cherche app. plain-pied ou maison, Bramois-Uvrier, min 4 pièces. ☎ (027) 31 40 09.

**Arbaz, 3 1/2 p. + 2 1/2 p. meublés**, balcon, chem., vue impren. ☎ (027) 38 24 21, soir.

**Ardon, 2 1/2 p. mansardé**, place de parc, Fr. 750.- c.c. libre tout de suite. ☎ (027) 36 36 76, heures de bureau.

**Ardon, studio avec cave** Fr. 600.- c.c. libre tout de suite. ☎ (027) 86 17 33, midi et soir.

**Bains-de-Saillon, studio meublé** Fr. 250.- la semaine. ☎ (027) 36 23 45.

**Bouveret, villa 4 p.** mezz. jardin garage Fr. 1750.-/mgs. ☎ (021) 652 04 67.

**A louer box pour voiture** à Chippis Fr. 100.- par mois. Libre dès le 1er juillet. ☎ (077) 28 66 75 ou (027) 55 88 97.

**Briey chalet 4 1/2 p.** + 2 chambrettes, cheminée, jardin, vue. Fr. 1100.- app. 2 1/2 p. Fr. 550.- ☎ (027) 58 37 43.

**Cche à louer chalet 25 lits** env. 1 sem. nouvel an rég. indif. 14 juin soir. ☎ (027) 31 68 42.

**Châteauneuf-Conthey, studio meublé** + place de parc. ☎ (027) 36 14 78.

**Champsec-Bagnes maison 4 p.** équip. moderne + fourneau à bois, terrasse couv. meublée ou non selon désir douche + s. de bain. ☎ (026) 36 20 15.

**Cherche à louer maison indépendante** entre Saxon et Monthey. ☎ (077) 22 07 09.

Cherche à louer à **Sion-Centre, studio ou petit appart.**, cuisine séparée, balcon, max. Fr. 600.- ☎ (027) 29 54 41, h. bureau, Samuel.

**Châteauneuf-Sion, studio-dance** 80 m<sup>2</sup> sanit. + vest. pos. transf. au choix ☎ (027) 22 43 03.

**Châteauneuf-Conthey, grand 4 1/2 pièces** dans imm. récent, machine à laver dans l'app. Fr. 1215.- avec place de parc tout compris. ☎ (027) 36 17 34.

**Sion grand 3 1/2 p.** + mezzanine + cuisine + réduit, poutres apparentes, cachet, vieille ville, parking + cave. Loyer Fr. 1200.- c.c. ☎ (022) 776 58 04.

**Euseigne spaclieux 4 1/2 p.** ds fraîcheur et verdure prox. école bus + garage cave galetas jardin, loyer très modéré entrée à conv. ☎ (027) 81 25 92 ou 29 75 11 demander Mme Bohnet.

**Flanthey, 4 p.,** cave, jardin, galetas, place parc, loyer modéré. ☎ (027) 58 15 89.

**Fully, petit mazot 3 pièces** rénové carn. + cave + terrasse Fr. 800.-. ☎ (026) 22 14 44.

**Fully, studio meublé** cuisine ent. équip. douche chauffage électr. ☎ (026) 38 11 40.

**Fully/Saxé, maison 2 p.** pelouse place de parc. ☎ (026) 44 23 92.

**Granges 2 1/2 pièces** libre 1er août, Fr. 750.- ch. compr. ☎ (027) 58 42 13 - 58 34 25.

**Granois-Savieèse, 4 p.** libre 1.7, parc buanderie cave. ☎ (027) 25 36 31.

**Grimisuat 5 1/2 p.** garage pl. parc calme soleil prox. centre dès. 1.8 ☎ (027) 38 23 96.

**Grône, superbe 4 1/2 p.,** balcon 30 m<sup>2</sup> garage place parc petit immeuble constr. 1992. Fr. 998.- + charges. ☎ (021) 944 92 51.

**Jeux 2002? Saillon, local commercial** centre. ☎ (026) 44 13 84.

**Martigny Fusion**, à louer 4 1/2 p., rénové, dès le 1.8, Fr. 1200.- garage et c.c. ☎ (026) 22 80 92.

**Martigny, 4 1/2 pièces**, complètement rénové, joli cachet, situation ensoleillée, ☎ (026) 22 84 79 dès 19 h.

**Martigny, 3 pièces**, rénové, centre ville, dès 1.7.94, Fr. 900.-. ☎ (026) 22 87 27 repas.

**Martigny, studio évt. meublé**, bien situé, pl. parc, balcon, Fr. 550.- ☎ (026) 22 38 26.

**Martigny, studio meublé**, gd lit 2 pl., cuis. sép., dès 1.7, prix int. ☎ (026) 22 46 69.

**Martigny, Léman 8, studio** Fr. 440.- c.c., entrée à convenir. ☎ (027) 23 76 67.

**Martigny, centre, gd 3 1/2 pièces**, de suite, Fr. 1000.- c.c. ☎ (027) 29 37 11, dès 8.00.

**My-Bourg, 3 1/2 pièces**, agencé, pl. parc, de suite ☎ (026) 22 35 72-22 89 28, repas.

**Martigny-Bourg, 1 1/2 pce**, neuf, cuis. équipée ☎ (026) 22 69 27.

**Mollens 2 pièces meublé** balcon vue, Fr. 600.- c.c. dès 1.7.94 ☎ (027) 55 96 71 bureau.

**Montana, petit studio meublé**, 1 personne, à l'année Fr. 550.- c.c. ☎ (027) 86 37 67.

**Montana-Comba, studio meublé**, Fr. 500.- charges comprises. ☎ (027) 41 26 44 soir.

**Monthey, app. 3 1/2 p.,** agencé, Fr. 870.- + charges, 2 terrasses. ☎ (026) 22 63 21.

**Monthey, centre, bureau 2 1/2 p.** ☎ (021) 731-50 61, R. Robert S.A., 1053 Cugy.

**Bex, Jolis 3 1/2 p.** ds immeuble neuf comprenant: hall, séjour, 2 chambres, coin à manger, cuisine agencée, bains/WC, balcon, loyer dès Fr. 760.- + ch., parc ext. compris. Régie Nafilyan S.A. ☎ (021) 320 70 81.

**Olion (VS) très joli 3 1/2 p.** rénové vue balcon cave Fr. 800.- + ch. ☎ (027) 55 97 32.

**Orsières, studio duplex meublé** centre Fr. 560.-. ☎ (026) 22 16 40 ou (022) 776 45 09.

**Ravoire, 2 1/2 p. meublé** au rez-de-chaussée d'un chalet. ☎ (026) 83 12 79.

**Crans joli studio meublé** A l'année ou semaine. Libre de suite. ☎ (027) 55 30 08 h repas.

**Savieèse, 2 pièces** dans villa, entrée ind. jardin, pelouse, parc. ☎ (027) 25 14 95, midi-soir.

**Saxon, grand studio meublé**, place de parc, cave, Fr. 520.- c.c. ☎ (027) 86 73 86.

**Saxon, spaclieux 3 1/2 p.** 120 m<sup>2</sup> tout confort calme soleil dans bât. récent de 2 app. t.d.s ou à conv. ☎ (026) 44 38 38.

**Urgent, Sembrancher, joli 2 p.** cuis. agenc., lave-vaiss., pr courte durée ou année, Fr. 450.- c.c. ☎ (026) 85 23 51-46 12 58.

**Sierre app. 3 1/2 pièces** très beau tranquille près du centre Fr. 970.- + garage, pl. parc + local brico ☎ (027) 58 37 43.

**Sierre, app. 4 p.,** 105 m<sup>2</sup>, gar. ind. ou à vendre. ☎ (027) 23 47 52, repas.

**Sion centre ville, joli studio** à louer dès 1er août Fr 650.- c.c. ☎ (027) 24 65 16.

**Sion centre, mansarde meublée**, ind., Fr. 350.- charges/éle. compris. ☎ (021) 653 25 66 ou ☎ (021) 728 60 60, après 20 h.

**Sion Nord-Ouest, 2 1/2 p.** libre tout de suite. ☎ (027) 31 14 24.

**Sion, app. 2 1/2 p.,** 64 m<sup>2</sup>, cave, pl. parc dans garage, terrasse, Fr. 987.- c.c., libre 1.9.94. ☎ (027) 31 66 37.

**Sion-Ouest, 3 1/2 p.** meublé, parc, cave, Fr. 1000.- ch. c. ☎ (025) 71 31 04 soir.

**Sion, bureaux 3 p.,** centre ville, Fr. 600.- par mois. ☎ (027) 22 32 77.

**Sion, cathédrale, local dépôt**, 40 m<sup>2</sup>, Fr. 100.- par mois. ☎ (027) 22 44 36.

**Sion, centre ville, studio**, libre tout de suite, Fr. 630.- c.c. ☎ (027) 23 54 18.

**Sion, dépôt de 27 m<sup>2</sup>,** en ville, Fr. 170.- charges comprises. ☎ (027) 22 96 35.

**Sion, grand 2 p.** Fr. 760.- c.c. libre dès le 1.8.94. ☎ (027) 22 74 10, le soir.

**Sion, ruelle du Midi**, tout de suite, lux. app. duplex 4 1/2 pièces 3 salles d'eau, cuisine équipée, état neuf. Fr. 1600.- + Fr. 150.- charges. ☎ (027) 23 31 94.

**Sion, place du Midi, local commercial** Fr. 375.- c.c. ☎ (027) 31 73 00, dès 13 h 30.

**Sion, rue de l'Envol, 3 places de parc.** ☎ (027) 58 15 89.

**Sion, rue de Loèche 32, 3 1/2 p.** libre dès le 1er juillet. ☎ (027) 22 31 73.

**Sion, studio** libre dès début juillet Fr. 620.- par mois.c.c. ☎ (027) 86 44 76.

**Sion, av. Gare, studio meublé** Fr. 640.- app. 2 1/2 pièces Fr. 760.- ☎ (077) 28 54 05.

**Sion, Vieux-Canal 40, 3 1/2 p.** Fr. 780.- charges comprises libre au 1er juillet. Renseignements ☎ (027) 22 02 64.

**Sion-Gravelone, grd 1 1/2 p.** en attique grd living, cheminée, terrasse, vue sur la ville, place de parc, cuisine agencée Fr. 950.- c.c. par mois. ☎ (027) 22 41 21.

**Sion-Nord, studio meublé**, Fr. 550.- charges comprises, libre. ☎ (027) 22 42 47.

**Sion-Ouest, r. avenir août 94, beau 3 1/2 p.** balcons sud-ouest Fr. 1000.-. ☎ (027) 22 96 24.

**Sion-Ouest, Envol 6, joli 2 pièces**, balcon, cuisine incorporée au séjour, pl. de parc, Fr. 740.- libre ou conv. ☎ (027) 36 24 36.

**Sion-Ouest, nord Magro City, studio 25 m<sup>2</sup>**, pl. parc, Fr. 590.- ch. comprises. Libre de suite ou convenir. ☎ (027) 36 24 36.

**Sornard-Nendaz**, à l'année 4 pièces dans villa, pelouse, pl. parc, Fr. 950.- c.c. ☎ (0



# OCCASIONS

Union professionnelle suisse de l'automobile section Valais

Marque/modèle	Année	Prix	Km	Garage	Localité	Téléphone	Marque/modèle	Année	Prix	Km	Garage	Localité	Téléphone
<b>AUDI</b>							<b>OPEL</b>						
80 174CV Quattro	1992	28 900.--	56.000	Olympic	Sierre	(027) 55 33 33	Calibra A 20i	1991	18 500.--	50.000	Sporting	Sion	(027) 23 39 77
80 V6 autom.	1992	61.600	Olympic		Sierre	(027) 55 33 33	Kadett 1.6 LS ABS Break	1989	9 300.--	106.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71
Coupé S2	1991	41 000.--	42.000	Hediger	Sion	(027) 22 01 31	Kadett 2.0 Gsi	1989	13 900.--	75.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71
V8 Quattro	1989	30 900.--	125.000	Olympic	Sierre	(027) 55 33 33	Monterey V6	1993	40 900.--	8.600	Olympic	Sierre	(027) 55 33 33
<b>CITROEN</b>							Omega 2.0i LS	1991	16 500.--	44.000	Emil Frey SA	Sion	(027) 31 50 50
CX	1984	4 000.--	160.000	Moix	Sion	(027) 31 48 38	<b>PEUGEOT</b>						
<b>FERRARI</b>							106 XSi	1992	13 800.--	48.000	Aymon Frères	Champlan	(027) 38 30 65
308	1985	67 500.--	40.000	Transalpin	Martigny	(026) 22 28 24	205 Automatique	1991	11 500.--	65.000	Hediger	Sion	(027) 22 01 31
<b>FIAT</b>							205 Cabriolet	1989	9 500.--	54.000	Hediger	Sion	(027) 22 01 31
Uno 45 i.e. 5 p.	1990	8 900.--	22.000	Emil Frey SA	Sion	(027) 31 50 50	205 XS	1991	10 700.--	51.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71
<b>FORD</b>							309 GT	1991	12 500.--	67.000	Aymon Frères	Champlan	(027) 38 30 65
Escort RS 2000	1992	19 500.--	45.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71	309 GT	1989	10 500.--	71.000	Vultagio Frères SA	Sion	(027) 22 39 24
Fiesta 1100 CL	1990	6 900.--	80.000	du Pont	Riddes	(027) 86 39 87	405 GLI	1989	11 000.--	60.000	Aymon Frères	Champlan	(027) 38 30 65
Fiesta XR2i	1992	19 800.--	20.000	Collombey	Collombey	(025) 72 71 71	405 GRI 4x4	1989	13 800.--	58.000	Emil Frey SA	Sion	(027) 31 50 50
Orion 1.8 Ghia	1992	17 900.--	42.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71	405 MI 16 t.o.	1993	27 500.--	25.000	Aymon Frères	Champlan	(027) 38 30 65
Orion 1.8i	1993	21 900.--	16.000	Collombey	Collombey	(025) 72 71 71	505 GTI	1986	7 500.--	82.000	Aymon Frères	Champlan	(027) 38 30 65
Scorpio 2.0 GL	1989	14 800.--	78.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71	SRI Break	1992	24 000.--	30.000	Fellay & Fils	Sierre	(027) 55 11 48
Scorpio 2.9 Ghia	1989	17 900.--	51.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71	205 GT	1989	9 200.--	73.000	Aymon Frères	Champlan	(027) 38 30 65
Sierra 2.0 CLX	1992	18 400.--	48.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71	<b>RANGE ROVER</b>						
Sierra 2.0 CLX	1991	17 900.--	27.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71	Vogue 3.9 ABS	1990	25 200.--	123.000	Maillard SA	Monthey	(025) 71 65 75
<b>HONDA</b>							<b>RENAULT</b>						
Accord 2.2i 4WS ALB	1991	22 800.--	60.000	Bruttin Frères SA	Noës/Sierre	(027) 55 07 20	21 GTX Olympic ABS	1992	18 500.--	38.500	Mont-Blanc	Martigny	(026) 22 11 81
Civic	1993	18 500.--	30.000	Vultagio Frères SA	Sion	(027) 22 39 24	21 TXi ABS	1990	16 300.--	45.000	Emil Frey SA	Sion	(027) 31 50 50
<b>LANCIA</b>							25 TX V6 aut.	1989	13 900.--	77.300	Olympic	Sierre	(027) 55 33 33
Y10	1989	6 000.--	87.000	du Nord SA	Sion	(027) 22 34 13	Espace TXE	1990	17 000.--	129.000	du Nord SA	Sion	(027) 22 34 13
<b>LAND</b>							<b>SUBARU</b>						
Rover Discovery	1992	28 900.--	43.800	Olympic	Sierre	(027) 55 33 33	1800 4WD Super Station	1986	6 900.--	110.000	du Pont	Riddes	(027) 86 39 87
<b>MERCEDES</b>							1800 4WD Turbo Break	1989	13 800.--	84.000	Fellay & Fils	Sierre	(027) 55 11 48
250 Diesel	1990	25 900.--	120.000	Hediger	Sion	(027) 22 01 31	Legacy SSt. 2.0 Man.	1993	22 200.--	38.000	Bruttin Frères SA	Noës/Sierre	(027) 55 07 20
300E 4 Matic	1990	33 500.--	111.000	Hediger	Sion	(027) 22 01 31	<b>VOLVO</b>						
300 CE	1991	48 500.--	57.000	Hediger	Sion	(027) 22 01 31	440 Turbo	1992	24 800.--	26.000	Maillard SA	Monthey	(025) 71 65 75
C	1993	54 800.--	9.000	Transalpin	Martigny	(026) 22 28 24	<b>VW</b>						
<b>MITSUBISHI</b>							Corrado VR6	1992	29 800.--	42.000	Olympic	Sierre	(027) 55 33 33
V6 4x4 Pajero	1993	35 900.--	3.000	Olympic	Sierre	(027) 55 33 33	Golf 1.6 GL	1989	10 800.--	46.000	Kaspar SA	Sion	(027) 22 12 71
<b>NISSAN</b>							Golf Plus Ultra	1990	10 500.--	20.000	de la Sarvaz	Saillon	(026) 44 19 61
Micra	1992	9 500.--	22.000	de la Sarvaz	Saillon	(026) 44 19 61	Golf Syncro	1990	8 900.--	103.000	Moix	Sion	(027) 31 48 38

faites confiance aux professionnels

**Annoncesurs,**  
pour une publicité  
ciblée et efficace  
**18549 exemplaires**

(tirage contrôlé, garanti) chaque vendredi, dans le Haut et le Bas-Valais

**Bulletin officiel**  
DU CANTON DU VALAIS



Renseignements :  
PUBLICITAS, Tél. 027/ 29 51 51 - Fax. 027/ 23 57 60

**RÉNOVATION DE BAIGNOIRES**

SYSTÈME DE DÉCOUPE  
**SANIBAD**

Ph. Mabillard - Tél. (027) 58 36 37 - Natel (077) 28 33 83

**DORSAZ**

INSTITUT CAPILLAIRE  
DAMES ET HOMMES  
SIERRE

Tél. (027) 55 18 67 - Case postale 179  
Av. Mercier-de-Molin 1, 2<sup>e</sup> étage - PARKING BEAULIEU

LE PLUS GRAND CHOIX  
DE PERRUQUES DU VALAIS

N.B. Pour malades, visite à domicile ou à l'hôpital!



**ANNONCES DIVERSES**

**TRAD & SERVICES**

Case postale 52 CH-1963 VETROZ  
Tél. / Fax (027) 36.65.83

Les spécialistes  
pour vos  
traductions techniques

Français - Allemand  
Anglais - Italien

Autres prestations:  
- reproduction de schémas  
- brochures, saisie, etc.

**API\*WIT**

ASSOCIATION VALAISANNE  
DES PROFESSIONNELS  
DE L'IMMOBILIER  
WALLISER VERBAND  
DER IMMOBILIEN-TREUHANDLER

**PROCHAINE PARUTION:**  
mardi 28 juin 1994

N'oubliez pas le dernier délai pour la transmission de vos ordres ou corrections:  
mardi 21 juin 1994, 10 heures.  
Pour vous renseigner:  
▽ SION (027) 295 220.

**ENTENDRE DANS LE BRUIT ?**

Venez découvrir la netteté de l'audition avec le nouvel appareil "Audio-Zoom"

• Fournisseurs : AI - AVS - CNA - AMF

**SURDITÉ DARDY**

AUDIOPROTHÉSISTES DIPLÔMÉS UNIVERSITAIRES

MONTHEY, Industrie 29 A, face parking Migros, 025/ 72 10 30  
SION, Pré-Fleuri 9, entrée sup Migros, 027/ 23 68 09  
MARTIGNY, (Tous les jeudis), angle Av. Gare-Rue Léman 12, 026/ 23 36 30



**camping-car de location**

des vacances sans soucis

**ALPINE MOTOR HOME**

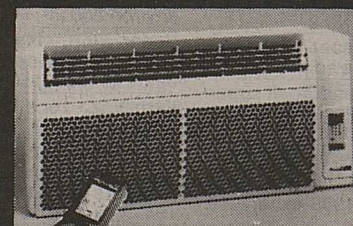
chez

**SAVIOZ ALEXIS ET ROGER**

Bourgeoisie 17 - SION  
Tél. (027) 22 57 16 - Fax (027) 22 43 77

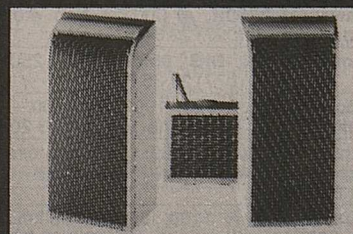
**Airwell**

VOTRE CONFORT DU BOUT DES DOIGTS !



CLIMATISATION  
FIXE ?

CLIMATISATION  
MOBILE ?



**HUBER AIR CONDITIONNÉ S.A.**  
6, via Monnet - 1214 Vernier-Genève  
Tél. 341 18 00 (022)

**albert maret**

ameublement FULLY

- meubles
- rideaux
- revêtements de sols

Tél. (026) 46 13 52 Fax (026) 46 32 47

**PROFITEZ.... NOUS TRANSFORMONS!**  
**LIQUIDATION PARTIELLE**  
(autorisée du 7 juin au 16 juillet 94)

**15% à 60%**

de rabais  
sur tout  
le stock





CYCLISME

# Rominger, tube de l'été?

Depuis hier, le Zougois a pris la tête du palmarès mondial. Prémisses d'un été meurtrier?

Par Christian Rappaz

Miguel Indurain a décidé de la vie dure ces temps-ci. Relégué sur la troisième marche du podium au Giro, voilà maintenant l'Espagnol détrôné de sa place de numéro 1 mondial qu'il détenait depuis près de trois ans par Tony Rominger. Remis à jour après la boucle transalpine, le classement UCI donne même au triple vainqueur de la Vuelta une avance confortable. 333 points. Derrière, Richard pointe à un excellent onzième rang - quinzième il y a un mois - brûlant du coup la politesse à Alex Zülle (12e), dont le recul se poursuit, hélas, irrémédiablement. Débarqué hier matin du Colorado sans armes (entendez sans vélos) ni bagages - «tout est resté bloqué à l'aéroport de Denver», se lamente-t-il - Rominger a accueilli la bonne nouvelle avec un certain détachement. «Maintenant je peux expliquer à ma fille Rachel (5 ans) que son papa est le meilleur cycliste du monde», a-t-il plaisanté devant un parterre de journalistes accourus à Yverdon pour le départ du Tour de Suisse que disputera le Zougois.

«Excusez-moi!»

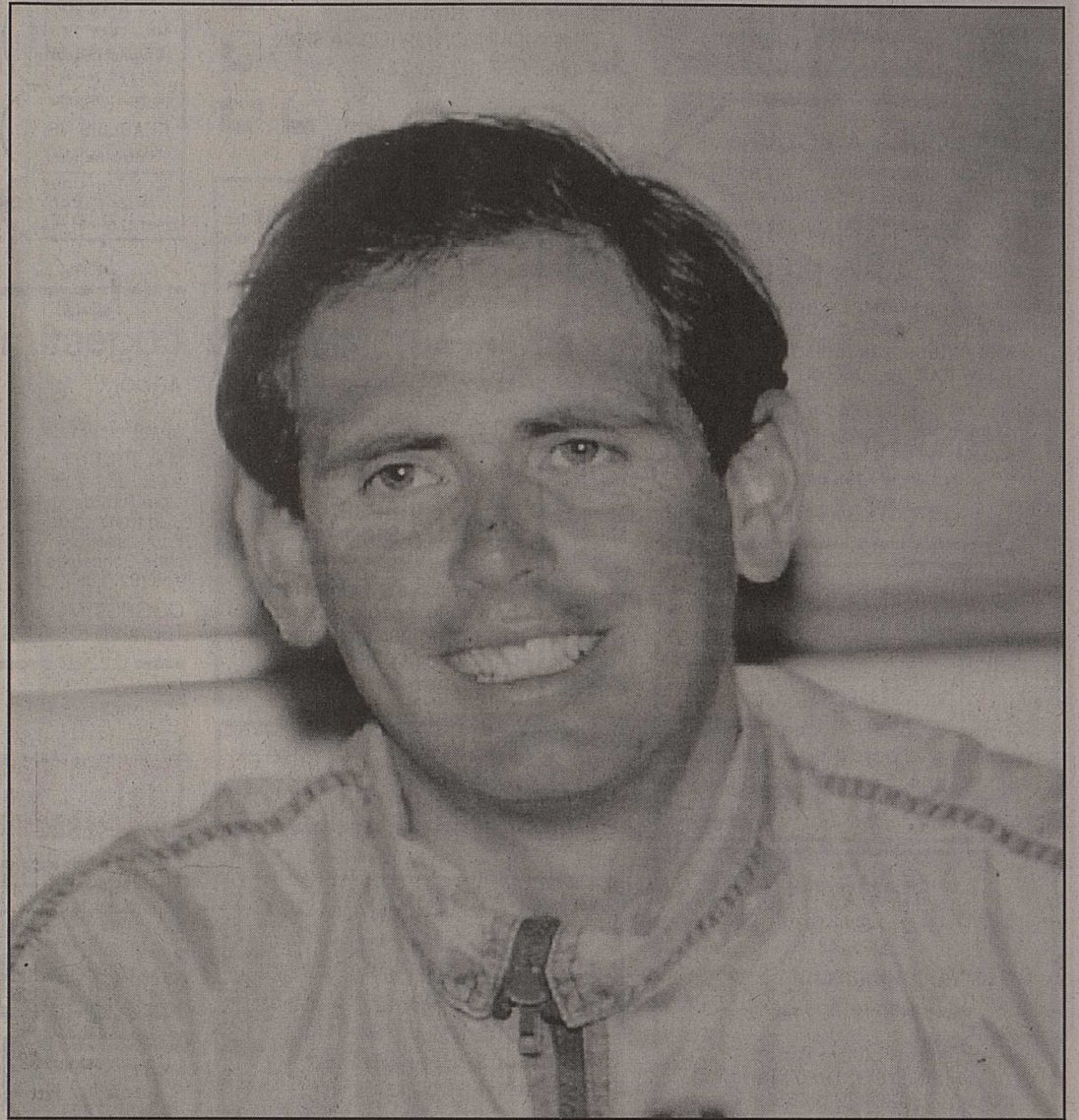
A ce titre, le leader de l'équipe Mapei, sans doute échaudé par les vives critiques dont il a été la cible après la dernière édition, a d'emblée tenu à préciser sa position. «Après un stage d'un mois en altitude (réd. domicile à Vail à 2500 m et quatre à six heures d'entraînement quotidien entre 2400 m et 4300 m), impossible de retrouver immédiatement les bonnes sensations. Les organisateurs et le public doivent le comprendre. Malgré ce handicap, je ferai tout, cependant, pour répondre à leur attente», a-t-il assuré, écartant ainsi habilement la thèse selon laquelle il considère la boucle

nationale comme une vulgaire course d'entraînement. «De toute façon, les gens préfèrent me voir au sommet de ma forme au Tour de France», renchérit encore Rominger, comme s'il voulait s'excuser par anticipation. Tour de France. Le mot magique est lâché, qui suscite déjà une incroyable effervescence à moins de vingt jours du départ de Lille. Et pour cause, propulsé au sommet de la hiérarchie, le citoyen de Monaco en est devenu le principal favori après les déboires italiens d'Indurain. «Ce ne me gêne pas, affirme-t-il. Au contraire, la pression est source de motivation pour moi. Cela dit, je ne veux pas que l'équipe en souffre déjà maintenant».

Ferrari, le damné?

Calme, pondéré, Rominger dégage à vrai dire la placidité de celui qui est sûr de sa force. «Je suis plus fort qu'en 1993. Les tests effectués au Colorado l'ont démontré. Alors, pourquoi s'affoler. Si l'absence de Berzin me rassure? Pour moi, l'essentiel est de posséder la plénitude de mes moyens le 2 juillet, ce qui sera le cas sauf accident. Après quoi, si un coureur s'avère supérieur, que voulez-vous que je fasse?» A la fois lucide et déterminé, parfaitement prêt, également, à assumer sa lourde responsabilité, Rominger, qui fera l'impasse sur les championnats suisses entre les deux tours, mesure avec précision la portée de son projet de conquête. «Indurain sera là, aussi fort que l'an dernier car je n'assimile pas sa troisième place du Giro à une défaite.»

A l'approche de l'événement, le décor est donc planté. Restent les acteurs, parmi lesquels le docteur Michele Ferrari, gourou du Zougois depuis huit ans mais que ce dernier a prudemment relégué au second plan après la récente polémique suscitée



Rominger sera en forme optimale pour la Grande Boucle. keystone

par ses déclarations fracassantes au sujet de l'utilisation de l'EPO (érythropoïtine). «M. Ferrari n'était pas aux Etats-Unis. De toute façon, je n'utilise désormais que ses plans d'entraînement, l'encadrement médical étant assuré par ma propre équipe. Pour le

reste, je suis assez vieux pour me préparer seul», lance Rominger, visiblement soucieux de se distancer du professeur milanais. Diable, même lancé sur grand plateau, un tube de l'été ne peut se permettre d'introduire le moindre grain de sable dans ses rouages...

Tennis  
Pas de problème pour Marc et «Kuba»

A la recherche d'une victoire depuis... quarante-huit jours - son dernier succès remontait au 26 avril à Munich face à Karel Novacek - Marc Rosset (ATP 18) a à nouveau gagné une balle de match. Le champion olympique s'est qualifié pour les huitièmes de finale du tournoi ATP-Tour de Halle (doté de 500 000 dollars) en battant 6-4 6-2 le Tchèque Cyril Suk (ATP 869). Jakob Hlasek (ATP 57) a également remporté son premier tour sur le même score face à l'Allemand Christian Vinck (ATP 428).

Déterminé, soucieux de mettre un terme à sa série noire du printemps, d'effacer le cauchemar de Roland-Garros et des quatre balles de match contre Alex O'Brien, Marc Rosset a livré un match très solide sur le gazon allemand. Face à un adversaire qui brille avant tout dans le double et qui était issu des qualifications, le Genevois a forcé la décision grâce à la qualité de sa relance. «En revanche, ce fut loin d'être parfait au service, reconnaissait-il. Je n'ai pas dû passer 40 % de premières balles.»

Avec déjà quinze jours de préparation sur gazon, Jakob Hlasek n'a laissé aucune chance à Christian Vinck, qui bénéficiait d'une invitation. Très affûté, le Zurichois n'a connu aucune frayeur. (si)

## La TV a consenti de gros efforts

Les quatre régions linguistiques seront traversées.

La TV: la course sera retransmise en direct tous les jours. Aujourd'hui: dès 18 heures, suivi du «Journal romand» décentralisé à Yverdon. Mercredi, jeudi, vendredi: dès 15 h 15. Samedi: dès 14 h 45. Dimanche: dès 15 h 30 (contre-la-montre à Lugano). Seconde semaine, de lundi à jeudi: tous les jours dès 15 h 15. Tous les jours, l'émission sera suivie d'un «Vélo-Club», mais, hélas pour les Romands, en suisse allemand seulement. Tous les

soirs également le résumé quotidien à 19 heures.

Les quatre régions linguistiques: elles seront toutes touchées. Le Tour de Suisse fera même deux crochets en Italie (5e étape: Scuol - Lugano et 7e étape: Locarno - Anzère).

Le budget: un peu plus de 3 millions de francs (contre 1,1 million au Tour de Roman-

die). Les 7 maillots de leader: jaune Crédit Suisse pour le classement général, vert

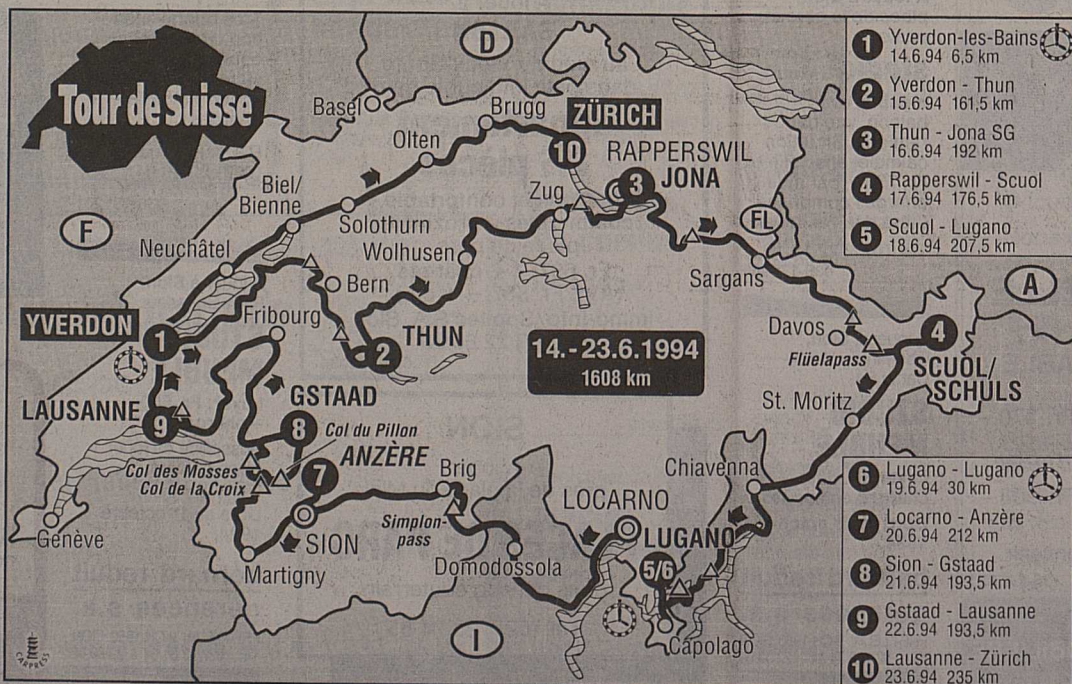
«Blick» pour le classement aux points, maillot blanc Iso-star marqué du Cervin pour le meilleur grimpeur, maillot bleu Arkina-Yverdon-les-Bains pour le combiné (addition des classements général, aux points et du meilleur grimpeur), maillot bleu-blanc-rouge sprints d'or Crédit Suisse, maillot bleu pour sprints OFA, maillot meilleur jeune bleu et vert BPS.

Les primes: 400 000 francs, une voiture Rover pour le vainqueur du classement

des sprints Rover. 10 000 francs de prime par heure ou 247 francs par kilomètre seront versés. Le vainqueur final touchera 30 000 francs, ses dauphins 20 000 et 10 000. Le vainqueur d'étape aura 3000 francs (puis 1500 et 1000). Classement aux points: 8000, 3000, 1000 francs. Meilleur grimpeur: 5000, 2000, 1000. Combiné: 4000, 2000, 1000. Sprint d'or Crédit Suisse: 1 kg d'or (env. 17 000 francs), 200 g, 100 g, et des vrenelis à profusion tous les jours. Sprint Rover: une voiture de 30 000 francs au vainqueur final. Sprint OFA: 3500, 1500, 500 francs. Meilleur Suisse Emile Frey: 1000 francs. Classement par équipe: 3000 francs. Les bonifications: 10", 6", 4" aux trois premiers des étapes, sauf dans les contre-la-montre et lors de la dernière étape. Auguste Girard (chef de course): «Nous avions pensé augmenter, mais le règlement de l'UCI l'interdit. Bonifications intermédiaires: 3", 2", 1" seront accordées, sauf lors du contre-la-montre et à la dernière étape, deux fois chaque jour, lors des sprints d'or Crédit Suisse.

Les points: le Tour de Suisse attribue 110 points UCI à son vainqueur, soit la moitié du Tour d'Italie. Puis: 75, 60, etc. Par étape: 20, 15, 10 points, ainsi que 10 points au porteur du maillot jaune tous les jours. Total des points: 1258. (si)

## 10 étapes - 1603 km - 153 coureurs



En style télégraphique

- La durée: dix jours, dix étapes.
- La longueur: 1603 km. En moyenne (sans prologue): 177,4 km par jour.
- La participation: 17 équipes de 9 = 153 coureurs, comme le Giro.
- Les Suisses: 21 (contre 15 en 1993).
- La philosophie du «patron» de l'épreuve, Hugo Steinegger: «étapes courtes, «modernes», difficultés progressives et mesurées.
- La montagne: point trop n'en faut si le Tour de Suisse entend attirer les coureurs qui préparent le Tour de France. Voilà deux ans que Steinegger tente de faire passer le message, en réduisant les difficultés et le dénivelé, mais beaucoup ont toujours «peur» du TdS. Ou, comme Rominger, le font «en dedans». Dix cols de 3e catégorie, six de 2e, et seulement quatre de première catégorie y figurent (Flüela, Simplon, Anzère, col de la Croix). Anzère (7e étape) constituera la seule arrivée en altitude.

Départ du «Midi libre»

La 46e édition du grand prix du «Midi libre», qui conduira du 14 au 18 juin quatorze équipes de la Principauté d'Andorre à Sète, au terme de cinq étapes et de 839,5 km de course, réunira un plateau de choix.

Vingt-trois cols en Andorre et dans neuf départements du sud de la France sont au programme. Les difficultés débiteront dès la première étape aujourd'hui au départ de Caldea en Principauté d'Andorre. (si)

**P** PREMIÈRE mondiale

Modèle PLAYER avec clé à crampions

En vente près de chez vous!



**GS immobilier**  
à louer à **SAINT-MAURICE**  
**appartement 2 1/2 pièces**  
Fr. 700.- charges comprises.  
Libre tout de suite ou à convenir.

JEAN RIGOLET S.A. - Fiduciaire & Gérance  
Rue du Coppet 1 - 1870 MONTHEY  
Tél. (025) 71 53 63

**IMMOBILIERES LOCATION**

**A LOUER A VOUVRY**  
dans immeubles neufs,  
entourés de verdure  
**appartements de 2 à 5 1/2 pièces**  
Cuisines entièrement équipées. Balcon ou terrasse. Places de parc intérieures et extérieures à disposition.  
Libres tout de suite ou à conenir.

**BERNARD Nicod**  
3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
**1870 MONTHEY**

A louer  
**SION, rue du Sex**  
dans immeuble en construction  
**studio**  
dès Fr. 523.- + charges.  
Places de parc à disposition.  
Immo-Info/Sopitec S.A., Sion.  
Tél. (027) 22 66 23.  
036-180092

**Martigny**  
Av. du Grand-Saint-Bernard 15  
à louer  
**local commercial 68 m<sup>2</sup>**  
rez-de-chaussée  
**Agence Immobilière Ribordy S.A.**  
av. de la Gare 8, 1920 Martigny.  
☎ (026) 22 58 58.  
036-180746

**GS immobilier**  
à louer  
Quartier de Champsec  
**appartements de 3 pièces**  
Libres tout de suite ou à convenir.  
Loyer: dès Fr. 862.- y c. charges et parc.  
2, rue des Cèdres-1950 Sion  
Tél. 027/22 16 94

**A LOUER A MONTHEY**  
Ch. des Dailles 33-35  
**APPARTEMENTS DE:**  
4 pièces dès Fr. 1025.- + charges  
5 pièces dès Fr. 1245.- + charges  
Cuisines entièrement équipées.  
Grands balcons.  
Libres tout de suite ou à convenir.

**BERNARD Nicod**  
3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
**1870 MONTHEY**

**SION**  
Condémines 22  
**3 PIÈCES**, hall, cuisine, bains-WC,  
75 m<sup>2</sup> env., remis en état, Fr. 950.- + Fr. 90.- de charges.  
Pour visiter: (027) 22 17 93.  
**SOGIROM**, Maupas 2, Lausanne  
(021) 311 25 66-67  
22-204884

A louer à **Vouvry**  
**appartement 4 1/2 pièces**,  
Fr. 1015.- + charges  
**appartement 5 1/2 pièces**  
Fr. 1030.- + charges  
Libres tout de suite.  
JEAN RIGOLET S.A. - Fiduciaire & Gérance  
Rue du Coppet 1 - 1870 MONTHEY  
Tél. (025) 71 53 63

**FULLY**  
A louer **MAGNIFIQUE APPARTEMENT**  
**4 1/2 pièces NEUF**  
Fr. 977.- + charges  
spacieux et confortable avec équipement de qualité, calme et verdure, commodités à proximité, parking à disposition.  
Renseignements:  
IMMO-INFO/SOPITEC SA SION  
Tél. 027/ 22 66 23

**NOUVEAU UVRIER-SION**  
A louer dans petit immeuble en construction  
**APPARTEMENTS**  
★ **2 1/2 pièces** dès Fr. 633.-  
★ **3 1/2 pièces** dès Fr. 728.-  
★ **4 1/2 pièces** dès Fr. 918.- + charges  
spacieux et confortables, proximité école, commerces, zone verdure, place de parc à disposition.  
36-167279

**IMMO-INFO SOPITEC**  
GÉRANCE LOCATIVE  
ADMINISTRATION IMMOBILIÈRE  
membre AFIGECO holding SA  
Tél. 027-22 66 23  
RUE PRÉ-FLEURI 2 A  
1951 SION

**CHÂTEAUNEUF-CONTHEY**  
A louer dans immeuble neuf  
**studios** dès Fr. 576.- + charges  
**2 1/2 pièces** dès Fr. 627.- + charges  
**3 1/2 pièces** dès Fr. 792.- + charges  
**4 1/2 pièces** dès Fr. 914.- + charges  
Parking et places de parc.  
**IMMO-INFO SOPITEC**  
GÉRANCE LOCATIVE  
ADMINISTRATION IMMOBILIÈRE  
membre AFIGECO holding SA  
Tél. 027-22 66 23  
RUE PRÉ-FLEURI 2 A  
1951 SION

**JB**  
JACQUES-H. BEAUSIRE  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.  
A louer à **MONTHEY**  
Quartier tranquille et proche de toutes commodités  
**APPARTEMENTS DE 2 1/2, 3 1/2 ET 4 1/2 PIÈCES**  
cuisine entièrement agencée, grand balcon.  
**Disponibles:** tout de suite ou à convenir.  
RUE DU LAC 29 - 1800 VEVEY  
OUVERT ÉGALEMENT SAMEDI MATIN  
TÉLÉPHONE (021) 921 59 81  
SIÈGE SOCIAL: 1807 BLONAY

**AGENCE IMMOBILIÈRE JACQUES NICOLET MONTHEY**  
Tél. (025) 71 22 52-53  
A louer à **Monthey**  
quartier calme, proche des commodités  
**GRANDS STUDIOS MEUBLÉS**  
dans petit immeuble.  
Libres tout de suite ou pour date à convenir. Loyer: dès Fr. 500.- charges comprises.

**DUC-SARRASIN & CIE S.A.**  
**OFFRE EXCEPTIONNELLE**  
**A LOUER A VERNAYAZ A UN PRIX INCROYABLE**  
★ **studio** à Fr. 370.-  
★ **3 pièces** à Fr. 680.-  
★ **4 pièces** à Fr. 900.-  
charges comprises.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
36-176821  
**FIDUCIAIRE AGENCE IMMOBILIÈRE**  
MARTIGNY - (026) 22 63 21

**GS immobilier**  
à Sion quartier de Champsec  
**APPARTEMENT de 4 1/2 pièces**  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Loyer: dès Fr. 1036.- y c. charges et parc.  
2, rue des Cèdres-1950 Sion  
Tél. 027/ 22 16 94

**NOUVEAU LOCATION-VENTE**  
**Appartements**  
3 à 5 1/2 pièces  
dès Fr. 1'109.-/mois.  
**CHABLAIS VS**  
Offre limitée  
**Constructions Amédée BERRUT**  
025-81.32.54 - 81.45.09

**cogestim**  
**ARDON**  
A louer appartement de **3 1/2 pièces**  
à Fr. 785.- + ch.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Pour visiter: **Mme Concalves**  
Tél. (027) 86 71 95.  
**COGESTIM S.A.**  
TÉL. (021) 320 88 61  
SVB

**A LOUER:**  
à **Sion-Est**, situation calme et ensoleillée,  
**JOLI 2 1/2 PIÈCES**  
Loyer: Fr. 805.- + charges.  
Libre dès le 1<sup>er</sup> juillet 1994.  
Tél. 027/ 22 85 77

A louer à **AU BOUVERET**,  
**grands 2 1/2 pièces**  
Fr. 1000.-  
**grands 3 1/2 pièces**  
Fr. 1200.-  
Les charges et la place de parc sont comprises.  
**BERNARD Nicod**  
Tél. 025 / 72 24 72  
3, rue de Venise  
**1870 MONTHEY**

A louer à **Sion**  
**grand 2 1/2 pièces**  
avec cheminée et beaucoup de cachet.  
Fr. 1020.- charges comprises.  
Libre 1.8.1994.  
Tél. (027) 23 21 08, heures des repas.  
036-180433

A louer à **Salins**  
**app. 2 pièces + réduit**  
neuf, avec pelouse, dans maison indépendante.  
Fr. 750.- charges comprises.  
Tél. (027) 27 36 46 dès 19 h 30.  
036-177175

A louer à **Sion**, place de la gare et poste  
**studio meublé**, avec balcon, vue panoramique. Situation calme et ensoleillée.  
Fr. 750.- par mois charges comprises.  
Libre dès 1<sup>er</sup> juillet.  
Tél. (027) 22 13 19.  
036-175969

A louer à **Sion**, Chemin du Vieux-Canal 54,  
**STUDIO MEUBLÉ**  
Loyer: Fr. 630.-, charges comprises.  
Libre au 1<sup>er</sup> octobre 1994.  
**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**Au centre de Sion, immeuble neuf, LA GILLIÈRE II**  
à l'angle rue des Remparts / avenue du Midi  
**A LOUER:**  
studios, appartements de 2 1/2, 3 1/2, 4 pièces et 4 1/2 pièces (duplex)  
**JOURNÉES PORTES OUVERTES**  
tous les mercredi de juin 1994 de 16 h à 18 h  
tous les vendredis de juin 1994 de 16 h à 18 h  
Pour les visites: bureau de location, avenue du Midi 9 (Gillièrè I) appartement No 301, 3e étage.  
Renseignements:  
027) 22 48 15 (bureau de location)  
(022) 345 09 50 (int. 25, heures de bureau).  
36-180889

**Martigny, à louer studios meublés, 2 1/2 - 3 1/2 et 4 1/2 pièces**  
☎ (026) 22 21 51, heures de bureau.  
036-179621

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
19, AV. DU CHAMOISSAIRE - 1860 AIGLE  
Tél. 025 / 26 48 11  
A louer à **Grône**  
**3 1/2 pièces**  
calme, ensoleillé.  
Fr. 1070.- charges et garage individuel compris.  
Tél. (027) 58 10 88.  
036-181208  
**MONTHEY**  
(av. du Simplon) Grand  
**4 1/2 pièces**  
Fr. 1250.-.  
Charges comprises.  
AV. DU CHAMOISSAIRE 19  
1860 AIGLE  
Tél. 025/26 48 11

**Monthey**  
avenue de la Gare 27-29, dans immeuble proche du centre ville et en face de la Migros  
**2 pièces**  
hall, cuisine, frigo, bains-WC, dès Fr. 693.- + Fr. 95.- charges.  
**3 pièces**  
hall, cuisine, frigo, bains-WC, (1.10.94), Fr. 880.- + Fr. 105.- charges.  
Pour visiter: tél. (025) 71 13 49.  
Sogirom, Maupas 2, Lausanne, tél. (021) 311 25 66-67.  
022-211592

**Sion - centre-ville Gillière II**  
A louer dans immeuble neuf  
**500 m<sup>2</sup> de bureaux divisibles au gré du preneur.**  
Disponibles: automne 1994.  
Possibilité de parking en sous-sol.  
☎ (027) 22 48 15.  
036-180885

**SION, à louer**  
au centre ville, immeuble Les Cerisiers  
**appartement de 2 pièces meublé**  
Loyer Fr. 850.- par mois, charges comprises.  
Renseignements:  
Agence IMALP, Pré-Fleuri 8b, Sion  
tél. (027) 22 33 55.  
036-181052

A louer à **SAILLON**  
au pied du Vieux-Bourg dans petit immeuble neuf  
**appartement 2 1/2 pièces**  
spacieux et confortable, commodités à proximité, place de parc.  
Fr. 697.- + charges (AVS Fr. 587.- + ch.).  
Immo-Info/Sopitec S.A. Sion  
☎ (027) 22 66 23.  
036-180034

**SION**  
A louer près de la place du Midi  
**PLACES DE PARC**  
dans parking souterrain  
Tél. (027) 23 74 55

A louer à **MONTHEY**  
dans immeuble rénové  
**APPARTEMENTS 3 PIÈCES**  
dès Fr. 830.- + charges.  
**APPARTEMENT 4 PIÈCES**  
dès Fr. 1100.- + charges  
Libres tout de suite ou à convenir.  
JEAN RIGOLET S.A. - Fiduciaire & Gérance  
Rue du Coppet 1 - 1870 MONTHEY  
Tél. (025) 71 53 63

**VOUVRY**  
à louer dans immeuble récent  
**3 1/2 pièces dès Fr. 780.-**  
**4 1/2 pièces dès Fr. 1135.-**  
à 2 pas du centre COOP  
**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
19, AV. DU CHAMOISSAIRE - 1860 AIGLE  
Tél. 025 / 26 48 11  
SVB

A louer tout de suite  
à **Crans-Montana**  
Immeuble Les Tilleuls à côté de la Police cantonale  
**petit local**  
pour magasin, boutique, etc.  
Tél. (027) 41 50 31.  
036-180914

**Martigny**  
A louer, rue du Castel 3 dans immeuble résidentiel de 3 étages  
**3 1/2 pièces en attique**  
Verdure, jardin d'enfants.  
Dès le 1<sup>er</sup> sept. 94.  
Loyer Fr. 1070.- y compris garage + charges Fr. 150.-.  
Pour visiter: (026) 22 69 64  
Pour louer: (027) 22 27 22.  
036-181129

**A louer à Sion local commercial**  
dans immeuble Pratifiori 10.  
Rez de chaussée 85 m<sup>2</sup>.  
Loyer mensuel: Fr. 850.-  
Libre dès le 30.6.1994 ou à convenir.  
Pour tous renseignements:  
Fiduciaire Emmanuel Chevrier S.A.  
ECSA - rue de Lausanne 35  
1950 Sion - tél. (027) 22 02 33.  
036-180016

**Sion - centre-ville La Gillière II**  
A louer dans immeuble neuf, en sous-sol  
**emplacements de parking**  
Libres tout de suite: dès Fr. 130.-.  
☎ (027) 22 48 15.  
036-180883

**Sion - centre-ville Gillière II**  
A louer dans immeuble neuf  
**2000 m<sup>2</sup> de locaux commerciaux**  
**560 m<sup>2</sup> de dépôts**  
divisibles au gré du preneur.  
Disponibles: automne 1994.  
Possibilité de parking en sous-sol.  
☎ (027) 22 48 15.  
036-180887

**MARTIGNY**  
Nous louons et nous vendons  
**studios, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2**  
quartiers tranquilles, à proximité du centre ville. Toutes gammes de prix.  
**Léonard Gianadda, ing.**  
Avenue de la Gare 40  
1920 Martigny  
Tél. (026) 22 31 13  
Fax (026) 22 31 63

A louer à **Monthey**  
**appartement 1 1/2 pièce en attique**  
subventionné Fr. 501.- + charges  
non subventionné Fr. 594.- + charges  
Libre tout de suite ou à convenir.  
JEAN RIGOLET S.A. - Fiduciaire & Gérance  
Rue du Coppet 1 - 1870 MONTHEY  
Tél. (025) 71 53 63

**A louer à Grône 3 1/2 pièces**  
calme, ensoleillé.  
Fr. 1070.- charges et garage individuel compris.  
Tél. (027) 58 10 88.  
036-181208

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
19, AV. DU CHAMOISSAIRE - 1860 AIGLE  
Tél. 025/26 48 11

**A LOUER:**  
à **Sion-Ouest**, à proximité du centre Magro-City, magnifique  
**4 1/2 PIÈCES**  
Loyer: Fr. 1280.- + charges.  
Libre tout de suite.  
Tél. 027/ 22 85 77

A louer  
**Martigny-Fusion studio**  
Fr. 450.- charges comprises.  
☎ (026) 22 63 21.  
036-176826  
**A louer à Sierre studios meublés**  
dès Fr. 630.- charges comprises, 1er mois gratuit.  
Tél. (027) 55 30 53 ou (077) 28 18 69.  
036-181043

**Vétroz**  
A louer  
**2 pièces neuf.**  
Fr. 750.- charges comprises.  
Tél. (027) 36 39 19.  
036-181066

**A Arvillard/Salins bel appart. 4 1/2 pièces**  
Très bonne situation, entièrement équipé. Libre: de suite ou à convenir.  
Loyer: Fr. 1275.- + charges.  
Renseignements:  
(027) 22 16 94.  
036-181231

A louer à **Sion**, Petit-Chasseur 27,  
**STUDIO MEUBLÉ**  
Loyer: Fr. 600.- + charges.  
Possibilité de louer place de parc à Fr. 30.-.  
Libre au 1<sup>er</sup> octobre 1994.  
**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02



# MAIGRIR C'EST DANGEREUX...

L'été approche, l'idée du maillot de bain rend malheureux certains et certains. La santé est le bien le plus précieux, alors ne faites pas n'importe quoi pour perdre les kilos tellement visibles sous la légèreté des vêtements d'été.

Seuls des spécialistes ayant fait leurs preuves peuvent vous aider à :

## perdre 10 kg en 5 semaines et + ou - en + ou - de temps

à l'issue duquel un bilan médical vous donnera la mesure de votre santé

Chez HYGIAL on n'essaie pas la énième méthode, on suit Le Concept qui permet de devenir mince et de le rester sans se priver. Près de 5000 patients ont été traités en 11 ans. Les quelques mécontents sont ceux qui, après avoir repris leurs anciennes habitudes alimentaires, ont regrossi. Ils ont naturellement et humainement besoin d'un responsable à tous leurs maux.

Ils n'ont le droit de faire qu'un reproche à Hygial: ne pas avoir assez insisté sur le fait qu'un obèse devenu mince doit penser, manger et vivre comme un mince!

### Hygial-Mick Wilhelm

Cabinets-conseils d'hygiène alimentaire

Genève 022 786 60 49    Lausanne 021 323 58 34    Sion 027 22 48 88    Neuchâtel 038 25 37 07    Fribourg 037 2244 45

18-2417/ROC

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

### Le Musée valaisan de la vigne et du vin

engage un(e)

### directeur(trice)-animateur(trice)

ayant pour tâches de  
- diriger la bonne marche et tenue du Musée;  
- activer la promotion du Musée;  
- conserver le patrimoine;  
- veiller à l'aspect ethnographique;  
- conserver la mémoire du Valais viti-vinicole;  
Il est demandé:  
- de posséder de bonnes connaissances en viticulture-oenologie;  
- de s'exprimer couramment en allemand;  
- d'avoir de larges disponibilités de temps (le poste nécessite un engagement à 20 - 30 %);

Entrée en fonctions: 1er septembre 1994 ou à convenir.

Lieu de travail: Sierre-Salquenen.  
Faire offre écrite avec curriculum vitae à:  
M. F.-J. Bagnoud, villa Malachela, 3960 Corin.  
036-181238

### Mise au concours

Le foyer Saint-Jacques, home et foyer de jour pour personnes âgées à Saint-Maurice, met au concours un poste d':

### infirmier(ère) en soins généraux

à plein temps

Entrée tout de suite ou à convenir.

Les offres avec curriculum vitae, copies des certificats et prétentions de salaire sont à adresser jusqu'au 20 juin 1994 à la direction du foyer Saint-Jacques, case postale 137, 1890 Saint-Maurice.

036-181199

A Martigny indépendant cherche

### occupation partielle à domicile

dans le commercial ou l'artisanat.

Profitez de mes infrastructures commerciales.

Tél. (026) 23 31 22 l'après-midi.

243-016354

### Institut de beauté, engage une esthéticienne

dès le mois d'octobre 94. Préférence sera donnée à personne indépendante, faisant preuve d'initiative.

Tél. (025) 71 20 44.

036-179967

### Entreprise de la place de Sion cherche étancheurs qualifiés

Tél. (027) 31 33 56.

036-180083

Homme 33 ans, grande expérience dans la restauration, doué pour la vente, avec CFC cherche poste à responsabilité. Egalement prêt à relever un défi dans un autre domaine.  
Tél. (027) 43 25 75.  
036-181229

### Boutique de mode à Sion cherche apprentie vendeuse

Faire offres écrites, avec photo, sous chiffre Q 036-181156 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-181156

### Boutique cherche vendeuse habitant Monthey.

Prenez contact au (021) 963 86 13 ou (077) 23 56 13.  
036-181203

### Restaurant l'Escale 1934 Le Châble

cherche une jeune serveuse dynamique

Entrée tout de suite.

Tél. (026) 36 27 07.

036-181140

Cherche

### jeune fille de cuisine

Sans permis s'abstenir.

Rest. Le Léman, pl. de la Gare, 1897 Le Bouveret.  
Tél. (028) 23 91 24.  
036-179843

Particulier cherche maçon sachant poser pavés.

Tél. (025) 71 21 45 heures de repas.  
036-180758

## ZOUK MACHINE, L'ORCHESTRE DE LA SUISSE ROMANDE OU MORY KANTE

### ABONNEZ-VOUS AUJOURD'HUI!

Et vous recevrez une place gratuite pour un spectacle de votre choix, un mois gratuit et une annonce de 2 lignes dans le marché du mardi. Téléphonnez aujourd'hui pour souscrire un abonnement.

**Tél. 155 28 20 Appel gratuit. (Heures de bureau)**

Véronique et Marie-France se feront un plaisir de répondre à toutes vos questions... et de vous réserver une place de choix pour l'un des nombreux concerts organisés par le Festival Tibor Varga ou par "Spectacle Services Production".

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais  
Le trait d'union des Valaisans.

**gan** ASSURANCES Incendie et accidents  
**Zenith vie** Compagnie d'assurances sur la vie

Etablie en Valais depuis quelques décennies déjà, notre compagnie issue du GAN cherche pour son agence générale du Valais des

### conseillers en assurances

pour les districts de Sion - Martigny - Monthey

Nous attendons de ces collaborateurs qu'ils aient une bonne expérience de l'assurance et des idées de pionniers.

Il bénéficieront de l'organisation de notre agent général mise en place depuis de nombreuses années ainsi que du soutien de la direction de la compagnie.

Rejoignez notre équipe et ainsi vous bénéficierez  
- d'une totale liberté de secteurs  
- d'un allègement administratif maximum  
- d'une pratique toutes branches  
- d'un revenu supérieur correspondant à vos réelles capacités.

Pour notre agence de Sierre nous engageons

### un(e) apprenti(e) de commerce

bilingue français-allemand

N'hésitez donc pas à adresser vos offres à notre agent général. La discrétion absolue est garantie.

GAN IA ET ZENITH-VIE  
M. Roger Theler, agent général  
Rue Rainer-M.-Rilke 4  
3960 SIERRE.

36-179970

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Entreprise de maçonnerie cherche

### maçons et manœuvres

Travail à l'année à Saillon et Ovronnaz.

☎ (027) 86 19 13 ou (027) 86 70 66.

036-181178

### Martigny Maçon indépendant

exécute tous vos travaux de maçonnerie, rénovation, transformation. Travail très soigné. Prix sur devis ou à l'heure.

☎ (026) 22 82 95.

036-175826

Cherche

### apprenti vendeur en pièces détachées

Tél. (025) 71 16 61.

036-180591

Entreprise de gypserie-peinture, région de Sion cherche

### plâtrier

avec CFC, sachant travailler à la machine.

Tél. (027) 38 24 93.

036-181247

Jeune fille allemande, 19 ans, avec maturité

### cherche place au pair

dans famille avec enfants afin de parfaire son français, du 1er septembre à Noël 1994.

☎ (026) 22 93 92.  
036-180278

### Notre succès, VOTRE REUSSITE!

"Je fais plus et de meilleures affaires"

F. N. Représentant - Conseiller

"Notre chiffre d'affaire a augmenté de 17%"

J.-C. B. Chef d'entreprise

"J'aurais dû commencer plus tôt dans la représentation"

P. R. Ex-demandeur d'emploi

## Cours de vente

Attestation et formation reconnues!

- Recherche et sélection des représentants
- Soutien ponctuel au service externe

Pour les personnes en quête d'emploi:

- Module: CV, lettre et entretien d'embauche
- Possible prise en charge par l'A.C. ou l'A.I.

Informez-vous maintenant!

027/43 10 67 / 077/28 38 28

**NEGAPRO**  
VENTE & MANAGEMENT

## PUBLICITAS

La direction générale de notre société cherche un

## SPÉCIALISTE PC

en qualité de responsable régional micro-informatique

Ses activités principales consistent à:

- installer et configurer l'ensemble des postes de travail PC de nos succursales de Suisse romande;
- former les utilisateurs sur certains utilitaires;
- fournir le support technique dans son rayon d'activité.

Nous demandons:

- intérêt manifeste pour le secteur de la micro-informatique;
- formation commerciale ou technique supérieure;
- langue française et bonnes connaissances d'allemand et d'anglais;
- expérience professionnelle de plusieurs années dans la micro-informatique (environnements DOS-Windows, OS/2 et Lan Serveur)
- flexibilité et sens de la communication.

Nous offrons:

- un travail indépendant et varié;
- une formation continue de haut niveau;
- des prestations sociales modernes.

Entrée en fonction: 1<sup>er</sup> juillet ou à convenir.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae à Publicitas S.A., Direction générale, Département du personnel, av. Mon-Repos 22, 1005 Lausanne. Discrétion assurée.

22-05-10/ROC

Apprentissage : en 4 ans votre avenir assuré

### Monteur-frigoriste

1 place disponible

Renseignements et stages auprès de

SOVALERE SA    Sion    027 / 31.44.51

Association Suisse du Froid, Section romande 021 / 731.26.28



## NATATION

# La relève pointe à l'horizon

Les championnats valaisans se sont disputés à Sion, le week-end passé.

Par Jean-Pierre Bähler

Une fois de plus, le CN Sion a organisé les championnats valaisans en piscine ouverte. Tout fut parfait, à l'exception du temps très frais, et malgré le soleil revenu dimanche. Les conditions (température de l'eau à 24 degrés) ne permirent pas d'enregistrer de nouveaux records et des performances de haut niveau.

## Les Sierrois en force

Il y a encore quelques années, le club Oberwallis 88 dominait dans toutes les courses. Actuellement, la relève pointe son nez dans les autres clubs, grâce à un travail en profondeur des responsables techniques. Ainsi, Sierre, chez les garçons spécialement, prend le relais avec Cédric Bonvin. Ce dernier fit une moisson de médailles d'or (7), dans les différentes épreuves. On signalera également les bonnes performances de Grégoire Bonvin et de Victor Kuonen.

## Les Portes-du-Soleil aux filles

Si Nadine Borter est devenue la pensionnaire du CN Sion, pour des raisons d'études, elle domine toujours la natation valaisanne. Et pourtant, elle ne peut plus consacrer autant de temps à l'entraînement. Il faut bien penser à son avenir professionnel. Malgré cet handicap, la Sédunoise a tout de même récolté sept médailles, (3 or, 2 argent et 2 bronze). Daniela Zumtaugwald l'a remplacée dans le club Oberwallis 88, où elle s'impose dans six disciplines. On souli-

gnera également les performances de Christine Werlen (trois médailles d'argent) et de Alexandra Kuonen (une médaille d'or). La grande satisfaction vient du club des Portes-du-Soleil. Grâce au travail d'Eglantine Berlicourt (qui fut un espoir de la natation, il y a quelques années), la relève féminine semble assurée, car plusieurs jeunes nageuses ont réalisé de gros progrès. On citera Vanessa Caillet-Bois, qui se hisse parmi les meilleures.

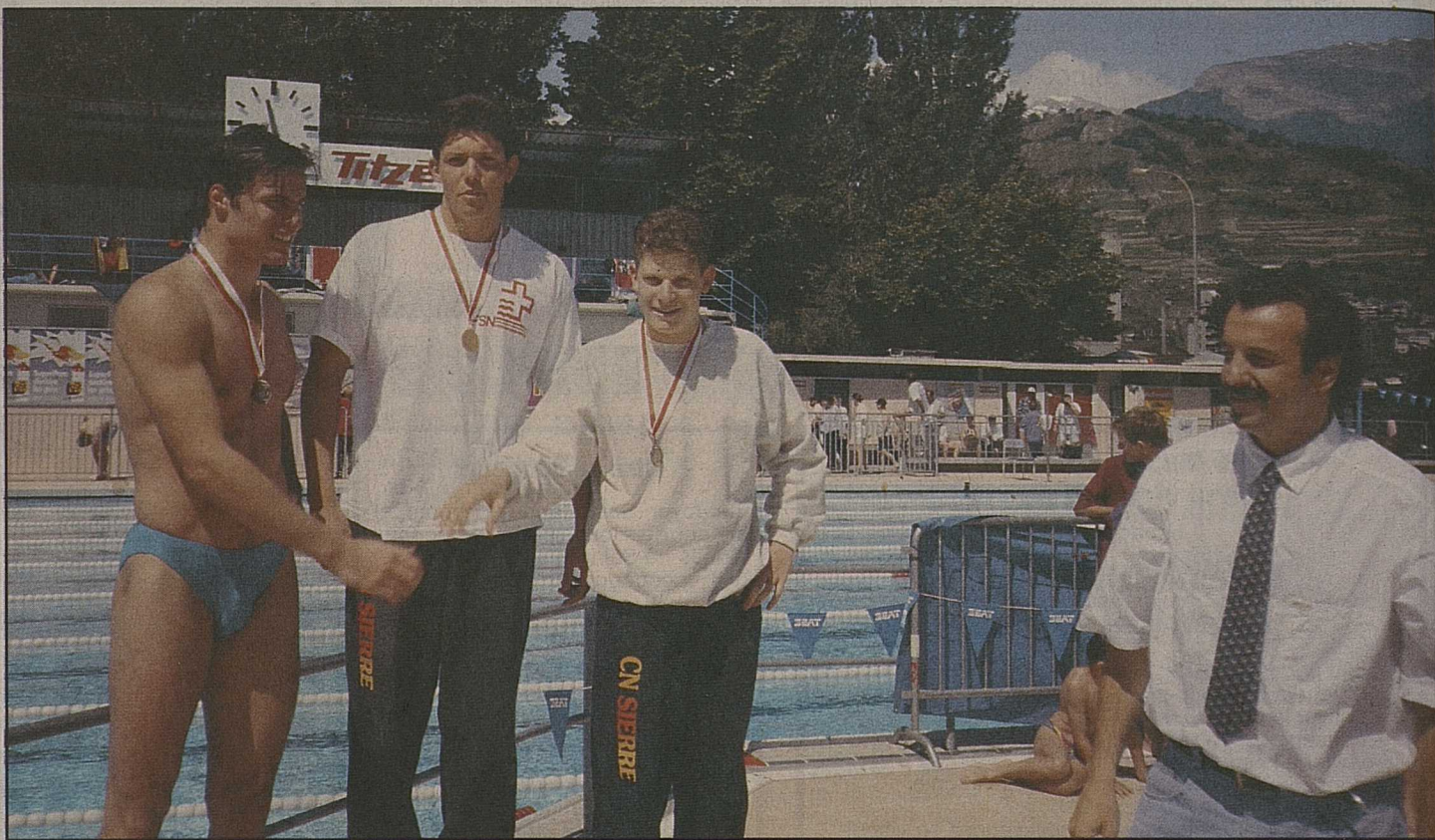
Dans les épreuves de relais, Sierre a dominé en quatre nages (filles et garçons), alors que le club Oberwallis 88 s'est adjugé tous les titres en libre.

## De gros progrès

Au terme de ces championnats, le chef technique cantonal Paul Bartek était satisfait. «Même si aucun record ne fut battu, et malgré une météo défavorable, les résultats sont d'un bon niveau. Certes, il faudrait améliorer les conditions d'entraînement pour progresser. Mais c'est toujours difficile avec les jeunes. A un moment donné, ils doivent, pour des raisons d'études, changer de localité, et il n'est plus possible de les suivre. Je constate néanmoins de gros efforts dans les clubs de Sierre et des Portes-du-Soleil. Là, nous avons de la graine pour plusieurs années. C'est réjouissant.»

## Principaux résultats

1500 m libre messieurs: 1. Bonvin Cédric, CNS, 20'12''96; 2. Kuonen Victor, CNS, 20'22''58; 3. Varonier



100 m dauphin, de gauche à droite: David Turcado (2e), Cédric Bonvin (champion) et Grégoire Bonvin (3e). Avec Grégoire Comina, président de l'organisation.

Patrick, CNS, 20'46''13.

800 m libre dames: 1. Caillet-Bois Vanessa, CNPS, 10'59''47; 2. Kuonen Alexandra, CNS, 11'40''03; 3. Steffen Simone, OW88, 12'07''86.

400 m libre messieurs: 1. Bonvin Cédric, CNS, 4'54''24; 2. Kuonen Victor, CNS, 5'00''12; 3. Varonier Patrick, CNS, 5'08''56.

400 m libre dames: 1. Zumtaugwald Daniela, OW88, 5'01''91; 2. Shoemaker Aimée, Sion, 5'20''58; 3. Caillet-Bois Vanessa, CNPS, 5'21''70.

200 m dauphin dames: 1. Kuonen Alexandra, CNS, 2'54''08.

200 m dauphin messieurs: 1. Bonvin Cédric, CNS, 2'34''54; 2. Kuonen Victor, CNS, 2'38''59; 3. Sermier Sacha, CNS, 2'43''32.

200 m dos dames: 1. Fux Michaela, OW88, 2'51''61; 2. Jentsch Amata, OW88, 2'53''54; 3. Shoemaker Aimée, Sion, 2'54''59.

200 m dos messieurs: 1. Steffen Damian, OW88, 2'37''66; 2. Bühlmann François, Sion, 2'38''53; 3. Baud Sacha, CNM, 2'39''99.

200 m brasse dames: 1. Zumtaugwald Daniela, OW88, 3'06''01; 2. Tenisch Estelle, Sion, 3'10''50; 3. Marclay Daniela, CNM, 3'20''21.

200 m brasse messieurs: 1. Kuonen Victor, CNS, 2'46''56; 2. Bonvin Grégoire, CNS, 2'54''90; 3. Marclay Yves, CNM, 2'59''83.

200 m libre dames: 1. Zumtaugwald Daniela, OW88,

2'21''82; 2. Caillet-Bois Vanessa, CNPS, 2'28''46; 3. Shoemaker Aimée, Sion, 2'32''57.

200 m libre messieurs: 1. Bonvin Cédric, CNS, 2'12''97; 2. Turcado David, OW88, 2'18''79; 3. Varonier Patrick, CNS, 2'19''49.

200 m 4-nages dames: 1. Zumtaugwald Daniela, OW88, 2'46''66; 2. Jentsch Amata, OW88, 2'51''54; 3. Marclay Daniela, CNM, 2'53''45.

200 m 4-nages messieurs: 1. Bonvin Cédric, CNS, 2'31''38; 2. Kuonen Victor, CNS, 2'32''75; 3. Rey Jean-Blaise, CNS, 2'36''59.

50 m dauphin dames: 1. Lengen Nicole, OW88, 47''64; 2. Otz Nathalie, SMN, 53''28; 3. Nicoulaz Meryl, CNM, 1'02''23.

50 m dauphin messieurs: 1. Nunes Philippe, Martigny, 58''48.

50 m dos dames: 1. Derivaz Mélanie, CNM, 50''75; 2. Otz Nathalie, SMN, 51''06; 3. Balet Amanda, CNM, 52''79.

50 m dos messieurs: 1. Ferrero David, Sion, 53''13; 2. Andrey Guillaume, Sion, 55''59; 3. Parvex François, CNM, 56''57.

50 m brasse dames: 1. Lengen Nicole, OW88, 46''22; 2. Derivaz Mélanie, CNM, 48''87; 3. Balet Amanda, CNM, 52''53.

50 m brasse messieurs: 1. Nunes Philippe, Martigny, 54''10; 2. Bortis Kevins, OW88, 57''67; 3. Bugnon Johan, CNM, 57''91.

50 m libre dames: 1. Balet Amanda, CNM, 42''09; 2. Otz Nathalie, SMN, 43''39; 3. Derivaz Mélanie, CNM, 43''66.

50 m libre messieurs: 1. Parvex François, CNM, 42''64; 2. Bortis Kevin, OW88, 44''83; 3. Ferrero David, Sion, 46''05.

100 m dauphin dames: 1. Borter Nadine, Sion, 1'14''89; 2. Werlen Christine, CNS, 1'16''31; 3. Kuonen Alexandra, CNS, 1'16''97.

100 m dauphin messieurs: 1. Bonvin Cédric, CNS, 1'04''79; 2. Turcado David, OW88, 1'07''11; 3. Bonvin Grégoire, CNS, 1'10''52.

100 m dos dames: 1. Borter Nadine, Sion, 1'15''37; 2. Fux Michaela, OW88, 1'19''51; 3. Jentsch Amata, OW88, 1'21''02.

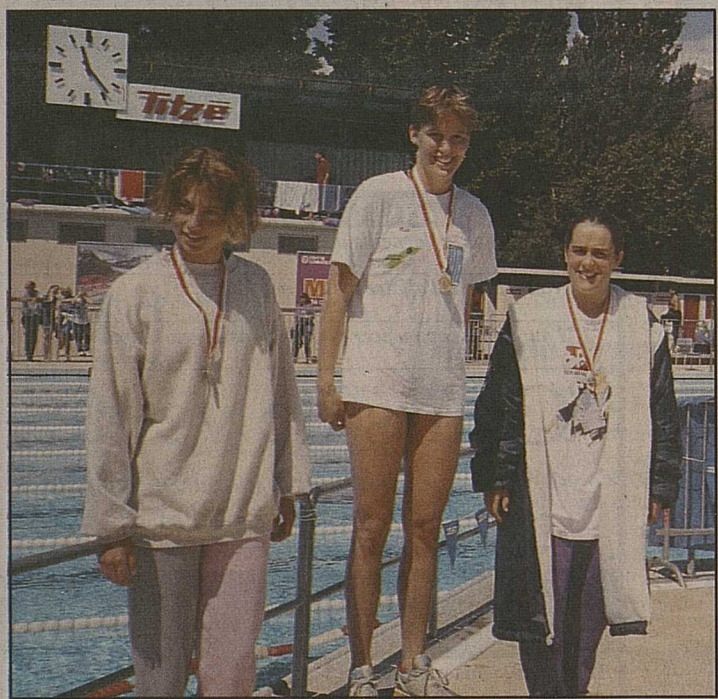
100 m dos messieurs: 1. Bonvin Cédric, CNS, 1'11''66; 2. Baud Sacha, CNM, 1'12''16; 3. Schwery Pascal, OW88, 1'12''23.

4x50 m 4-nages dames (12 ans et moins): 1. CN Sion, Sion, 2'57''29; 2. CN Monthey 2, CNM, 2'57''94; 3. SV Oberwallis 4, OW88, 3'13''27.

4x50 m 4-nages messieurs (12 ans et moins): 1. SV Oberwallis 5, OW88, 2'38''37; 3. CN Sion, Sion, 2'57''97.

4x50 m libre dames: 1. SV Oberwallis 1, OW88, 2'03''14; 2. CN Sion, Sion, 2'04''92; 3. CN Sion, Sion, 2'09''14.

4x50 m libre messieurs: 1. SV Oberwallis 1, OW88, 1'48''13; 2. CN Sion, Sion, 1'48''29; 3. CN Sion, Sion, 1'55''14.



100 m dauphin, de gauche à droite: Christine Werlen (2e), Nadine Borter (championne) et Alexandra Kuonen (3e).

## LUTTE SUISSE

# Le Fribourgeois Wehren roi à Bramois

La fête cantonale valaisanne fut un succès.

Plus de deux cents lutteurs, venus de toutes les régions de la Suisse ont pris part à la fête cantonale valaisanne, organisée par les deux sociétés bramaisiennes de la lutte et du volley. Une première, qui fut une réussite sur le plan de l'organisation.

## Un Gruérien roi de la fête

Une fête de lutte ne se raconte pas, elle se vit. Plusieurs centaines de spectateurs ont pu assister dès la matinée à de belles empoignades, alors que la finale a opposé le Gruérien Rolf Wehren au Zurichois Toni Rettich. Le Fribourgeois ne fit pas de détail et s'imposa facilement.

Nous donnons ci-après le classement des couronnés:

1. Rolf Wehren, Gruyères 58,50; 2. Toni Rettich, Zurich 57,25; 3. Nicolas Bapst, Fribourg; Alois Boos, Zurich; Rolf Jakob, Chiètres; Rudolf Pollinger, Saint-Nicolas; Pierre-Didier Jolien, Martigny; Samuel Reusser, Thoune 57,00; 4. Thomas Mollet, Aigle; Claude Suchei, Fribourg; Henri Evard, Le Vignoble, Olivier Brantschen, Saint-Nicolas; Raoul Genoud, Chatel-Saint-Denis; Claude Guggelmann, Estavayer; Marc Haldi, Genève; Werner Jakob, Chiètres; Frédéric Pierroz, Martigny; André Riedo, Singine, 56,75; puis sans couronne, William Martinetti, Martigny; César Brantschen, Saint-Nicolas; Christophe Jacquod, Bramois, 56,25; Thierry Courtine, Savièse, 55,75; Marc-Antoine Loyer, Sierre; 55,75, Grégory Martinetti, Martigny, 55,50; Franz Pollinger, Saint-Nicolas, 55,50 et Vincent Fauchère, Bramois, 55,25.



Dès la prise en relief, Rolf Wehren (de face) fit la différence dans cette finale face au gymnaste-lutteur zurichois Toni Rettich.



# Nouvelliste

## MAGAZINE

### CLIN D'ŒIL

Mardi 14 juin, 165<sup>e</sup> jour de l'année. Si ce jour est votre anniversaire: vous aurez cette année une revanche à prendre sur le passé et vous réussirez mieux dans vos entreprises, aussi bien pour la maison que pour les loisirs. Votre énergie retrouvée vous permettra de vivre détendu un amour partagé.

«Ne mangez point de cerises avec les grands, de crainte qu'ils ne vous jettent les noyaux au nez.» (Proverbe danois) (ap)

### NOUS FÊTONS

Elisée, discipline du prophète Elie, au Royaume de Samarie. Il laboure son champ quand Elie l'appelle. Elisée laisse tout, immole les bœufs, et en fait un repas d'adieu pour ses serviteurs puis se met à la suite d'Elie.



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

Distribution spéciale; tous ménages villas Valais romand

# La scène à petits (et grands) pas

Pour Catherine Grand, danseuse, comédienne, le théâtre est «un formidable lieu de retrouvailles».

«Les gens ne sont pas habitués à aller au spectacle en Valais. Il faut changer ça, bousculer les habitudes!» Ce qui pourrait être interprété comme une vilaine critique n'est, dans la bouche de Catherine Grand, qu'un cri du cœur. La passion que la jeune Sédunoise nourrit pour les planches et le respect qu'elle éprouve à l'égard du public interdisent qu'on lui fasse un procès d'intention. Le propos ne fait que traduire un fol enthousiasme et une évidente volonté de communication.

Réminiscences. Catherine commence par goûter au théâtre amateur jusqu'à la naissance d'une étroite complicité avec un groupe d'amis. C'est ainsi que le Théâtre Moria voit le jour. L'aventure durera trois ans: «L'équipe écrivait, mettait en scène, jouait, bref produisait tout de A à Z.» Moments inoubliables...

### Aussi la danse

Pourtant, Catherine Grand sent que ça ne peut pas durer: «J'avais envie de voir autre chose.» Alors, la Valaisanne

cède au plaisir de la danse classique. On la retrouve pendant quelque temps à Athènes au sein d'une école de danse contemporaine. Puis, c'est en 1989 le retour en Suisse: «J'avais mûri, le rapprochement du spectacle et de la danse m'apparaissait comme naturel. Mon horizon s'était élargi. Je sentais que j'avais en main de nouveaux atouts.»

Lausanne lui offrira son premier débouché. Au Festival de la cité, on remarque la Sédunoise dans un spectacle réalisé avec Pascal Auberson et Diane Decker.

Catherine veut aller plus loin. Elle entre en contact avec la Compagnie Doris V.: «J'ai passé une audition; ça a marché.»

«Paysage avec lune» - un hommage à Paul Klee - va être le premier spectacle d'une intéressante série signée, pour la musique, par Daniel Perrin. Berne, Lausanne, Sion, Sierre verront la troupe œuvrer avec talent et conviction.

«Cube et noyau de pêche» suivra, le public ciblé étant principalement celui des enfants. Plus



«Samyan»: en scène, Catherine Grand et Bernard Sartoretti.

bertrand rey

de cinquante représentations seront données dans toute la Suisse. Puis apparaîtront «His-

toires d'amour» en 1993 et, un an plus tard, «Les oreilles de Victor».

### Une démarche bien comprise

Entre Doris Vuilleumier et Catherine Grand, le courant passe, générateur de partage, surtout de révélation: «Ce qu'il y a de formidable avec Doris, note Catherine, c'est le respect qu'elle accorde à la personnalité de chaque interprète. Dans chaque spectacle, il y a des personnages à part entière et non un groupe d'exécutants dociles.»

Catherine aura encore l'occasion de travailler en Valais avec Bernard Sartoretti, créant «Samyan» une œuvre qui prétend mettre en scène dix-huit personnages mais que jouent les deux seuls comédiens.

Autre rendez-vous sur les scènes du Vieux-Pays mais, cette fois, à la salle des Archets du conservatoire. Portant la griffe d'Hervé Lochmatter, la pièce est mise en scène par Bernard Sartoretti et voit évoluer deux acteurs genevois autour de la Sédunoise: «Une très chouette expérience...»

Pour la rentrée à l'automne, Catherine participera à un spectacle placé sous le signe de

l'éclectisme puisqu'il comprendra en première partie une pièce de Sacha Guitry, la deuxième étant réservée à Tchekhov.

Enthousiaste, volubile, Catherine Grand parle avec bonheur des contacts qui s'établissent entre comédiens et public. Elle ne regrette qu'une chose: «Au moment où le rideau tombe, tout s'arrête. C'est dommage, il faudrait pouvoir continuer à communiquer.»

Rien ne parvient à étancher sa soif de public: «Il faut faire venir les gens au théâtre. On entend trop souvent dire qu'il ne se passe jamais rien. C'est faux!»

La Valaisanne se réjouit de l'option prise par les interprètes du futur spectacle Guitry-Tchekhov: «On va tourner dans le canton. Nous irons à Savièse, à Grimisuat, aussi à Salins et Chermignon dans des salles où il y a moins d'a priori, là où les gens sont spontanés, ouverts, réceptifs.»

Plus tard, ce sera l'esplanade de Montbenon à Lausanne: Catherine Grand fera partie d'une troupe qui jouera «Plaute»: «On y retrouvera l'esprit et l'ampleur du théâtre antique, cette notion de spectacle total. Le spectacle total, c'est ça qui m'intéresse.» Michel Pichon

### ÉCRANS

#### Maintien cathodique



keystone

Les experts en image médiatique vous fournissent force conseils pour bien vous tenir à la télévision. Quelques manuels existent même sur le marché avec une liste des tics qu'il vous faut proscrire, que vous passiez à un jeu, un débat ou au journal télévisé. Ces spécialistes, souvent hommes de petit écran eux-mêmes, oublient aussi de balayer devant leur porte. C'est un peu le «Faites comme je dis, mais ne me dites pas comment je fais.» D'autres observateurs ont, eux, cerné les travers des vedettes. Entre ces deux tendances, on peut essayer de se forger son opinion...

Voir page 35

### Radio Rhône

#### J'écoute

10 h 30: Le memento.  
11 h 30: Bonbon poivre. «Je suis ritel et j'en suis fier.»  
14 heures: «Mémoires d'ici». La guerre du Sonderbund.  
18 h 40: «Pleins feux» sur la journée nationale des réfugiés avec Raphaël Mottet, de la Croix-Rouge.  
19 h 03: «Onda Azzura». L'émission italienne de Radio Rhône.

### Gains

#### LOTTO

Gagnants	Francs
2 avec 6	446 405.10
4 avec 5+c	95 903.60
215 avec 5	4 152.60
10 641 avec 4	50.-
189 143 avec 3	6.-

#### JOKER

Gagnants	Francs
2 avec 6	324 772.30
6 avec 5	10 000.-
39 avec 4	1 000.-
438 avec 3	100.-
4345 avec 2	10.-

#### SPORT-TOTO

Gagnants	Francs
2 avec 12	10 873.40
61 avec 11	267.40
594 avec 10	27.50

Pas de 13. Au premier rang lors du prochain concours: ± 100 000 francs.

#### TOTO-X

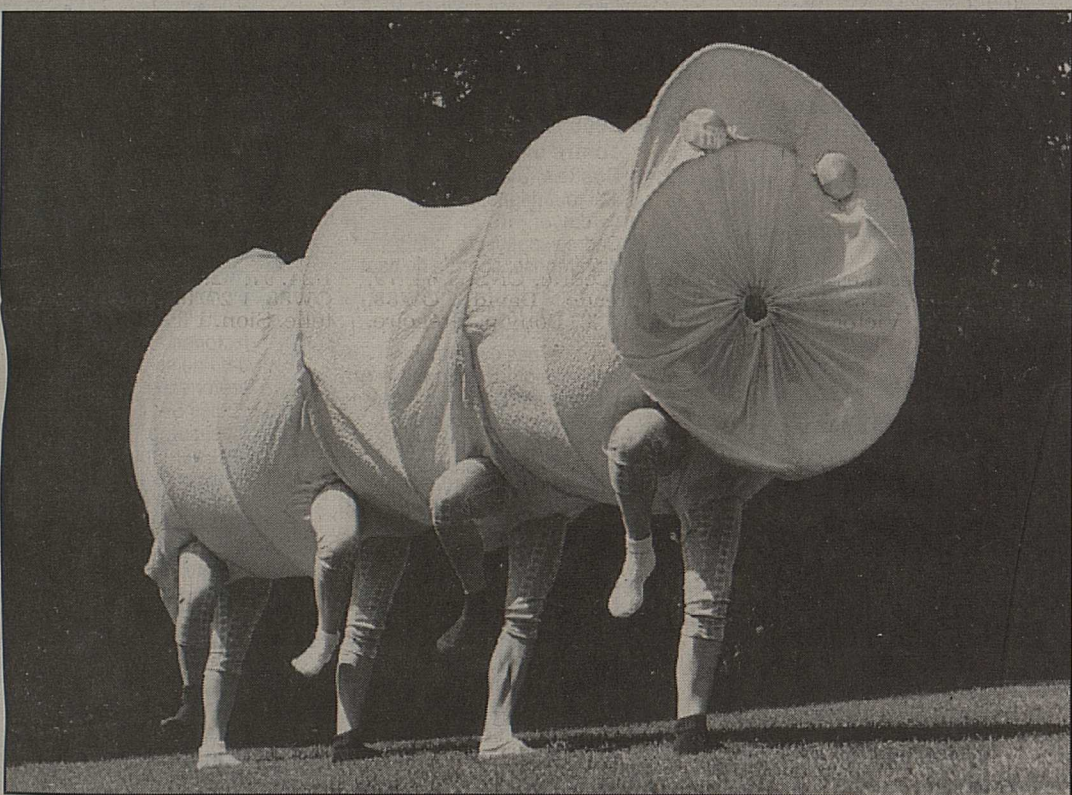
Gagnants	Francs
1 avec 5+c.	6 319.40
27 avec 5	1 170.30
846 avec 4	37.30
10 636 avec 3	3.-

Pas de 6. Au premier rang lors du prochain concours: ± 130 000 francs.

#### Banco Jass

#### Tirage du 13 juin

♥ 6 8 ♣ 8 10 D  
♦ 6 10 R ♠ 8 9 R A



«Les oreilles de Victor».

philippe maeder

### PAPIVORE

# «En été sur les fleuves»

Etrangeté pour le dernier recueil de Jacques Tornay.

L'étrange, l'irréel, le faux-semblant, l'imprévu, l'original, l'imaginaire, l'humour, l'absurde, autant de mots pour tenter de cerner et situer l'ensemble des 102 nouvelles que nous propose aujourd'hui Jacques Tornay, aux Editions Monographic à Sierre, groupées sous le titre «En été sur les fleuves».

### Traverser le quotidien et l'imaginaire

Jacques Tornay a déjà publié plusieurs ouvrages, des poèmes et des nouvelles, notamment «Bref rappel des faits», qui l'avait fait connaître il y a quelques années.

Un esprit propre à l'auteur martignerain baigne ces histoires, brèves et concises, rapides et tranchantes, qui interpellent le lecteur, lui permettent d'ouvrir des portes souvent demeurées closes dans la gangue rigide de nos lois, de nos comportements, nos habitudes et nos schèmes sociaux castrateurs.

### Travail d'orpailleur

Les histoires de Tornay interrogent et prolongent la réalité, allant au-delà des apparences et des catégories, quérant l'inhabituel, érayant les conventions, inventant l'inconnu.

L'auteur dissèque, déconstruit, transforme, relate un quotidien traversé d'étrange et d'inattendu. Les personnages surgissent, vifs, inquiets, fantomatiques ou velléitaires, ils passent et trépassent, rencontrent en eux-mêmes des résonances ou des situations qui les révèlent.

L'invention y est reine, généreuse et prolifique. Elle coule avec ses cascades brûlantes, ses plages fraîches et ombrageuses, ses forêts luxuriantes et magiques.

L'univers que Tornay crée est personnel et possède une identité bien arrêtée; il bouscule frémement notre grille de compréhension ordinaire, mais est vecteur d'un sens et d'une cohérence. Parfois impertinent, parfois burlesque, grave ou mystérieux il a ses tenants et ses aboutissants, traquant dans la banalité et le bizarre les traces

de tout ce qui touche à l'humain: Le mannequin dans la vitrine. La petite voix. Beaucoup trop de gens. A quelle heure finit l'éternité. Une journée pour ne rien faire. Graine de révolte... autant de pistes, et de découvertes, d'interrogations et d'envie de rêver.

Georges-Emmanuel Clancier, dans son avant-propos, nous dit que les contes, les fables, les récits de Tornay nous parlent d'un monde pétri d'étrangeté... «Ces sortes de faits divers s'insèrent tantôt dans une vie insolite, tantôt dans ce que l'on pourrait appeler une vie... de rêve ou de cauchemar... Il me plaît que le fantôme, le fantastique et le fantastique soient ici teintés d'humour jusqu'au sein de l'angoisse.»

La poésie n'est pas absente de cet ouvrage, qui laisse transparaître également tendresse et délicatesse, tout au fil d'un parcours onirique parsemé d'excellentes surprises. Aux Editions Monographic à Sierre, avec cinq dessins de Marian Chin Borden.

Jean-Marc Theytaz



Un dessin de Maria Chin Borden, tiré du dernier ouvrage de Jacques Tornay.

ldd



## TSR

- 7.00 Euronews  
8.00 Sortie libre  
8.45 Coup d'pouce emploi  
Industrie et agriculture.  
8.50 Vendetta  
9.10 Top Models  
9.30 Viva  
L'Histoire en chansons: les années 1945-1990.  
10.15 Magellan  
Bourse: vos titres à la corbeille- Les peuples de l'eau.  
10.45 Les feux de l'amour  
11.25 Métier passion  
Chaudronnier.  
11.50 Premiers baisers  
12.15 Hélène et les garçons  
12.45 TJ-midi  
13.05 Hublot  
13.10 Helena  
13.40 Chapeau melon et bottes de cuir  
Je vous tuera à midi.  
14.30 Fiction Makers  
Film de Roy Ward Baker. 100' - USA - 1986  
Avec Roger Moore, Sylvia Sims.  
16.10 MacGyver  
Entrée en fac.  
17.00 Albert, le cinquième mousquetaire  
Les tortues de la reine.  
17.25 Les filles d'à côté  
17.50 Paradise Beach  
18.00 Cyclisme  
Prologue à Yverdon-les-Bains.

- 18.15 Hublot  
18.25 Top Models  
18.50 TéléDuo  
19.05 Journal romand  
En direct d'Yverdon-les-Bains, à l'occasion du prologue et du départ du Tour de Suisse cycliste.  
19.30 TJ-soir  
20.00 Météo

## 20.10 L'instit

Téléfilm Avec Gérard Klein, Olivia Brunaux, Raphaël Dufour.  
Le mot de passe.

20.30 7e Tournoi Eurovision des jeunes musiciens  
En direct de la salle de la Philharmonie de Varsovie et accompagné par l'Orchestre Philharmonique, dirigé par Kazimierz Kord, David Bruchez (trombone) représentera la Suisse lors de ce tournoi.

21.45 Un frisson dans la nuit  
Film de Clint Eastwood. 95' - USA - 1971  
Avec Clint Eastwood, Jessica Walter, Donna Mills.

22.20 Der Club  
Traduction simultanée.

23.20 Oh! les filles

23.50 TJ-nuit

24.00 Jean-Luc persécuté  
Film de Claude Goretta. 93' - CH - 1965  
Avec Maurice Garrel, Frédérique Meininger, André Cellier, Philippe Menha.

1.35 Coup d'pouce emploi  
1.40 Télétexte

## TF1

- 5.10 Histoire des inventions  
6.00 Côté cœur  
6.30 Club mini zig zag  
Les Fruititis; Quick et Flupke.  
7.00 TF1 matin  
7.15 Club Dorothée  
avant l'école  
8.30 Télé-shopping  
9.00 Mémoires  
Recours.  
9.30 Haine et passions  
10.15 Hôpital central  
10.55 Tribunal  
Le fils adoptif.  
11.30 Santa Barbara  
11.50 3000 scénarios  
contre un virus  
11.55 La roue de la fortune  
12.25 Le juste prix  
12.50 A vrai dire  
13.00 Journal  
13.30 Tout compte fait  
13.35 Les feux de l'amour  
14.25 Côte ouest  
Et ça fait trois.  
15.20 Côte ouest  
Il faut tenir.  
16.15 Une famille en or  
16.35 Club Dorothée  
Harry et les Henderson; Drôle de vie; Le clip; Les jeux.  
17.50 Le miel et les abeilles  
Anne et le bourdon.  
18.20 Les filles d'à côté  
Le placard.  
18.50 Coucou, c'est nous!  
19.50 Alain Decaux raconte le débarquement  
L'actualité de la guerre, cinquante ans plus tard, jour pour jour.  
20.00 Journal  
20.35 Tiercé, quarté+, quinté+

## 20.50 La femme de mon pote

Film de Bertrand Blier. 105' - Fr. - 1983  
Avec Isabelle Huppert, Coluche, Thierry Lhermitte, François Perrot, Farid Chopel.  
Le séduisant Pascal, vendeur dans un magasin de vêtements à Courchevel, et le grassouillet et débraillé Micky, disc-jockey dans une boîte voisine, sont les meilleurs amis du monde. Pascal accumule les aventures féminines, au grand dam de Micky, qui n'en peut. Surgit Viviane, belle forcément, et glaciale. Pascal, sincèrement amoureux, la séduit puis s'absente...

22.35 Boxe  
Championnat d'Europe. Poids lourds-légers. Carl Thomson (G-B)-Akim Tafer (Fr.). A Epernay (Marne). En direct. Deux grandes pointures de la boxe s'affrontent ce soir pour le titre de champion d'Europe.

- 23.45 Coucou, c'est nous!  
0.40 TF1 nuit  
0.45 Reportages  
1.20 La pirogue  
2.20 Mémoires  
3.10 Histoires naturelles  
3.50 Mémoires  
4.15 Intrigues  
4.45 Musique

## TSR 20 h 10

## L'instit



La leçon de Victor Novak est interrompue par l'arrivée de Thomas. Visage fermé, l'enfant est recroquevillé dans son fauteuil roulant. Thomas ne veut pas parler, ni écrire, ni apprendre. Sa mère, Christine, se bat pour qu'il ne soit pas envoyé dans un centre.

## M6

- 5.10 Fax'o  
5.35 Les enquêtes de Capital  
6.00 Boulevard des clips  
7.10 Les matins d'Olivia  
9.05 M6 boutique  
9.30 Boulevard des clips  
11.00 Campus show  
11.30 Lassie  
12.00 Papa Schultz  
12.35 La petite maison dans la prairie  
13.30 Drôles de dames  
14.20 Musikado  
17.00 Multitop  
17.25 3000 scénarios contre un virus  
17.30 Les deux font la loi  
18.00 Un flic dans la mafia  
19.00 Pour l'amour du risque  
20.00 Madame est servie  
20.35 Le mardi c'est permis  
20.40 Grandeur nature

## 20.50 Lois et Clark

Les nouvelles aventures de Superman.  
Avec Dean Cain, Teri Hatcher, Lane Smith, Michael Landes, Dean Cain, Dean Cain.

- 22.40 Amicalement vôtre  
0.50 Mes années clip  
1.15 Boulevard des clips  
2.55 New York City  
3.50 Jazz 6

## ARTE

- 17.00 Programme non communiqué  
18.55 Bandes annonces  
19.00 TV-Squash  
19.30 Le monde des années 50  
Dures années et belles années.  
20.20 5 minutes «Europe»  
20.30 8 1/2 Journal  
20.40 Transit  
Cherche Europe désespérément!  
21.45 La folie des sages: réflexions sur la démocratie

## 21.50 L'abc de la démocratie

Téléfilm de Paul Bryers et Phil Day.  
Avec David Burke, Alex Kingston, Paul Freeman, Ian McNeice, Mark Tandy.

22.40 Débat  
De la Grèce à nous: la crise de la représentation politique.

- 23.10 Les feux de novembre  
Film de Paul Bryers. 55' - GB - 1994  
Avec Larry Lamb, Olivier Cotton, Jan Ravens, Gawn Grainger, Leonie Mellinger.  
0.05 Débat

## FRANCE 2

- 5.45 Dessin animé  
5.50 Rien à cirer  
6.30 Télématin  
8.35 Amusement vôtre  
9.00 Amour, gloire et beauté  
9.20 Matin bonheur  
Thème: les labels.  
11.10 Flash infos  
11.15 Motus  
11.50 Pyramide  
12.20 C'est tout Coffe  
13.00 Journal  
13.40 I.N.C.  
13.45 Matt Houston  
Les visiteurs.  
14.35 Dans la chaleur de la nuit  
La grande illusion.  
15.20 Tiercé  
En direct de Chantilly.  
15.40 La chance aux chansons  
Le Midi chante.  
16.35 Des chiffres et des lettres  
17.05 Goal  
Coup pas franc.  
17.30 3000 scénarios contre un virus  
17.35 Générations musique  
Le premier engagement.  
18.05 Un pour tous  
18.40 Rien à cirer  
19.20 Que le meilleur gagne  
20.00 Journal  
20.40 Journal des courses

## 20.50 Je vous aime

Film de Claude Berri. 105' - Fr. - 1980  
Avec Catherine Deneuve, Jean-Louis Trintignant, Gérard Depardieu, Serge Gainsbourg, Alain Souchon.  
A 35 ans, Alice a décidé de donner un nouveau départ à sa vie. Non pas professionnellement. Son métier de parolière de chansons lui donne toute satisfaction. Mais sentimentalement. Elle s'apprête à voler dans les bras d'un nouvel amour, Claude, un jeune libraire, veuf et père d'un garçonnet. Par souci d'honnêteté, elle invite à un réveillon de Noël les hommes qui ont compté dans sa vie et y ont, parfois, laissé des enfants...

22.35 3000 scénarios contre un virus  
22.40 Bas les masques  
J'ai tout gagné, j'ai tout perdu.  
Cadres supérieurs, chefs d'entreprise, sportifs de haut niveau, ils ont connu le succès, la richesse, le pouvoir. Et puis tout a basculé, des événements multiples ont transformé leur vision de la société? Comment ont-ils vécu leur descente aux enfers? A-t-elle modifié leur vision de la société? Christian Plaziat a vu réduites à néant des années de travail sportif à la suite de blessures...

- 23.55 Journal  
0.15 Le cercle de minuit  
1.25 Nylon blues  
2.20 Savoir plus  
3.35 Dessin animé  
3.40 24 heures d'infos  
3.55 Que le meilleur gagne  
4.25 Pyramide  
4.50 La chance aux chansons

## FRANCE 3

- 6.00 Euronews  
7.00 Premier service  
7.15 Bonjour les p'tits loups  
8.15 Emplois du temps  
Recherche de vendeurs désespérément.  
8.45 Continentales  
9.35 Génération 3  
Emission éducative.  
11.05 Français si vous parlez  
Quand les entreprises abusent du licenciement.  
11.45 La cuisine des mousquetaires  
Cuisines de grenouille en persillade, en beignets à l'entre-deux-mers.  
12.00 12/13  
13.00 Bizarre, bizarre  
Le badaud.  
13.30 Capitaine Furillo  
Le champion égaré.  
14.25 La croisière s'amuse  
Monnaie de singe.  
15.20 La croisière s'amuse  
Le grand amour.  
16.10 La fièvre de l'après-midi  
Les années de papa: la Dauphine.  
17.45 Une pêche d'enfer  
En direct d'Anecy.  
18.25 Questions pour un champion  
18.50 Un livre, un jour  
«Histoire universelle des chiffres», de Georges Ifrah (Bouquins/Laffont).  
19.00 19/20  
20.05 Batman  
Joyeux Noël Batman.  
20.35 Tout le sport  
En direct.

## 20.50 Attention magie

Avec la participation de Florence Klein, Dédé Passe-Partout et des danseuses de l'émission. Au sommaire: une méga-illusion de Gilles Arthur qui fait disparaître une limousine futuriste, une tonne et demie au compteur, après l'avoir fait léviter; Kohl & Co, deux magiciens américains qui manient l'humour et la science pour découper une femme en morceaux; Socrate, un magicien français qui travaille avec une rose; Gilles Arthur, pour un nouveau mirage.

22.20 Soir 3  
22.50 Les brûlures de l'Histoire  
La nuit des longs couteaux.  
Invité: Philippe Burrin, historien. Comment Hitler se défait de sa première garde prétorienne. Avant les SS, il eut les SA, les sections d'assaut, bras armé du parti nazi, véritable milice sans foi ni loi qui faisait régner la terreur et l'intimidation dans les rues. La belle entente qui soudait entre eux Hitler et Roehm, le chef des SA, ne résista pas à la prise du pouvoir...

23.45 A la Une sur la 3  
Avec Serge July, directeur «Liberation», et Philippe Alexandre, chroniqueur à RTL.

- 0.15 Continentales  
0.50 Cadran lunaire

## AUTRES CHAÎNES EN RACCOURCI

## S PLUS

- 6.00 Euronews (anglais/deutsch)  
7.00 Euronews (anglais/deutsch)  
10.30 Eine schrecklich nette Familie  
10.50 MacGyver 11.40 Euronews (anglais/deutsch)  
14.00 Textvision  
15.00 Euronews (anglais/deutsch)  
17.00 Textvision 18.00 Euronews (anglais/deutsch)  
18.35 Eine schrecklich nette Familie 19.00 Quadro  
19.10 Formel S CH-Hitparade  
20.00 Tagesschau 20.20 Météo  
20.30 7. Eurovisions-Turnier junger Musiker Final 22.45 Fax Kurznachrichten  
22.55 Bericht aus Bern Die Session der Eidgenössischen Räte  
23.05 Formel S CH-Hitparade 23.50 City Sport Sport im Gespräch 0.30 Programmorschau - Euronews

## TV5

- 5.20 Eurojournal 6.00 La maison Deschènes 6.30 Télématin 8.05 Journal canadien 8.35 Paris lumières 9.05 Enjeux-Le point 10.00 Médiasud 10.10 Géopolis 11.00 Les brûlures de l'Histoire 12.05 La chance aux chansons 12.45 Journal suisse 13.30 El Mozote - L'Histoire muselée 14.20 Divan 15.00 Frou-frou 16.00 Journal 16.10 Vision 5 16.25 Des chiffres et des lettres 16.50 La cuisine des mousquetaires 17.05 Une pêche d'enfer 17.35 Perfecto 18.30 Journal 19.00 Paris lumières 19.30 Journal suisse 20.00 Faut pas rêver 21.00 Journal français 21.35 Envoyé spécial 23.05 L'amour nu 0.50 Journal français 1.15 Tête-à-tête 2.10 La chance aux chansons 2.45 Paris lumières 3.20 Enjeux-Le point

## RAI 1

- 6.00 Euronews 6.45 Unomattina 9.30 TG 1 - Flash 9.35 Cuori senza età 10.00 TG 1 - Flash 10.05 Golia contro il cavaliere mascherato 11.35 Utile futile Tante idee per viver meglio 12.25 Che tempo fa 12.30 TG 1 - Flash 12.35 La signora in giallo 13.30 TG 1 14.00 TG 1 - Motori 14.20 Il mondo di Quark 15.00 Uno per tutti 17.55 Oggi al Parlamento 18.00 TG 1 18.20 In viaggio nel tempo 19.05 Grazie mille! Programma abbinato alle Lotterie nazionali 20.00 TG 1 / Sport 20.40 Un disco per l'estate 22.40 Tribune RAI 0.15 TG 1 - Notte 0.20 Che tempo fa 0.25 Oggi al Parlamento 0.35 Gassman legge Dante 0.50 DSE - Sapere 1.20 Film della notte

## TVE - Espagne

- 6.00 Euronews 6.30 Noticias 7.00 Euronews 7.30 Telediario matinal 9.10 Los desayunos de Radio 1 10.00 La aventura del saber 11.30 Informativo 11.35 La primera respuesta 12.30 Noticias 13.00 El menú de Karlos Arguiñano 13.30 Informativo 13.35 Lingo 14.00 Sin vergüenza 14.30 Cifras y letras 15.00 Telediario 1 15.30 Pasa la vida 17.30 Dibujos animados 18.00 Noticias 18.30 El menú de Karlos Arguiñano 19.00 Planeta milagroso 20.00 Cifras y letras 20.30 Directo, directo 21.00 Telediario 2 21.30 ¿Quién sabe dónde? 23.30 Avance Noticias 23.35 Línea 900 24.00 Noticias

## RTP - Portugal

- 17.00 Jornal da Tarde 17.30 Palavras Cruzadas 18.00 RTPi Júnior Caderno Diário - Os Amigos do Gaspar - Música Portuguesa 18.50 Sozinhos em Casa 19.20 Com a Verdade M'Enganas 20.00 Telejornal 20.35 Na Paz Dos Anjos 21.10 RTP-Financial Times 21.15 A Rosa do Adro 22.35 Cine Magazine

## EUROSPORT

- 8.30 Step Reebok 9.00 Aérobie 10.00 Gymnastique rythmique et sportive 11.00 Golf 12.00 Speedworld 14.00 Tennis Tours préliminaires. 17.30 Football Les temps forts des rencontres amicales 19.30 Eurosportnews 1 20.00 Natation 21.00 Athletic Magazine 22.00 Basket Limoges, le rêve brisé 23.00 Snooker 24.00 Eurogolf 1.00 Eurosportnews 2

## SUPER CHANNEL

- 5.00 Culture Calendar 5.30 NBC News 6.00 Business Insiders 6.30 NBC News 7.00 ITN World News 7.30 Business Insiders 8.00 ITN World News 9.00 TBA 12.00 Today's Business 13.30 FT Business Today 14.00 Today 14.30 The Money Wheel 17.30 FT Business Tonight 18.00 Today 19.00 ITN World News 19.30 Ushuaia 20.30 Frontal 21.30 Masters of the Game 22.00 ITN World News 22.30 The Tonight Show with Jay Leno 23.30 Real Personal 24.00 FT Business Tonight 0.20 US Market Wrap 0.30 NBC Nightly News 1.00 Equal Time 1.30 The Golden Age of Rock'n'Roll 2.30 Holiday Destinations 3.00 Rivera Live 4.00 The Golden Age of Rock'n'Roll

## ARD - Allemagne 1

- 5.15 Brisant 5.45 Morgenmagazin «Sport extra» 6.00 ARD-Morgenmagazin 9.03 Dallas 9.45 Tele-Gym 10.03 Auslandsjournal 10.45 ZDF-Info Gesundheit 11.04 Musik liegt in der Luft 11.20 Umschau 13.05 ARD-Mittagsmagazin 13.45 Wirtschafts-Telegramm 14.03 Schimpf 19-7-17 14.30 Die wunderbare Reise des kleinen Nils Holgersson mit den Wild 15.03 Kinderquatsch mit Michael 15.30 Fliege 16.30 Mit List und Krücke 17.10 Brisant 17.55 Dingdsda 18.25 Marienhof 18.55 Einsatz für Lohbeck 20.00 Tagesschau 20.15 Alles Glück dieser Erde 21.05 Familie Heinz Becker 21.30 Globus 22.05 Golden Girls 23.00 Boulevard Bio 24.00 In der Hitze der Nacht 0.55 Skandal um Dr. Vlimmen 2.35 Z.E.N.

## ZDF - Allemagne 2

- 5.15 Brisant 5.45 Morgenmagazin «Sport extra» 6.00 ARD-Morgenmagazin 9.00 Tagesschau 9.03 Dallas 9.45 Tele-Gym 10.00 Tagesschau 10.03 Auslandsjournal 10.45 ZDF-Info Gesundheit 11.00 Tagesschau 11.04 Musik liegt in der Luft 12.30 Umschau 13.00 Tennis 18.00 Die Weltings vom Hauptbahnhof - «Scheidung auf Kölsch» 19.00 Heute 19.20 Wetter 19.25 Elbflorenz 20.15 Naturzeit 21.00 Frontal 21.45 Heute-Journal 22.15 Überlebenskünstler 22.45 7. Eurovisions-Wettbewerb für junge Musiker 1.05 Heute

## ORF - Autriche

- 6.00 Text aktuell 9.00 ZIB 9.05 Golden Girls 9.30 Kontroverse 10.30 Mein grosser Bruder 12.10 Ernest, der Vampir 12.15 Die Sportarena 13.00 ZIB 13.10 Wir: «Vital» 13.30 Laurel & Hardy 13.35 Jede Menge Familie 14.00 Die fliegenden Ärzte 14.45 Seitenblicke 15.00 Dschungelbuch 15.30 Am, dam, des 16.00 Die Confetti-Show 16.30 Familie Feuerstein 16.55 Letzte Chance 17.10 Wurlitzer 18.00 ZIB 18.05 Wir: «Markt» 18.30 Trapper John, M.D. 19.22 Wissen aktuell 19.30 ZIB 20.15 Nomaden des Windes 21.07 Seitenblicke 21.20 Der Weissenthaler 21.45 Ambo Terno 21.55 Der Augenzeuge 23.25 ZIB 23.30 Ein Sonntag auf dem Lande 1.05 1000 Meisterwerke

## DRS

- 7.00 Euronews 9.00 Kulturelle Ereignisse 10.00 TAFmeteo 10.10 Das Leben auf unserer Erde 10.30 Megaherz 11.50 TeleTAF 12.00 Golden Girls 12.35 TAFminigaz 13.00 Tagesschau 13.10 Lindstrasse 13.40 TAFtainment 13.50 Die Springfield-Story 14.35 Trickfilm 14.45 Seelische Grausamkeit 16.00 RätselTAF 16.45 Geschichten über Freundschaft 17.15 Hau-Ruh 17.40 Gutenacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 18.00 Rad 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 19.50 Météo 20.00 Der Alte 21.00 Kassensturz 21.35 Überlebenskünstler 21.50 10 vor 10 22.20 Zischtschive 23.35 Nachtbulletin - Météo Kurze Nachrichten

## TSI

- 6.30 Textvision 7.00 Euronews 12.00 Textvision 12.05 Cartoon mezzogiorno 12.30 Mezzogiorno sport 12.45 TG tredici 13.00 Buena cina 13.45 Rebus 14.35 Buena Pupe 16.55 Textvision 17.00 dere... colombaioni 17.15 Per il 1991 17.30 Ciclismo Giro della Svizzera 19.00 TG flash 19.05 Buena sera 19.30 Il Quotidiano 20.00 L'Espresso 20.30 Documentario: La favola di Maradona 21.30 Eurocops 22.25 TG 22.55 Mojo Working Vita e successi di John Lennon 23.20 Lugano Blues to Bop Festival 1990 King Pleasure and the R'n'B Extravaganza 0.05 Textvision



Guide

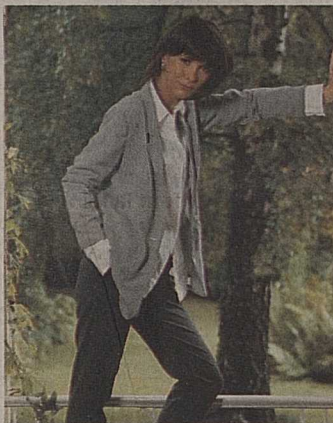
# Des tics tout à trac

Tout l'art de ne pas rater son passage à la télévision et de ne pas se mettre à imiter ceux qui la monopolisent déjà.



**U**n jour ou l'autre, vous passerez à cette casserole audiovisuelle. N'importe comment, le petit écran vous suce la substantifique moelle de votre ego. Alors autant bien le ménager et donner une impression qui ne sent pas le gaillon. Les habits, d'abord. La caméra ne peut pas voir en peinture le bleu et les rayures, question de pure technique. Ne vous «endimanchez» pas non plus, vous ne serez pas à l'aise dans le costume que vous venez de vous payer à grands frais pour trente secondes de parole... Si tout le monde vous recommande d'oublier les caméras (facile à dire!), c'est pour que vous redeveniez ce que vous êtes dans votre vie «normale»: naturel. En cas de débat, ne laissez pas transparaître vos doutes.

Affirmez, piquez, pleurez (l'émotion séduit l'audience, accentue votre sincérité) et surtout ne volez pas la vedette au meneur de jeu. Le dit présentateur ne tolère pas qu'un invité se montre plus à l'aise, plus disert, plus vachard que lui. Tentez le coup, il vous écrase et ne vous laisse plus en placer une... Modeste tout en ayant du punch semble l'adéquation idéale. Pour s'entraîner à prendre la parole? Hurlez dans votre intimité, votre organe naturel sonnera «juste» sur un plateau télé. Votre baptême cathodique passé, vous regardez sous un autre œil le métier des bateleurs cathodiques. Le temps de vous rendre compte qu'eux-mêmes ne possèdent pas la perfection qu'ils vous réclament. Les tics de langage, par exemple. Quand Foucault ne sait plus quoi dire, il lance à l'assistance:



A chacun son répertoire de manies face aux objectifs.

«Et on applaudit bien fort!», piètre stratagème utilisé jusqu'à six fois dans une seule émission. Naguy taxe sans cesse ses candidats de «blaireaux», Julien Lepers distribue des «Concentrés?»

aux champions de ses questions. Nicolas Hulot voit du «grandiose» partout et Drucker pense que le monde artistique ne repose que sur des «grands professionnels». Voilà comment on se retrouve copain avec tout le monde... Le «sans transition» de PPDA fait partie à présent de sa marionnette des «Guignols de l'info». Le «justement», exploité à gogo par Bernard Rapp, ou le classique «Bonjour à tous» de Pivot, pas encore... Sur un niveau plus global, Cavada aurait tendance à poser une question en début d'émission pour la terminer vers le générique de fin. La gestuelle verse aussi dans les sales manies. Tina Kieffer, dans les premiers «Demain il fera jour» était devenue la championne du lancer de mèche en arrière. Son ancienne patronne, Christine Bravo, ne

perd rien de son premier métier d'institutrice et montre sans cesse ses invités, le public, la caméra, de l'index. Jacques Pradel, sur «Perdu de vue», se cramponnait à son téléphone sans fil. Anne Sinclair, alors qu'elle ne l'utilise jamais, ne lâche pas son stylo. L'habit constitue le moine télévisuel. Imaginez Thierry Ardisson sans ses complets funèbres, Delarue privé de son T-shirt, Coffe sans les lunettes collées au front? En conclusion, un professionnel peut vous juger, mais il ne lésine pas sur la mauvaise fois avec un collègue. Sinon, cela donne Alexandre Debanne, de «La roue de la fortune» visionnant son homologue américain Pat Sajak. «Le présentateur est beaucoup plus âgé que moi, il se cramponne derrière son micro et le décor est bon marché.»

Joël Cerutti

**Calcullette**  
Trois, c'est le nombre de pays au monde dont la télévision ne retransmet pas en couleurs. Le Burundi, l'Éthiopie et la Gambie restent adeptes du noir et blanc pour de logiques questions financières.



**Dixit**  
«Je ne me suis pas chamaillée avec la direction de TF1. Mais elle n'avait rien d'autre à me proposer que de reprendre mon émission en septembre. Il vaut mieux s'arrêter sur un succès.» Amanda Lear, à propos de sa décision d'interrompre «Méfiez-vous des blondes», dans «Libération», samedi 11 juin.

**Record**  
«La nuit des longs routeaux» (France 3 22 h 50) ou comment Hitler assure, en 1934, son légémonie politique. Il suffit d'assassiner toute forme d'opposition au sein de son parti, soit plusieurs centaines de personnes... Les brûlures de l'histoire appellent les faits.



**Transistor**  
«Baraka» (La Première dès 19 heures) qui nous diffuse une partie de la tournée 1985 du brillant Alain Bashung.

MAGAZINE

## Le naufrage brutal

«Bas les masques» (France 2 22 h 40) suit ceux qui perdent tout à force de vouloir gagner.

Ils sont champion de haut niveau, auteur à succès, cadre supérieur, chef d'entreprise ou spéculateur de talent. Ils accèdent à la réussite avec une patience obstinée ou une certaine facilité. Brusquement, tout bascule. Ils affrontent de lourds échecs et, souvent, côtoient l'abîme. Comment vivent-ils ce naufrage brutal? En quoi leur regard sur la société a-t-il changé? Comment trouvent-ils la force et la détermination de rebondir? Mireille Dumas leur pose toutes ces questions. Jacques Rampal, par exemple, vient d'écrire la pièce de théâtre «Célimène et le cardinal» interprétée par Gérard Desharte. L'œuvre se joue six mois à guichets fermés, connaît un triomphe en province et décroche sept nominations aux Molières 1993, dont celle du meilleur auteur. Sur le bureau de Rampal, les commandes

affluent: scénarios de téléfilms, théâtre, livret d'opéra. Rampal n'attendait plus un tel événement heureux dans son existence. Il était plutôt habitué aux gouffres. Caricaturiste, maquettiste à ses débuts puis dessinateur de BD, il fonde, en 1974, le journal «Mormoil». Dans cette revue paraissent les dessins de vedettes telles que Loup, Mulatier ou Binet. Cette belle aventure cesse le jour où les distributeurs partent avec la caisse. Le journal coule, Jacques ne possède plus d'emploi et sombre dans l'alcool. Pendant



Dès la rentrée, Mireille Dumas va-t-elle changer de registre et revenir au style des «90 rugissants» (photo) de TF1? A suivre...

quatre ans, il connaît la déchéance. Il échoue dans un hôpital de la région de Tours et suit une cure de désintoxication pendant un mois. Guéri, il renoue avec ses proches et ses confrères. Il publie l'album «Ces animaux qui nous gouvernent» qui obtient un vif succès (400 000 exemplaires) et se lance avec conviction dans le théâtre. Hors studio, l'émission rencontre Jacques Ribourel, ex-roi de l'immobilier. En 1982, il pèse un milliard de chiffre d'affaires. En conflit avec ses associés, il doit

céder ses parts et perd tout ce qu'il possède. Il ne se laisse pas abattre et crée, quelque temps plus tard, une chaîne de franchise et redémarre sous le nom de Catherine Mamet. Depuis quelques années, Jacques Ribourel se découvre aussi une autre passion: la vigne pour laquelle il a tout appris et acquis un domaine de 1000 hectares. «Bas les masques» vit ce mois, ses dernières éditions, Mireille Dumas ayant décidé de lui apposer un point final. L'audience, 33% de part d'audience, file des jours heureux avec l'Audimat mais ressemble trop à ce que présente Jean-Luc Delarue dès l'automne. La journaliste, au contraire du thème de ce soir, ne passe pas dans les placards de l'oubli. Elle reste sur France 2 et assure une «mensuelle de prestige».

(france 3/nf)



## Faire son pain

Faire son pain à la maison permet non seulement d'avoir toujours du pain frais sous la main, mais aussi d'apprécier à sa juste valeur le goût du bon pain. Un ouvrage de format et de présentation agréables permet à tout un chacun de mieux connaître cette denrée vitale qu'est le pain, et surtout de la confectionner.

Plus de huitante recettes (illustrées) de pains et de viennoiseries, mais aussi l'apprentissage des gestes essentiels, de la confection de la pâte, des conseils de cuisson, les ustensiles, les divers ingrédients qui constituent le pain, des trucs aussi (cuisson, conservation, congélation, par exemple): tout se trouve dans cet ouvrage. Des explications claires sont données pour réussir au mieux la confection du pain maison. Par exemple, si le pain lève mal, soit la levure manque de fraîcheur et il faut augmenter la dose, soit l'eau de coulage est trop chaude, faisant perdre à la levure ses propriétés, soit encore l'eau est trop froide et la pâte met douze heures à lever, soit la levure est restée en contact direct avec le sel, soit enfin la pâte lève dans un endroit trop chaud.

Avec une bonne technique, quelques ingrédients de base, de la bonne volonté, la confection du pain maison ne présente aucune difficulté. Manque de temps? Il en faut si peu pour le faire, et pendant qu'il lève ou cuit, nul besoin de s'en occuper! De plus, un délicieux parfum s'échappe du four...

«Comment faire son pain?», Aglaé Blin, Rustica Edition, Paris, 1994. (cria)

# Une palette de verts

Peu onéreuses, mais de grande qualité nutritionnelle, les légumineuses retrouvent le chemin de nos tables.

La voix populaire ne leur prête pas précisément la meilleure des réputations et d'anciennes expressions telles que «travailler pour des haricots» ou «rendre pois pour fèves» (ne pas rendre l'équivalent de ce qu'on a reçu) le démontrent bien. Pourtant, en cuisine, haricots, pois et consorts reviennent à l'honneur.

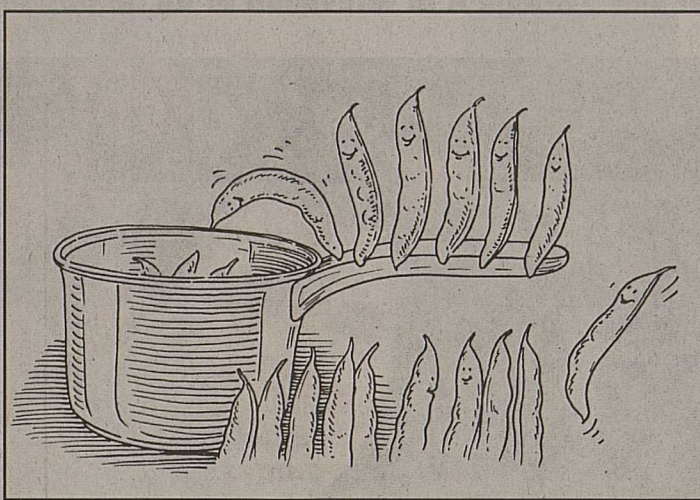
Achetés au marché ou surgelés à peine récoltés, ces légumes sous forme de graines donnent du caractère à de nombreux mets. Leur bilan nutritionnel équilibré leur confère une place de choix dans l'alimentation moderne où ils ne servent plus uniquement à donner une touche de couleur à un vol-au-vent ou à une salade russe.

Du point de vue botanique, haricots et pois font partie de la famille des légumineuses, dont l'ancêtre commun est le pois «gris» (en latin: pisum arvense), l'une des plus anciennes plantes potagères connues. Des restes carbonisés de l'âge du bronze attestent que les pois étaient déjà cultivés en Suisse à proximité des villages lacustres il y a quelque cinq mille ans et séchés comme provision hivernale.

## Valeur nutritionnelle

Parmi les plantes potagères, les légumineuses forment une classe en soi. «Sèches, elles contiennent près de 60 % de glucides et de fibres alimentaires, environ 20 % de protéines ainsi que de précieuses vitamines, notamment celles du groupe B et différents sels minéraux», relève Roland Jeanmaire, chef du service nutrition de Nestlé Suisse.

La qualité de leurs protéines



leur donne une grande valeur nutritionnelle. En association avec des céréales ou des protéines d'origine animale, telles que celles du poisson, de la viande ou des produits laitiers, comme le fromage, le yogourt et le sérum, les différents acides aminés se complètent de manière optimale. «Les légumineuses possèdent une haute valeur biologique: ce terme indique la quantité de protéines que l'organisme humain peut synthétiser à partir de 100 g de protéines présentes dans l'alimentation», précise le spécialiste de Nestlé.

En cuisine, haricots et pois se répartissent généralement en trois catégories:

- les variétés qui se consomment jeunes, avant leur maturité, avec leur cosse ou leur gousse (pois gourmands ou mange-tout, haricots verts);
- les graines de pois ou de haricots mûrs, qui sont préparés écosés (borlotti, haricots blancs);
- les lentilles, pois et haricots secs qu'il faut tremper et cuire pour les manger.

## Fins et délicats

Parmi les pois, la palme revient sans conteste au pois gourmand, aussi appelé pois princesse. Ses cosse n'ayant pas de couche parcheminée dure peuvent donc être consommées avec les grains non encore parvenus à maturité. Voilà qui explique qu'ils aient gagné le surnom explicite de pois mange-tout. Les pois gourmands, à la saveur sucrée, constituent un régal parmi les primeurs et sont les signes avant-coureurs de l'été.

Le pois croquant est un autre délice qui nous vient d'Amérique. Il ressemble au pois gourmand, mais possède une gousse plus épaisse, charnue, également dépourvue de parchemin. Les pois croquants se servent aussi crus, écosés ou non, en apéritif avec des dips ou concassés en salade.

Il semble bien que l'engouement pour les petits pois verts, non parvenus à maturité, ne s'est manifesté qu'au début du XVIIe siècle. A la cour du roi

de France, cette délicate onéreuse était fort prisée et les petits pois faisaient abondamment parler d'eux. C'est ainsi que Mme de Maintenon, gouvernante des enfants du roi, puis maîtresse et épouse morganatique de Louis XIV, relève dans une lettre de 1696: «Le chapitre des pois dure toujours, l'impatience d'en manger, le plaisir d'en avoir mangé et la joie d'en manger encore sont les trois points que nos princes traitent depuis quatre jours.»

Service nutrition Nestlé

## Pois gourmands bariolés

(Repas principal pour quatre personnes.)

Ingrédients: 2 cuillerées à soupe d'huile d'olive; 2 jeunes oignons avec les tiges, découpés en rondelles; 250 g de pois gourmands (pois mange-tout), effilés, évent. coupés en deux; 250 g de pousses de soja, lavées; 2 tomates (250 g), coupées en dés; sel, poivre; 4 feuilles de salade, coupées en lamelles, quelques feuilles de menthe; 4 pains ronds à farcir (pitas) ou tacos; 4 cuillerées à soupe de demi-crème acidulée. Préparation: chauffer l'huile dans une grande poêle (wok). Faire revenir les oignons et les pois gourmands environ cinq minutes à feu doux, ajouter les pousses de soja et dorer brièvement. Retirer la poêle du feu, incorporer les tomates coupées en dés, assaisonner avec le poivre et le sel. Mélanger aux feuilles de salade et de menthe, farcir les pains ou les tacos. Servir avec la demi-crème.

## Pique-nique



Par beau temps et en agréable compagnie, un pique-nique en plein air est un réel plaisir. Que l'on s'y rende à cheval, en voiture, pied ou à vélo, l'apogée de la journée est bien sûr le repas savouré sous un ciel resplendissant. Pour garantir la réussite de ces escapades culinaires dans la nature, les Editions Rosalp ont réuni cinquante recettes aussi délicieuses qu'originales et moult suggestions pratiques dans un petit fascicule élégant.

«Pique-nique - la cuisine de plein air» existe en français et en allemand. Le prix de souscription, valable jusqu'au 31.7.1994, se monte à 9 francs, le prix normal s'élevant ensuite à 11 francs. Ce recueil de recettes est publié par l'Union centrale des producteurs suisses de lait, Weststrasse 10, 3000 Berne 6. Commandes par téléphone (031) 35 95 728. (c)

## Faire son fromage

Tous les enfants qui désirent fabriquer un fromage peuvent demander à l'Union suisse du commerce de fromage S.A. la recette accompagnée de tablettes de présure, en écrivant au bureau des commandes, case postale, 3001 Bern. Ne pas oublier d'indiquer l'expéditeur! Prière aux classes de mentionner le nombre d'élèves.

## URGENCES

### Services médicaux

**Sierre, Sion, Martigny:** médecin de garde, 111.  
**Régions et villages entre Sion et Martigny:** 111 ou natel (077) 28 08 09.  
**Région Fully-Conthey:** Dr Luisier, Fully, (026) 46 23 18, natel (077) 28 08 09.  
**Saint-Maurice:** médecin de garde: natel (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 65 12 12.  
**Monthey:** service de garde, 71 11 92.  
**Bex et Aigle:** hôpital d'Aigle, (025) 288 288.

### Pharmacies de service

**Loèche-les-Bains:** 61 15 15.  
**Sierre:** Cina, 55 64 40.  
**Crans-Montana:** Pharmacie du Centre, Montana, 41 28 28.  
**Sion:** Pralong-Nord, 23 47 37.  
**Région Fully-Conthey:** natel (077) 28 14 24.  
**Martigny:** 111.  
**Saint-Maurice:** Pharmacie de la Gare, 65 30 75.  
**Monthey:** Raboud, 71 33 11.  
**Bex:** Pharmacie Centrale, rue Centrale 43, Bex, (025) 63 34 03.  
**Aigle:** Pharmacie Sun Store Waro, Centre commercial Riviera, Rennaz, (021) 960 36 16 et Pharmacie Centrale, rue Centrale 43, Bex, (025) 63 34 03.  
**Villeneuve:** Pharmacie Sun Store Waro, Centre commercial Riviera, Rennaz, (021) 960 36 16.

### Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, (027) 22 61 61.  
**District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche:** 55 17 17.  
 Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, (027) 22 61 61.  
**Sion:** Police municipale, (027) 23 33 33.  
**Martigny et Entremont:** service officiel (Martigny et Verbier), (026) 220 144, ambulances Yerly, (026) 83 18 13 (Orsières).  
**Saint-Maurice:** (025) 71 62 62 et (026) 220 144.  
**Monthey:** 71 62 62.  
**Aigle:** 26 27 18.

### Auto-secours

**Sierre:** garagistes siérois, 55 55 50. Auto-Secours siérois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauches).  
**Sion:** TCS, 140. Garage Kaspar Frères S.A., 1950 Sion, jour 22 12 71, natel (077) 28 20 60. Auto-Secours accidents séduis, 23 19 19.  
**Martigny:** Auto-secours des garagistes Maragny et environs, 24 heures sur 24,

22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Carrosserie du Simplon, Martigny S.A., route du Simplon 112, 1920 Martigny, (026) 22 26 55.  
**Saint-Maurice:** Auto-dépannage aigaunois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, E. Bourgos, (026) 64 16 16.  
**Monthey:** 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvy, (025) 81 51 51.  
**Brigue:** patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.  
**Membres TCS:** 140.

### Taxis

**Sierre:** Association des taxis siérois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.  
**Crans-Montana:** Taxi Luc, jour et nuit, 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65, le jour; (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.  
**Saint-Léonard:** 31 12 69.  
**Sion:** station centrale de la gare, 22 33 33.  
**Savièse:** Dubuis, jour et nuit, 25 10 81 ou 23 55 08.  
**Martigny:** Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31.  
**Verbier:** May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, (026) 31 35 55.  
**Saint-Maurice:** taxiphone, 71 17 17.  
**Monthey:** station place Centrale de la gare, 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17.  
**Bex:** taxiphone, 71 17 17.

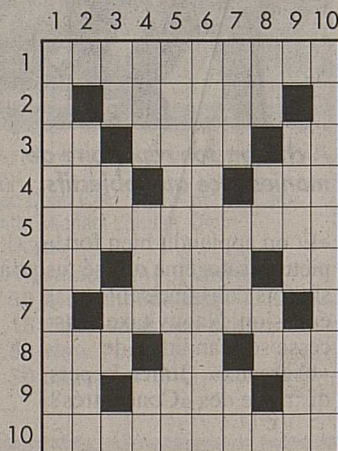
### Divers

**La main tendue:** 143.  
**SOS jeunesse:** (027) 23 18 42.  
**SOS futures mères:** permanence 24 h sur 24 h, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30.  
**Service de dépannage du 0,8%:** (027) 22 38 59.  
**Sage-femme:** Sage-femme Service VS, 111.  
**Baby-sitting:** Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33. Fully, (026) 46 36 16.  
**Réparations prothèses dentaires:** Alban Jossen, Sion, 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, Sion, 22 79 84. René Chevrier, Sion 22 77 39 et 23 77 44. S.O.S. prothèses dentaires, R. Knupfer, Sion et environs, (027) 22 64 36.  
**ADS (Appel-Détresse-Service):** assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 heures sur 24, (026) 23 20 30.  
**Groupe d'appui à l'allaitement maternel:** Francine Ambord, (027) 31 34 50, Marylène Moos, (027) 38 42 06, Denise Lamon (027) 58 25 18.  
**Allaitement:** Ligue la Leche, (027) 55 04 56.  
**Alcooquas anonymes:** (027) 22 96 22.

## MOTS CROISÉS

Par Denis Moine

### Problème No 121



### HORIZONTALEMENT

- On la voit à table dans les grandes occasions.
- Un moyen de dire gentiment les choses.
- Possessif. - Couvert. - Port payé.
- Poème chanté. - Université populaire. - Spécialiste.
- Donneurs de leçons.
- Pièce de soutien. - Plat mijoté. - Sigle suisse.
- Coupe.
- La marée haute la rétrécit. - La demie de midi. - Personne n'est censé l'ignorer.
- Parcouru des yeux. - Même chose. - Pièce de toile.
- On la distingue dans le regard.

### VERTICALEMENT

- Bolide ou tacot, ça dépend...
- Talus de terre. - Unité d'éclairage.
- Faites gaffe, pour les voir. - Infinif. - Démonstratif.
- Rousse ou blonde, dans un certain sens. - Mesure agraire. - C'est sur le soir, qu'elles arrivent.
- Variable, selon le temps.
- Ah! quelles bassesses...
- Corps de serin. - Titre de noblesse. - On les voit en masse.
- Règlement de service. - Mises à la poste. - Article importé.
- On ne vous le fait pas sans intérêt. - Ça a rapport à l'oreille.
- Etalage.

### Solution du numéro 120

#### HORIZONTALEMENT

- Révasserie.
- Episcopaux.
- Fin.
- Ali. Lc. 4. En. Clé. 5. 6. Sei. 7. Noise.
- Cent. 8. Dresser. Ai. 9. Ul. Lento. 10. Messe. Sion.

#### VERTICALEMENT

- Référendum.
- Epine.
- Orléans.
- Vin. Amie. 4. As. Clisses. 5. Scalènes.
- Sole. El. 7. Epi. Lucres. 8. Ra. Séré. Ni. 9. Iules. Nato (OTAN).
10. Excitation.

## CRANS

CINÉCRAN (027) 41 11 12

A 21 h - 14 ans

**Les ombres du cœur**

(Shadowlands)  
de Richard Attenborough, avec Anthony Hopkins, Debra Winger.

## SIERRE

BOURG (027) 55 01 18

A 20 h - 16 ans

Une page couleur sang de l'Histoire de France, superbe film traversé par un souffle violent et morbide  
**La reine Margot**

SELECTION OFFICIELLE CANNES 94



de Patrice Chéreau, avec Isabelle Adjani, Daniel Auteuil, Jean-Hugues Anglade, Virna Lisi, meilleure actrice Cannes 1994.

CASINO (027) 55 14 60

A 20 h 30 - 7 ans

Un rêve, quatre Jamaïcains, vingt degrés en dessous de zéro, la première équipe de bob aux Olympiques de Calgary en 1988  
**Rasta Rockett**  
«Cool Runnings»  
de John Turtletaub.

## CINÉMAS

### SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42

A 20 h 30 - 10 ans

**Vivre!**



de Zhang Yimou, avec Ge You, Gong Li et Niu Ben. Le prix d'interprétation de Festival de Cannes est venu récompenser Ge You, acteur impeccable, au côté de la sublime Gong Li, de cette saga politico-familiale dans laquelle la nourriture a autant d'importance que les sentiments. A voir!

CAPITOLE (027) 22 32 42

A 20 h 30 - 14 ans

**Le grand saut**  
de Joel et Ethan Coen.  
Un p.-d.g. qui se défenestre, un successeur qui invente le hula-hoop, un ange dodu. Pour leur cinquième film, les deux zinzins d'Hollywood restent fidèles à leur folie. En compagnie de Tim Robbins et Paul Newman.

LUX (027) 22 15 45

A 20 h 30 - 14 ans

**Grosse fatigue**  
de et avec Michel Blanc, Carole Bouquet, Philippe Noiret, Josiane Balasko, Charlotte Gainsbourg et Christian Clavier. Michel Blanc sait faire rire là où ça pourrait faire mal... A aller voir de tous vos yeux.

## MARTIGNY

CASINO (026) 22 11 11

Ce soir mardi à 20 h 30

14 ans  
Le Festival de Cannes continue au Casino!  
Après «La reine Margot» voit le film de Michel Blanc (prix meilleur scénario)  
**Grosse fatigue**  
avec Carole Bouquet, Philippe Noiret, Josiane Balasko, Christian Clavier, Mathilda May, Roman Polanski, Charlotte Gainsbourg, etc.  
Actuel et drôle! A voir!

CORSO (026) 22 11 11

Ce soir mardi à 20 h 30

16 ans  
Un film de Claude Chabrol, avec Emmanuelle Béart et François Cluzet  
**L'enfer**  
Un mari torturé et torturé... Une femme belle, provocatrice inconsciente... Un mariage qui tourne à l'enfer...  
Et... en enfer, on ne s'ennuie jamais!

## MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 22

Ce soir mardi à 20 h 30

16 ans  
Prix du jury plus meilleure interprétation féminine: Virna Lisi, Cannes 1994  
**La reine Margot**  
de Patrice Chéreau. Un film d'une densité incroyable, une fresque magistrale, avec Isabelle Adjani, Daniel Auteuil, Jean-Hugues Anglade, Vincent Perez, Jean-Claude Brialy.

PLAZA (025) 71 22 22

Ce soir mardi à 20 h 30

Admis dès 12 ans  
Prolongation deuxième semaine!  
La comédie du Festival de Cannes 1994!  
De et avec Michel Blanc, une idée de Bertrand Blier  
**Grosse fatigue**  
avec Carole Bouquet, Philippe Noiret, Christian Clavier, Josiane Balasko, Roman Polanski, Charlotte Gainsbourg, Estelle et David Hallyday.



# OTTO LE SOLDEUR

AVRY-SUR-MATRAN . COURRENDLIN . LA CHAUX-DE-FONDS . LA SARRAZ . MORGES . ROCHE VD . SION . YVERDON

**Le plus grand soldeur de postes restants d'Europe, avec de nouveaux arrivants chaque semaine**

**Poires, moitiés "Majestic"** 1.-  
en jus clair, sans addition de sucre, 415 g

**Pâtes "Tagliatelle"** 1.50  
soja, 500 g, 100 % de protéine végétale supplémentaire

**Oignons** en bocal, 400 g  
chaque article 1.50

**Notes adhésives "Post it"** 2.50  
3 x 50 feuilles, 76 x 76 mm

**Overall pour bébés** 9.90  
100 % coton, bleu ou rouge, brodé, t. 68/74 - 92/98

**T-Shirt pour dames** 4.90  
uni, div. couleurs, brodé 100 % coton t. S - M

**Top pour dames** 7.90  
boutonné, 100 % coton mercerisé uni, div. couleurs, t. S - L

**Body pour dames** 9.90  
à fleurs, manches courtes, 95 % coton, 5 % lycra, t. S - M

**Cuissard** 6.90  
à côtes, 85 % coton, 15 % lin uni, div. couleurs, t. S - L

## Sans concurrence depuis 15 ans!

**Soyez belle tout en faisant des économies!**  
**100'000 pièces de cosmétique de marque Winstons et Cutex à des prix promo!**

- p.ex.: ● Fard à paupières 2 couleurs, pinceau 4.-
- Mascara pour cils extra-longs 4.-
- Poudre compacte 5.-
- Rouge crème-poudre avec pinceau 5.-
- Rouge 3.-
- Liner pour les lèvres et les yeux 3.-

**Cousson** 5.-  
2 cm, pour chaise monobloc

**Chaise pliante** 15.90  
rembourrée, 2,5 cm

**Parasol** 19.90  
ø env. 180 cm, div. dessins

**Chaise longue relax** 39.-  
rembourrée, 3 cm

**Le spécialiste du tissu** vous offre

un grand choix de **TISSUS style GOBELIN**

pour vos meubles rembourrés, chaises et rideaux

largeur 140 cm le mètre dès **28.50**  
**A l'Economie** Edy Röhner SION

Le secret du bonheur en amour, ce n'est pas d'être aveugle mais de savoir fermer les yeux quand il faut!



BRIGITTE

Société suisse cherche

### concessionnaires exclusifs

pour un support publicitaire de conception révolutionnaire. Produit nouveau et porteur, breveté, renouvelable et à forte rentabilité. **Nous demandons des personnes dynamiques, organisées, sachant vendre et voulant s'investir à fond.**

Investissement de Fr. 20 000.- à Fr. 70 000.- ou location.  
Renseignements au (021) 943 55 55.

022-213937

## A MARTIGNY

### Institut capillaire bio-trichologique

- Affections du cuir chevelu?
- Chutes des cheveux?
- Pellicules ● Cheveux gras?
- Démangeaisons?
- PERRUQUES MÉDICALES.



**ANALYSE GRATUITE**

Votre spécialiste: **Claude Favre**  
Avenue de la Gare 29 - MARTIGNY  
Tél. (026) 22 09 50



## HÉRITIER fromages

Route de Riddes 99 - SION  
(près du Café Chez Bischoff)  
Tél. (027) 31 38 43

### ● ACTION fromages à raclette

dès Fr. **12.50** kg  
jusqu'à épuisement du stock.

36-181123

Théorie + Pratique, du PERMIS "A" Suisse et international pour

### BATEAU

Voile + Moteur  
Le Bouveret (025) 81 21 48

**GARANTIE**

+ Fux = Prix Fix

+ Ambiance

?????

?????

?????

\*Le cœur en plus\*

C'est **noir** sur blanc, sous vos yeux.

### C'EST L'ANNONCE

### Avis de tir

Troupe: rgt fort 19 51  
Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:25000, feuilles 1345, 1365
Je	16.6.94 0700-1200 1330-1800	Région des buts: Le Ban-Darray	Les Marmontains, pointe de Combette, col du Ban-Darray, aiguille des Angro-niettes, Grand-Golliat, col des Angro-niettes, aiguille des Sasses, col du Fourchon, mont Fourchon, point 2855, Le Six-Poté, Les Marmontains. 574500/080000.
Lu	20.6.94 1300-2300	Le Ban-Darray S La Fouly Position des canons: Les Ars-Dessous 574850/084050 La Seiloz 574400/088450	

**Armes:** canons.  
Tirs art et lm, altitude maximale de la trajectoire: 4500 mètres.

**Mise en garde**  
Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**

Ne jamais toucher Marquer 155 12 00 Annoncer

Informations concernant les tirs dès le 2 juin 1994: renseignements auprès de la troupe, téléphone 026/22 54 96, bureau régional de renseignements, téléphone 025/65 91 11.

Le commandement: Saint-Maurice, le 26 mai 1994. Office de coordination 10

### ANNONCES DIVERSES

Pour votre détente

#### masseuse

diplômée vous propose son super massage relaxant. De 10 à 23 h, aussi samedi et dimanche.

Tél. (027) 27 34 34.  
036-176734

Oubliez tout pour un moment par un

#### massage relaxant, sauna-solarium

par mass. dipl. de 12 h 30 à 23 h.  
Ch. des Pins 8, Sierre Tél. (027) 55 51 95.  
036-176703

### Découvrez les bienfaits de la SOPHROLOGIE

par des séances personnalisées pour enfants, adolescents, adultes  
**Mirivel Annick**  
psycho-sophrologue agréée  
Rawyl 15 - 1950 SION  
reçoit sur rendez-vous  
**Tél. 027/ 22 14 57**

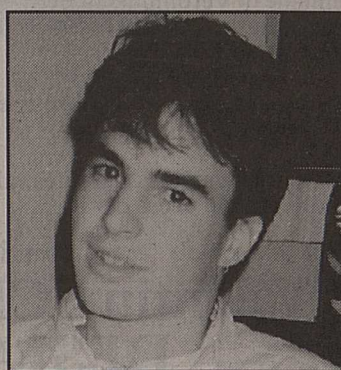
## La rubrique des souhaits

Si vous croisez **Thérèse** vers le Four, offrez-lui un verre au bistrot du coin car elle fête ses 50 ans aujourd'hui



Clarisse - Céline

Méfiez-vous les filles! Ce n'est pas un mec facile.



Si vous le croisez, offrez-lui un verre pour ses 21 ans.

TO 36-180768

Si vous croisez ce petit douanier



faites-lui de gros bisous, car **il fête ses 30 ans.**

Des amis de Fully 36-180877

En compagnie de ta souris, tu roules à fond la forme pour tes 25 ans.



Fanjo S.A. 36-181042

### DÉMÉNAGEMENTS

Garde-meubles, stockage manutention

#### MAURICE TORNAY

SAINT-MAURICE

☎ 025/65 26 66

MARTIGNY

☎ 026/23 38 00

36-142895

A vendre

### HÉLICOS

(télécommandés)

#### Ecureuil

mécanique Heim, moteur OS, super peinture, volé 2 h, état de neuf

#### Uni star 60

mécanique Heim, moteur OS, volé 6 h, très bon état.

Tél. (027) 31 20 51, heures de bureau. 036-180989

Entreprise agricole de Martigny est à votre disposition tous les jours de la semaine pour

### botteler votre foin ou paille

avec une machine professionnelle. Prix avantageux.

(026) 22 86 86.

036-179362

## UNIVERSITÉ DE GENÈVE

FACULTÉ DES LETTRES  
FACULTÉ DE PSYCHOLOGIE ET DES SCIENCES DE L'ÉDUCATION

## Certificat de formation continue

«Théories et méthodologies de l'enseignement des langues»

- Vous êtes enseignant de langue maternelle ou seconde
- Vous êtes ou non porteur d'un titre universitaire
- Vous éprouvez le besoin de vous tenir au courant des derniers développements en didactique des langues.

Alors venez vous recycler. Différents cours vous sont proposés tout au long de l'année 1994-1995.

Touchant:

- aux fondements théoriques de la didactique des langues
- aux méthodes d'enseignement de la grammaire et des discours
- aux processus d'acquisition et d'apprentissage.

Les participants peuvent organiser leur parcours de formation sur une durée de 2 à 4 semestres.

Les demandes de renseignements complémentaires et les candidatures (curriculum vitae) sont à adresser à:

Certificat de formation continue  
ELCF - Faculté des lettres  
Université de Genève  
Rue de Candolle 3  
1211 Genève 4 - Tél. (022) 705 74 36

Une séance d'information est prévue le 22 juin 1994 à 18 heures  
**UNI BASTIONS, salle B003**

Début des enseignements: semaine du 10 octobre 1994.



UNIVERSITÉ DE GENÈVE





*Toi qui fus si bon et aimais tant la vie,  
repose dans la vraie Vie et veille sur nous.*

Ses enfants:  
André et Nevenka SCHRÖTER-SIMONOVICH, à Genève;  
Huguette et Enrico DI NAPPO-SCHRÖTER, à Rome;  
Raymonde et Louis MARET-SCHRÖTER, à Fully;

Ses petits-enfants et arrière-petites-filles:  
Vladan et Catherine SCHRÖTER-KERNEN et leur fille Julie;  
Christine SCHRÖTER;  
Vittorio DI NAPPO;  
Giovanni DI NAPPO;  
Christophe MARET;  
Stéphane et Véronique MARET-FAIBELLA;  
Anne et Pascal JORDAN-MARET et leur fille Marie;  
Romaine MARET;

Ses frères, belles-sœurs, neveux et nièces, à Martigny, Leytron, Genève et en France;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de faire part du décès de

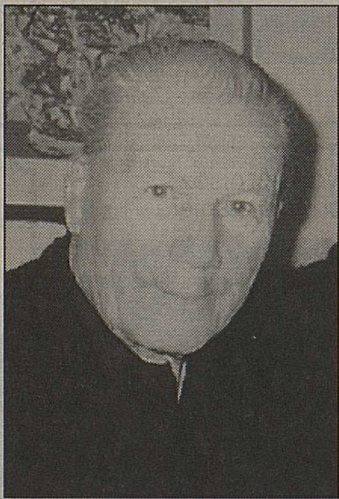
## Monsieur Valentin SCHRÖTER- DESFAYES

endormi paisiblement à Fully, le lundi 13 juin 1994, à l'âge de 90 ans, entouré de l'affection des siens.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Martigny, le mercredi 15 juin 1994, à 10 heures.

Le défunt repose à la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg, où sa famille sera présente aujourd'hui mardi 14 juin 1994, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

## Monsieur Henri VOGEL

remercie de tout cœur toutes les personnes qui ont pris part à son épreuve, par leur présence, leurs messages, leurs dons ou leur envoi de fleurs. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Monthey, juin 1994.

036-181097



## La direction et le personnel de Walo Bertschinger S.A. Sion

ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Gregor KUONEN

retraité, qui fut pendant près de quarante ans leur cher collègue et dévoué collaborateur.

036-181482



## La classe 1944 de Sion

a la douleur de faire part du décès de

## Madame Lina MORISOD- GAILLARD

maman de Bernard, son dévoué caissier.

036-181535



## Le Cercle Gargantuas de Sion

a le regret de faire part du décès de

## Madame Lina MORISOD- GAILLARD

maman de notre ami du cercle Jean-Pierre.

036-181361



Madame Thérèse DELESSERT, à Gray, en France;  
Monsieur et Madame Adolphe et Claudine DELESSERT, à La Tour-de-Peilz, et leurs enfants;

Monsieur et Madame Jean-Pierre et Hélène COLOMBARA, à Lausanne, et leurs enfants;  
Monsieur et Madame Mario et Alice COLOMBARA, à Genève, et leurs enfants;

Les familles GNEMMI en France;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies en France et en Italie ont le regret de faire part du décès de

## Madame Marie GNEMMI- COLOMBARA

leur très chère sœur, tante, grand-tante, arrière-grand-tante, parente et amie, enlevée à leur affection le dimanche 12 juin 1994, dans sa 86<sup>e</sup> année.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Martigny, le jeudi 16 juin 1994, à 10 heures.

La défunte repose à la crypte Saint-Michel, à Martigny-Bourg.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Les enfants, petits-enfants, la famille et les amis ont la profonde tristesse de faire part du décès de

## Madame Jeanny SONDEREGGER

enlevée à leur tendre affection le vendredi 10 juin 1994, à l'âge de 83 ans.

La messe de sépulture sera célébrée à la chapelle de Crans-sur-Sierre, le mercredi 15 juin 1994, à 16 heures.

Domiciles: Roland Sonderegger, chemin de la Montagne 106, 1224 Chêne-Bougeries;  
chalet Riant-Soleil, 3963 Crans-sur-Sierre.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Dans l'impossibilité de répondre à vos témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Monsieur Paul BESSON

sa famille vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve par votre présence, vos dons, vos messages, vos envois de fleurs.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci particulier:  
- au docteur Fellay à Champéry;  
- au docteur Delaloye, à ses assistants et aux infirmières de la médecine 2 de l'hôpital de Monthey;  
- à M. Antoine Rithner à Monthey;  
- à tous ses amis proches ou lointains qui se sont déplacés pour l'accompagner à sa dernière demeure.

Val-d'Illiez, juin 1994.

036-181102



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Monsieur Frédéric JERJEN

dans l'impossibilité de répondre à chacun personnellement, remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence aux obsèques, leurs envois de fleurs, de gerbes, leurs dons de messes, leurs messages de condoléances.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Elle adresse un merci tout particulier:

- au père Amédée;  
- au curé Margelisch;  
- au personnel soignant du service de gériatrie de l'hôpital de Monthey;  
- aux représentants de la Fanfare de Finderalp;  
- au Chœur mixte de Collombey;  
- au foyer Valais de cœur à Sierre;  
- aux collègues de travail de la maison Giovanola Frères S.A., à Monthey;  
- aux pompes funèbres Antoine Rithner, à Monthey;  
- ainsi qu'aux amis dont les messages de condoléances et les dons accompagnés de la signature de seulement un prénom rendent ainsi tout remerciement personnel impossible.

Collombey, juin 1994.

036-181251



*A quoi bon me désoler,  
à quoi bon me plaindre  
de mon sort?  
Mieux vaut espérer  
en Dieu.*

Psautre 42.

Après une vie d'amour et de dévouement, notre cher époux et papa

## Monsieur Paul LUISIER

nous a quittés subitement le lundi 13 juin 1994 dans sa 58<sup>e</sup> année.

Font part de leur peine:

Son épouse:  
Yvette LUISIER-FUMEAUX, à Sion;

Ses enfants:  
Liliane et Olivier GRADEL-LUISIER;  
Suzanne LUISIER, à Sion;  
Dominique LUISIER, à Sion;

Son père:  
Ami LUISIER, à Verbier;

Ses frères et sœurs:  
Renée et Marcel MARET-LUISIER, à Martigny;  
Monique et Jean FAVRE-LUISIER et leur fils, à Verbier;  
Claude et Marie-Jeanne LUISIER-COPT et leurs enfants, à Genève;  
Nelly MORET-LUISIER et ses enfants, à Martigny;

Ses beaux-frères, belles-sœurs:  
Daniel et Hélène FUMEAUX-MARET, leurs enfants et petits-enfants, à Châteauneuf;  
Pierrot et Gabrielle FUMEAUX-FOURNIER, leurs enfants et petits-enfants, à Aproz;  
Lucette et Jean FOURNIER-FUMEAUX, leurs enfants et petite-fille, à Vouvry;  
Gérard et Lisbeth FUMEAUX-KRÖLLER et leurs enfants, à Aproz;  
Jean-Luc et Dolorès FUMEAUX-GOMEZ et leurs enfants, à Aproz;  
Marie-Françoise et Yves BESSON-FUMEAUX et leurs enfants, à Verbier;

Sa tante:  
Yvonne et Marcel PÉPIN-LUISIER, à Genève;

La famille de feu DÉCAILLET-BESSE, à Salvan;

Ses oncles et tantes par alliance;

Ses cousins, cousines;

Ses filleuls et filleules.

La messe d'ensevelissement aura lieu à Aproz, le mercredi 15 juin 1994, à 16 heures.

Le défunt repose à l'église d'Aproz, où une veillée de prière aura lieu aujourd'hui mardi 14 juin 1994, à 20 heures.

En son souvenir, pensez à la Castalie, à Monthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La famille de

## Monsieur Prosper SALAMIN

profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie reçues lors de son deuil, par votre présence aux obsèques, vos messages, vos dons et vos envois de fleurs, vous prie de trouver ici l'expression de sa sincère reconnaissance.

Un merci particulier:  
- aux curés Bruchez et Varone;  
- aux médecins et au personnel soignant de l'hôpital de Sierre;  
- aux infirmières et brancardiers du pèlerinage de Lourdes 1994;  
- à la société du funiculaire Saint-Luc-Bella Tola S.A.;  
- à la société Siegfried-Agro S.A.;  
- à la Société de chant de Saint-Luc;  
- à la classe 1927 d'Anniviers.

Saint-Luc, juin 1994.



Une flamme s'est éteinte, mais il nous reste ce que son cœur a semé d'amour et de bonté.

La souffrance partagée ouvre le chemin de l'amitié, ce merveilleux sentiment que nous tenons trop souvent en veilleuse.

Cette amitié qui renforce notre espérance, vous nous l'avez manifestée avec bonté lors du décès de

## Monsieur Denis POT

Avec toute notre gratitude et notre reconnaissance.

Vouvry, juin 1994.

Sa famille.

036-181239





**La classe 1940-1941 de Troistorrents-Morgins**

a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur Onésime PERRIN**

papa de sa contemporaine et amie Lucienne Granger.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La FTMH, section de Sierre**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Eric ZUFFEREY**

ancien président de la section de Sierre.

036-181411



**La classe 1936 de Bagnes**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Paul LUISIER**

son contemporain.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-181656



**Les Amis gym de Bramois**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur Paul LUISIER**

papa de Dominique, membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**EN SOUVENIR DE André BOCHERENS**



15 juin 1993 - 15 juin 1994

Un an déjà... mais ton souvenir est toujours dans nos cœurs. Ta présence nous manque beaucoup. Que tous ceux qui t'ont aimé et connu aient une pensée pour toi en ce jour.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Monthey, le jeudi 16 juin 1994, à 19 h 30.

**22 heures**  
Dernier délai pour vos annonces mortuaires

Madame Carla PERACINO-GARBACCIO et Josy

ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Alfred PERACINO**

enlevé à leur tendre affection le 11 juin 1994.

Les obsèques ont eu lieu dans l'intimité.

Elles remercient très sincèrement toutes les personnes qui ont entouré leur époux et papa, en particulier le docteur Dubas, le docteur Cuenoud, ainsi que le personnel du G-2, le docteur Bayard, le docteur Basterrechea, ainsi que le personnel de l'hôpital de Gravelone.



**Le Ski-Club de Val-d'Illiez**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Onésime PERRIN**

père de Raphy, chef OJ, et père et grand-père de plusieurs membres du club.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**EN SOUVENIR DE Armand RODUIT**



1993 - 14 juin - 1994

Il y a un an, tu nous quittais subitement. Depuis, tu nous manques énormément. Dans nos cœurs et dans nos pensées, tu es toujours présent.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Saillon, le samedi 18 juin 1994, à 19 h 30.



**EN SOUVENIR DE Jean-Claude REY-MERMET**



Seigneur, il y a trente-deux ans, tu nous l'a prêté. Il y a dix ans tu l'as repris. Notre seul courage c'est de se revoir bientôt.

Ta maman et famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée le samedi 18 juin 1994 à 19 heures, à l'église paroissiale de Troistorrents.



**La Société de développement de Val-d'Illiez - Les Crossets - Champoussin**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Onésime PERRIN**

papa de Raphaël, son vice-président.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**L'administration communale de Val-d'Illiez**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Onésime PERRIN**

papa de Raphaël, conseiller communal.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La famille de

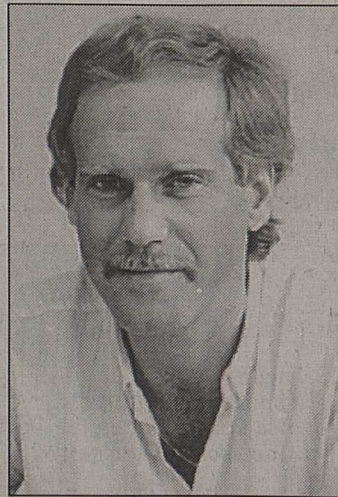
**Paul SALAMIN**

profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie reçues lors de son deuil, par votre présence aux obsèques, vos messages, vos dons et vos fleurs, vous prie de trouver ici l'expression de sa sincère reconnaissance.

Un merci particulier:

- aux docteurs Obrist, Séréda, U. H. Peter et Bourguinet;
- à M<sup>me</sup> Crittin et Devanthery, de l'institut central de Sion;
- à M<sup>me</sup> Fischer et à ses collègues des soins à domicile de Sierre;
- au curé François Maire;
- à la Stéphanie;
- à la Voix des collines;
- à la classe 1916;
- au syndicat FTMH,
- à l'Amicale des cyclistes militaires;
- à l'Amicale des vétérans musiciens du Valais romand;
- aux sociétés de pêcheurs de Granges et de Grône.

Granges, juin 1994.



**Albert TURIN**

1989 - Juin - 1994

Vous nous avez quittés pour le paradis, nos larmes ont le parfum de l'espérance. Même si parfois elles appellent (au secours).

En votre absence, inexorablement l'eau continue de couler sous les ponts, qu'on l'accepte ou non. Mais le chemin que nous avons parcouru ensemble a été en tous points merveilleux et réconfortant, plein de bonté et de bonheur irremplaçables.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église paroissiale de Muraz aujourd'hui mardi 14 juin 1994, à 19 h 30.

**L'armée russe maigrir**

MOSCOU. - Les effectifs de l'armée russe seront réduits à 1,9 million d'hommes d'ici au 1er octobre. Cette diminution touchera non seulement les soldats et les officiers, mais également les officiers supérieurs, a annoncé hier le ministre de la Défense, le général Pavel Gratchev, cité par l'agence Interfax. Le nombre de généraux devrait diminuer de 270 pour s'établir à 1780. L'armée russe compte actuel-

lement 2,2 millions d'hommes.

Le général Gratchev avait annoncé à la fin de l'année dernière qu'il voulait stabiliser les effectifs de l'armée russe autour de 2,1 millions d'hommes, au lieu des 2,3 qu'elle comptait alors. Son annonce d'hier, la première à mentionner un chiffre inférieur à deux millions, fait suite à une déclaration vendredi du président Boris El-

sine réclamant une baisse des effectifs de l'armée. Le président avait également déclaré que celle-ci n'obtiendrait pas le budget qu'elle réclamait.

Le projet de budget 1994, actuellement devant le Parlement, prévoit quelque 40 000 milliards de roubles de dépenses militaires (environ 28 milliards de francs). Les militaires affirment avoir besoin de 55 000 milliards (environ 39,2 milliards de francs). (ats/afp)

**Exxon coupable**

La marée noire en Alaska risque de lui coûter cher.

ANCHORAGE. - Un tribunal d'Anchorage (Alaska) a reconnu hier la firme pétrolière américaine Exxon et le capitaine du pétrolier «Exxon Valdez» responsables d'une marée noire en Alaska en 1989.

Cette décision autorise les plaignants à réclamer jusqu'à 15 milliards de dollars de dommages et intérêts à la première société pétrolière américaine. Ceci constituera la seconde phase du procès.

Le jury a pris sa décision après quatre jours de délibérations. Il devra déterminer le montant des dommages et intérêts après de nouveaux débats qui commenceront en juillet. Aux Etats-Unis, le tribunal doit d'abord décider si les parties sont responsables ou non avant de prononcer son jugement.

**«Tragique accident»**

Le p.-d.g. d'Exxon, Lee Raymond, s'est dit «déçu» de ce verdict, estimant dans un communiqué qu'il s'était agi d'un «tragique accident». Selon lui, «aucun dommage et intérêt ne devrait être accordé».

Exxon, dont le chiffre d'affaires a été de 98 milliards de dollars en 1993 pour un bénéfice net de 5,3 milliards, se dit prêt à verser une compensation aux plaignants. L'entreprise conteste néanmoins les

montants demandés.

Le 24 mars 1989, le super-pétrolier «Exxon Valdez» avait heurté des récifs, libérant près de 44 millions de litres de pétrole brut dans le détroit du Prince William. La marée noire avait recouvert près de 2000 kilomètres de côtes, tuant des centaines de milliers d'oiseaux, de mammifères marins et de poissons. Les plaignants - plus de 10000 pêcheurs, Esquimaux et propriétaires fonciers de l'Alaska - affirment que le capitaine du bâtiment, Joe Hazelwood, était ivre au moment des faits. En outre, ils prétendent qu'Exxon, bien qu'au courant des penchants alcooliques de M. Hazelwood, l'avait laissé commander des super-pétroliers.

Selon eux, M. Hazelwood, pris de boisson, avait laissé le bateau entre les mains d'un marin inexpérimenté alors que le superpétrolier se trouvait dans des eaux dangereuses. Les avocats de la défense ont reconnu que le capitaine avait bu quelques verres, mais ont affirmé que son état n'avait rien à voir avec l'accident.

Exxon affirme avoir déjà payé 3 milliards de dollars pour nettoyer les rivages pollués et régler à l'amiable les poursuites engagées par le gouvernement américain et l'Etat d'Alaska. (ats/afp)

**Sous serment**

WASHINGTON. - Le président Bill Clinton et son épouse Hillary ont été interrogés sous la foi du serment dimanche dans le cadre de l'affaire Whitewater par le procureur spécial Robert Fiske.

La Maison-Blanche a précisé hier que les auditions ont porté sur les événements entourant la mort du conseiller juridique de la Maison-Blanche Vincent Foster, ainsi que

sur des communications entre le Trésor et des collaborateurs de la présidence au sujet de l'enquête gouvernementale sur la faillite de Madison Guaranty Savings and Loan, une caisse d'épargne de l'Arkansas. Bill Clinton était alors gouverneur de cet Etat et de l'argent des contribuables aurait servi à renflouer les caisses de cet établissement. (ap)

**Voleurs en caravane**

AVIGNON. - Des voleurs ont «emprunté» pendant une heure, hier, la voiture et la caravane d'un couple de touristes néerlandais qui s'étaient arrêtés dans un quartier populaire d'Avignon (Vaucluse) pour demander un renseignement.

Les touristes, originaires d'Arnheim, ont été éjectés de leur voiture par des inconnus.

Ceux-ci ont pris le volant de la puissante Volvo qui tractait la caravane et se sont enfuis à vive allure en empruntant des sens interdits.

Les deux véhicules ont été retrouvés une heure plus tard entièrement fouillés par les voleurs au moment où les deux Néerlandais étaient venus porter plainte. (ap)



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection la famille de

**Madame Emma CHAPUISOD**

remercie toutes les personnes qui l'on soutenue par leur présence, leurs messages et leurs dons de messes. Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Un merci particulier:

- au docteur Rossier;
- au docteur Haldimann;
- aux infirmières très dévouées du centre d'hémodialyse;
- aux médecins et au personnel soignant de l'hôpital de Sierre;
- aux pompes funèbres Charles Théler & Fils à Sierre.

Sierre, juin 1994.



# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

MARTIGNY	Un oui psychologique	14
HAUT-VALAIS	Promesses pour Saint-Joseph	16
SION	Santé pour Télé-Thyon	18
SIERRE	Maîtriser les dépenses	19
CHABLAIS	Champéry fait face	20

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**  
 Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 210

## INSOLITE

### Le saviez-vous ?

Les ours et les autres animaux qui hibernent durant la saison froide présentent la particularité physiologique de mettre leurs reins hors circuit, ce qui leur évite un empoisonnement par l'urée.

Le magazine français «Rebondir» est apparemment la première publication au monde uniquement consacrée à aider les chômeurs à trouver un emploi.

Les nutritionnistes octroient de grandes vertus au haricot, un légume à teneur élevée en fibres, pauvre en graisse et sans cholestérol.

Une élégante New-Yorkaise, Mary Phelps Jacobs, a fait breveter en 1914 un soutien-gorge fait de rubans et de mouchoirs parce que son corset se voyait sous ses robes légères.

La chauve-souris vampire d'Amérique du Sud se nourrit du sang des autres animaux qu'elle suce pendant leur sommeil. Elle contribue ainsi à répandre des maladies dangereuses.

L'homme le plus lourd que le monde ait connu est sans doute l'Américain John Minnoch (1941-1983) qui pesait en 1978 plus de 650 kilos.

L'Amazone a un tel débit à son embouchure dans l'Atlantique qu'à plus de 150 kilomètres des côtes on peut boire de l'eau douce.

Le président Franklin Roosevelt a contracté la poliomyélite en 1921, alors qu'il avait 39 ans. Il avait déjà été secrétaire adjoint à la marine, candidat à la vice-présidence et membre du Sénat de l'Etat de New York.

Le chewing-gum, qui n'avait alors aucun goût, a été inventé en 1871 par un New-Yorkais, Thomas Adams. Le chewing-gum parfumé est apparu quatre ans plus tard. (ap)

## Le myrtil, hôte de nombreux biotopes



Petite espèce aux modestes couleurs, le myrtil se rencontre jusqu'à l'altitude de 1600 mètres.

Espèce commune des étages collinéens et montagnards, le myrtil semble être un papillon aux exigences écologiques peu prononcées. Alors que 39% des lépidoptères diurnes de notre pays figurent sur la liste rouge des espèces menacées, le myrtil dispose de deux sérieux atouts pour survivre: sa fécondité élevée et son accoutumance à la plupart des types d'herbage. Ce gracieux insecte qui affectionne particulièrement les prairies sèches peut se contenter de petits prés naturels en lisière de forêt, se réfugier le long des haies ou butiner les fleurs de ronces sur les talus de nos routes et de nos voies ferrées;

on l'aperçoit aussi à l'intérieur de nos agglomérations, posé sur des buddléias. Seules les prairies artificielles et les cultures intensives ne reçoivent pas sa visite.

Dès la fin mai, les premiers mâles se pressent sur les knauties et les centaurees; le myrtil est alors le papillon le plus commun de nos coteaux ensoleillés. A l'époque des premières fenaisons, les prés fleuris se font plus rares et l'espèce se retire en bordure de forêt, voletant de-ci, de-là, à la recherche de nectar. Quelques semaines plus tard, lorsque les prairies débordent à nouveau de couleurs, tous les myrtils sont de retour. A la

fin août, la deuxième coupe les exilera à nouveau dans des milieux de faible surface. Le myrtil est ainsi présent du début juin jusqu'aux premières gelées d'octobre, errant d'un biotope à l'autre en fonction de la floraison.

La femelle pond ses œufs de juillet à septembre; elle les dépose, un à un, sur des brins d'herbe, près du sol. Après une vingtaine de jours, une petite chenille de couleur verte sort de l'œuf par un trou qu'elle perce dans l'enveloppe. Elle consacre tout son temps à se nourrir de graminées diverses. Après ses trois premières mues, elle ne s'alimente que de nuit et passe ses

journées enfouie dans des touffes d'herbe.

Le phénomène de la métamorphose se passe à l'intérieur de la chrysalide, à l'abri des regards. Quelques heures avant l'émergence, l'enveloppe protectrice laisse apparaître, par transparence, les dessins et la coloration alaires. A peine éclos, le papillon émet quelques gouttes de méconium puis injecte de l'air et du sang dans ses ailes qui se déploient et se durcissent. L'insecte est alors prêt à prendre son essor pour le premier vol de sa vie.

Texte et photo Jérôme Fournier

## EN BREF

### Promotion touristique

La promotion touristique suisse devra être plus dynamique et efficace, sans être plus chère. Le Conseil fédéral a adopté son message sur la révision partielle de l'arrêté fédéral sur l'Office national suisse du tourisme (ONST). Celui-ci devrait être rebaptisé Tourisme suisse et pratiquer un «marketing touristique actif». La Confédération prévoit de verser 172 millions pour la période 1995-1999.

Voir page 3

### Référendum sur la caisse-maladie

Le corps électoral devra vraisemblablement se prononcer sur la nouvelle loi sur l'assurance maladie (LAM). Le comité référendaire, emmené par la caisse-maladie Artisana, a déjà récolté plus de 65 000 signatures, a annoncé celle-ci à Berne.

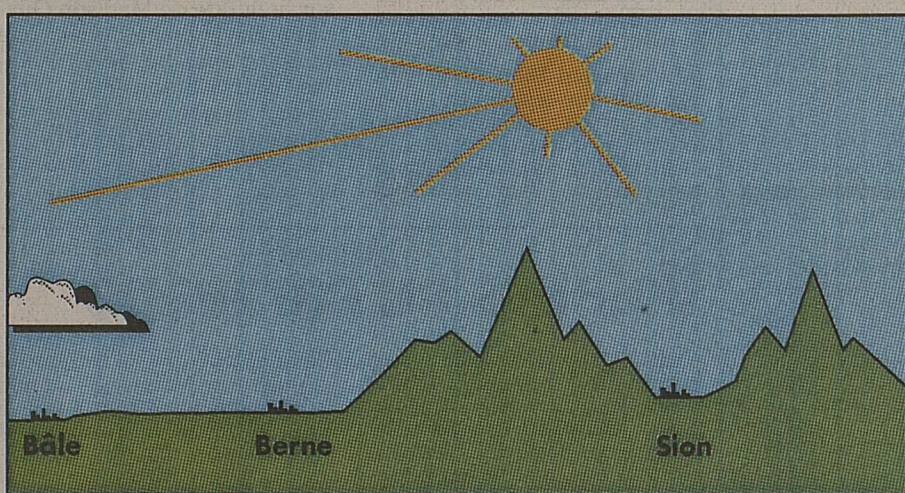
Voir page 10

### Malvoyants cyclistes

Des malvoyants seront aujourd'hui au départ du Tour de Suisse 1994. Guidés par un partenaire voyant, sept handicapés de la vue participent en tandem aux dix étapes de l'épreuve cycliste. Ces équipes rouleront pour la devise «la solidarité fait reculer les limites». La Fédération suisse des aveugles et malvoyants (FSA) et les organisateurs du tour souhaitent ainsi renforcer les liens entre valides et handicapés.

Voir page 19

## LE TEMPS AUJOURD'HUI



### Aujourd'hui

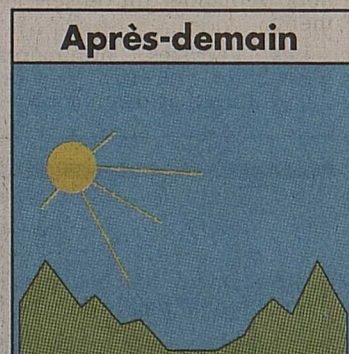
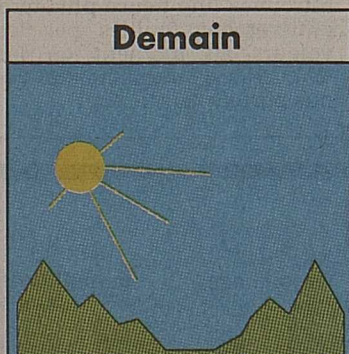
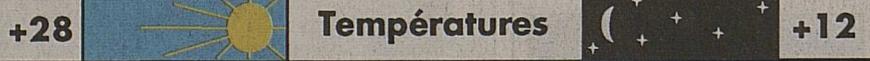
Ensoleillé malgré quelques stratus matinaux. 25 degrés l'après-midi. Isotherme zéro degré vers 3400 mètres.

### Evolution

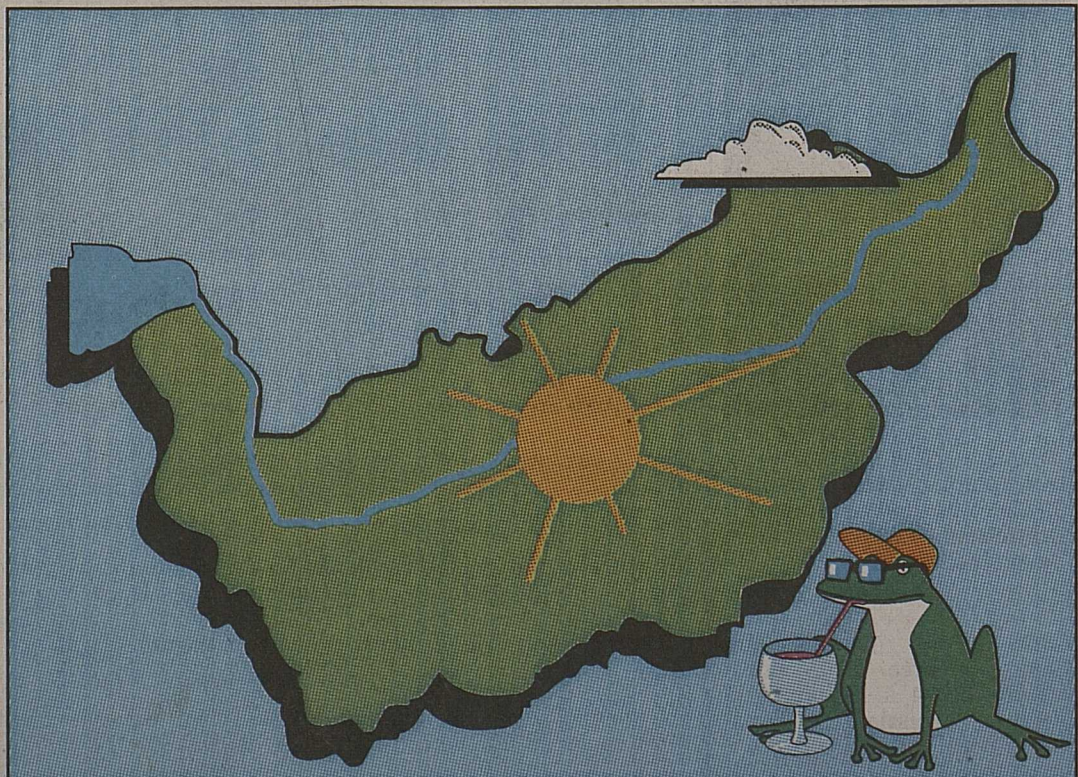
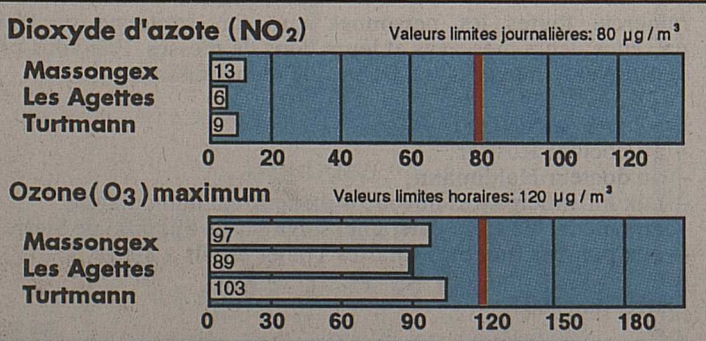
Demain: le plus souvent ensoleillé. Vendredi et samedi: orages possibles.

### Hier

A Sion: belle journée ensoleillée. 25°C. A 14 heures: 11 à La Sage, 12 à Genève (peu nuageux), -1 au Sants, 6 au Grand-Saint-Bernard et à Amsterdam, 9 à Bruxelles, 11 à Bâle, 12 à Locarno et à Zurich, 15 à Crans-Montana et à Zermatt, 17 à Fey, 18 à Athènes, 22 à Viège (beau).



### Qualité de l'air



## HUMEUR

S'il est une chose que l'établissement politico-médiatique ne supporte pas, c'est bien d'être «fessé» par le peuple. Le tout récent rejet de trois objets fédéraux, et plus particulièrement des casques bleus, a donc plongé dans le désespoir les guides de la nation.

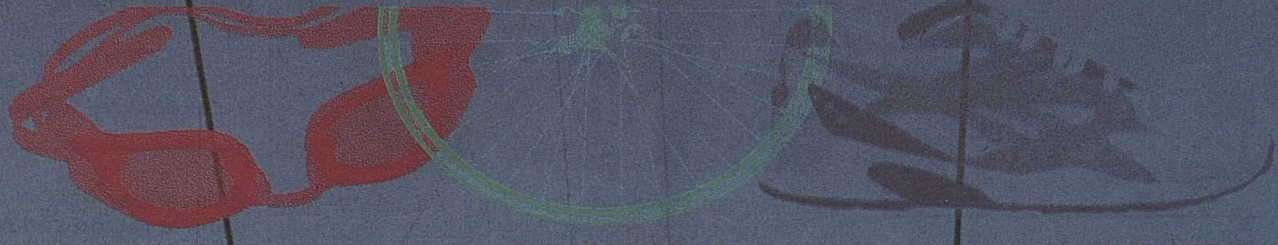
Pour avoir mis en échec la Pensée unique des politiques et des scribes d'opinion, le peuple s'est vu aussitôt traité de quelques épithètes définitivement discriminatoires, parmi lesquelles la frilosité et l'égoïsme ont tenu la vedette sur le plan suisse. Un peuple rejetant auquel on a dénié jusqu'à la capacité de réflexion en l'accusant un peu partout d'avoir cédé aux «arguments émotionnels» des opposants.

### Epithètes simplistes

Certains commentateurs ont cependant commencé à comprendre que le fossé s'élargit entre le peuple et les partis gouvernementaux. Ils réclament à juste titre une approche politique plus franche. Mais d'autres préfèrent demander la limitation des droits populaires. On peut leur donner raison si l'on considère que la majorité des voix n'est pas un critère de vérité, mais on doit leur donner tort devant la fuite en avant de l'appareil politique. Lorsqu'elle est désavouée, la classe politico-médiatique ferait mieux de réfléchir plutôt que d'établir des scénarios-catastrophe pour notre pays. Le débat ne s'en porterait que mieux. Vincent Pellegrini



# ALP '94 NENDAZ TRIATHLON



1,5 KM.

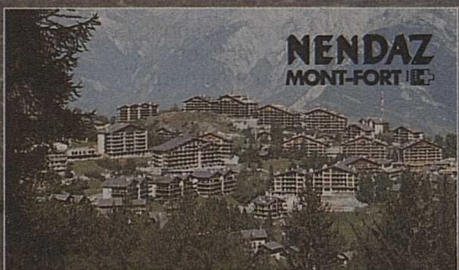
40 KM.

10 KM:

OLYMPIC DISTANCE

ITU WORLD CUP  
18 - 19 JUIN 1994

**Avec**  
la participation  
des meilleurs  
triathlètes  
du monde



PRINTED IN SWITZERLAND - PHOTOS : Guillermin - Bonnardot - H. Preisig



# NENDAZ

## MONT-FORT

# Ville de Sion

### LE CHOIX



### LE CONSEIL

### LE SERVICE

1997 Nendaz-Station  
Téléphone (027) 88 23 53



## Aéroport de SION



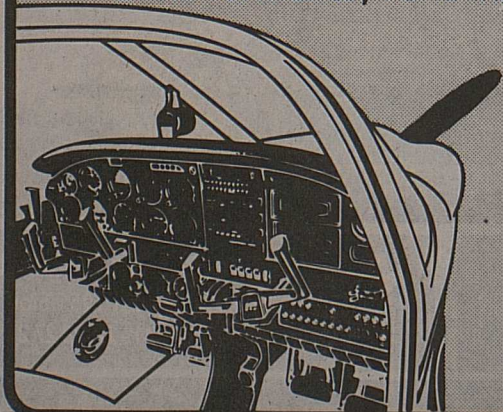
### APPRENDRE A PILOTER ?

Où? Comment? Tous les jours à l'  
**ECOLE DE PILOTAGE DE L'AEROCUB**  
Sans formalité, vol d'initiation Fr. 60.-

#### Renseignements

Tél. 027/ 23 57 07  
Baptêmes de l'air  
Vois alpins  
Vois taxis  
à la demande

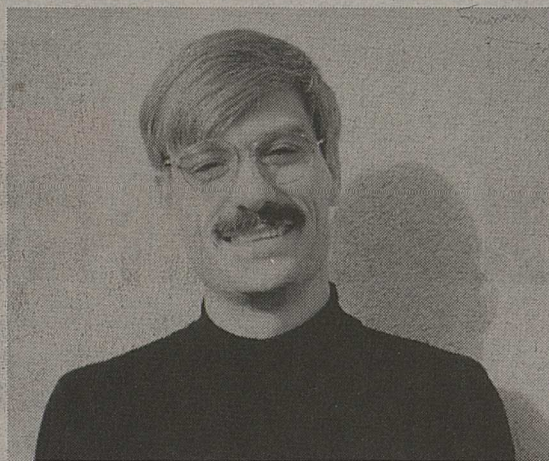
Bons  
cadeaux



## Les autorités ont la parole

### Message de Pierre Leuenberger

Président de la Fédération suisse de triathlon



Pour la première fois de son histoire, la coupe du monde de triathlon fait halte en Suisse. Ce n'est pas un hasard si cette prestigieuse compétition se déroule en Valais. Depuis 1989, des triathlons d'importance ont été organisés en Valais. Ce n'est dès lors que juste récompense, si les organisateurs de l'Alp-Triathlon récoltent les fruits de leur engagement des années passées.

La coupe du monde en triathlon est le pendant de la coupe du monde de ski. C'est l'occasion de voir les meilleurs triathlètes hommes et les meilleures triathlètes femmes en provenance des quatre coins du monde: Etats-Unis, Australie, Japon, Europe. L'élite mondiale du triathlon sera réunie dans le plan d'eau des lacs à Sion pour une course qui s'annonce comme très spectaculaire! N'oublions pas les triathlètes suisses qui, après une saison 1993 exceptionnelle, ont décidé de faire encore mieux cette année! Nos deux meilleurs représentants — le jeune Olivier Hufschmid, champion du monde junior et vainqueur du triathlon de Sion en 1993, et Christophe Mauch, actuel leader de la coupe d'Europe de triathlon et vainqueur du triathlon de Sion en 1992 — seront également de la partie, et ils ne feront pas de la figuration!

Mais il n'y a pas que des «vedettes» au départ de la course de Sion-Nendaz! Il y a de nombreux enfants et adolescents qui découvrent pour la plupart le charme du triple effort; pour les «champions en herbe» est prévu un triathlon piccolo. Et pour tous les sportifs de l'équilibre, ceux qui pratiquent un sport avec mesure, ceux qu'on appelle communément les populaires, est prévu comme chaque année un triathlon de promotion, dont les distances font plus envie que peur (500 mètres de natation, 20 km de vélo à plat et 5 km de course à pied).

Reste enfin à inviter les amateurs d'émotions sportives à venir nombreux encourager ces triathlètes d'ici et d'ailleurs. Assurément, le spectacle est garanti!

La Fédération suisse de triathlon (tri) remercie les organisateurs valaisans pour la bonne qualité de leur manifestation et leur souhaite le plein succès pour cette première coupe du monde de triathlon sur sol helvétique!

Bienvenue aux concurrents, au public, aux organisateurs de l'Alp-Triathlon «94» Nendaz.

Cette première étape suisse de la coupe du monde remontera la vallée de la Printse de Sion à Nendaz par Salins, Les Agettes, Veysonnaz. Merci à toutes les communes associées au succès de cette épreuve. Une région unie et dynamique vous accueille dans le stade majestueux des Alpes valaisannes.

Je souhaite à chacun d'entre vous, participants ou spectateurs, de découvrir la beauté de l'effort partagé dans un merveilleux cadre naturel. Que chacun emporte chez lui non seulement le souvenir d'une épreuve fabuleuse, ou



de beaux paysages, mais aussi d'amitiés découvertes et de sourires rencontrés.

Merci de votre visite!

**Albert Fournier,**  
président de Nendaz

### Bienvenue dans la région séduisante!

C'est bien volontiers que la ville de Sion s'est associée aux communes avoisinantes pour l'organisation de l'Alp Triathlon '94 Nendaz.

Une fois de plus, la ville de Sion prouve que ses aménagements sportifs et ses espaces de détente se prêtent admirablement à tous les genres de rencontres sportives.

On connaissait «Les coupes du monde de ski», «Sierre-Zinal», «La Patrouille des glaciers», et j'en passe. Voici aujourd'hui, c'est historique, la coupe du monde de triathlon. J'ai lu que pour organiser une étape de triathlon, on respectait les normes olympiques des distances.

Le «Valais olympique»... Il me semble en avoir entendu parler ces derniers temps.

Quant à l'étape suisse de la coupe du monde de triathlon, je souhaite que ces joutes sportives connaissent un franc succès. Je l'ai dit pour les gymnas-



tes et je le répète ici pour les triathlètes venus des quatre coins du monde, vous vous trouvez en Valais dans un amphithéâtre digne des plus grands exploits.

Je souhaite qu'après l'effort consenti, chaque participant se sente fier de lui et qu'il éprouve le besoin de revenir dans cette magnifique région valaisanne.

Félicitations et merci aux organisateurs et que chacun conserve un agréable souvenir de cette importante journée.

**Gilbert Debons**  
Le président de Sion

## Renseignements

### Hélicoptère:

du départ (Sion) à l'arrivée (Haute-Nendaz) en hélicoptère!  
Douze minutes de plaisir avec le survol de la course!  
Fr. 90.— par personne.  
Gardez un souvenir de votre premier vol.

1 vidéo VHS environ 30 minutes pour Fr. 35.—

### Samedi 18 juin 1994:

Pasta Party à Haute-Nendaz — Aux Ecluses

# L'été sera frais: Mazda 626 GLX Supercool.



A seulement fr. 30 950.—, la Mazda 626 GLX Supercool a tout l'air d'une limousine. Et tout l'équipement d'une limousine aussi. Par exemple: la climatisation, la direction assistée, le toit ouvrant électrique, la radiocass-

sette stéréo, le verrouillage central avec commande à distance, les lave-glaces électriques, l'ABS, les renforts de protection dans les portières. Garantie 3 ans ou 100 000 km. Financement ou leasing par Mazda Finance.

**SIERRE:** Garage Athena S.A., Guy Theytaz, route de Sion 30  
**SION:** Garage Sporting, Paul Lambiel, route de la Drague 46  
**MARTIGNY:** Garage de l'Europe, Claude Urfer, avenue du Simplon 34  
**MONTHEY:** Sud Automobile S.A., avenue du Simplon 100

☎ (027) 55 77 22  
☎ (027) 23 39 77  
☎ (026) 23 35 55  
☎ (025) 71 96 41

**Sierre:** Garage et Carrosserie Willy Fournier, Ile Falcon, ☎ (027) 55 24 24. **Chermignon:** Garage I. Barras, ☎ (027) 43 37 87. **La Balma:** Garage C. Boson, ☎ (026) 67 12 78. **Miège:** Garage Calabrais, ☎ (027) 55 05 00. **Haute-Nendaz:** Garage du Mont-Fort, Claude Déleze, ☎ (027) 88 26 52. **Sion:** Garage Ch. Hediger, Batassé, ☎ (027) 22 01 31. **Pont-de-la-Morge:** Garage Mont d'Orge, ☎ (027) 36 63 20.

## Stand

Boulangerie Pâtisserie Famille Roux Haute-Nendaz	Boutique L'enfant Haute-Nendaz
Les Fils Favre S.A. Av. Tourbillon 29 1950 Sion	Boutique Stevie Haute-Nendaz
Gaby Sports Haute-Nendaz	Chicco d'Oro Gérard Monnet Via Monti 10 6828 Balerna
London Pub Comito Daniel Haute-Nendaz	Café Le Mazot Haute-Nendaz
Antoine Pommaz Cheseaux Vigneron encaveur Chamoson	Pizzeria Les Flambeaux Haute-Nendaz
Organisation Alp triathlon Haute-Nendaz	Disco Bus-Stop Roland Grob Haute-Nendaz
Fournier Bob Haute-Nendaz	MTB CYCLETECH AG Powerbar
Fournier Pascal Radio - TV Haute-Nendaz	Proathletic 8810 Horgen
Dél Maître Viandes et charcuterie Immeuble Le Raccard Haute-Nendaz	Fédération suisse de triathlon Zurich
Guillermin Jean-Pierre Photo Studio Haute-Nendaz	Café-Concert Les Flambeaux Le Bal Haute-Nendaz

Rouler de l'avant. **Mazda**

**DULX**  
BIOKOSMA  
SERVICE SPORTIF



# Que la fête commence!

Les meilleurs triathlètes du monde se mesureront ce week-end entre Sion et Nendaz. Promesses...

**NENDAZ**  
**MONT-FORT** 



Le rendez-vous est exceptionnel. Pour la première fois dans les annales du triathlon helvétique, l'ITU (International Triathlon Union) a mandaté notre pays pour l'organisation d'une manche de la coupe du monde. Le Valais central, décor idyllique, a été choisi pour cette fête planétaire de la discipline. Sion et Nendaz, sans oublier tous les villages qu'empruntera le parcours, en trépigent déjà d'impatience...

## Tous contre les Australiens

Chez les messieurs, les Australiens Miles Stewart et Brad Beven, respectivement champion du monde 1991 et vainqueur de la coupe du monde 1993, devraient occuper l'avant-scène. A noter que Stewart, dans une forme éclatante, vient d'inscrire son nom au palmarès du récent triathlon en salle de Paris-Bercy, et ce devant près de 20 000 spectateurs enthousiastes.

Parmi les favoris, relevons les présences prometteuses du Néo-Zélandais Amisch Carter, troisième des championnats du monde 1993 de Manchester, de l'Américain Note Llerandi, considéré comme le triathlète le plus rapide de la planète, et du Canadien Andrew McMartin, à qui l'on prête volontiers le grade de triathlète le plus puissant du monde.

Et les Suisses dans cette panoplie de vedettes confirmées? Les espoirs helvétiques reposeront avant tout sur l'Argovien Oliver Hufschmid, champion du monde juniors en titre. Dans une région qu'il connaît bien pour avoir déjà participé au triathlon de Sion, l'Alémanique tentera de créer la surprise.

## Du triathlon pour tout un chacun

Même si elle monopolisera l'attention, notamment de la part des chaînes de télévision CBS, NHK et Eurosports, cette manche de la coupe du monde ne saurait toutefois éclipser les autres catégories,

destinées en l'occurrence à tout un chacun.

Car le triathlon, sport qui allie trois disciplines de base et qui ne nécessite pas d'investissement financier particulier, se veut essentiellement populaire. Les organisateurs de cet Alp Triathlon Nendaz 1994 n'ont donc pas oublié leur vocation première. Samedi, à partir de 12 h 30, auront lieu les départs de la course piccolo et jeunesse. Les enfants auront ainsi la possibilité de découvrir ce sport en plein essor. Un peu plus tard dans l'après-midi, sur le coup de 15 heures, la course populaire proposera 500 m de natation, 20 km de cyclisme à plat entre Sion et Riddes, ainsi que 5 km de course à pied.

Autant préciser que ces distances raccourcies sont à la portée de chaque sportif et sportive qui ne néglige pas sa condition physique. Pour ces trois épreuves, qui serviront en quelque sorte d'apéritif au plat de résistance du lendemain, les inscriptions sur place sont acceptées, moyen-

nant une modeste majoration de 10 francs. Les organisateurs se réjouissent d'ores et déjà de recueillir toute inscription tardive...

## Un avenir olympique

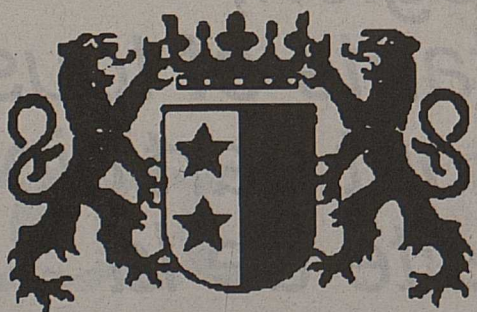
Malgré l'absence de décision officielle concernant les Jeux olympiques de l'an 2000 à Sydney, le triathlon attend sa reconnaissance auprès des instances faitières du CIO. Dans ce contexte, l'Alp Triathlon Nendaz 1994 fera office de vitrine, d'autant que les rumeurs évoquent la présence possible de plusieurs membres du CIO ce week-end en Valais. Convaincre ces gens par un spectacle de choix, dans un esprit remarquable et un décor somptueux, n'est pas le moindre des challenges qui se présentent aux organisateurs séduits et nendards.

**Blaise Craviolini,**  
responsable de presse  
de l'Alp Triathlon  
Nendaz 1994



**RLI**

**Mont-Calme**



**BOURGEOISIE DE SION**

**crossair** 





# Programme du Week-end



## Populaire

### Samedi 18 juin

Catégories	Année de naissance	Femmes	Hommes
Juniors 1	1978-1977	Pop1F	Pop1H
Juniors 2	1976-1975	Pop2F	Pop2H
Elites	1974-1960	Pop3F	Pop3H
Vétérans 1	1959-1950	Pop4F	Pop4H
Vétérans 2	1949-1940	Pop5F	Pop5H
Vétérans 3	dès 1939	Pop6F	Pop6H

Départs par vagues		
1er départ	15 h	15 h 30

Distance	Populaire
Natation:	500 mètres.
Cyclisme:	20 km (à plat - Les Iles - Riddes - Les Iles) casque obligatoire.
Course à pied:	5 km.

**Remise des dossards:**  
vendredi 17 juin dès 17 h., restaurant des Iles, domaine des Iles.  
Samedi 18 juin dès 13 h., restaurant des Iles, domaine des Iles.

**Remise des prix:**  
samedi 18 juin dès 19 heures à Haute-Nendaz, Aux Ecluses.  
Transport organisé, bus navette gratuit.  
Chaque participant reçoit un prix-souvenir.  
Prix spéciaux aux trois premiers de chaque catégorie, hommes et femmes.

**Pasta-party:**  
samedi 18 juin dès 19 heures, à Haute-Nendaz, Aux Ecluses.

**Vestiaires:** centre CIS Sion.

**Finance d'inscription:**  
30 francs (étudiants 20 francs), inscription sur place: majoration de 10 francs.

## Piccolo jeunesse

### Samedi 18 juin

Catégories piccolo 1			Départ	
1986-1984 garçons	P1G		11 h	
1986-1984 filles	P1F		11 h 20	

Catégories piccolo 2				
1983-1982 garçons	P2G		11 h	
1983-1982 filles	P2F		11 h 20	

Catégories jeunesse 1			Départ	
1981-1980 garçons	J1G		11 h 45	
1981-1980 filles	J1F		12 h	

Catégories jeunesse 2				
1979-1978 garçons	J2G		11 h 45	
1979-1978 filles	J2F		12 h	

Distances	Piccolo	Jeunesse
Natation:	100 mètres	200 mètres
Cyclisme:	3 km (casque obligatoire)	6 km (casque obligatoire)

Course à pied: 1 km 500 3 km

**Remise des dossards:**  
vendredi 17 juin dès 17 h., à la piscine municipale couverte, Sion.  
Samedi 18 juin, dès 9 h., à la piscine municipale couverte, Sion.

**Remise des prix:**  
samedi 18 juin, à la piscine municipale couverte.  
Chaque participant reçoit un prix-souvenir!  
Prix spéciaux aux trois premiers de chaque catégorie, garçons et filles.

**Pasta-party:**  
samedi 18 juin, dès 19 h., à Haute-Nendaz, Aux Ecluses.

**Vestiaires:** Ancien-Stand, Sion.

**Finance d'inscription:**  
5 francs, inscriptions sur place acceptées: majoration de 5 francs!

## Olympique ITU World Cup Tri-Circuit

### Dimanche 19 juin

Catégories	Année de naissance	Hommes	Femmes
Juniors 1	1978-1977	WC1H	WC1F
Juniors 2	1976-1975	WC2H	WC2F
Elites	1974-1960	WC3H	WC3F
Vétérans 1	1959-1950	WC4H	WC4F
Vétérans 2	1949-1940	WC5H	WC5F
Vétérans 3	dès 1939	WC6H	WC6F

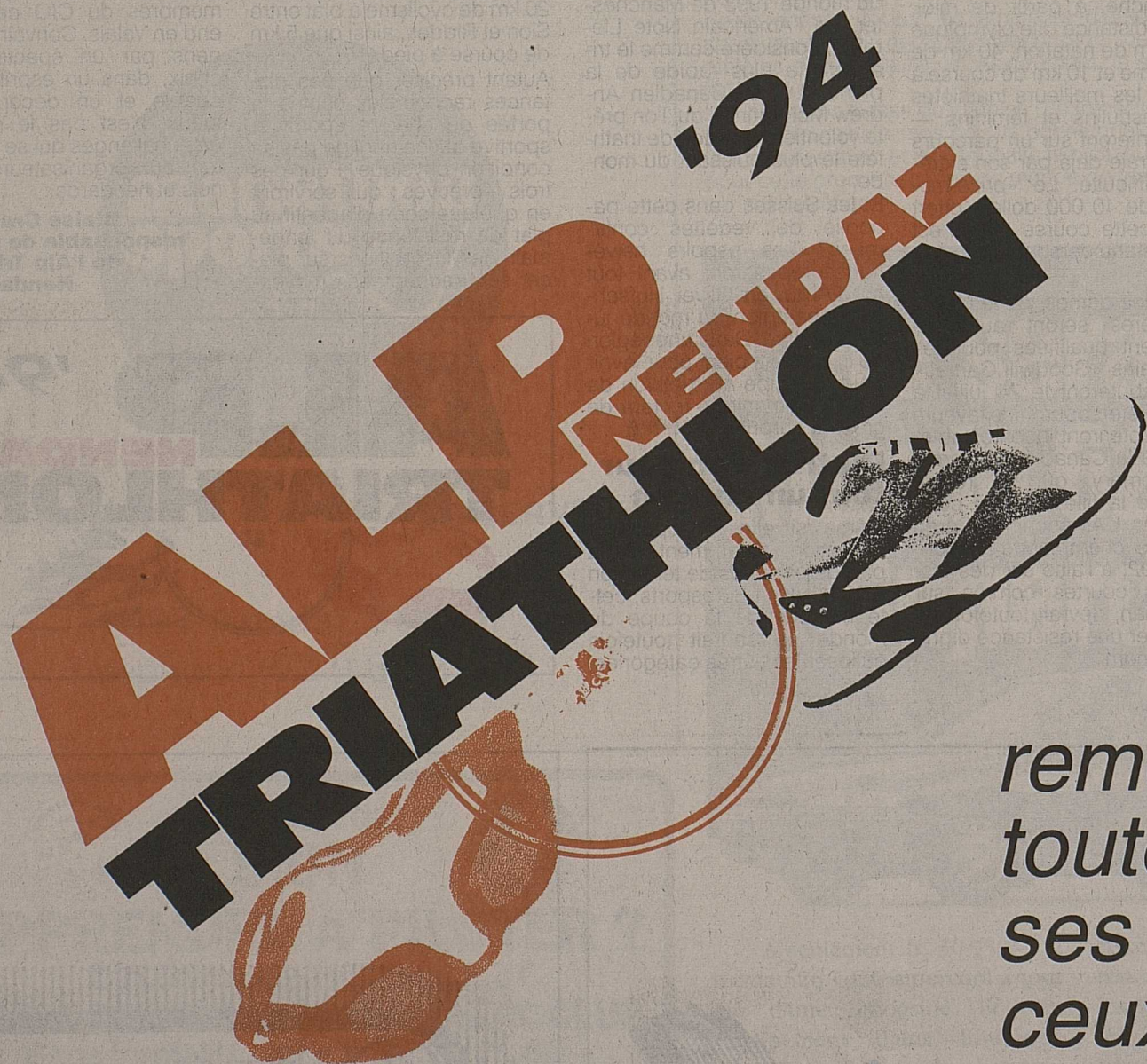
Départs:			
1re vague	12 h		12 h 30
2e vague			
3e vague	13 h Tri-Circuit		
4e vague	13 h 30 Tri-Circuit		

Distance	olympique
Natation:	1500 mètres
Cyclisme:	40 km
Course à pied:	10 km

**Remise des prix:**  
dimanche 19 juin, dès 18 h., à Haute-Nendaz, Aux Ecluses.  
Transport organisé, bus navette gratuit.  
Chaque participant reçoit un prix-souvenir!  
Prix spéciaux aux trois premiers de chaque catégorie, hommes et femmes.

**Pasta-party:**  
samedi 18 juin, dès 18 h., à Haute-Nendaz, Aux Ecluses.

**Vestiaires:**  
centre CIS Sion  
Centre sportif Haute-Nendaz.



remercie  
toute la région,  
ses habitants et tous  
ceux qui ont participé  
à la réussite de la  
manifestation!

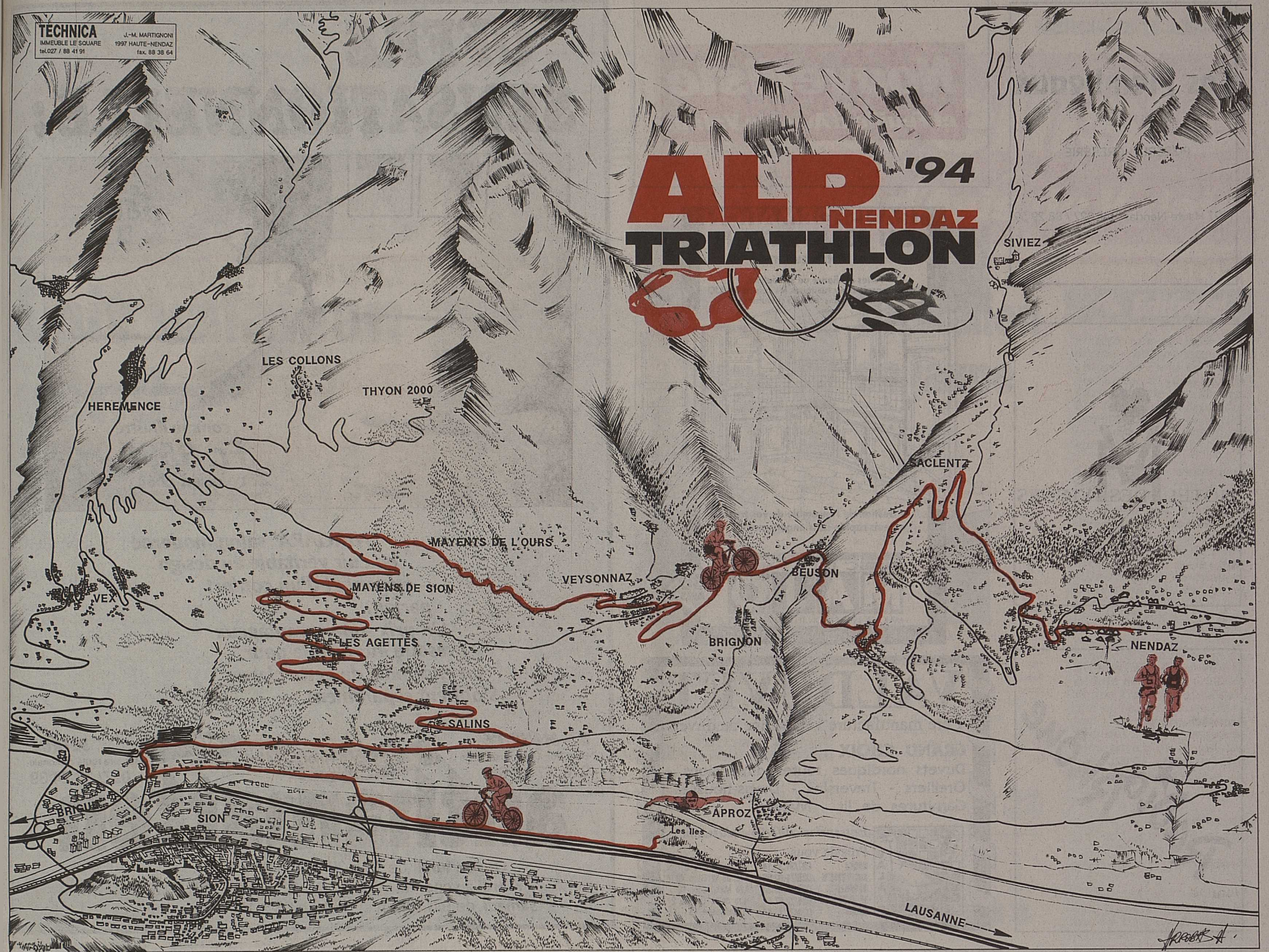
Le comité



**TECHNICA**  
 IMMEUBLE LE SQUARE  
 tel. 027 / 88 41 91

J.-M. MARTIGNONI  
 1997 HAUTE-NENDAZ  
 fax. 88 38 64

# ALP '94 NENDAZ TRIATHLON



## Dons d'honneur

**30 francs**  
 Fournier Michel, Fey  
 Lathion Gilbert, Nendaz

**50 francs**  
 Marylène Coiffure, Haute-Nendaz  
 Mayerat Daniel, Boutique Imagine,  
 Haute-Nendaz  
 Gamgoum Tapis d'Orient,  
 Châteauneuf-Conthey

**100 francs**  
 Garage de Nendaz, Girolamo  
 Le Raccard, chez Gigi,  
 Haute-Nendaz  
 Fournier Arthur, Haute-Nendaz  
 Balet Catherine, Big Bazar,  
 Haute-Nendaz  
 Agence immobilière Nestor Fournier,  
 Haute-Nendaz  
 Bureau d'architecture  
 Jean-Luc Praz, Haute-Nendaz  
 Neige-Aventure, Haute-Nendaz  
 Garage Mont-Fort, Claude Délèze,  
 Haute-Nendaz

**200 francs**  
 Inter Agence, Haute-Nendaz  
 Pharmacie de Nendaz,  
 Haute-Nendaz  
 Agence immobilière Georges Darioli,  
 Haute-Nendaz  
 Iller Constructions, Haute-Nendaz  
 Fournier Jean-Maurice,  
 bureau fiduciaire, Haute-Nendaz  
 Banque Cantonale du Valais,  
 c.p. 200, Haute-Nendaz

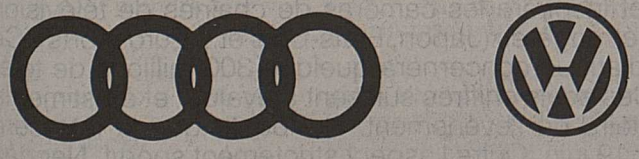
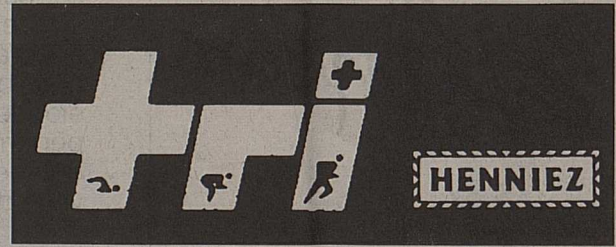
Parfumerie-Coiffure Les Arcades,  
 M. Praz, Haute-Nendaz  
 Fiduciaire Serge Turin S.A.,  
 Collombey  
 Gilloz Jean-Pierre, Le Zampi,  
 Haute-Nendaz  
 Charly Venetz, physiothérapeute,  
 Haute-Nendaz

**300 francs**  
 Entreprise de maçonnerie  
 Georges Rossini S.A., Haute-Nendaz

**500 francs**  
 Mariéthoz-Sports, Haute-Nendaz



Agence Générale du Valais  
**Gilbert Kittel**  
 Av. de la Gare 11  
 1950 Sion

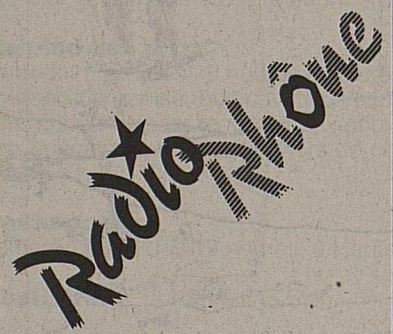




## Les Flambeaux

PIZZERIA - CREPERIE

1997 Haute-Nendaz - tél. 027 / 88 29 59

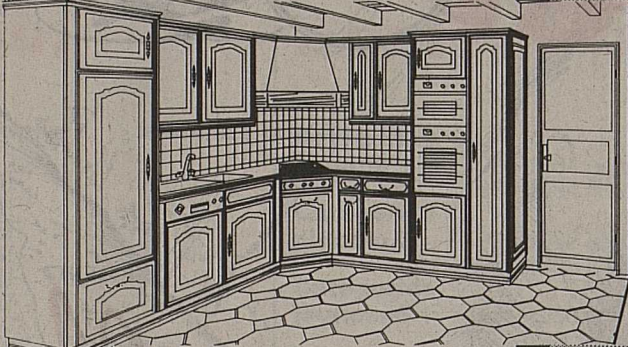


## Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

### TRANSFORMATION OU RENOVATION de votre cuisine

Faites confiance au spécialiste.  
Contemporaines ou rustiques les cuisines MAJO  
sont garanties 10 ANS (meubles)



- ◆ Gestion de l'ensemble de vos travaux
- ◆ Devis rapide sans engagement

CUISINES  
**MAJO**

30  
ANS

MAJO SA 1907 SAXON TEL. 026 / 44 35 35

Ouvert le samedi de 09h 00 à 12h 00 - 13h 30 à 17h 00

## VALDUVET

1<sup>ère</sup> manufacture valaisanne de duvets

### GRAND CHOIX :

Duvets nordiques toutes dimensions -  
Oreillers - Traversins - Draps-housses  
Garnitures de lit - Matelas ...



Entreprise 100 % valaisanne

Près de vous

SION	027/31.32.14	Rte de Riddes 21
MONTHEY	025/71.62.88	Ave de la Gare 42
SIERRE	027/65.23.33	Ave Max-Huber 12
MARTIGNY	026/22.07.44	Rue de la Dranse 2
BRIG	028/23.76.44	Furkastrasse 15

# OFFRE SENSATIONNELLE :



comme illustré  
**Fr. 5538.-**  
22 coloris à choix.

"NIAGARA" salon moderne  
en cuir véritable au design  
élégant et d'un confort  
parfait.

Un prix super avantageux  
presque incroyable pour  
un ensemble de cette classe.  
S'obtient séparément.

ST-MAURICE

Bois-Noir (route cantonale)  
026/ 67 12 62

le mobilier du bien-être !

VETROZ

Bordure route cantonale  
027/ 36 24 39

# anthamatten

Ouvert lundi de 13 h 30 à 18 h 30  
Mardi à vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30  
Samedi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h

HÔTEL-RÉSIDENCE

# MontCalme

## L'Alp Triathlon Nendaz 1994

### Avec l'hôtel-résidence Mont-Calme

S'il est vrai que Nendaz n'est autre que ce «joyau des Alpes suisses» bien ancré dans un écrin d'une extraordinaire beauté, encore faut-il lui donner les moyens de briller de toutes les façons possibles. Attachée à une certaine qualité de vie, Nendaz illustre éloquemment l'harmonie parfaite qui règne entre un modernisme performant, mais discret, et un patrimoine traditionnel magnifiquement préservé. Et cette heureuse conception, nous la trouvons dans la réalisation de l'hôtel-résidence Mont-Calme.

### Un cœur économique qui bat à son rythme

Sis au cœur de la station, dans un complexe réunissant services et loisirs (banques, PTT, commerces, restaurants), l'hôtel-résidence Mont-Calme propose un large éventail de logements (30): studios, 2 et 3 pièces en duplex, avec balcons et parkings. Luxueusement meublés et aménagés (cheminée, double salle de bain, équipement ultra-moderne), ces appartements de grand standing bénéficient de prestations hôtelières haut de gamme.

### Un parrain du triathlon

En voie d'achèvement (c'est pour très bientôt!), le complexe immobilier et commercial de l'hôtel-résidence Mont-Calme n'a pas attendu l'heure de l'inauguration officielle pour parrainer l'Alp Triathlon Nendaz 1994, cette manifestation sportive qui attirera la grande foule et inspirera les caméras de chaînes de télévision helvétiques et étrangères (Japon, Etats-Unis et... Eurosports). Ce spectacle médiatique concernera quelque 300 millions de téléspectateurs. Ces seuls chiffres suffisent à évaluer et à estimer la portée publicitaire de l'événement. Nul doute que la fête sera belle, les 18 et 19 juin. Outre l'aspect strictement sportif, Nendaz mettra, selon la tradition, l'accent sur les us et coutumes (son folklore) de la région.

Tous les renseignements inhérents à l'hôtel-résidence Mont-Calme peuvent être obtenus auprès de:  
Pierre Rossini, tél. (027) 88 26 95 - fax (027) 88 39 62.

Par Raphaël Bolli

